華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七六七八號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
總行及承印者華僑日報有限公司
總司理岑維休

華沙公約軍總司令指出
北約威脅和平
東西國家對敵歐洲情勢緊急
美國保證加強軍事援助西德

（路透社蘇聯莫斯科十四日電）華沙條約軍總司令雅庫波夫斯基元帥今天明言指出，蘇聯及其盟國仍然認爲北大西洋公約組織的威脅比北京者更嚴重。雅庫波夫斯基元帥在一篇紀念華沙條約簽立廿一週年的文章中說：聯合國統計資料顯證北大西洋公約組織國家的軍費超過全球軍費總數的一半。他在「紅星報」寫道：國際帝國主義及其攻擊力量——北大西洋公約組織的軍政聯盟——仍然是軍事危機的主要根源。雅庫波夫斯基元帥指出：美國今年的軍事預算創高紀錄，他說，其總額高達一千一百廿三億美元。（六百一十四億英鎊）他的文章略說北京問題，他說，北京領導人的政策對和平事業有互大危險。

（合衆國際社西德司徒嘉特十四日電）由於華沙集團軍事力量加强，美軍部隊正源源不斷地移入德國北部。一位美軍發言人稱：「這是美軍自二次大戰以來，首次駐防於北部不來梅港附近部地區，此舉正符合北約及西德批准，日期將要等至一九七七年年底。」美軍精銳已在該處駐守的西德及英國軍隊會師，另兩個四百人的美國戰略空軍（中雷達隊）中隊將前赴北部，抗禦任何進犯的敵人。該發言人謂「此行動非常重要，當地之盟軍長期以來已被促增援此處守軍。」美國在歐洲的駐軍已增加三千八百人，同時，美國派出一個新的中隊駐紮在西德北部，代替西德中部一個美軍中隊。新中隊包括兩營步兵，一營坦克兵，一營炮兵，一營裝甲兵，一排工程兵，軍費約三億馬克。中歐地面部隊方面，北約是五十八師，華沙集團是廿七個師，坦克方面，華沙集團則比北約多三倍。

李光耀離開北京
數千人車站送行
雙方並未發表會談經過或聲明
新加坡貴賓訪大寨及各地名勝

（新華社北京電）新加坡共和國總理李光耀和夫人以及由李光耀總理率領的友好代表團，由外交部副部長仲曦東陪同，今天晚上乘專車離開北京前往大寨參觀訪問。國務院總理華國鋒，外交部長喬冠華，外貿部長李強，外交部副部長韓念龍，教育部負責人周宏寶，國防部外事局局長榮成文，以及首都群衆數千人，到車站熱烈歡送。在飄揚着中國和新加坡兩國國旗的北京火車站舉行了隆重的歡送儀式，樂隊奏新加坡國歌和中國國歌。李光耀總理在華國鋒總理陪同下，檢閱了中國人民解放軍陸、海、空三軍儀仗隊。李光耀總理和夫人等新加坡貴賓在歡快的鑼鼓聲中同首都群衆告別。這時，聚集在車站月台上歡送的隊伍揮動花束和彩帶，不斷高呼口號，祝中、新兩國人民的傳統友誼和兩國友好關係日益發展和加強。外交部副司長程瑞聲、劉錦琳、傅頎和也陪同前往大寨參觀訪問。今天，李光耀總理和夫人等新加坡貴賓由外貿部長李強陪同，遊覽了長城、定陵。

（法新社北京十四日電）今日，此間消息宣稱，新加坡總理李光耀已於昨晚結束在北京正式訪問。其此次到訪顯示出，中新兩國政府尚存歧見，暫時只可互送秋波，未能即刻締結邦交。李總理是華裔新加坡人，其在此間難與中共對手華國鋒總理會談話時七點多鐘，並於週三與毛澤東主席進行十五分鐘的友好會談。李總理昨晚在酬答宴會上，強調指出中新雙方見解未能一致的所在，並未提及發表聯合公佈的可能性。他表示，兩國政府的關係良好，惟須假以時日，以正彼此態度，而雙方的此種關係，將會在存異求同的原則下，繼續發展。他透露，雙方已提出保證，新加坡可自行解決共黨遊擊隊問題，中國不會干涉。同時，雙方在此會談中，亦提及國際形勢，尤其是與東南亞國家息息相關的事項。而華總理則希望新加坡以其它東南亞國家爲榜樣，表明反霸權立場。若然李總理此行未能馬上改善雙邊關係，至少亦已和中國領袖建立個人的接觸的關係，爲未來建立外交關係奠定基礎。

（法新社北京十四日電）今日，此間消息透露，法國海陸空軍參謀長馬里將軍，將於下月來訪。此乃中法兩國在十二年前建立外交關係以來，法國高級將領首次到訪中國，進行軍事會談。消息說，馬里將軍此次是應中國軍事當局邀請而來作訪。

北京火車站火警
大批消防車急救
民兵封鎖現場不准市民接近

（美聯社日本東京十四日電）一名日本通訊員報導：「北京一個火車站，在星期四晚於新加坡總理李光耀離開後不久，發生火警。」官方「新華社」報導：「李光耀總理在一個火車站，受到數以千計群衆熱烈歡送他往參觀大寨參觀，但新華社無提及火警之事。」在火車站歡送者有中共總理華國鋒，外長喬冠華，對外貿易部長李強，並有一隊樂隊及儀仗隊，羣衆並揮動鮮花。日本駐北京記者稱：「火警是昨晚十時開始，大批消防車，急救車，民兵趕到現場，不准羣衆接近現場。傷亡損失不詳，起火原因不詳。」昨晨，李光耀遊覽長城與十三陵。

英國外交次官在下院稱
投資香港股市小戶 現已獲得較大保障

（路透社倫敦十三日電）英國外務次官伊凡斯·盧亞特今日在下議院答覆一位工黨議員的質詢說：「在過去三年，香港股市的小投資者在交易所有買賣行情的股票，已獲得較大的保障。例如政府頒佈的證券條例，和投資者保障法例，所有股票上市的公司都必須按期向政府呈報賬目及其他經營的消息資料。」

大生地產發展有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九七六年五月廿九日（星期六）中午十二時假座香港干諾道中文華酒店孔雀廳，召開股東常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九七五年十二月三十一日止結算及董事會與核數師之報告。

（二）通過派發一九七五年度末期股息。

（三）選舉董事及釐定其酬金。

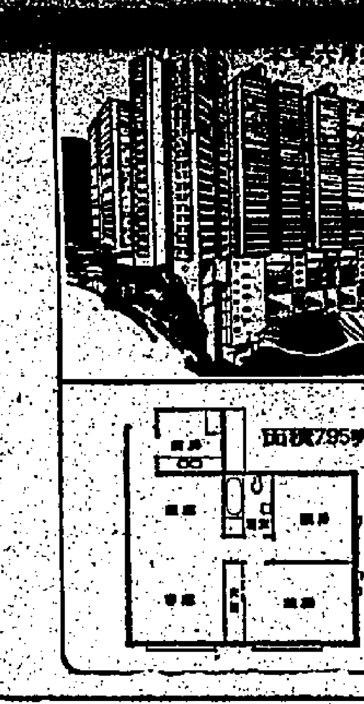
（四）聘請核數師。

再者本公司股份自本年五月十七日至五月廿九日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有資格出席及投票之股東，得委派代表出席及投票，代表人無須爲本公司股東。

承董事會命
秘書 馬清雯謹啓
一九七六年五月十四日

榮獲意大利名廠 SAGITTA 適時牌
遠東區總代理：立孚國際公司 九龍彌敦道南京街，德惠大厦901室 電話：3-306701・12-218878
台灣分代理：其利洋行 台北松江路75之一，大華大厦九樓 電話：5212255
介紹各項優良出品…
摺邊機・撻皮機
雞眼機・車孔機等
歡迎參觀諮詢
適合用途：鞋類、手袋、錶帶、皮帶及各項皮革製品。



威景台 Viking Villas 北角天后廟道70號
高尚海景洋樓・設有私家泳池
只售$212,970元起
首期一成，分期付款
月息8厘75
裝置最完善防盜設備
訪客對講機・閉路電視
奉送美觀鐵閘
地盤辦事處電話：5-781493（假日照常）

繼第一期售罄後
第二期開始發售
優點介紹
顏色玻璃・新款鋁窗
柚木地板・入牆衣柜
貯物木閣・靚乳膠漆
低褶浴缸・鋥盆廚柜
奉送煤爐・暗線電路
公共天線・車位充足
示範單位・歡迎參觀
售樓代理：合和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

東威大廈 Eastern Tower 筲箕灣東大街59-99號S.I.L.775地段（近電車總站）
海景洋樓・理想居亭
只售$87,420元起
每尺只售$188元
首期一成，分十五年供付
每萬元月供$111.20
筲箕灣區僅本大廈設有停車場
免裝修，設備齊全，材料上乘
最完善防盜設備，訪客對講機
閉路電視
地盤辦事處電話：5-699350（假日照常）
奉送廚房四頭煤氣爐一具
售出大半 所餘無多 欲購從速
優點介紹 外牆新穎 新款鋁窗 顏色玻璃 柚木地板 靚乳膠漆 入牆衣柜 貯物木閣 奉送鐵閘 暗線電路 鋥盆廚柜 低褶浴缸 公共天線 示範單位 歡迎參觀

崇文閣 150年期
香港仔崇文街33—37號
香島戲院背後交通方便
已有入伙紙
即買即住
兩房一廳，只售$102,800
分期付款月息8厘75
優點介紹
西式唐樓・免管理費
單位獨立・四面單邊
防盜電閘・公共天綫
水電俱全
另旺舖連閣樓廉售
售樓代理：合和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301
地盤洽購處（假日照常）

徵求廠房
面積八千至一萬平方呎電子裝配用途地區新蒲崗官塘土瓜灣有意出租者請電K255277林先生洽

Lotto 樂步
LOTTO運動鞋公開徵求中文譯名揭曉
第一名：江懿芳（獎品：飛歌牌七立方尺雪櫃一個）
第二名：DAVID LEUNG（獎品：麗確牌相機一部）
第三名：W. K. TANG（獎品：香港來回機票一張，男女款任擇）
安慰獎十名：李金愛，東燕，CHRISTOPHER HO，TONY TANG，LEUNG SIU WING，梁金城，岑秦圃，何有雄，方耀寬，JOSEPH LAU。（獎品：各得「樂步」皮製運動鞋一對）
領獎日期將用書面通知
總代理：太平洋行有限公司
總經銷：偉和公司
總批發：快樂體育用品有限公司

慶相逢酒樓
鹹甜點心・每欵三元
連開二百席
免費停車場

囍
謹訂於公曆一九七六年五月十五日（丙辰年四月十七日）爲次男展鴻、四女雅儀在加拿大多侖多（KNOX COLLEGE CHAPEL）舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
郭家燊 蘇慧卿
李康節 鄭鳳環 敬啓

台灣傢具展售會
地點：香港銅鑼灣香港會議中心二樓東方廳
五月十一日至十五日 上午十時至下午六時
歡迎參觀訂購
展出項目：木器，漆器，藤器，鋼具，組合式傢具，沙灘椅等。

金聲大廈
分層出售
$74,600起
旺中帶靜 四面單邊
分期付款 平過交租
柚木地板 顏色浴缸
獨立水錶 煤氣俱全
伙數簡單 逐房有窗

利興置業有限公司
香港置業有限公司

香港年鑑 一九七六年第二十九回
全書四十萬言・內容包羅萬有・每本書廿元
內容：大事紀要・香港全貌・法規新編・交通要覽・街道指南・日用參考・居住須知・郵電便覽・商旅指導・人名辭典・醫療一覽・學校實錄・社團總覽・工商名錄等

福田大平與三木會議

力求黨內團結 應付國會壓力

三木聲明決不下台追查洛歇事件

（泛亞社東京十四日電）日本首相三木武夫重申他在目前的政局中決不退縮。他的話顯在針對自民黨內各派領袖的「逼宮」協議—逼他下野。三木稱：「有人故意製造錯誤的印象，使一般人覺得目前的政局很混亂，在企圖把陳年舊帳硬上在我的頭上」。三木所謂的陳年舊帳，係即日本前任政府官員收受美國洛歇飛機公司的賄賂事件。三木曾言全力追查洛歇案真相，不到水落石出之日不會考慮退職的問題。他形容這完全是爲了國家和人民，並非爲了個人的利益。

（時事社東京十四日電）三木首相今日上午分別與福田副首相，大平藏相舉行會談，就以椎名副總裁爲中心的促使「三木下台」的自民黨內動向交換意見。三木、福田會談中，雙方分別就椎名副總裁以「三木下台」爲目標而採取的行動反黨內動向，表明意見，其中三木首相對於椎名副總裁與田中前首相、福田副首相、大平藏相秘密舉行會談事，似會特別表示不滿。對此福田副首相強調與三木首相的信賴關係不變，同時強調三木首相有與大平藏相及椎名副總裁溝通意思的必要。

（時事社東京十四日電）自民黨於今日上午召開高級負責人會，就該黨對進入最後階段的國會所應採取的方針，進行商討，其中對於以椎名副總裁爲中心而採取的動搖三木內閣的行動，加以批判，同時決定：「對於可能招致國民誤解的行動，應該慎重，而舉黨一致團結，應付國會。」

日執政黨醞釀政變

各派領袖協商 圖迫首相下台

副總裁椎名領導聲勢不凡

（泛亞社東京十四日電）日本執政的自民黨主黨副總裁椎名悅三郎與黨內三大派系的領導人舉行連串會談後已達成一致的意見，那就是「新的政治前途應該以三木武夫首相早日讓賢爲標誌」。接近自民黨的人士指出：椎名過去幾天曾分別會晤黨內各派領袖以如何使自民黨重振聲威爲題，交換意見。自民黨內的三大派系即前任首相田中角榮領導的田中派，現任大藏大臣大平正芳領導的大平派及現任副首相福田赳夫領導的福田派。三派領袖均認爲：如果要使天翻地覆的「政府官員收受美國洛歇飛機公司賄賂案」早日平息，和挽救自民黨的政治危機，唯有敦促三木武夫首相早些下台。據最可靠方面的直接消息：椎名與田中、大平、福田三巨頭達成了四點協議，其內容如下：（一）在目前的政治情形下，三木的下台已成爲不可避免的發展。（二）在宣佈解散國會舉行大選之前，自民黨必須完成黨內徹底改革。（三）自民黨的新總裁（亦爲當然的首相）一定要有資格完成黨內改革的任務。（四）新總裁必須透過「協相方式」推舉，不得以「投票方式」選舉。目前自民黨內的實力派強，如果採取投票方式幾可穩勝。

（時事社東京十四日電）在本屆國會會期即將屆滿的前夕，以自民黨副總裁椎名悅三郎爲中心，自民黨內圍繞着迫使「三木下台」的動向，十三日呈現表面化。

三木首相十三日晚間在參院地方行政委員會答詢時又再度强調：「絕對不在中途放棄政權」，表明繼續執政的決心，而對黨內所謂「倒閣」動向，斷然加以反擊。三木首相與椎名副總裁的對立，已成爲決定性的，而無法消除。

椎名副總裁在本月初「黃金週」後，先後與田中前首相，福田副首相，大平藏相等黨內實力者分別舉行會談，據傳會談結果一致認爲「現在已經到了人心一新的時期，在此時期三木首相下台係屬不得已之舉」。椎名副總裁與各實力者的一連串會談，引起巨大波紋，所以三木首相十三日加以反擊。但是黨內的情勢是「倒閣空氣一日趨高漲」，在三木首相來說，正面臨執政以來最大危機。

殺里昂銀行董事長 然後吞槍自殺身亡

工潮影响法國青年行兇

（合衆國際社法國巴黎十四日電）一名青年男子星期五在「里昂信貸銀行」門口開槍射殺該銀行董事長保克・賽尼亞，傷其妻子，然後吞槍自殺身亡。今年五十九歲的賽尼亞，及夫人，在其棕色「雪鐵龍」牌汽車駛至巴黎市中心熱鬧的意大利人街道上「里昂信貸銀行」總行門口時被襲擊。他胸部中彈後一度爬出車外，但不支倒下。數分鐘後氣絕身亡。其妻頭部受重傷，司機安然無恙。兇徒行兇後向自己的腦袋開槍自殺身亡。警方稍後查出兇手是年紀廿二歲的比爾斯基，法國西南部吳克地方人氏。他留長髮，穿藍色牛仔褲和藍色運動背心。警方揣測此宗兇殺案與日益擴大的工潮有關。

新華社記者報道

美醫藥費激增 人民負担太重

（新華社北京電）據美國報刊報導，近年來美國的醫療費用正以驚人的速度上升。在物價扶搖直上的美國，醫療費用的上漲尤爲迅速。據報道，一九七六年以來，醫療費用的指數上升了百分之一百零二，其他生活費用的指數上升了百分之七十六。從一九六九年到一九七五年美國人整個醫療費用從三百八十九億美元劇增至一千一百八十五億美元。五月十日一期的「美國新聞與世界報導」承認：「美國的保健費用正以極爲巨大的比率上升，而且看不到減緩的迹象。」

據美國官方公布的數字，從一九六五年到一九七五年，平均每個美國人每年用於醫療方面的費用，從一百九十八美元增至五百四十七美元。照此推算，四口之家每年的醫療開支就高達二千一百八十八美元。

在通貨膨脹嚴重、勞動人民的實際工資下降的情況下，高昂的醫療費用已成爲廣大勞動人民的一項沉重負担。僅以病人就醫的掛號費爲例，平均每人掛號一次就從一九六九年收費十三美元增加到一九七四年的二十美元，這就超過了美國中等收入的工人每天工資的一半。

美國當局把醫療費用急劇上漲的原因歸結爲通貨膨脹以及「醫生和醫院對於保健行業的實際壟斷」等。但是，通貨膨脹和壟斷，不是救死扶傷而是趁火打刧，唯利是圖；這一切現象正是美國資本主義制度的產物，是資本主義社會痼疾的某些症狀。

美衆議院通過 本年度預算案

（法新社美國華盛頓十四日電）美國衆議院已經批准一項決議，給今年十月開始執行的財政年度的預算額，撥出四千一百卅三億美元。參議院早已通過上述決議，比福特總統在元月份提出的數額多出一百七十五億美元。決議案允許減稅額保持在其原有水平上，而並非像福特總統作出的增加減稅的主張。

基辛格堅決聲明

領導自由世界 美國地位穩固

（中央社華盛頓十三日電）基辛格國務卿十三日堅決聲明，美國並無讓出自由世界領導地位的危險。相反地在蘇斯特報系今天刊出的訪問談話中，基辛格堅稱：「美國在過去若干年間施行了無先例的自由世界的領導」。基辛格斷言美國的領導表現於防衛、能源、東西方關係，及與開發中國家的關係各方面。

報系的外交記者羅拉克，請基辛格評斷過去數年間，美國在外交上的收獲時，基辛格提及中東朝向和平，與此成爲對照的是，俄人在中東遭受嚴重挫折。基辛格說，能指出的此一收獲，主要由于美國內部的常見分歧。

談到對外交政策時基辛格悲嘆說，今年的總統選擧活動，在極端的黨爭的情形下，利用了外交政策問題」。關于他已成爲福特總統的一項負債的說法時，基辛格回答說：「我在報紙上讀到了這樣說，但是選舉人對我並沒有這樣說。」「如果我使總統有所顧慮的窘困，則我的離去不會有困難。」基辛格對科學箴言報，今天在首途時，基辛格明白表示真正上報導說，福特正在遭受他的顧問們很大的壓力，要求他要基辛格的職務，但是箴言報說，所能獲得的最可靠消息是，福特依然堅持他的立場，即是「他需要基辛格，並希望基辛格在他的任期的時間裏留任」。如果基辛格提議辭職，福特亦會說服他打消此念。

澳洲恢復 高雄航運

（中央社高雄十三日電）政府經營的「澳洲國家航運公司」，將恢復前往高雄港的定期航運。該公司預期兩艘船—「澳洲探險號」與「澳洲企業號」—擔任航運，該公司是新成立的「澳洲北向航運會議」的一員，提供澳洲—台灣—日本—韓國間的服務。在此新的服務中，「澳洲企業號」將首先出航。它將於五月二十日離開布利斯班，預料於六月二日抵達高雄碼頭。「探險號」的首次出航，預料會於六月十八日抵達高雄港。昨天航運界人士說，澳洲的船隻駛入台灣水域時，將懸中華民國國旗，這是國際海事禮貌的要求。

蘇聯食無肉 五月十三日（星期四），蘇聯名義上規定是日爲「食無肉」日。當局規定每週星期四不售肉，故名之爲「魚日」。餐館皆於是日在門前掛牌謹告魚類，而不售肉食情形。（合衆國際社無線電傳真）

新華社記者報道

掠奪發展國家有證有據 蘇聯推卸責任枉費心機

（新華社內羅畢電）新華社記者述評：在聯合國貿易和發展會議第四屆會議上，蘇聯代表竭力推卸和推卸蘇聯剝削、掠奪、控制和干涉發展中國家的罪責，拒絕對改善發展中國家經濟發展的條件承担任何義務，又一次暴露了它的社會帝國主義的僞善面目，引起第三世界許多國家代表的強烈不滿。

第三世界 反霸反帝

在過去一週的大會辯論中，第三世界國家代表以大量的確鑿事實，揭露殖民主義、帝國主義和霸權主義的剝削和掠奪造成發展中國家的貧困落後，造成它們發展民族經濟的困難和障礙，并且提出改革舊的不合理的國際經濟秩序、建立新的國際經濟秩序的正確主張和要求。第三世界國家代表的深刻揭發，引起了與會代表的廣泛同情和支持。但是，那個偽裝「支持」而實際反對建立新的國際經濟秩序的超級大國蘇聯，卻頑固堅持所謂發展中國家的貧困狀況與它「無關」的荒謬論調和蠻橫態度，妄圖把它進行經濟滲透和掠奪的罪責推卸得一乾二淨！

蘇聯代表團團長，對外貿易部長帕托利切夫在五月十一日的發言中就宣揚蘇聯在歷次國際會議上喜弄的陳詞濫調，說什麼蘇聯同發展中國家遭受物價波動和通貨膨脹所帶來的損害「沒有關係」，妄圖逃避鬥爭的鋒芒。究竟蘇聯對發展中國家有無剝削和掠奪，它對發展中國家的困難處境該不該負責任呢？要回答這個問題，不能靠蘇聯代表的自我辯解，而要看客觀事實。

老沙皇從十六世紀中葉到一九一七年被推翻爲止的三百年間，就曾經兇暴地實行對外擴張和侵略，恣意掠奪別國的領土和經濟資源，犯有歷史上無法抹煞的罪行。蘇修叛徒集團在把社會主義的蘇聯變成社會帝國主義國家之後，他們不僅更加兇暴地實行對外擴張和侵略，而且在對別國實行經濟剝削和掠奪方面，也大大超過老沙皇和老殖民主義，其累累罪行是不容抵賴的。

蘇聯控制 生產貿易

蘇聯利用畸的國際貿易關係，大搞賤買貴賣和不等價交換，讓大工業產品價格的「剪刀差」，從中牟取暴利，使廣大發展中國家蒙受巨大損失。正是這位蘇聯代表帕托利切夫部長就曾經說道：「我願意十分明確地說，無論對亞洲國家，近東國家，還是其他國家，我們從來沒有所謂「賠本地」出售商品」。事實上，豈止不賠本而已，這個超級大國不大撈一把是從來不幹的。這難道不是人所共知的嗎？

蘇聯以「援助」爲名，行剝削和掠奪之實，這是許多發展中國家身受其害、早有體會的。蘇聯國家對外經濟聯絡委員會主席斯卡奇科夫曾經直言不諱地說：「蘇聯的經濟援助不是慈善事業」，「蘇聯對發展中國家的技術援助，促進了我們對外貿易的增長和設備出口的擴大」，「依靠這些，就爲滿足蘇聯國民經濟的需要增加了更大的可能性」。的確，新沙皇的所謂「援助」歷來附有苛刻的條件。例如，它給人的貸款必須用來購買它的機器設備，而它的機器設備的價格通常要比國際市場高百分之二十到三十。同時，蘇聯「援建」項目生產的產品，必須被用來償還欠它的債務，而這種產品的價格卻比國際市場低百分之十到十五。這樣，蘇聯出一筆貸款，就可回收三、四倍的厚利。無怪乎那位斯卡奇科夫主席洋洋得意地說，「得自發展中國家償還貸款的外匯收入逐年增加，」這對蘇聯的國際收支作出一大貢獻。一事實確實如此，以去年爲例，蘇聯對西方國家外貿逆差高達四十八億美元，而在對發展中國家和它的「盟國」的貿易中卻賺取了十億六千萬美元的盈餘！

第三世界 洞察真相

蘇聯這種輸出資本，通過舉辦「合股企業」來掠奪發展中國家的廉價原料和勞動力。這種新殖民主義的做法近些年來正在加緊進行。這是蘇聯社會帝國主義對發展中國家的剝削和掠奪的一個突出的表現。

僅從以上這些事實，就足以看出蘇聯社會帝國主義對發展中國家所處的貧困境遇是負有不可推卸的罪責的。蘇聯代表妄想推卸責任，是絕對辦不到的。

經過長期鬥爭，越來越多的第三世界國家日益識破蘇聯推行新殖民主義的罪惡本質，正在起來與它展開針鋒相對的鬥爭。蘇聯的狐狸尾巴已經在大庭廣衆被人揪住，再想掩蓋也是不可能了。

華盛頓郵報民意測驗

民主黨提名候選人卡達 聲勢壓倒福特朗奴列根

（路透社美國華盛頓十四日電）「華盛頓郵報」今天發表美國選民的民意調查報告說，民主黨大熱門卡達遙遙領先於共和黨的福特和朗奴列根。在上週末進行的全國民意調查顯示，這位前治亞州州長以百分之四十八對州四擊敗福特，其他比率則屬未決者。卡達也以百分之五十比卅二擊倒列根。這次調查顯示福特僅稍爲比列根領先。該報說，它從全國一千一百一十七位各層選民的意見中獲得上述結論。值得指出的是這次民意調查是在星期二內布拉斯加州初選之前進行的，在該州初選中卡達被新手丘奇擊敗，而列根則擊敗福特。

猴子撫育孩童 美國波士頓東北大學心理學教授開尼（左），現將往非洲中部，保倫地森林研究一名被猴子撫育之八歲小孩（右）。開日四歲時，即被森林中猴子撫養，後由一軍人交給天主教堂教養。（合衆國際社無線電傳真）

共和黨提名競選情勢未定

福特積極反攻 可望在紐約州壓倒郎奴列根

（美聯社紐約十四日電）美國總統福特與朗奴列根將於星期二投票的密芝根州決定性的初選。列根現時在共和黨候選人提名上，領先福特。列根現在共和黨選人的提名上，使他在密芝根州士氣大振。

紐約州共和黨十四日在大會中擁有一百五十四票，福特最後可取得紐約州全部一百五十四票，列根現時擁有四百三十二張選舉人票而領先福特的三百三十票。但一位紐約州領袖預測，除了一、兩票外，福特將在紐約州全部得票。

（法新社美國華盛頓十四日電）美國總統福特十四日致函國會，呼籲國會接受其提出的一項法案，內容是要求廢除已過時的經濟限制措施，這些過時措施妨礙美國企業的自由與發展，這些措施完全沒有必要存在。他說：「不廢除上述過時措施，美國政府權限過大，政費過多，政府各機構過於臃腫，就會干預人民日常生活。」福特的新法案建議，涉及一九七七年的運輸業與農業，一九七八年之重工業、礦業與公共事業，一九七九年之輕工業與建築業，一九八〇年之交通保險業等。

福特促以色列 退出佔領區

（美聯社、合衆社華盛頓十三日電）福特總統今晚向以色列保證：美國仍會是以色列之自由與生存之基本保證人。但他力促以色列放棄所征服之阿拉伯領土（佔領區），以尋求長久之中東和平。他籲請以色列採取「基本上無可避免之步驟」，放棄其佔領區，以換取阿拉伯方面之政治步驟。

他在美國猶太人協會七十週年晚餐會席上致詞，發表一項重大外交政策，失望他將盡力而爲，謀使蘇聯恢復其國內猶太人較爲自由的移入以色列。

福特在其事先擬好的演詞稱：「僅持與停頓，形成衝突再起之命人無可接受的冒險。」他促請阿、以雙方終結其間衝突，提醒雙方，勿忘一九七三年戰爭，曾造成美、蘇兩國迫近對抗的局面，並曾引致阿拉伯國家石油禁運，造成油價飛漲後果，以致產生經濟衰退與通貨膨脹之嚴重問題。

他顯然意在力促巴勒斯坦之改善美國與阿拉伯國家關係，謂美國必須且將要追求跟任何國家之友誼，「但將絕不以犧牲美國對以色列之國一一擔作爲代價。」他說：「一個強大的以色列，對于中東之穩定和平，乃屬必要……我們仍會是以色列之有用的基本保證人……我們將堅定致力于和平與以色列之生存。」

義地震災情慘重 損失逾十五億元

掘出屍體近千具五百人失踪

（美聯社合衆國際社烏第納十四日電）星期四救援人員挖掘出了古村的廢墟，掘出九具屍體，上週大地震的死亡總數現已增至九百二十三人。義大利官方稱，尚有失踪者五百人恐怕多數已死亡。損失估計最低限度爲十五億五千萬美元，失業者一萬一千八百人。星期四晚因狂風大雨，已停止挖掘，醫院現正治療傷者一千七百四十二人。

正掘出最近的屍體之際，佛雷伊利又有新地震餘波，且已由的溫天文台錄得，這是該地區的第六十五次地震。

地震威力爲力特級數中之三。七級當時美國副總統洛克菲勒及其夫人巡視該區的帳幕城，他訪問生還者時，淚流滿面，並向他們保證美國人將協助他們重建。他在大雨中未衣外衣，步過泥濘與災民握手及擁抱，並謂我們感到你們的損失如我們的損失一樣，也像我們家中慘劇一般。洛氏夫婦巡視災區三小時半。他將向福特總統報告如何運用福特向國會所求的二千五百萬元作救濟之用。

洛夫人訪問帳幕城的他部，亦與災民握手，并向他們安慰。洛氏夫婦離去後狂風大雨又至，阿爾卑斯山腳收容約十萬無家可歸者的帳幕城，又一片水浸。軍隊，消防隊及自動効力人士由帳幕城中掘溝洩水。運糧食車輛亦受延阻，地質學家稱，與雨已增三條小村的山石及泥土崩潰的危險。幾條公路已遭山泥崩潰所阻塞。

烏第納法庭官員稱，將在法庭空地的帳幕中審訊四名在災區搶掠的四名男子。

（聯合社義大利烏丁里十四日電）義大利地震過後，拯救隊星期四在吉老村旺區中掘出九具屍體，連同此數在內，地震死亡的人數共有九百三十三人。義大利官員稱，另有三百人失蹤，相信已經死亡。在起次大地震之後，隨後又在實各里錄得一次輕微地震，爲三點七級。此時，美國副總統洛克菲勒及夫人在巡視該區，究竟洛克菲勒此行有無感到此地震則不得而知。

河木通產相表示

日本經濟成長率 超過百分五點六

（時事社東京十四日電）日本通產相河本敏夫今日在記者會上說：「景氣正在順利恢復，一九七六年度的經濟實質成長率可能超過政府所預測的百分之五點六」。河本通產相並指出其主要原因爲：（一）汽車、電力等主要產業的設備投資有增加的傾向，（二）出口情況良好，將超過政府所預測的六百三十億美元。

冀朝鑄代唐聞生

任毛澤東譯員

（路透社北京十四日電）毛澤東現已有一名新的傳譯員—一位在紐約華盛頓的哈佛受教育外交官。自一九七四年以來，愉快的唐聞生一直是毛澤東接見外國政治家的主要傳譯員，全北京的人都熟知她又名南施・唐。現時她的地位已被冀朝鑄所取代，他是大約五十歲的帶眼鏡官員，在最近四次會見外國領袖時都坐在毛澤東身旁。冀朝鑄是外交部國際司副司長，較前合國事務專家。一名外國人描述他是十分隨便，頗具感慨和聰明的人。他像唐聞生一樣出生於美國，從兒時即講英語在紐約進入公立學校中讀書，隨後在哈佛大學升學，然後才隨其父親回國，當時共產黨已接管中國大陸。他偶然替已故周恩來傳譯並一度担任毛澤東美國作家史諾時的一中間人一。從一九七三年四月至今年五月，冀朝鑄服務於華府的中共聯絡處，出任顧問職位。他的一名午餐客說：他對外熱悉美國政治。他能覺察每一種細微的差異。

社論

蘇聯在太平洋建立霸權的長遠計劃

據東京十二日傳來的消息說，日本海軍（自稱海上自衞隊）的兩艘驅逐艦和一艘潛水艇，十一日在東京灣港口外海上從事防衛演習時，被蘇聯一艘搜集情報的專艦潛艇的追蹤偵探，達八小時之久。日本在近距離內跟蹤偵探，當局認爲，倘若繼續演習，恐將洩漏國防機密，遂提前結束云。東京觀察家同時指出：上述事件是一個訊號，顯示正在不斷擴大的蘇聯海軍武力，已經迫近威脅日本了。

綜合各方最近透露的情報，蘇聯正在西伯利亞堪察加半島東南部的彼德羅巴夫羅夫斯克港，擴建海軍基地，同時，另一個海軍基地，也正在庫頁島南方的科稜沙科夫興建中。上述兩個新的海軍基地，連同蘇聯原有的太平洋艦隊（或稱遠東艦隊）總部所在地海參威軍港，代表這個共產超級大國企圖在北太平洋建立霸權的長遠計劃，和它要包圍日本的陰謀。

蘇聯這個計劃一旦實現，日本就不能再無保障。蘇聯近年所期待的那樣，負起確保東北亞及東南亞安定的重大任務。

彼德羅巴夫羅夫斯克港因在地圖上比海參威還要偏北的緣故，港口每年冰凍的時期比海參威還長，可以通航的時期較短，這是它的缺點，但是，它也有優於海參威的地方。

只要翻開地圖，就可以看見海參威位於日本海的西部邊緣。蘇聯當從前的國力尚未足夠強大的時候，對於海參威的要求，是防禦敵艦的侵犯。然而今天，蘇聯已經成爲世界兩個超級大國之一，加上它野心勃勃，時欲擴張勢力。但是它的艦隊，如由海參威出發，駛到太平洋的廣闊海域，須先通過日本北部的宗谷或津輕海峽，或日本與朝鮮半島間的對馬海峽。和平時期尚無所謂，如在戰時，殊有在途中遭受美國或日本海空軍攻擊的危險。自然，除了上述水域之外，亦可繞道庫頁島北部，艦如欲駛往太平洋，蘇聯軍艦不僅堪察加半島海軍基地，也可活動在內。除此之外，堪察加半島海軍基地，也可使蘇聯艦隊有效地監視美國在北極海域活動的核子潛水艇。

但是那條航線就長得多。蘇聯艦隊如由彼德羅巴夫羅夫斯克港出發，固然並非沒有遭受美日海空軍攻擊之虞，但因該港距離日本較遠，遭受日美海空軍攻擊的機會較少。

蘇聯不僅在彼德羅巴夫羅夫斯克港擴建海軍基地—包括核子潛水艦基地在內—還建立一個最現代化的軍用飛機場，供給戰略轟炸機使用。

從戰略戰術以及政略的觀點來看，蘇聯在堪察加半島東南部建立海空軍基地之後，一旦發生世界大戰，它的太平洋艦隊就可能有效地切斷美日兩國間的海空交通聯繫，使美國不能獲得它在東亞的一個強大盟邦的密切合作。同時，還可陷日本於孤立地位，然後展開其他陰謀，包括煽動日本共產黨社會黨等所謂革新派推翻自由民主黨保守政權的活動在內。

蘇聯太平洋艦隊是該國四大艦隊之一，艦艇的總噸數約爲一百二十萬噸，主要艦艇包括有水上艦艇六十餘艘，潛水艇一百零五艘，其中約有四十艘爲核子動力潛水艇。如以潛水艇的數量來說，超過美國派駐西太平洋的第七艦隊潛水艇很多。至於巡洋艦，由於蘇聯一部份巡洋艦裝備艦對艦飛彈，據說射程四百餘海里，實力似乎頗強。蘇聯太平洋艦隊最大的缺點，是沒有航空母艦，美國第七艦隊則擁有三艘。

不過，日本的海軍擁有護衛艦廿九艘，護衛艦十六艘，小型護衛艦二十艘，潛水艇十五艘，魚雷艇四艘，巡邏艇十二艘，掃雷艇四十一艘，登陸艦艇七十一艘（上述日本軍艦數目，乃根據英國珍氏戰船—軍事珍氏海軍年鑑—一九七五—七六年版第六三二頁所載）。日本海軍艦艇能力，在今天的世界中堪稱首屈一指，加上日本已經成爲自由世界的第二個經濟大國，但其每年國防開支，遠估不到國民生產總值百分之一（英、法、西德等國的國防開支，均佔其國民生產總值的百分之五以上），如能與美國切實合作，則蘇聯的太平洋艦隊，是很難爲所欲爲的。

仙蘿自 露肺療咳止
咳嗽 傷風 感冒 補肺 止咳 化痰
香港 中華大藥房 出品

蔡德芬 鼻喉專科

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻咽喉癌頸部腫核等症 診所：尖沙咀彌敦道313號地下 應診時間：每日由上午九時至十二時下午由二時至五時例假照常

今日本報新聞精華

升中試題洩露考生重考

校三十名考生須重考。政府印務局一名技工與試題被拘控。（第三張第一頁）

荔枝角道拘獲涉嫌色魔

昨下午五時許，荔枝角道一少女自天台下，欲圖非禮，幸鄰居發覺，大呼，該色魔知事敗，急下樓逃走，但被截獲，而該青年竟指對方打劫，幸被警察詰問，無所遁形，被帶署查訊。（第一張第四頁）

蕭統炎接受歐百年盤詰

交通部貨柜集團騙案，昨由蕭統炎接受被告歐百年律師盤詰，極力否認，指被告等收買一隻之說係謊說，並概述經過情形。（第二張第一頁）

長洲出會堂口又再打鬥

長洲一年一度太平清醮，又再發生堂口打鬥，警方彈壓先後拘捕十多人，但搶飽山節目照常進行未生事故。（第三張第二頁）

大陸胚布供短價格續升

布料市道續升，胚布供應短缺，現貨短缺，一般需用者四處搜購，日商扯吸存倉布，致胚布價格上升。（第六張第一頁）

新界各區推展工業教育

新界各區推行工業教育，在工業重要地點，除已建成葵涌工業學院外，今後將續在屯門、沙田及荃灣擴建。此外即將在長沙灣落成一間，對荃灣亦極就近。（第三張第四頁）

安子介報告書昨日發表

爲促成教師聯誼與教師間缺乏溝通之意見，鑑於教育司署與教師聯誼會之間缺乏溝通意見，報告書有多項建議獲政府實現，亦有若干項未被採納。（第四張第四頁）

英冰鱉魚戰各不相讓越趨激烈

冰島已投訴安理會 責英藐視國際法規

兩國皆對艦艇相撞事提出抗議

（路透社英國倫敦十四日電）冰島今日對週三的一次鱉魚戰意外事件向英國提出抗議。該事件涉及「艾森爾號」巡邏艇和「具里美拉號」拖網漁船在冰島的二百哩爭執中捕魚範圍內衝突。

外交部發言人稱，由挪威大使館在此間代提抗議。英國也委託雷克雅未克的法國大使館爲此事向冰島外交部提出抗議，謂冰島「艾森爾號」巡邏艇向「具里美拉號」漁船射擊。冰島昨日向聯合國安理會投訴，指責在爭執海域內保護拖網漁船的英國戰艦，對抗冰島海岸防衛艦艇的行動已越來越擴大。冰島已於二月份與英國斷絕外交關係，因爲捕魚發生爭執之故。挪威照顧冰島在英國的利益，而法國則在冰島替英國看管。

（路透社聯合國十三日電）冰島今天對聯合國安全理事會投訴稱，現幫助英國拖網漁船侵犯冰島捕魚權的英國戰艦與拖輪，公然藐視國際航海法規。

冰島大使甄諾巡，在他的信內並稱：此種戰艦與拖輪的數目經增加，它們的行動亦變爲較具侵略性。他繼稱：在所發生的一次意外事件中，一艘巡洋艦曾撞擊冰島的岸防隊巡邏艇提凱號，使提凱號側去及損提凱號之推進器的螺旋槳。他又稱：「這只不過是英國進攻時的兇猛情形的例子之一。「冰島的巡邏艦並無試圖阻止英拖網漁船捕魚，且實際並無接近英漁船隊，英艦却在如此的情形中，對冰島巡邏艇作多次撞擊」。

蘇新聞社特派員 馬傑行在日被捕

圖騙取美航艦中途號機密

（時事社東京十四日電）東京警視廳公安部第六條（侵犯美利堅合衆國軍隊機密罪）未遂罪嫌，將蘇聯新聞社駐日特派員馬傑行（三十八歲）予以逮捕。

據調查，馬傑行於一九七四年十月十八日來日，去年五月，在橫濱向正在橫須賀附近停靠巡邏的美國航空母艦「中途號」某上士（三十一歲）毛遂自薦地說：「我是蘇聯記者，都希望獲得你所拍的照片」，花言巧語，而與該上士認識。後來馬傑行在該上士小孩生日時購買高貴的禮品相贈或帶往餐廳吃飯等，使該上士在精神上增加負担，其間馬傑行進一步向該上士表示：「如果能夠拿到美國海軍的軍事機密，每件可以付給二千美元」，並具體表明希望得到「中途號」所載飛機的電子裝置，雷達裝置及密碼等機密文件。

馬傑行在該上士上岸時，每次必與見面，前後達十次之多。馬傑行被捕的原因是十二日晚在東京池袋與該上士由一家餐廳出來時，因行跡可疑，馬傑行又拒絕出示證照，企圖逃走，所以被警方逮捕。

（法新社日本東京十四日電）蘇聯駐日本大使館昨晚照會此間外交部，要求他們立即釋放三十八歲的蘇聯特派通訊員馬傑行。上述的消息是由外交部今日透露出來的。

日本外交部昨日中午告知蘇聯大使館關于馬傑行被捕一事後，蘇聯使館就毫不猶疑地採取了上述的硬性要求。蘇駐日大使丹尼派夫曾親身前往外交部，要求日本政府立即釋放馬傑行，但首席主管東歐外交事務的武田院式解釋謂，馬氏須受的法律審判，不能立釋放。

馬傑行今日被捕企圖在日本境內收集情報，故犯了特別刑事法的第六條款。東京警察總局謂，馬氏違犯了美、日安全條約中所訂定的特別刑事法例因爲他以一千美元賄賂美中途島號上海軍某一位士兵，企圖收集關于美日雙方雷達通訊，軍事密碼，和電子儀器設備等資料。

流感襲智利 二百人死亡

（路透社聖地牙哥十三日電）智利衛生官員今天說：流行性感冒到目前已經死了二百人，約有二千人被感染。目前智利流行的多半是亞洲A型流感，而大多數死者是患了肺炎死的。

丈夫留長髮航髒濫交 妻子要求離婚 法官批准

（路透社倫敦十三日電）結婚十一年後而留長頭髮及改變其生活方式的一名丈夫，今天要求離婚法庭的法官稱他爲樣子骯髒，並堅持他沒有與人通姦，並祗是做愛而已。身穿藍色布及頭髮長至肩間的迪維斯，正在答辯其妻指控他與羅伯絲小姐通姦因而申請離婚一案。戴維斯太太說，她的婚姻很正常，直至五年之前才改變，那時其丈夫開始對流行音樂發生興趣，逐漸改變其衣著及留長頭髮，並宣稱結婚是約束的。因爲「骯髒」與人通姦及生活方式之戲劇性改變，法官批准離婚，並批准他們的三名兒女由女方監護。

菲律賓布里蘭市 別開生面節目 千頭水牛賽跑

（泛亞社馬尼拉十四日電）菲律賓布拉干省布里蘭市定明日舉行嘉年華會，最別開生面之娛樂節目爲一千頭水牛賽跑，「水牛陣」之後，尚有貨車大隊，每車載滿各種農產品。市長蘇里特向全市居民提出忠告：促大家勿鞭打水牛，否則牛性發作時，將不堪設想。去年亦有水牛賽跑，但規模不大，牛羣經過天主教堂時，有人揮鞭，結果幾乎死數名觀衆。

求改善邊境關係 泰總理將訪大馬

四艘泰漁船遭馬海軍扣留

（泛亞社曼谷十四日電）泰總理西尼短期內將前往吉隆坡，與馬總理胡先翁會談泰馬邊境問題。格西尼稱：此事仍由外部安排中。西尼昨曾召見第四軍區司令乃巴樂，聽取有關泰南局勢及邊境問題之報告，以便與馬談判時參考。當時外長披猜亦在座，西尼拒絕說明泰馬邊境協定之何等條文將予修改，但據吉隆坡消息，馬方將同意撤銷入境追剿共黨分子之條款，但堅持保留在泰南之五百名野戰部隊。乃巴指出：泰南之罪案最近大有增加，西尼則表示軍警將對犯罪者發動新攻勢。

（泛亞社吉隆坡十四日電）官方稱，四艘泰國拖網漁船，因非法在馬水域捕魚，於十二日晚間被大馬海軍巡邏艇人員扣留。泰船被扣地點爲里丹島與休礁之間水域，其後被押至丁加奴工務局出碼頭，至於船上鮮魚，則於今日經當局拍賣，船上的五十名漁民刻轉交警局，並將被控。此爲泰漁民示威要求馬軍撤離後兩國間之第二宗不愉快事件。

泰國會將立法規定 所有議員官員 須報私人資產 違者將判處重刑

（合衆國際社泰國曼谷十四日電）泰國國會週五進行立法，要所有議員和政府官員呈報其資產。該議案已被接納加以考慮，但在成爲法律之前，各委員會將要開會，對此項立法補充一些修訂或者其他更改的條例。由聯合政府提出的此一法案，要所有議員和政府官員呈報其銀行戶口，所持股票，珠寶，物業和其他資產。

根據草案的規定，舉凡不從實呈報者要入獄三年。若蓄意隱瞞資產，可被判死刑。

日本派員協助 檳城排水計劃

（時事社東京十四日電）外務省十三日發表說，日本爲對馬來西亞政府推進檳城地區的排水下水道計劃，決定派遣一個調查團（團長爲建設省土木研究所下水道部長柏谷衛），於本月十七日前往馬來西亞，作爲期二十天的調查，和技術指導。馬來西亞政府爲促進檳城地區的開發，實施計劃擴充該地區的下水道排水設備，所以要求日本在技術方面提供協助。

抗議印將恆河改道 孟加拉卅萬人 星期日大示威

（路透社孟加拉達卡十三日電）逾三十萬人將在下星期日在西北部印邊進行示威，抗議印度把恆河改道。

該次遊行示威，將由一位九十七歲的政治家巴斯里率領，他已於今日抵達恆河河岸拉斯夏希市，該市將是遊行之起點。

發言人稱：「遊行示威長達十五哩（廿四公里），將在印度邊境附近停留，二人不會越入印度境。」

示威進行隊伍包括作家、律師及全國各地的知識份子。他們計劃在邊界向印度代表呈遞備忘錄。

印度在其境內兩處築壩把恆河改道流入烏里河，該河流入加爾各答港口。孟加拉國表示，以這已影響其農田灌溉及河流之航行。

示威者發言人稱，他們要求恆河之水流過法拉卡攔壩，使孟加拉之農田灌溉有充足的水。

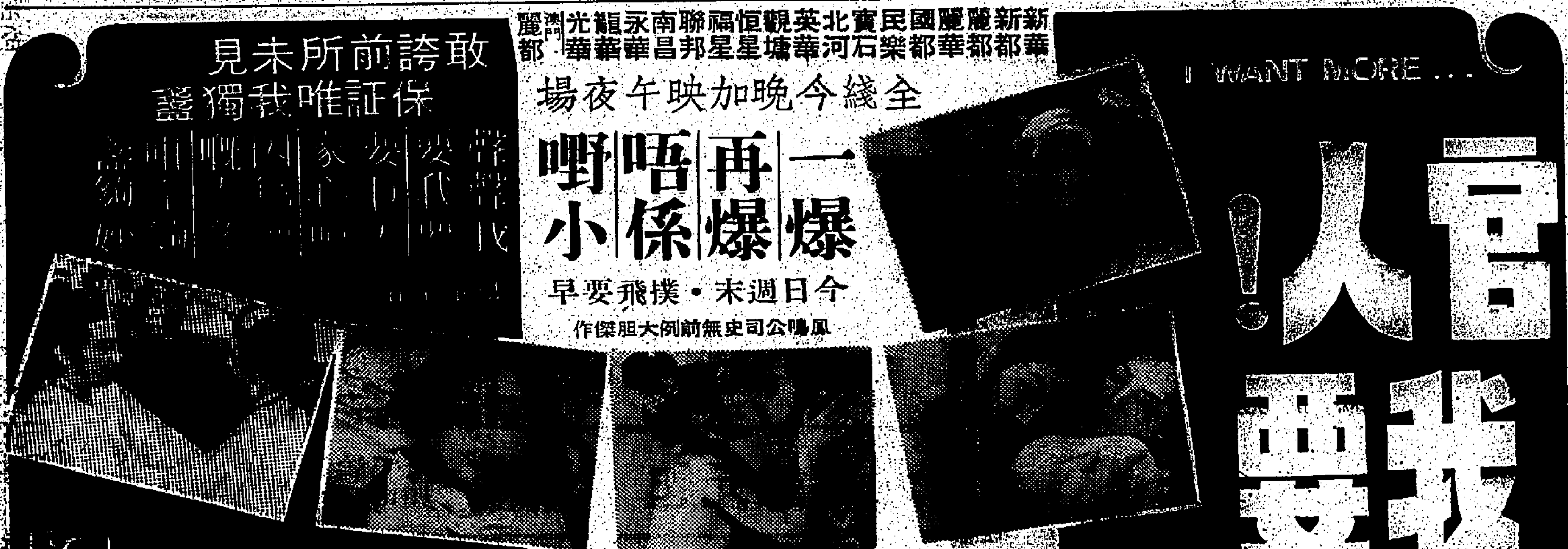
日廿四家外匯銀行 貸菲彌補赤字 百五十億日元

（時事社東京十四日電）東京銀行等二十四家外匯銀行，決定對菲律賓中央銀行提供一百五十億日元貸款，十三日由東京銀行總經理橫山，富士銀行總經理松澤與中央銀行總裁卡爾勒斯，在東京簽署貸款協議書。

這筆貸款是菲律賓中央銀行爲彌補今年及一九七七年可能發生的國際收支赤字，計劃由國外導入總額四億五千萬美元貸款的一部份。貸款期間七年，四年後在三年內分三次還清。

蘇聯去年移民 逾一萬三千人

（路透社日內瓦十三日電）歐洲移民事務國際委員會今日發表一項報告謂：「在上年期內蘇聯人之獲准移居蘇聯境外者逾一萬三千人，比較一九七四年減少了三千六百名。又在上述之一萬三千的數字中，約有八千四百名獲准移入以色列的。在一九七四年期間蘇聯當局批准蘇聯公民移入以色列者有一萬六千九百名。」



本港新聞

荔枝角道色魔非禮女童
拘獲涉嫌者
脅女童登天台被鄰居發覺救援
涉嫌者竟指對方打刦被警識破

（特訊）一名有兩次非禮女童案底之荔枝角道企圖污辱一名女童，幸為鄰近街坊發覺，捕擒獲，嫌疑者竟反指對方是刦匪，幸有醒目警員細詢，嚴加盤詰，嫌疑者無所遁形，被帶返警署查訊。

被帶返警署之男子鄧×星，二十五歲，住旺角[illegible]街，他以前在荔枝角區曾犯有兩次非禮女童紀錄，仍不知悔過，昨日又重施故技，幸有見義勇為街坊將「色魔」揪出，使女童不致受污辱。

事發於昨日下午五時十五分，荔枝角道十九號樓上一個單位女童，姓駱，十一歲，家有六兄妹，她排第二，當時她的弟妹與兩肚餓，家人給兩元予她落街買麵包與弟妹充飢。

當女童下樓至二樓轉角梯間時，遇一名飛仔攔住去路，恐嚇對她不利，然後將她拖上十樓天台，脫下她的下裳，然後脫下自己褲子，企圖污辱該女童。

在此千鈞一髮之際，隔鄰十一層高大廈之一間建築公司，職員下班關窗時，睹此飛仔做出獸行敗德事件，連忙怒喝飛仔停手，該公司三名職員亦乘電梯往隣座援人。

該青年知事敗，連忙穿回褲子，忽想下樓逃走，就在六、七樓間被三名建築公司職員截住去路，欲將他制服，該青年竟高呼打刦，驚動大廈住客，將一干人等包圍，斯時，該青年欲狡辯，誣蔑對方打刦，而受害女童適時亦抵場，連忙高呼「阿妹，唔使怕，你返屋企先，等我對付刦匪。」

街坊不知誰是誰非，幸而有一交通警員一一九六一號途經現場，上前調查，見該青年衣裳不整，西褲拉鍊仍未拉上，嚴加盤詰，真相大白，乃將涉嫌非禮女童之男子帶署查辦。（合）

專刦灣仔舞廳犯罪集團
警拘五疑犯獲一批贓物
疑與廿多宗刦案有關係
贓物約值二萬餘存灣仔警署招物主認領

（特訊）灣仔警署探隊，目前在灣仔道天宮舞廳捕獲五名企圖行刦之疑匪，經查詢後，懷疑他們與其它廿多宗刦案有關。探隊並在五人協助下，起回一批價值約二萬元之贓物。

警方相信該五名年齡由十八至廿三歲之被捕男子，疑屬黑社會人物，且與廿多宗刦案有關，其中十六宗是發生於灣仔區，一宗發生於紅磡，兩宗發生於西區，五宗發生於銅鑼灣及北角，而被刦之現場，大部份是舞廳，音樂廳及美容院，其中僅有極少數為私人住宅。

被捕的五名男子，已被落案控以多項打刦罪名，將於今日再解提交銅鑼灣裁判署審訊。警方亦同時相信案中尚有一名年十八歲，綽號[illegible]的男子仍然在逃，故已加緊緝捕其歸案。

由於該等娛樂場所遇刦後，部份事主均在警方未到達現場調查時已溜之大吉，故警方對於起回之大批贓物，不少至今仍無法斷定來源。因此特呼籲被刦之市民，儘快與警方聯絡。

該批贓物，計有七十二件，包括手錶，戒指，頸鍊，打火機，金飾，相機等東西，全部約值二萬元左右，目前正存放在灣仔警署內等候物主前往認領。

據悉，灣仔區月來接二連三發生舞廳與美容院被打刦案件，行事者俱為五六名持刀青年，警方人員於是廣佈線眼，深入調查，至本月初，灣仔警區防刦組獲悉一批匪徒擬行刦灣仔道一八一號大宮舞廳，於是由探長黃超寬率領幹探賈潤森、黃滿堂、及徐學明，霍號輝等恭候匪徒光臨，結果將五名疑匪當場拘捕，並搜出五柄利刀。

經查詢後，警方相信該五名男子是月來肆虐港九各娛樂場所之疑匪，稍後在五人之協助下，從彼等家中及若干押店起回上述贓物。（合）

又，油蔴地警署探員拘捕了四名涉嫌在該區犯了多宗偷竊案件之男子，並起回一批贓物。該批贓物包括打火機、風水鐘、手錶和戒指。

四名疑犯係於本星期三被拘捕的，他們承認上述物品係在過去兩週內偷來的。由於該批物品並未有報失，所以警方無從追查贓物之物主。油蔴地區最近曾遭爆竊住戶的居民，請與油蔴地警署聯絡，電話：三一三〇一三一。（合）

灣仔警署偵緝人員日前破獲一個專門行刦「娛樂場所」的犯罪集團，捕獲五名疑匪，並起回一批贓物召人認領。（本報記者攝）

司機充教車師傅
竟教人搖大胆車
兩被告各罰四百五

（新亞社）汽車司機充作教車師傅，五月八日晚上七時卅分，在新界沙頭角公路鹿頸附近，居然教人搖大胆車，為警車巡邏經過突擊檢控以四項罪名，昨解粉嶺裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判其每人罰款四百五十元，另第一被告在一年內不得申請領取任何駕駛執照。

被告二人：（一）黃偉文，卅七歲，住大埔，無業，（二）張振歐，四十歲，住大埔，汽車司機。分別被控四罪，第一及第二項罪，控首被告，五月八日，在沙頭角公路與鹿頸附近，駕駛AZ六九三〇號私家汽車而未有駕駛執照，及未有購買第三保險，第三者及第四罪，控首被告同時同地，協助及教唆首被告犯上述兩罪。

青年不時打電話
騷擾歌星杜麗莎
認罪判簽保並付堂費

（新亞社）一名青年男子，得悉女歌星杜麗莎家中電話號碼，常致電話騷擾，杜之父親不勝其擾，報警將其拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，奧地法官聆悉案情後，判其簽保五百元，守行為十八個月，另繳付堂費二百五十元，或入獄七日作抵。

被告何沛力，廿四歲，住調景嶺第十二段四十號石屋。被控於三月廿二日至卅日期間，連續打電話騷擾杜麗莎。

案情透露：三月九日下午二時許，一名男子[illegible]到旺角警署報案，其家經常有一姓何男子打電話到其家騷擾，[illegible]結果查出該名姓何之男子經常是從[illegible]打出的，並悉何住於調景嶺，遂於四月廿八日晚九時調查到上址，將被告拘捕落案提控。

銅鑼灣一時裝店
三賊掠款近四百

（特訊）昨日下午六時許，銅鑼灣[illegible]道一四號地下時式時裝店遭一名持刀匪徒行刦，損失三百九十元，[illegible]查，未有人被捕。

據悉，當時三名女職員在內，有三名匪徒進入店後，職員以為他們是來修理冷氣機，詎防他突然出兇相，拔刀指嚇三名女店員，結果匪徒從櫃面處掠得款項後，便逃去無蹤。

警方人員聞訊到場調查後，現時正根據事主各人所提供之線索，分頭追緝該匪中。（合）

今日天氣　多雲陣雨

預測今日天氣：和暖，至清勁之東風，地區風勢有時強勁，大致多雲，初時有幾陣雨。下午短暫時間有陽光。最高氣溫約為廿七度。

囍

謹訂於公曆一九七六年五月十五日（夏曆丙辰年四月十七日）（星期六）為次女[illegible]結婚[illegible]

馬榮芬
馬楊倩珍　敬啓

親友

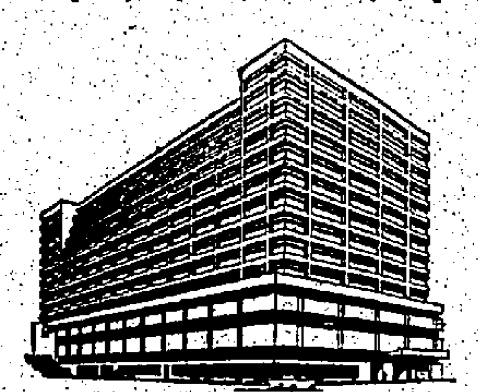
加拿大世運會

精金紀念金幣
提前空運抵港

獲配售者請憑通知信向
總經銷：
恒生銀行指定行所領取

14K 普通庄金幣售價HK$570.00
下列行所及分銷處發售
■香港總行
■九龍總行
■銅鑼灣分行
■尖沙咀分行
■荃灣分行
分銷處：
周大福珠寶金行有限公司
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
利昌金舖

九龍紅磡民裕街（鄰近馬頭圍道，佛光街）



興業大廈
SUMMIT BUILDING
本年八月完成

尚餘有限單位　九五折特價
分期付款利息低・現金購買另有特別優待！
單位由1,900呎至全層三萬餘呎，隨意選購

適合：各種輕重工業、貨倉、陳列室、寫字樓等集中一起，便于管理。

特點：樓底有多種高度及負重力不同之樓面

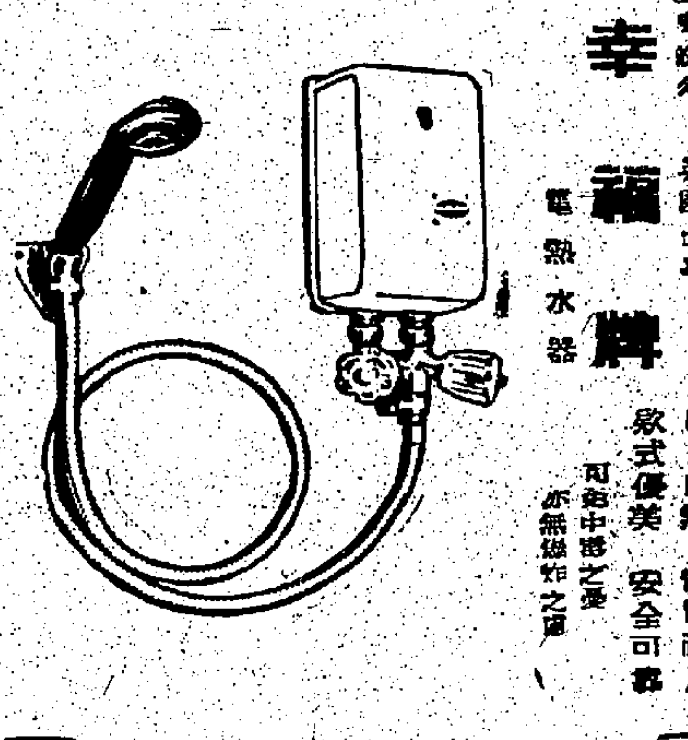
地下樓底	高 14′-6″	每平方呎負重	150 磅
一樓	高 15′-4″	每平方呎負重	200 磅
二至三樓	高 12′-6″	每平方呎負重	150 磅
四樓	高 10′-10″	每平方呎負重	150 磅
十二樓	高 10′-6″	每平方呎負重	100 磅

交通方便，工源充足・一流設計，全無柱位
奧的斯(OTIS)高速客貨電梯各四部，另備巨型貨梯負重力一萬磅。

建築成本高漲，售價隨時調整，洽購請早！

洽購處：南豐發展有限公司　香港畢打街中建大廈924室　電話：5-236866 5-243261
嘉年地產有限公司　香港畢打街中建大廈1602室　電話：5-256051

ALFLOW



幸福牌 電熱水器
歷史悠久 英國出品
即用即熱 慳電耐用
款式優美 安全可靠
可免中毒之憂 亦無爆炸之虞

承做大小電力工程
售賣修理家庭電器

請移玉參觀
總代理 耀生行有限公司　軒尼詩道105號　電話：5-769950

一九七六年第二十九回

香港年鑑

華僑日報出版每本售廿元

要了解香港的形勢
深入香港的社會
熟悉香港的經濟
研究香港的動態
請讀最新出版的
香港年鑑

——內容——

大事專載	鄉郵電便覽
香港全貌	商旅指導
法規新編	人名辭典
交通要覽	醫療一覽
街道指南	學校實錄
日用參考	社團總覽
居住須知	工商名錄

◀售書處▶
香港荷李活道一〇六號大道■一六號 電話：五—二九〇八一
香港中區[illegible]大行■人■香港 電話：五—二一二三六三七
九龍彌敦道[illegible]四九七號 電話：三—八四〇七四九

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大厦14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

宏光樓
牛頭角道，淘化大同舊址

小型洋房　海景向南　一廳三房
三面單邊　廳房皆窗　車位充足

九萬餘元起　分期付欵可按八成　九千餘元即可買樓

鑫新置業有限公司
宏光地產有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003
地盤：3-750266

協興工業大廈　七月入伙
柴灣 新業街
C.W.I.L.-50地段

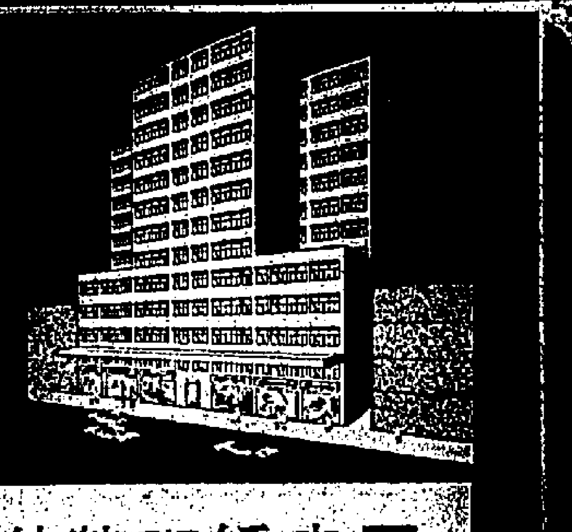
單位面積3500呎至12000呎
新型工廠廉售每呎$89起
首期及入伙各付一成・七年分期（每萬元月供$170.10）

交通方便・工源充足
歡迎駕臨參觀・說明書電索即寄

洽購處：
梁恩記建築有限公司　德輔道中，德成大厦504室　電話：5-221290・5-228905
協興針織廠有限公司　官塘鴻圖道23號　電話：3-440281-5

地盤售樓處電話：5-571288（假日照常）

華強大廈



電話：3—643672
九龍牛池灣下鄉道36號

單位光猛四正　外牆砌紙皮石
全部柚木大門　街市近在咫尺
鄰碼頭近機場　往來暢通無阻
各商業單位　合各行各業

華懋集團 5-258251

本港新聞

蕭統炎受歐百年警司詰力稱 收黑錢非說謊

其本人被控時謂未收過黑錢說法不確 如已收片被抄牌即將滋事督察調別處 人不足小事無暇理便衣污警員有機會

（新亞社）九龍交通部集體貪污疑案，昨日續在九龍地方法院審訊，仍由本案之主要證人前總督察蕭統炎，出庭受首被告歐百年警司盤問，歐百年是沒有律師代表，自己親向蕭統炎盤問，歐之盤問完畢後，由代表第二被告之大律師向蕭盤問。

蕭在被盤問時，承認在其本人被控案中在自辯時，曾謂從未有收過黑錢之說法係屬不確，但當時彼曾希望藉此脫罪名。證人又否認首被告指責在本案作證時，所謂及有關黑錢一事是謊話。全案昨日聆訊未畢押候至下週二續訊。

蕭統炎昨日在被歐百年盤問時稱，有關那些已繳保護費之貨車時常遭人檢控，故集團須賠償損失，這是沙展級人員所爲。有關此類事宜，彼曾飭令沙展級人員往查，並報告爲何人所爲，以便將該人調走。彼不記得先後有多少人被調走，但記得最少有一次曾將一名滋事之警察調走。當時彼曾向歐百年及報信取得指示，至於有關被調警察之姓名，彼已記不起，但如見到其人則會認出。那次調走該警察，原因是該警察曾向已繳保護費之車輛檢控。歐百年又問及有關檢舉白牌車之情形。蕭統炎同意歐百年所言，各區警署派出人員組成之檢舉小組，是由交通組管理，但成員每週皆有更換。但證人補充謂，每一小組皆爲一名沙展率領，每當該等沙展獲知其職更期後，集團即會有人與之聯絡，展示該週之標貼，使之知道那些車輛已繳交片費。

證人又稱，第十一被告，在交出集團管轄車之職給第十二被告後，由牌車之片數，仍是由第十一被告負責，每週仍有一千五百元交給彼。[illegible]集一百個警員，前往將白牌車捲掃。歐百年就此向蕭盤問，知否警員之調動，彼是要向歐請示，而歐亦要向總區指揮官請示？蕭答稱，不知歐是否要請示上峰，不過，那時，歐是有支持彼之建議。

彼又同意歐之說法，當時由於九龍交通部人手不足，故對一些冒黑烟、闖紅燈，電單車死氣喉過嘈及行人不依規則過路等輕微事件無暇管理，這使貪污之警務人員有機可乘，可從中「搵錢」。

歐又問及一九七三年六月十八日，反貪污部官員搜查蕭之辦公室，找到一萬四千元，歐指此一萬四千元事實上是蕭向收租化師稱，該款用以派給線人和歐百年而購取的。

但蕭不同意此說，堅謂那一月份，彼曾給歐四千元，另一警司四千元，盈餘一千八百元爲獎金。彼說得當時係[illegible]，在歐百年辦公室內將錢交給歐本人。

歐百年盤問至此完畢，繼由代表第二被告之大律師向蕭盤問，問及交通意外調查組之情形。蕭答稱，通常在一宗交通意外發生後，最先是由到場調查之警員處理，錄取司機及傷者之口供，然後將有關之口供，交由調查小隊之沙展，再轉給小隊督察，再由督察將文件轉給彼，至於是否提出控告有關之司機，則是由彼審閱文件後，才作出決定，但通常由於司機已交黑錢，故口供方面，經修改好，所以在彼審閱口供後，多批准不會採取起訴行動。

全案將於下週二續訊。

[illegible]法辯護，第六、第七及第八被告等三人，否認控罪，主控官遂而表示不再提出證供支持對該三被告之控訴，法官聆訊後，乃將該三名被告之控罪撤銷，予不起訴處分。其餘被告六人認罪，法官論將案押候十五日，俟感化官調查被告六人身世後，始行宣判，准許被告六人，每人仍舊以現金一千五百元，及兩名保人擔保一千五百元保釋外出候判。

被告九人：（一）郭少華，十九歲；（二）羅錦昇，廿一歲；（三）李世謙，十七歲；（四）林漢枚，廿八歲；（五）賈穎，廿八歲；（六）林以堅，十七歲；（七）賓國華，十八歲；（八）何樂華，十八歲；（九）朱新禧，十九歲。各人均分別被控於本年四月七日，在九龍藍田邨，每人分別被控一項罪名，指被告等於本年四月七日，在藍田地區，身爲新義安三合會會員。

疑曾墮胎少女送醫院救 流血過多殞命

警方拘留荃灣一女醫及其丈夫

疑是墮胎身死之少女陳佩娟

（特訊）一名曾接受非法墮胎手術的少女，昨晨在醫院因流血過多不治斃命，成爲本年度第卅九宗兇殺案犧牲者。一名婦科女醫生及其丈夫涉嫌與此案有關，現被警方扣留查訊。

該死少女陳佩娟，十八歲，未婚，她是於前日下午在男友陪同之下，到荃灣青山道二×一號二樓B座，陳×歡女醫師診所，接受墮胎手術，不料返家後流血不止，男友即將她送回診所，女醫師建議她即往醫院求治，陳女最初進入荃灣戴麟趾夫人診療所，後獲轉送伊利沙伯醫院，惟延至昨日凌晨四時，終因流血過多，不治斃命。警方正將此案列作兇殺案處理。

涉嫌非法替人墮胎之女醫生陳×診，卅六歲；丈夫歲×華，四十餘歲，上址樓宇一邊用作診所，另一邊爲住家，醫師夫婦與兩名讀中學的女兒同住，並將一房間分租出。據說該診所經常有許多青年男女求診。警方人員是於前晚十時許，到診所搜查，被獲一批疑是墮胎用的儀器，及一些第一類藥品，並將該陳女醫師帶走，至昨晨十時許，再到診所將女醫生的丈夫亦帶返警署查訊。

據悉墮死少女陳佩娟，與家人同住荃灣曹公街南樂大廈康樂樓二〇×室，父母均在理髮店工作，她是排行第三的獨女，有五個兄弟，家中尙有一年已六十多歲的祖母。

據稱，陳女小學畢業後即輟學，曾在手袋廠做女工，近兩年因工廠生意不景，她也告失業，此後留在家中料理家務及侍奉祖母，閒時她有多名男友，案中一個叫阿忠，亦在理髮店工作，但家人對陳女懷孕之事，全不知情，閒談前月她是由男友陪同往看女醫生時，卻原來竟是接受墮胎手術。（合）

荔景邨飛帮爭地盤講數 六名黑漢認罪候判

三人否認控罪獲不起訴予省釋

（新亞社）荃灣荔景邨新近落成，有兩個黑社會幫派，爲爭奪該邨地盤，而不惜派別之多徒眾人，爲爭奪該邨地盤，[illegible]於四月七日下午一時許約同於荔景邨附近講數，準備開片，詎料事機不密，爲荃灣警署偵探部高級督察[illegible]等所屬探員，余仲勤及杜維方等密探，預伏在附近伺伏，[illegible]上荃灣裁判署提訊，[illegible]

男子被控謀殺

流浮山農場老翁斃命案 法醫官謂死者因流血過多致死

（新亞社）去年十月七日，一名七十歲老翁被發現倒斃於流浮山農場宿舍內，事後一名涉嫌與案有關之中年男子，被警方拘控，昨解上高等法院受審。被告否認控罪，案由副按察司楊鐵樑主審，陪審團由五男二女組成，控方現正傳召證人作供，全案未審畢，押候今晨續審。

被告曾清泉，三十歲，農場工人。被控罪名：一九七五年十月七日，在新界流浮山一農場宿舍內，謀殺一名七十歲老翁溫田，又名龍伯。

法醫官上庭作證供稱：死者於當晚十一時左右，因流血過多而致死亡，傷口在頭部與頸部附近，疑是被人重擊致成的。

農場雜貨工人作供稱：案發當晚，他因疲勞過度，而在九時至十時入睡，突然被告闖入，告訴其他工友說，他與死者被三個長頭髮飛仔打劫，龍伯重傷倒臥地上，而他則被扯傷頸背。當時被告表現非常恐懼，有多少血漬沾於衫上，後與被告及一姓冼工人，同往現場，姓冼工人發現死者身染血漬，倒臥地上，後由本人報警。

證人陳國桂作供稱：他與被告相識已有廿年，但他不十分信任被告，雖然他與彼曾是同鄉同學，一次他與被告見面，而知道被告因薪金問題，不十分滿意現任工作。據證人說他介紹被告在農場工作，後被告在九月廿一日正式上工，當晚，他在九時十分，與死者和被告分手，前往睡覺時，死者是睡於一張牀上，後因狗吠與車聲驚醒，才知龍伯的死亡。

全案證供未畢，押候今晨續訊。

一警員涉嫌勒索 被控還押候審訊

（新亞社）西區裁判署，昨上演一幕[illegible]，一名現役警員，涉嫌勒索，被落案控告，但由於法例程序問題，因將該警員暫時還押，[illegible]押監房直至本月廿一日，[illegible]

糾黨入禁區行刦 臭飛囚四十個月

[illegible]行刦，正在大肆搜掠之際，驚動村人報警，及時趕至，被告逃走，但其飛企圖抗拒，但終被警方開槍[illegible]制服，[illegible]三項罪名，昨解九龍裁判署審訊，被告認罪，[illegible]獄三年四個月。

被告衛偉年，廿二歲。被控三罪：（一）四月廿一日在打鼓嶺坪新村，與其他三名在逃人等，行刦邨民七百五十元，姚華六百元；（二）同時同地非法拒捕；（三）同時同地，私入禁區。

兩印刷廠東 判入獄緩刑

給與銀行僱員非法回佣

（新亞社）兩間印刷廠東主，因給與一間銀行僱員非法回佣，[illegible]法官判兩人各入獄六月，但准緩刑兩年。

兩被告爲：（一）鄧×鋆，[illegible]印刷公司東主；（二）鄭乃強，四十歲，[illegible]印刷公司東主。兩人分別被控於去年十二月間與[illegible]商業銀行僱員[illegible]

一批人士 歸化英籍

（港訊）市民申請歸化英籍，一批獲准名單如下：[illegible]

半山豪華賭檔案 四被告再押候

（新亞社）警方人員經過兩個月的調查後，四月廿九日分別拘捕四名疑犯，[illegible]地區，四人[illegible]經審訊[illegible]

[illegible]被告四人：（一）[illegible]四十七歲，地產公司董事；（二）[illegible]，四十七歲；（三）[illegible]，三十歲；（四）[illegible]，無職業。分別被控三罪：（一）控罪被告四人一九七四年十二月七日至一九七五年十月七日，在半山區[illegible]

中巴漏報職員薪俸課稅表 罰三千一律政司求覆判

上訴庭以間決維持原判

[illegible]

小巴爆車胎突翻倒

南風道搭客司機十五傷

（特訊）一輛行走銅鑼灣至香港仔之十四座位小巴，昨午在南風道附近，突然爆車胎翻側，車內十五人包括司機受傷，[illegible]

昨在南風道發生意外之小巴，[illegible]

[illegible]

尖沙咀中間道 遊樂場設攤賣蛇 可能由蛇商運港

圖：被捕的青蛇

（港訊）市政[illegible]

律政司不滿韋華保案結 上訴否由何伯勵爵決定

大律師公會研究韋應否受處分

（新亞社）[illegible]

賭博輸錢屍遇老千 擄人上車謀數問水

四人被控判囚緩刑

（新亞社）一名[illegible]

毒品包裝處 兩男子帶署

荔枝角道樓宇破獲

（特訊）緝私隊人員昨日下午（星期五）在荔枝角道一樓宇單位破獲一個海洛英包裝中心，並拘捕三名男子，[illegible]

三被告併提堂

控罪增至十六項押候四日審訊

衛隊目遭斬刦殺案

（新亞社）[illegible]

首次訪問韓國

香港貿易團定月底

（港訊）[illegible]

北角糖水道樓人疑樂 擔保傷爐紛紛記

帶署十一人昨全部獲釋

（特訊）北角[illegible]

華僑日報讀者

七海旅行團

台灣觀光

4天台北假期 $990
佳園山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山
故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 $1,600
首創最新遊台路線●香港乘機直飛高雄
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港～高雄～阿里山～日月潭～梨山
～花蓮～台北～陽明山～故宮～香港
出發日期：（高雄線）6月18日 7月16日 7月23日 8月6日
（台北線）逢星期一出發。

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～
梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：（暑期團）6月12日 7月24日 7月31日 8月7日
（週末團）逢星期六下午出發。

[illegible]旅運有限公司

新永福

好讀人人致功
同不業與力藥

澳門旅遊服務處

每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及國都酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期三到下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457091
中區預售處：[illegible] 電話：5—239760
尖沙咀預售處：[illegible] 電話：[illegible]
旺角預售處：[illegible] 電話：[illegible]

本港新聞

聯青社贈汽車 供黃宜洲露營

（特訊）香港聯青社贈予香港中華基督教青年會一輛小型客貨兩用車，使本港青年前往該會黃宜洲露營時方便不少。贈予儀式於昨晚七時半假座尖沙咀假日酒店停車場舉行。圖爲贈予儀式中合攝（超）

國際獅子會贊助 中西區贈書運動 假太平戲院義映名片

港島中西區小學畢業生輔導計劃委員會，爲籌募贈書運動經費，昨假西區太平戲院舉辦電影籌券運動，放映名片「橫衝直撞小英雄」。大會由國際獅子會總監伍楚生，出版界名流區百齡，羅蘇及該會顧問麥林奉嫦聯同剪綵後，即由主席李遠如校長致詞，闡明該會工作目標在協助區內小學畢業生解決升學，就業或經濟上之困難，故倡協助清貧子弟減輕購書負担，發起「贈書運動」，並希望藉此引起港九新界各區熱烈響應。伍楚生總監隨代表國際獅子會三〇三區捐贈港幣七千五百元與該會，希望藉此作爲拋磚引玉，市民熱烈支持，使更多學童受益。據悉，該會定明（十五）日上午十時再假太平戲院放映名片「鬼馬飛天床」一場，各界人士可到西區社區服務中心，必列啫士街青年會、女青年會觀龍樓社會服務處及堅尼地城明愛中心購票，共勷善舉。

一週當年（一九六一年五月十五日）

△美國副總統詹森及其隨員一行，於今（十五）日十二時十五分左右抵港，從非官式訪問，在港期中，將略事休息，不參加正式或非正式酬酢，夜下榻「國賓酒店」，明十六日下午前飛曼谷。

△大埔松仔園華聯建築公司地盤命案，定今日在大埔法庭繼續初級偵訊，全案疑人十七名，其中十四人上星期一供詞，其餘三名疑人可在今日供詞，如法官裁定罪名成立，即解高院定讞。

△上月廿四日掃毒隊在九龍西洋菜街某號三樓搜獲鴉片烟土九磅餘，拘獲一男一女疑犯，被告男子朱瑞良，又名朱鳴輝、女子張秀今晨解九龍地方法院審訊。

△上月廿二日警方掃毒隊據報，在青山灣海面有人利用漁船作販毒，毒害海上漁民，卒在青山灣海面拘獲「販毒船」一艘，搜出海洛英十九安士，並拘捕男子周火根，張××兩人，今日解九龍地方法院審訊。

△匯豐銀行流動銀行車，今日開始每星期到新界各地作巡迴服務，該流動銀行車爲鋁製、堅固輕便。

△港府民航處副處長溫樹甫，於今日離港飛赴曼谷、澳洲，洽商東區飛行業務事宜，會期十天，會後即返回本港。

△港九各社團昨日熱烈慶祝國際母親節，頌揚孕育提攜的偉大母愛精神。

△九龍深水埗荔枝角道三〇五號至三〇九號一連三間舊式石屎樓發生火警，焚燒達兩小時，原因由高度燃火原料爆炸火梯口起被封，向下逃要入大堆，向上逃又被火焗死，結果被燒死者二十六人，其中大人十八人，小童八人。一個賣紙黃小販冒死救回數十鋪孺，計重傷輕傷者超過五十，見義勇爲的小販名陳金。

華僑日報五十一週年紀念攝影比賽 依爾福捐贈全部獎金及菲林

華僑日報爲慶祝五十一週年紀念，爲提倡攝影者攝影興趣，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白或彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之素材，均可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不論職業均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列資料：姓名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片請用依爾福菲林及相紙攝製。

四、得獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始，截卷日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下香港華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加之照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當妥慎保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組、學生組，獎品相同）

依爾福 ILFORD FILM

（參加任何一組請將其他劃去）

姓名：　題名：
組別：公開組　學生組
住址：
電話：
菲林：
相機：
光圈：
快門：

康樂家庭

東區婦女福利會 新員定下週就職

社會福利署署長李春融伉儷主禮 晚上舉行聚餐聯歡幸運獎品豐富

香港東區婦女福利會成立有限公司第八屆執行委員定於五月十七日（星期一）下午六時正假座香港大會堂京華酒樓舉行就職典禮。屆時請由社會福利署李春融署長致訓詞，李春融夫人頒發就任者，東區民政主任許賀超授主持頒發徵求會員成績紀念品，該會會長龍馮惠玲，主席李鄭潔甫，副會長鄧寶軒，龐嚴則翠，許周美閣，副主席梁賽翠眉，曾樂山，林會淑儀暨全體執委已柬約有關人士出席觀禮。晚上并舉行聚餐聯歡，餐券銷售一空，并有幸運抽獎，獎品異常豐富，特獎包括：民安東芝有限公司送出雪櫃一個，太平洋行送出星辰女裝表一個，譚鳳生先生送出雪櫃一個，楊工裘廠送出楊工日曆女裝表一個，黑白公司送出名貴衣料一套，其他獎品六十餘份，均爲名貴實用。全部獎品由該會同人送出。此外每一位蒞場者均可獲禮物一包，其中包括由李孝農夫人送出麵餅，李鈞洪夫人報效牙膏，黎桂添夫人送出毛巾，白花油主人顏玉瑩送出白花油，廣生行報效爽身粉，華慧娜儀態學校蕭慧娜校長報效香水紙巾，張何寶璞，楊德鳳岐，張馮婉儀，林彭桂貞送出香梘，并由紅伶鄧碧雲主持幸運抽獎。屆時當有一番盛況。

該會是屆新員名單如下：

永遠會長：余寬妙，陳羅執柔，鄭黃月秀。永遠會長兼英文秘書兼教育組長：柯林潔德。永遠顧問：吳敏瑜，鄧黃如碧，永遠顧問兼聯誼組長：曾寶璐，永遠顧問兼教育組副組長：許婉瑛。

會長：龍馮惠玲，副會長：鄧寶軒，龐嚴則翠，副會長兼會計：許周美閣。主席兼出納：李鄭潔甫，副主席兼康樂組長：梁賽翠眉，副主席：曾樂山，林會淑儀。

秘書兼聯誼組長：李陳勁秀。總務組長：楊德鳳岐，副組長：張黃翠英。聯誼副組長：林彭桂貞，家政組長：李羅滿荷，副組長：謝懿生，黃方惠瓊，服務組長：黃梁學麗，副組長：張何寶璞，中文秘書兼智育組長：丁毓珠，副組長：夏陳玉凰，曾李潤華，衛生組長：李葉蓉芬，副組長：莫羅秀英，黃方文蕙，康樂組副組長：韋蕭佩玲，張馮婉儀，宣傳主任：雷秀芳。（蕾）

醫務處提醒市民提高警惕 腸熱痢疾最易傳染 濾毒肝炎更易發生

炎夏季節宜特別預防腸胃疾病

醫務衛生處昨日提醒市民採取預防措施，防止炎熱季節容易發生的腸胃疾病。

醫務衛生處發言人說，由於天時轉熱，市民應特別留意個人、食物與環境各方面的衛生，這是防止腸胃疾病的最有效方法。

通常與炎熱天氣有關的疾病，有腸熱、痢疾、食物中毒與濾毒性肝炎。

大多數腸胃疾病是經由沾染不潔的飲食物或因不理會個人衛生而致，因此，發言人敦促大衆在飲食方面要特別小心，尤其是在公共場所飲食爲然。他警告說，服食未經適當煮熟的食物可能致病，而經適當煮熟的食物，如不立即食用，亦不應任由其不加掩蓋，以免染污。

準備妥當的食物，若加以適當儲藏，亦可減少食物中毒的危險，尤以天氣炎熱時爲然。

發言人謂，其他預防措施爲遵守若干簡單的個人衛生規律，例如在用膳前如廁後洗手。他補充說，環境清潔，如適當處理垃圾及糞便，對於防止疾病蔓延是十分重要的。

發言人回述去年春夏季流行的濾毒性肝炎，在四月至六月的三個月期間內，共發生過八百多宗。他說，雖然自此之後濾毒性肝炎宗數已告減少，並回復正常情況，但市民應保持警惕，繼續加以防範。

發言人並提醒大衆留意預防通常在游泳季節流行的「紅眼症」。紅眼症是具有高度傳染性的疾病，去年夏季曾一度流行，單在九月份內，政府診所就治療了萬多名紅眼症患者。

發言人說，紅眼症最通常的蔓延地點是在公共場所如游泳池以及家庭之間。因此，患者應避免前往公共泳場，其家人亦應小心不可與患者共用毛巾或手帕。

發言人說，自從一九六九年以來，本港並無發生霍亂症，但市民不應鬆懈預防措施。各政府普通門診所及注射站都有提供預防傳染病的注射。

注意 孕婦 衛生 宜多休息及吸新鮮空氣

懷孕的婦女大約有百分之五十……

迪士尼親善大使 姬絲汀娜今抵港

爲慶祝美國建國二百週年紀念，一九七六年度和路迪士尼親善大使姬絲汀娜珊露小姐於五月十五日（星期六）下午三時正乘國泰航空公司客機抵港，展開爲期四天之親善訪問。六位活潑可愛之迪士尼卡通人物，將在機場大堂歡迎，國泰航空公司及渣打銀行亦將派員到場迎迓親善大使之光臨，並於訪港期間，下榻半島酒店。

芳齡廿二的姬絲汀娜珊露小姐，金髮碧眼，明艷照人，出生於美國加利福尼亞州，本爲迪士尼樂園接待員，由於性格活潑，平易近人，最能表達該世界馳名樂園之親善，故本年初在逾千候選人中，榮膺親善大使，訪問世界各地。是次訪港，將展開連串親善訪問。圖爲七六年迪士尼親善大使姬絲汀娜珊露與米奇老鼠唐老鴨等合攝。

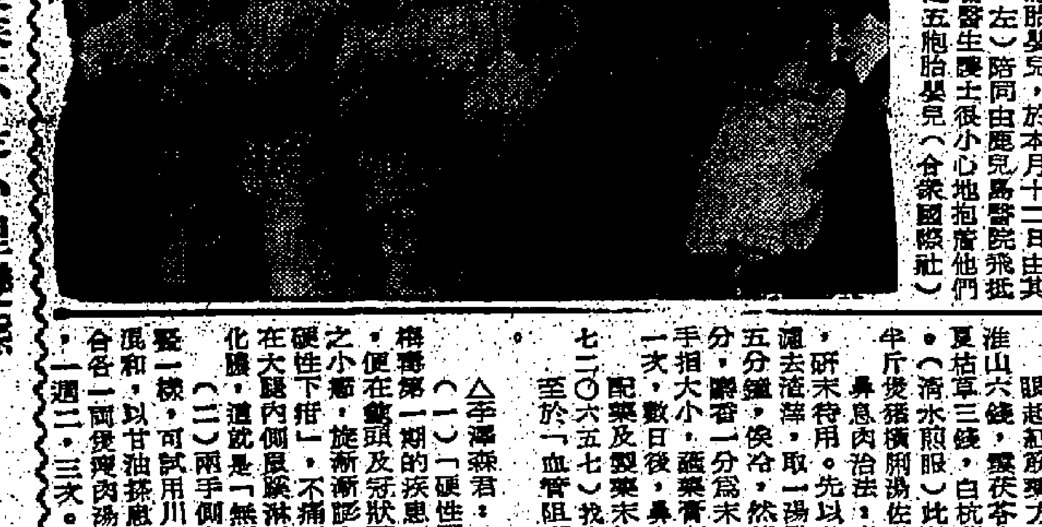
少女懷春不是心理變態 求學要緊跳出煩惱深淵

家庭生活信箱

煩惱人問：小妹今年十四歲半，在去年暑假始對鄰居的一位男孩子產生愛慕，雖然我們彼此沒有交談過，但我從他的外表，和每天在家中的舉動，我好像對他很了解，我有時出街，遇到一些英俊的少年，我竟不由自主，心不在焉，爲甚麼會有這種感覺呢？我是太早熟？太早熟？還是心理變態？爲了我的功課和精神，我企圖去忘掉他，但不能，請助我跳出這個煩惱的深淵？

答：妳說自己好像很了解他，但妳只是看到他的外表和每天在家的舉動，怎說得上了解呢？很多青少年人有妳一樣的煩惱，他們開始對異性感到興趣，整天沉醉於幻想中。千萬不要以爲自己心理變態，也不要自疚。妳曾嘗試忘記他，但失敗，這並不出奇，因爲他與妳根本沒有友誼存在，有甚麼可以忘記的呢？只坐家中孤獨地渴想他，要自己不幻想，是難以做到的。以幻想來填補空虛的生活也於事無補，看來妳很關心自己的功課，但可能忽略了課餘活動。妳可以交朋友，把讀書和課外活動的時間安排好，那時候妳會發覺每天廿四小時太短了。妳可以做的事很多，生活是多姿多彩的，不要把自己關起來，當妳發覺空想是沒有意義的時候，自然不會再去想他了。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會教育組家庭生活信箱主持人啓）



日本首次誕生五胎嬰兒

兩男三女的五胞胎嬰兒，於本月十二日由其三十三歲父親山木（左）陪同由鹿兒島醫院飛抵東京國際機場，在場醫生護士很小心地抱着他們，這是日本首次誕生之五胞胎嬰兒（合衆國際社）

……嗅到食物的味兒，就嘔吐大作，這種情形，每日均有數次出現，她們在嘔吐時會發生胸部憂悶，食慾不振，頭痛，睡液多，疲勞及其他反常的現象。

爲什麼女子在懷孕時期會引起嘔吐？醫學界直至現在還不能夠找出一個真正的原因，不過，一般認爲由於胎盤受到毒性物質影響，孕婦在日常生活中要多注意進食方面。

每天的食物，既然是於嘔吐有連帶關係，首先要懂得，孕婦在嘔吐時，胃囊之內是空虛的，因此，血液中的糖份會激烈的減少，假如能夠在這時多吃些含有糖份的飲料，或餅食等，能夠令到胃部吸收充份的糖份而減少嘔吐的機會。

大致而言，味道特別而有熱度的食物是較易於引起嘔吐的，所以，在天氣並不特別寒冷的時，不妨多吃冰冷的東西，假如嘔吐得很厲害，不妨早晨在床上進食些小食物，然後躺一段時間才起床，是可以防止將食物吐出的方法之一。

經常的嘔吐，孕婦體內的水份可能大量減少，所以要注意補充水份，同時多吸收些鹽份，左右，均會有嘔吐現象，特別是在吃東西時，以促進食慾，增加胃酸，但是腎臟衰弱的孕婦不宜依此法，在吃東西時，不能作狼吞虎嚥狀，大量填入胃內，最好是逐少加入，增加量便，這樣較易吸收的。有孕婦女，假若在懷孕後有嚴重的情形發生，最好是能夠請假休息數天，在家中休養，緩和精神，並且多作戶外散步，吸收新鮮空氣，以增加新陳代謝的作用。

此外，有嘔吐的習慣的孕婦，要注意避免便秘的發生，但切勿亂進瀉藥。

天氣日趨炎熱 泳衣大量推銷

價錢中肯并不昂貴

夏季已降臨大地來，因爲立夏之日都已過去，天氣照應不會再寒冷，雖然間中仍有點冷風吹襲，但已沒有多大威脅，熱的機會漸漸多了。當炎熱的夏天來臨後，大家一定會想到泳場游泳去，因爲游泳是本港市民在夏天最佳的消遣，四面環海，到處是美麗的沙灘，而且本港地狹人稠，每逢假期大家都希望出外娛樂一番。但本港又沒有什麼好去處，最好與及最有益便是去游泳了。所以，喜愛游泳的人仕，大家已準備大演身手矣。

講到游泳，當然不能少了一件泳衣及泳褲，與及一些和游泳有關的泳具等物品。近日，港九各大百貨公司和各商店，甚至街邊的服裝小販等都紛紛將泳衣及游泳用品推售，而公司的飾櫥也作沙灘佈置，整個市面的環境都表現出優美的夏季景色矣。

根據現在市面所展示的泳衣，男庄的始終都是流行那種款式，沒有什麼特別的，泳褲的顏色，還是時髦大花色的，配同一色澤的沙灘褸，如果是純色的，其質料多數是暗士或有彈性桶質，男庄的泳褲價格，每條約由十多元至五六十元左右，與去年比較沒有什麼起跌，至於女庄泳衣，今年仍流行比堅尼式，而且顏色是以大花雜色爲主，配同一顏色的沙灘褸，與及沙灘太陽帽，一套四件，售價達二百多元，雖然比堅尼泳衣用料少，但其價目往往比那些普通式樣的泳衣爲貴的，「物以少爲矜貴也」，如果婦女們不喜歡穿比堅尼式的泳衣，那大可以買一件頭的泳衣，今年仍流行的那種泳衣款式與以往大同小異，只不過，今年似乎時興純色的，身體肥胖的婦女買件深色一件頭的泳衣應該比穿比堅尼好看的，此泳衣每件大約三，四十元，貴者亦有一百幾十元的。

據商人透露：目前本港的泳衣及泳具售價與往年無大上落，本港貨大約升百分之二左右，而外國貨則升百分之五，六，並不太高也，普通泳衣每件是十元八塊，較好一點的售二三十元，貴達百元以外者，多數是舶來品矣。其他泳具售價也很正常，所以，欲買泳衣等物品，可不用愁會花大錢的。

醫藥顧問　任卓琪

鼻息肉眼起紅筋與皮膚病

△蔡成鎮君：你說很不幸地染上了三個病症：（一）血管阻塞；（二）眼睛滿佈很多紅筋；（三）鼻息肉。上述病係在兩年前發生，但經過七位西醫診治後，依然一樣，而在這兩年多以來爲了醫病，花掉了港幣一萬元醫藥費，致生積蓄用盡，要我提供補救辦法。

來信所述，本人深表同情，但對每一種症狀略而不詳，病歷與病狀均未提及，尤其是「血管阻塞」一點，更無從忖測，茲僅就眼起紅筋及鼻息肉兩種疾病，試提供藥方及治法如下：

眼起紅筋藥方：乾地黃八錢，山萸肉三錢，淮山六錢，雲茯苓六錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，夏枯草三錢，白杭菊三錢，石決明一兩（先煎）。（清水煎服）此外，並可用夏枯草五錢，馬蹄半斤煲瘦肉湯佐膳。

鼻息肉治法：辛夷花，細辛，苦杏仁各一錢研末待用。先以羊骨髓及豬脂文火煎成膏狀，濾去渣滓，取一湯匙，加入上述藥末拌勻，再煎五分鐘，候冷，然後加入雄黃，白礬，輕粉各五分，麝香一分爲末，拌勻後，用藥棉搓如條狀像手指大小，蘸藥膏在臨睡前塞入鼻腔內，每日換一次，數日後，鼻息肉可脫去。

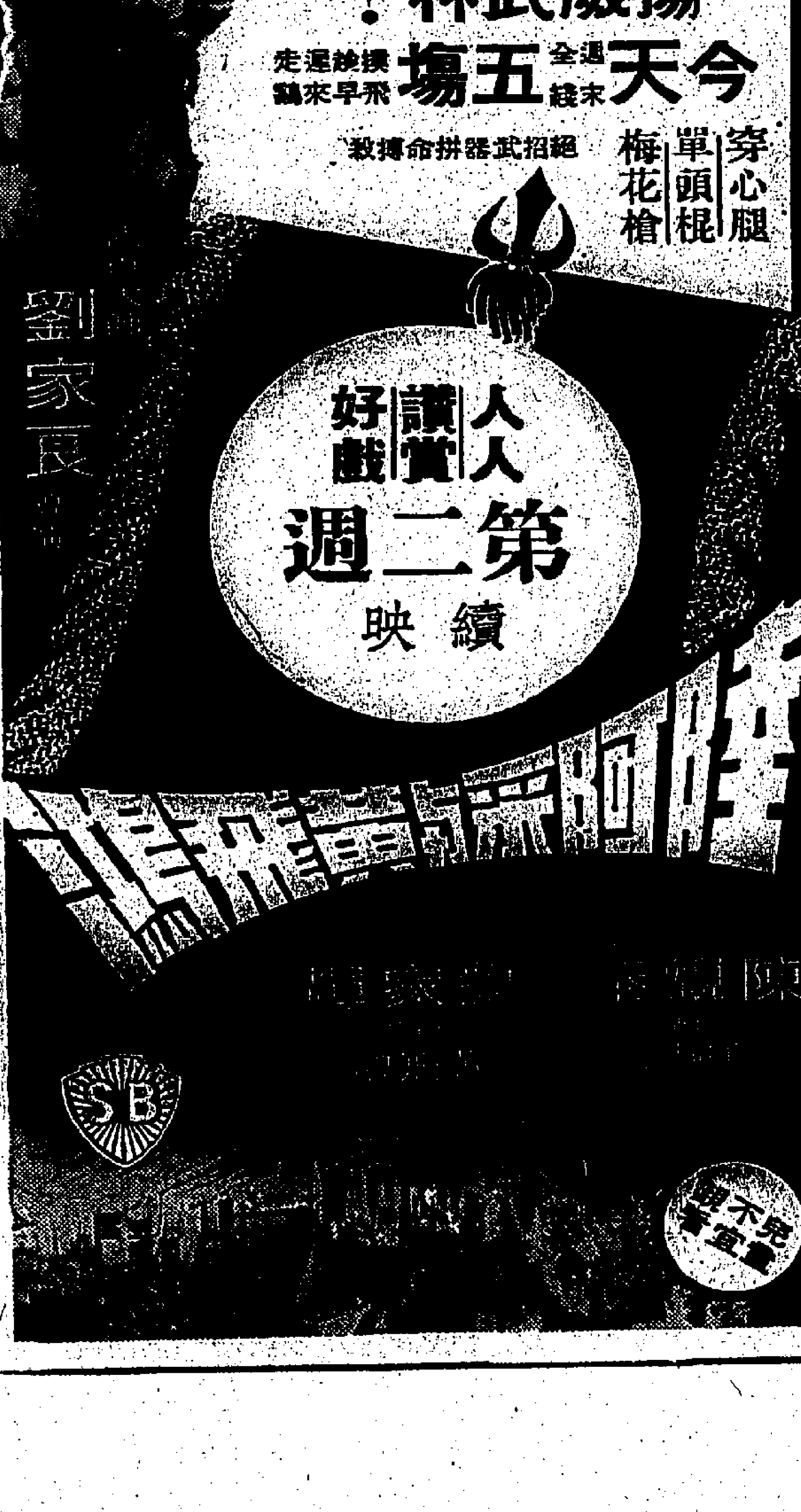
配藥及製藥末如有困難，可打電話（五一七二〇六五七）找本人接洽。

至於「血管阻塞」一點，請再來信詳述症狀。

△李澤森君：

（一）「硬性下疳」與「無痛性橫痃」都是梅毒第一期的疾患。通常於受染梅毒後約三星期，便在龜頭及冠狀溝附近出現像米粒大形圓而硬之小瘤，旋漸漸膨大如黃豆，表面糜爛，名爲「硬性下疳」，不痛不癢，當硬疳發現不久，間有在大腿內側股腺淋巴腺發生腫脹，但不痛，亦不化膿，這就是「無痛性橫痃」。

（二）兩手側皮膚發生粗大紅粒，像毛管竪一樣，可試用川連末，大黃末，黃柏末各二錢混和，以甘油搽患處，並用土茯苓，大生地，百合各一兩，煲瘦肉湯佐膳，一週二，三次。



1976中學會考試題預習專欄

中國文學科（卅一） ·黃振劍·

（II）新文學

（丙）小說

孔乙己 魯迅

（一）作者傳略

魯迅（公元1881——1936），原名周樹人，字豫才，浙江紹興人。清光緒間，肄業南京水師學堂；不久留學日本習醫，旁習文學。又曾經加入光復會。清末回國，曾先後任教於浙江杭州兩級師範學堂，紹興中學堂，及紹興師範學校校長。入民國後，任職教育部；繼入歷充北京大學、北京師範大學、北京女子師範大學、廈門大學、廣州中山大學等校教授。自民國八年「五四運動」時，才以魯迅爲筆名，發表創作，努力提倡新文藝，先後著有吶喊、徬徨等小說，熱風、華蓋集、而已集等雜文，又譯有一個青年的夢、桃色的雲、藝術論等書，甚爲青年所愛戴。一九三〇年，周氏更組織中國左翼作家聯盟，被推爲領袖，以文藝創作推進中國之大衆文化。國際文化界更稱之爲中國高爾基。一九三六年以肺病在上海逝世，年五十六。

（二）魯迅的文章風格如何？在文學上的地位如何？

魯迅是中國近代著名的小說家、散文家。他的散文是自成一家的，特別是他的雜文。他的文字，冷刻而鋒利，常常帶着一種滑稽和諷刺的筆調，每字每句，都是針針見血，深入人心的文章。他用冷靜的頭腦，敏銳的眼光，把一個陳舊社會國民的因循、自私、卑劣、麻木、冥頑等等弱點，用冷酷的筆鋒，老實不客氣的呈現出來。但他在嘲諷之中，卻含着悲憫；冷眼之中，卻含着熱淚。他筆觸下的人物、素材，正代表中國舊式社會的縮影，因爲他所處的時代，正是軍閥官僚政客弄權的落伍封建時代。他雖然暴露封建社會的種種醜惡，但他對於那些被封建勢力所摧殘的人羣，表示無限的同情與悲憫，他的作品，無論在思想上、技術上，都已達到最高的境界。總之，魯迅是新文化運動的健將，是思想急進的革命家，爲左翼文壇的領袖，青年崇拜的偶像，推爲中國現實主義文學最偉大的作家。國際文化界稱之爲中國的高爾基。一直到現在，人們對魯迅都是毀譽參半，毀之者稱之爲「青年叛徒的領袖」；譽之者稱之爲「思想界的權威者」，但總之，他在文壇上的地位是永遠不會動搖的。

（三）本篇的主旨爲何？寫作動機爲何？

本篇是採自魯迅的短篇小說集吶喊中的第二篇（吶喊短篇集共收有十五篇），是作者在一九一九年（民國八年）在新青年雜誌發表的一篇短小說。

作者所描繪的主人翁——孔乙己，就是作者所說的「他對人說話，總是滿口之乎者也，教人半懂不懂的，因爲他姓孔，別人便從描紅紙上的『上大人孔乙己』這半懂不懂的話裏，替他取下一個綽號，叫孔乙己。」作者從孔乙己這個怯懦，無能而善良的知識分子的悲慘遭遇，以及發生在他身上的各種事情，周遭的人物中，來反映社會人生，表現作者的意識。作者對這個冷酷無情的封建社會，橫行霸道，土豪劣紳的丁舉人，以及清末科舉制度的流毒都加以猛烈的抨擊。而孔乙己就是在這種社會，這種制度下犧牲的一個讀書人。孔乙己是一個破落大人家的子弟和舊讀書人的代表，作者用了他的故事差不多就寫出了這一羣人的末路。

（四）魯迅的作品充滿辛辣的諷刺意味。試就本篇指出它。又本文是否符合胡適論短篇小說的界說？

（1）從魯鎮酒店的曲尺形的大櫃臺畫分內外兩個世界中（門外的顧客是短衣幫的站着喝酒的，櫃內的顧客則是穿長衫的讀書人，是坐着喝酒），反映出社會階級的界限森嚴，這是一種諷刺。
（2）試亭酒店賣酒羼水是一種諷刺。
（3）夥計薦頭的情面大，辭退不得，是一種諷刺。
（4）孔乙己是唯一站着喝酒而穿長衫的人是一種諷刺。
（5）酒店的顧客嘲笑孔乙己偷東西以及孔乙己被打折了腿，掌櫃毫不憐憫，還向他討帳，反映出社會冷酷的一面，這是一種諷刺。
（6）孔乙己原來也讀過書，但終於沒有進學，又不會營生；於是愈過愈窮，弄到將要討飯了。——這是反映社會一般腐儒，無所事事，是腐蝕社會的寄生蟲。
（7）酒店的顧客對孔乙己說：「孔乙己，你當眞認識字麼？」「你怎的連半個秀才也撈不到呢？」——這是諷刺社會一般人士熱中功名的歪念，作者大大的對科舉制度的不滿。
（8）孔乙己偷丁舉人東西，丁舉人叫他先寫服辯，後來再打折了腿。——這是社會一般人濫藉權勢，濫用私刑，魚肉平民的一般反映，也是作者對科舉出身的人極端的感到不滿。

總之，作者從塑造孔乙己，以及孔乙己周遭所發生的每一件事，都是諷刺的題材。孔乙己、魯鎮酒店的掌櫃、夥計、酒客、鄰舍的孩子、丁舉人，這些人物中，就是社會的一個縮影，觀滴水而知大海，從小小的故事，小小的人物中，反映出社會極大黑暗的一面。胡適論短篇小說的定義：「短篇小說是用經濟的文學手段，描寫事實上最精采的一段，或一方面，而能使人充分滿意的文章。」本篇正符合上這樣的條件。

（五）魯迅筆下的孔乙己是個怎樣的人物？

（1）形相——他身材很高大；青白臉色，皺紋間常夾些傷痕；一部亂蓬蓬的花白的鬍子。穿的雖然是長衫，可是又髒又破，似乎十多年沒有補，也沒有洗。他對人說話，總是滿口之乎者也，教人半懂不懂的。因爲他姓孔，別人便從描紅紙上的「上大人孔乙己」這半懂不懂的話裏，替他取下一個綽號，叫做孔乙己。

（2）個性

A. 善良方面：

㊀他喝酒從不拖欠；雖然間或沒有現錢，但不出一月，定然還清。——這是他負責任的品性。

㊁有幾回，鄰舍孩子聽得笑聲，也趕熱鬧，圍住了孔乙己。他便給他們茴香豆吃，一人一顆。孩子吃完豆，仍然不散，眼睛都望着碟子。孔乙己着了慌，伸開五指將碟子罩住，彎下去說道：「不多了。我已經不多了。」——這是天眞爽朗的性格。

㊂孔乙己……有一回對我說道：「你讀過書麼？」我略略點一點頭。他說：「讀過書……我便考你一考。茴香豆的茴字，怎麼寫的？」……孔乙己等了許久，很懇切的說道：「不能寫罷？……我教給你，記着，這些字應該記着。將來做掌櫃的時候，寫賬要用。」……我懶懶的答他道：「誰要你教，不是草頭底下一個來回的回字麼？」孔乙己顯出極高興的樣子，將兩個指頭的長指甲敲着櫃臺，點頭說：「對呀！對呀！」——這是他關心孩子的表現。

㊃孔乙己喝過半碗酒，漲紅的臉色漸漸復了原，旁人便又問道：「孔乙己，你當眞認識字麼？」孔乙己看着問他的人，顯出不屑置辯的神氣。他們便接着說道：「你怎的連半個秀才也撈不到呢？」孔乙己立刻顯出頹唐不安的模樣，臉上籠上了一層灰色，嘴裏說些話；這回可是全是之乎者也之類，一些不懂了。——這是他不和旁人計較及知恥的表現。

㊄掌櫃笑着對他說：「孔乙己，你又偷了東西了！」但他這回卻不十分分辯，單說一句「不要取笑！」「取笑？要是不偷，怎樣便打斷腿？」孔乙己低聲說道：「跌斷，跌，跌……」他的眼色，很像懇求掌櫃，不要再提。——這是他良知未泯的表現。

B. 缺點方面

㊀孔乙己是魯鎮酒店站着喝酒而穿長衫的唯一的人，這表示出他要維持讀書人的尊嚴，就算窮到不堪，他仍不肯脫下長衫去幹活營生。——這是愛充門面的本性。

㊁由於不肯幹活營生，愈過愈窮，終於淪爲盜竊，給丁舉人打斷了腿，終於見不到他的影迹了。——這是好喝懶做的本性。

（六）試解答下列問題：（七四年會考試題）

（甲）魯迅所作小說，其取材與筆調有何特別之處？

（答案參見上第二題）

（乙）魯迅所塑造之典型人物——孔乙己，其性格如何？行爲之優劣又如何？

孔乙己的性格——魯迅筆下的孔乙己是個清光緒年間應試落第，性情怯懦，無能而善良的知識分子，他粗解詩書，對人說話，總是滿口之乎者也，教人半懂不懂的。他爲了顧全讀書人的體面，不屑勞作，因此，他是個四肢不動，五穀不分的人。

孔乙己的行爲——優者如：肯負責任；對人爽爽；關心孩子；不和旁人計較。劣者如：愛充門面；好喝懶做；淪爲盜竊，雖被丁舉人打斷了腿，仍不知悔改；一有餘錢，便去喝酒，過着今朝有酒今朝醉的生活。

（丙）孔乙己全篇所表達之要點爲何？

（答案參見上第三題）

考生自習：文學論述
（1）從時代背景看魯迅的文章風格
（2）文學與社會
（3）文學與意識

（全部會考課程經已刊完）

中國歷史科（廿四） ·陳晉中·

（五）兩晉南北朝（公元265年至公元589年）

（十一）試分析東晉滅亡之原因與經過。

答：（甲）東晉滅亡之原因：
1.朝臣士族，貪圖苟安：東晉時豪門世族不但有特殊之政治地位，且生活奢靡，不知振作。
2.世族豪門，彼此敵對：寒門卑族有志匡復者每爲門第中人所排抑，致使東晉多次北伐，都功敗垂成，復興無望。
3.權臣專政，內亂迭起：東晉之內亂由權臣所引致。如王敦之亂，蘇峻之亂，桓溫之亂，桓玄之亂；亂事雖先後被平定，惟國力虧損過巨，卒爲劉裕所篡。

（乙）滅亡之經過：
裕自平定桓玄之亂後，已掌握軍政大權，經二次北伐，破南燕、滅後秦，戰績彪炳，威望日隆，遂於晉恭帝元熙二年（公元420年）篡位，國號宋，是爲宋武帝改元永初，仍都建康，廢恭帝爲零陵王一年後弒之，東晉遂亡。自元帝開國至恭帝失國，共一百〇三年，（318——420）。

（十二）東晉有那些內亂？其發生之原因如何？

答：（甲）東晉之內亂計有：
1.王敦之亂：王敦以助元帝開國有功，掌握軍權，統兵於外。敦驕恣專橫，於元帝永昌二年（322），舉兵作亂。元帝憂崩。敦欲自立未成而病逝，餘黨亦爲蘇峻所平。
2.蘇峻之亂：因平敦之亂有功，陰蓄異志。成帝時庾亮執政，欲排斥峻；峻乃舉兵反叛，破建康，幸賴陶侃，溫嶠合力平之。
3.桓溫之亂：穆帝時，桓溫勢力興起。溫有謀略，曾三次北伐，聲威益顯。曾圖謀篡位，乃廢帝奕，立簡文帝，朝臣皆恐，會溫病逝，由謝安當政，國家之幸也。
4.桓玄之亂：孝武帝自淝水戰後，沈迷酒色，爲張貴人所弒。安帝嗣位，司馬道子，元顯父子專政。桓玄（溫之子）乃舉兵破建康，殺司馬道子父子，並廢安帝自立，國號楚。不久，又爲劉裕所破，亂始平。從此奠定劉裕篡位之基礎。

（乙）發生內亂之原因：
1.門第勢力太大，他們享有政治之特權，往往爲寒門卑族所不滿，故分黨派。
2.政府受制於門第，他們耽於逸樂，不知振作。寒門卑族有志匡復者多爲門第所排斥，因而釀成內亂。

（十三）何謂南朝？試述其政局演變之經過。

答：（甲）南朝：
東晉偏安江左，終爲劉裕所篡，建國曰宋、其後篡奪相尋，共歷宋齊梁陳四朝，皆建都於建康，至隋文帝平陳，統一南北止，史稱南朝。

（乙）南朝興亡更替概略：
1.宋——開國主宋武帝劉裕，在位不足三年而崩。再傳至文帝，有元嘉之治的美稱，惜對北伐毫無進展，後爲太子劭所弒。以後各主皆昏庸殘暴，內爭迭起，國勢不振。至順帝準爲禁衛軍首領蕭道成所篡，宋亡，歷時五十九年（420——479）凡四世八主。
2.齊——齊高帝蕭道成，爲政清儉，在位四年崩，傳子武帝，勤政愛民，社會安寧，永明之治，足媲美元嘉。明帝及以後各君主都暴虐無能，至和帝寶融爲梁武帝蕭衍所篡，故齊的統治僅二十四年，南朝中最短者，凡四世七主。（470——502）。
3.梁——開國主梁武帝蕭衍，在位四十八年，爲南朝帝王在位最長者。他崇尚文教，勤於政務，惜晚年沈迷佛法，刑政廢弛，致有東魏降將侯景之亂。卒被困台城，憂憤而卒。子簡文帝時，侯景專橫，不久篡梁自立，國號漢，陳霸先乃起兵定亂，誅侯景，文帝弟繹即位於江陵，是爲孝元帝，旋爲西魏所破，元帝遇害。陳霸先乃立元帝子敬帝方智於建康，三年爲陳氏所篡，梁亡。凡三世四主，歷時五十六年（502——557）。
4.陳——陳武帝霸先，因平侯景之亂有功，卒篡梁自立。陳雖有國，強敵四逼，疆土亦爲南朝中最小者。陳武帝在位三年崩，姪文帝立，頗能勵精圖治，對外亦有所振作，但兩者傳至後主叔寶，不修政事，卒爲隋所亡。陳凡三世五主，歷時三十三年（557——589）。

（十四）何謂北朝？其政局演變之過程如何？

答：（甲）北朝：
北朝由北魏太武帝統一北方開始（時439年。十八年前劉裕在南方篡晉建宋，形成南北朝對峙局面。）歷西魏、東魏、北周、北齊、至楊堅篡周，這段時期，史稱北朝。

（乙）北朝政局遞變之過程：
1.北魏——淝水戰後，前秦瓦解，北方陷於分裂狀態。拓跋珪乘機建魏，史稱北魏，傳至拓跋燾太武帝才統一北方，再次結束分割局面。三傳至孝文帝，銳意改革，厲行新政。其後內亂迭起，政局混亂，先有胡氏之亂政，後有爾朱榮之專權。至孝武帝時，高歡又專政擅暴，帝乃被迫走長安依宇文泰，不久爲泰所弒，魏遂分東西二部。
2.東魏——北魏後期，高歡專政，孝武帝乃西走長安依宇文泰，歡亦另立元善見，是爲孝靜帝，史稱東魏。
3.西魏——孝武帝西走長安，旋爲宇文泰所弒，改立元寶炬，是爲西魏文帝，與東魏成對峙之局。
4.北齊——公元050年，高歡子洋，篡東魏自立，改國號曰齊，史稱北齊。
5.北周——公元557年，宇文泰之子宇文覺，亦篡西魏自立，改國號曰周，史稱北周。時北方仍成齊周對峙之勢。
6.北朝結束與中國一統——公元576年，周武帝滅北齊而統一北方，兩傳至靜帝又爲楊堅所篡，改國號曰隋，其後隋滅了南朝的陳，才結束了自晉至南北朝三百年的混亂政局，中國復歸一統。

（十五）試述中原漢民族南遷之經過與影響。

答：（甲）漢民族南遷之經過：漢族南移，大規模者有兩次：
一、西晉惠帝時，由於政局不安，兼以天災時疫，中原漢族乃大量南移。
二、自永嘉亂後，晉室南遷，中原士族也紛紛遷來江南，致政府，當時南移之路綫，約分三綫。
A 由秦雍流入者。
B 由司豫流入者。
C 由青徐流入者。
當時東晉政府於江南地區特設僑州郡法以安置之。

（乙）影響：
1. 民族方面：由於南來之漢人，與南方土著通婚，促進南北血統之融和。
2. 政治方面：由於晉室南遷，中原士人紛紛南下，實力大增，支持了南朝的穩定政局，與胡人統治下之中原，成對峙之局。
3. 經濟方面：促進漢族對江南地區之開放，使江南經濟得以迅速發展。
4. 文化方面：由於中原淪陷，南渡士族把中國文化帶到江南，不但保持了我國的文化遺產，而且更發揚光大。故五胡亂華以後，南方文化的發展，已超越北方。

1.（D） 2.（E） 3.（B）
4.（C） 5.（D） 6.（B）
7.（E） 8.（E） 9.（E）
10. A）

下期預習題（五、兩晉南北朝）

（十六）九品中正制之內容如何？有何流弊與影響？
（十七）北魏孝文帝推行漢化政策，其原因何在？內容如何？影響又如何？試分述之。（一九七二年會考題目）
（十八）兩晉南北朝之門第制度如何形成？當時士族所享有之特權及社會階級如何？對政治與社會又有何影響？
（十九）魏晉南北朝清談文學之風甚盛，試分述其成因，發展經過及其對政治社會之影響。

選擇題

11. 318年，受羣臣擁戴，在建康即帝位者爲：
A 晉愍帝 B 晉明帝 C 晉元帝
D 晉武帝 E 晉成帝

12. 東晉能偏安江左，享國百餘年，究其原因爲：
1.諸胡紛爭，無暇南侵，
2.淝水大勝，穩定政局，
3.地勢險峻，胡人束手無策，
4.東晉歷代君主，均是英明之輩，
5.輔助得人，奠定立國基礎，
A 12345 B 1245 C 135
D 234 E 125

13. 下列何者爲劉裕兩次北伐中所亡之國？
1.西燕 2.南燕 3.西秦
4.後秦 5.前秦
A 12 B 24 C 35
D 14 E 25

14. 東晉時曾多次北伐，均功敗垂成，究其原因爲：
1.君主昏庸，只求苟安， A 123
2.世族豪門，未能合作， B 234
3.崇尚清淡，士風頹敗， C 345
4.將領無能，戰略錯誤， D 1234
5.胡人堅守，無隙可乘， E 12345

15. 在東晉北伐名將中，除祖逖劉裕二人外，尚有：
1.庾亮北伐， A 1234
2.蘇峻北伐， B 1245
3.殷浩北伐， C 135
4.桓玄北伐， D 234
5.桓溫北伐， E 245

16. 下列何者該淝水之役擊敗前秦之東晉名將？
1.謝安， A 123
2.謝石， B 234
3.謝玄， C 345
4.劉牢之， D 1234
5.桓溫， E 2345

17. 前秦苻堅用漢人爲相，致使政治修明，該人爲：
A 朱序 B 蘇綽 C 元景
D 王猛 E 韓延徽

18. 下列除一項外，均發生於東晉時之內亂：
A 王敦之亂 B 蘇峻之亂 C 劉曜之亂
D 桓溫之亂 E 桓玄之亂

19. 淝水之戰爲歷史上一場重要戰役，結果前秦慘敗，究其原因爲：
1.苻堅恃衆驕傲，過於輕敵，
2.前秦軍隊龐雜，各懷異志，
3.苻堅令引兵略退，反爲晉所乘，
4.晉將乘秦大軍未集，採突擊戰略，
5.朱序在秦軍陣後擾亂軍心，
A 12345 B 1245 C 135
D 124 E 145

20. 下列史事何者爲正確？
1.僑寄州郡爲晉之賦役制度，
2.劉裕北伐在淝水之戰以後，
3.東晉定都於臨安，
4.淝水之戰後統一北方的是北魏，
5.前秦苻堅是屬於鮮卑族，
A 12345 B 1245 C 135
D 235 E 24

尚有教育消息刊在第四張第四頁 敬希讀者留意。

浸會學院體育比賽

（港訊）香港浸會學院昨日在該校禮堂舉行第三屆林子豐博士紀念盃及香港友聯銀行盃本年度體育運動比賽頒獎典禮，邀請社會賢達林思顯、楊永康、楊永宜、許賢發、王華生、王敏卿、譚善正、余睿瑞、張彬彬、謝志偉、陳彥民、陳六殖、蔡子平、莫民雄、李文賓、黃燦士、陳洪杰、陳勳、潘其浩、陳德新等分別主持頒獎。男子組：冠軍土木系，亞軍史地系，季軍英文系。女子組：冠軍英文系，亞軍中文系，季軍史地系。團體總冠軍：史地系。

歡迎學生集體參觀 市政局坪石圖書館

（特訊）市政局坪石圖書館爲鼓勵學生善用圖書館，特舉辦「圖書館參觀」一節活動。現逢星期一至星期五（星期四除外），該館職員特別安排爲小組講解如何使用館內各種設備，包括目錄及參考書之用法等，全部過程約需一小時，每組限額爲五十名，並須由教師陪同。各校如有興趣參加此項活動者，可與該坪石圖書館主任直接聯絡，其電話：三——二五三七〇七。（成）

教署函請中小學 聘師範畢業生

（特訊）本年八月，羅富國、葛量洪及柏立基三教育學院及工商師範學院將有若干教師受訓完畢，可供各學校聘用。教育司陶建經函請各中、小學校長，遇有教員缺額而須補充時，對上述之受訓教師能予以優先考慮聘用。

教育司稱：關於上述非持有大學學位教員受訓詳情，可逕向該三間教育學院院長及工商師範學院院長查詢。

教育司又表示各校在聘用教員時，希望留意一九七一年教育條例第四部第四十八款，其內容規定申請者如果認爲無適當之檢定教員可予聘用在其學校任教時，方得請求准予聘任准用教員。（成）

眞愛 專科夜校 英文書院 中英文幼稚園 招生
（一）本校由教育界及社會知名人仕創辦，校監乃美加著名大學校董，可保送本校畢業生赴美加深造。
（二）自置校舍，設備完善，交通方便，全校空氣調節。
（三）師資優良，專聘英籍西婦教授英語。
（四）特別注重德育培養。
（五）校址：九龍亞皆老街一〇六號。
（六）招考：中學—F1新生暨各級插班生。夜校—書法班，中畫班，西畫班，英語班，法語班，口才訓練班，商科簿記班……等。幼稚園—高，中，低班。
（七）報名：即日開始（辦公時間，星期六、日照常辦公）。
（八）考試：在本校禮堂舉行（持有升中試准考証者優先取錄）。
校監兼校長 劉天就博士

聖瑪利奧英文中學 招考新生
△全校課室裝置新式中央冷氣系統▽
招考班級：F1至F5上下午班男女生
報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時
考試日期：F1五月十六日（星期日）上午九時卅分 F2至F5另行通知
校址：九龍油蔴地南京街八至二十號
電話：三——三〇七〇八二 三——三〇五五四五
（英文夜中學及英專各級同時接受申請入學）
校監 金國柱

諾貝爾書院 創校已十五年 招考男女新生 五月廿二考試
招考中一（F.1）新生一百名及F.2至F.5 F.6中英文部新生（報名在正校辦理—九龍塘界限街一〇七號火車橋附近。電話：K 370815 K 371904）
△英文夜中學各級同時招生▽。取錄新生六月起免費英數補習。

香港國際學校
HONG KONG INTERNATIONAL SCHOOL
由第四級起至十二級（FORM VI）
入學試日期如下：
五月廿二日 上午九時
六月廿六日 上午九時
入學申請書須預先送達本校
請電5-92305或直接向淺水灣南灣道六號本校詢洽
HONG KONG INTERNATIONAL SCHOOL
6 SOUTH BAY CLOSE, REPULSE BAY
英語教授，特別着重美國大學先修班課程。
歡迎各國籍學生報名。

政府津貼 樂善堂余近卿中學 招生
招考班級：FORM I新生十名
考試日期：一九七六年六月五日（星期六）
考試時間：上午九時半
考試科目：英文、中文、數學
考試地點：九龍橫頭磡富裕街三號本校
申請表派發日期：五月二十日上午九時半開始，派完即止
報名時間：五月廿日至廿一日每日上午九時半至十二時半，下午二時半至四時半；五月廿二日上午九時半至十二時半。
報名手續：請携同半身相片兩張，學校成績表，出生紙或宣誓紙或兒童證，身份證，在五月二十日至廿二日到本校塡寫入學申請書，並繳交報名費二元，逾期不接受申請。

美孚新邨聖德肋撒書院
葵芳 大同新邨聖德肋撒幼稚園
招生公告
美孚中、小學部
招 英文小學 P.1 80名 英文中學 F.1 300名 其他各級插班生數名
附註：本校小學上下午均爲男女混合班 中學部上午全女校 下午男女班
校址：美孚第一期百老匯道23號 電話：715470
辦公時間：星期一至五：上午八時至下午六時正 星期日及假期：上午九時至下午五時正
葵芳及大同新邨幼稚園部
招幼兒班、低班、高班各級新生
校址：1 葵芳邨第三座地下電話：12-216093 2 大角咀大同新邨大全街大榮樓 電話：967373
辦公時間：星期一至六．上午八時半至下午四時半星期日休息。
幼稚園畢業生可直升本校小學。
報名日期：即日起、額滿即止。

挪威信義會 慕德中學（英中文部） 招走讀生及寄宿生 全日制
校舍介紹：本校位於九龍油麻地窩打老道山，面海，環境優美，由挪威信義會創辦，經已二十多年，[illegible]
報名地點：①本校教務處 ②[illegible] ③[illegible] ④九龍秀茂坪中區福利大廈四樓青年協會 ⑤[illegible]
考試日期：五月廿二日早上九時正。
學費：本校由挪威信義會補助，學費、寄宿及膳費，列左：
英文部 班別 學費：F1 $48 F2 $50 F3 $55 F4 $60 F5 $65
中文部 班別 學費：中一 $48 中二 $50 中三 $55 中四 $55 中五 $60 中六 $65
宿費：每人每月$25 膳費：每月$110（每天三[illegible]）
①九龍彩虹邨巴士總站乘90號巴士廿分鐘可達本校。②香港由筲箕灣、中環乘小輪半小時直達本校。③本校校車經觀塘、牛頭角、油塘、官塘、秀茂坪、牛頭角及彩虹邨。④歡迎電詢：K-[illegible]（教務處），K-[illegible]（校長室）
校監：鄭錫安牧師
校長：鄭創豐

九龍總商會英文中學招生通告
班級：F.1（中一）全日制
報名表派發日期：五月十七日（辦公時間內）
入學試日期：六月十二日下午二時正
校址：何文田自由道二號
電話：三——〇四一七〇
校監 謝伯昌

快樂幼稚園招生
班級：上下午低班（幼兒班）
報名：即日開始（請携出生證明書及相片兩張）
本校特點：（一）採活動教學，實施小組輔導（二）設備完善，全校空氣調節（三）備有校車，由教師隨車照顧
地址：北角蓮靈街十七——十九號地下至三樓
電話：五——七八一叁叁叁
顧問：張俞壽招
主任：關黃錦珍

澳門慈幼中學招收寄宿生
本校由天主教慈幼會神父主辦之英文工業中學，課程除照一般英文中學課程施教外，中學部復加強以工場實習，工科學理及工業繪圖，工科分電機與機械兩門。學生畢業時須參加倫大所辦GCE文憑考試。
招收班級：英中一、英小六、中文小學五、六年級。
報名表格與簡章：可以來函本校，或到香港薄扶林道聖安多尼學校、香港柴灣道慈幼學校，九龍天光道鄧鏡波學校索取。
考試日期地點：五月三十日下午二時半，假座九龍天光道十六號鄧鏡波學校。
校址：澳門風順堂街十六號
校長：朱懷德神父

體育

球季晉入緊湊階段 錦標爭持激烈

聯賽南華尚餘愉精兩戰再過一關即可稱雄 論實力精工質厚技高近況耐力應讓少林兵

（特訊）最令人矚目之足球聯賽經過多月來的激烈競爭後，晉入緊張階段，預料可於下月初便告結束。目前南華失分最少，奪標呼聲至高。他們尚餘的比賽祇有精工及愉園兩場，祗要南華能夠獲得其中一場勝利，便順利登上盟主寶座。因爲倘若他們與精工同分，但得失球率也比精工多出五球，精工並不容易有翻身機會。本月廿一日南華對愉園及下月二日舉行的南華對精工兩場大戰，可謂本屆聯賽錦標之決定性賽事，對南精都至爲重要，屆時定必掀起極高潮，大球場勢會有一番盛況。至於會長盃，則六強已先後產生，其分別爲南華、精工、市政、愉園、流浪及東昇等，這盃賽是本季最後之一項錦標賽，將於下月中旬展開角逐，最快要七月初才可比賽完畢，本球季賽全部賽事亦將會繼而宣告結束，本屆港會及警察將降落乙組去。

南華新秀漸大成熟，如其保持現有的最佳狀態，他們甚有機會染指起碼雙料冠軍。本屆球季開始時，南華已先聲奪人，贏得木盾七人賽冠軍。聯賽錦標無多大失準，亦被視爲南華的囊中物。主席盃他們會入決賽週，座距盃冠，也甚有信心爭雄。足總盃雖然仍未賜出準決賽成績，但南華面對着加山，照理贏面成份頗高，在最近聯賽第三循環，南華曾以四比一大勝加山。同時，加山近況並不算良佳。足總盃準決賽，加山在加時下半場得幸運女神眷顧，遇着尼頓球建功而晉級。但在主席盃，加山卻於完場前半分鐘爲流浪所擊敗，影響軍心不小。在此消彼長下，以南華實力而論，南華應可再勝而勝。決賽則與流浪或光華對壘。

本屆球季，各球會收入並不理想，由季初至現今，爆場次數屈指可數。除南華可能會封蝕本門外，其餘隊伍都出現很大的赤字。東昇、加山，這些巨型班戰費皆未超人意。流浪因爲季中好手星散，亦無法爭取佳績。與精工現只寄望主席盃前幾有多三兩場收入，以減輕虧蝕，也於願已足矣。

甲組足球聯賽形勢表

（截至五月十三日止）

隊名	賽次	勝	和	負	得球	失球	積分	剩餘賽事
市政	廿三	十一	八	三	卅三	二十	三〇	
南華	二〇	十三	三	四	四五	十九	廿九	精、愉
流浪	廿一	十一	六	四	四三	廿七	廿八	加
精工	二〇	十二	三	五	四二	廿一	廿七	南、愉
愉園	二〇	九	六	五	四八	廿六	廿四	精、南
東昇	廿二	八	八	六	廿九	廿九	廿四	
光華	廿二	九	五	八	卅二	廿四	廿三	
加山	廿一	七	六	八	廿五	三〇	二〇	流
元朗	廿二	七	五	十	廿七	卅五	十九	
東方	廿二	五	三	十四	廿一	四九	十三	
警察	廿二	三	七	十二	十八	四七	十三	
港會	廿二	一	四	十七	廿一	五七	六	

港澳學界足球 埠際賽明舉行

九龍天光道佐治五校上演

由香港學界體育聯會主辦之每年度港澳埠際學界足球錦標賽將於明日（星期日）上午十時假九龍天光道英皇佐治五校舉行。此次埠際足球比賽爲本年度之第三項港澳比賽。曲棍球及乒乓球已於上月舉行。港隊勝澳門四比三於曲棍球而負於乒乓球；男子零比五，女子零比三。此次香港學界足球代表隊職員及球員名單如下：

領隊：洪炳鏗先生，教練：鄧周士修士。

劉新華（何東）、李偉爵（嶺南）、梁展鵬（基新）、梁達邦（喇沙）、盧富文（荃灣工業）、鄧占美（荃灣工業）、黎德成（華仁）、陳彼德（喇沙）、吳守成（香港新法）、呂明德（上水喇沙）、羅達綱（佐治）、陳滔（喇沙）、百里付（佐治五校）、姚偉光（普照）、李斯（喇沙）、吳逸暉（普照）。

澳門學界代表隊將於今日（星期六）下午三時四十五分抵港，並下榻於九龍國際酒店。澳門足球隊由李維仕先生率領，球員共十七名；而澳門教育局長亦將蒞臨香港參觀。

意保洛拿球員簡介

本月廿日埔頭戰港隊

（特訊）香港足球總會昨日發表有關意大利保洛拿球隊訪港球員之詳細資料，全體球員共十五名，並有可能選派十五名僱用隨隊。保洛拿隊將於本月廿七或廿八日到港，當日抵步後即舉行招待會。香港隊與客軍之比賽，已定本月廿日（星期日）於政府大球場作一場友誼賽。票價分十五元、十二元、十元及五元四種。門券在廿五日（星期三）起發售。

此次爲第二次意國球隊訪港。於七三年，意大利拖連奴隊曾來港作三場邀請賽，首次以二比一擊敗香港隊。該隊成名球員，拖連奴隊亦曾以一比一與和西班牙皇家馬德里隊……

（以下各球員簡介：基里斯：守衛；羅華利斯；羅佛士：守衛；文仙尼：守門員；馬士米利：中場；費加迪：中場；賈斯尼：中場；斯里沙：守衛，等）

南華壘球隊蟬聯冠軍

南華體育會男子壘球隊昨晚在有利酒樓舉行慶功宴，該隊蟬聯連續四屆冠軍，本年度（七五——七六年）的聯賽戰績爲：十五戰中，勝十四負一。昨出席參加盛會者有副主席許晉奎、首長莫慶、陸恩敬、何鏡波、林鼠韵、柯展生、吳君仁、錢敬樂、楊家聲及全體球員等數十人，濟濟一堂，情況熱鬧。（大衆社）

英國萊斯特。歐洲冠軍盃，他將在西德拜仁與法國聖伊天尼黑再度世界盃王阿里作第二次相逢。球評很堅決的說，我相信這次我站在最有利的形勢，可以擊倒阿里。（合衆國際社圖片）

港澳警察足球賽 今午花墟場舉行

不收門券歡迎參觀

（大衆社）港澳警察足球埠際賽，今午四時三十分在花墟場上演，除了足球賽外，並有警察樂隊演奏助慶，不收門券，歡迎參觀。

夏令盃足球賽 今午止截報名

（大衆社）華人足球聯會與市政局合辦之夏令盃華人足球聯賽，定於今日（十五日）中午十二時截止報名。

西德拜仁隊三膺歐洲盃

西德拜仁慕尼黑隊，在格拉斯哥舉行的歐洲盃錦標賽中，以一比零擊敗法國聖伊天尼隊，衛冕成功。（合衆國際社無線電傳真）

足總定期執委會 商改選及頒獎事

足球總會定於下星期二（十八日）下午六時召開執委月會，屆時將會決定週年頒獎及同人大會事務。

紀律小組昨議決邀請 精加職球員出席檢討

市政盃排球賽 今上演十五場

（特訊）香港排球總會主辦之市政盃排球賽今日共排有十五場比賽上演，秩序如次：

主席盃小球 今上演兩場

修聯元老球隊 今日拔隊訪澳

公務員乒乓賽

明午三時何耀棣揭幕

社會教育科課程設計展覽

教育司主持揭幕禮

致詞指出社會科學爲一門艱深學問 展覽會目的爲提供一個協調式之辦法 現已有卅餘校試用該科目

（特訊）由教育司署主辦，社會教育科課程設計之展覽，昨日在九龍教育學院舉行揭幕禮，由教育司陶建主持揭幕。

陳南昌紀念學校 第四屆畢業典禮

助理教育司楊啓彥致詞 指出政府將在新城市興建若干標準中學以減輕學校主辦團體之應付

（特訊）香港四邑商工總會陳南昌紀念學校，昨日下午三時在石硤尾該校校址舉行第四屆畢業典禮，請助理教育司楊啓彥蒞臨致訓，並頒發獎品。

學界徵文賽 今專題演講

利興公司港置新樓 金聲大廈開始發售

附圖爲金聲大廈之外型

圖爲意大利怡家牌電器廠空中俯瞰

怡家牌電器委任 怡和洋行爲總代理

戒毒康復聯會 定期舉行會慶

請羅理基爵士頒獎章

本港新聞

三匪夜劫女子美容院 警方趕到圍捕 三匪全數落網

警員鳴槍兩響一人中彈受傷

（特訊）昨晚深夜十時五十五分，九龍旺角上海街六五五號閣樓一美容院，三名持刀匪徒闖入內搜洗……

本港新聞

升中試算術科試題洩露 一間學校卅名考生重考
教育司宣布稍後將重新安排重考日期
政府印務局一技工被控盜竊試題候審

（特訊）今屆升中試算術試卷洩漏一事，已獲教育司署證實。助理教育司（考試）昨日宣佈：該署現正進行編訂另一份數學科試卷，以供一間涉嫌與洩漏升中試試題有關的學校約三十名學生重考。

這次特別安排的數學考試將於本月稍後舉行，考試日期及時間容後公佈。

教育司署將採取特別措施，以確保此次考試與上次考試之標準完全相等。

（新亞社訊）香港政府印務局一名技工，涉嫌偷竊今屆升中會考數學科試題，爲廉政署人員拘控，昨解上中央裁判署提訊，被告暫時無須答辯，高富法官徇控方請求，飭將案押候至五月廿一日，等候廉政署作進一步調查。

廉政署調查員郭偉文向法庭透露，謂尚有其他人等與此案有關，而廉政署目前正在展開進一步之調查。

由於控方不反對被告保釋，法官乃准被告人以兩千元現金及兩千元人事担保外出候訊。

被告人昨向法庭表示，謂在政府印務局任釘裝工作，月入一千二百四十元。

被告何崇基，四十三歲，被控於七六年四月某日，在渣華街八十一號至一一五號港府印刷廠中，偷取一本一九七六年升中入學考試數學科試題，此屬於港府之財物。

文憑教師研委會報告書發表
改善教育水準適應社會環境
注重教署與文憑教師間溝通

（本報專訊）文憑教師研究委員會報告書昨日經已發表，該委員會主席一職，由行政局非官守議員安子介担任。

該報告書需要經過三年時間整理始予發表，原因是：

（一）文憑教師新金調整後，希望獲知文憑教師方面之反應，以便能與各方面商討改善文憑教師待遇，此亦爲文憑教師研究委員會報告書發表之主要原因。

（二）由於文憑教師新金獲得調整，本港整個教育水準亦應提高，但因爲研究需時，故遲遲至今始發表該報告書。

（三）根據教育司署之政策，教師新金調整後，特別注重增加中學學位，但因爲去年本港經濟衰退，欠缺金錢，使到有很多發展未能執行，因而亦影響報告書發表之時間。

一九七一年教育當局曾經提議，文憑教師新資由八八九元爲起點，一六○二元爲終點；原有文憑教師之新資由一○四四元起點一五九八元終點。這個建議幾乎在一九七一年實施，但由於文憑教師認爲新酬起點無異是減薪，大加反對，使教育當局未有執行這個八八九元至一六○二元之新資建議。

但在同年（即一九七一年）四月起，政府調整文憑教師之新資，由一二五○元起點，至一七五○元，與及三個特別加新級數包括至二○五○元。此外，在一九七四年四月政府又調整文憑教師之新資，由一六四○元起點至二二八五元，與及三個特別加新級數包括至二六六○元。

一般而言，文憑教師之新金，已比其他商塲待遇爲優，不會再有特殊大問題存在。當然，在僱員與僱主之間，僱員是希望更多新金的，但以文憑教師之新資與其他行業比較而言，待遇經已不錯。

由於文憑教師待遇不錯，市民時時要求文憑教師之服務應有更佳之表現，因爲文憑教師應得比其他行業已獲得更佳之待遇，服務應比其他行業爲好才告合理。市民經常提出疑問，教師的服務是否真的比前爲好？實任心是否又勝於以前？教育當局之答覆，認爲絕大部份之文憑教師均有實任心，祇是有很小部份有問題，但當局經已漸漸密切注視。

全港文憑教師共三萬三千餘人
待遇不錯須有良好服務

以教師人數來說，官立學校有八十間，文憑教師二千人，還同津貼、補助等學校之文憑教師共有一萬三千人以上，以此數目，良莠不齊，自是在所難免的事，因此教員不負責任亦大有人在，但有關當局經已漸漸密切注視中，因此亦有强迫提早退休與及辭退情形出現，文憑教師「金飯碗」時代已一去不復返，因爲文憑教師待遇好，要有良好服務始合理，對於服務不好之文憑教師，政府亦會對付。

文憑教師研究委員會報告書重點有三：

（一）注意到教育司署與文憑教師之間欠缺溝通機會，此點政府亦已留意到，已經常舉行很多研討會，與及邀請社會人士討論此項問題，並成立諮詢委員會與及文員活動會所。政府希望教育界人士時常見面及溝通意見。教育司署諮詢委員會成立以後，經常展開活動，一九七五年以後更爲活躍，此外，教署將採取步驟徵詢各校董會及教育委員會之意見，以便爲資助學校成立一個職員諮詢委員會，成員包括校董會及其教職員代表。該資助學校職員諮詢委員會將負責爲各學校校董會及其僱員與教育司署之間，提供溝通意見的途徑。

（二）注意到文憑教師之改善待遇問題，政府亦已改善文憑教師之多面工作問題。至於由文憑教師公積金貸款協助購買樓宇的建議，因資源不足而不獲接納。

—至於學生保健委員會能否將教師包括在內，已交該會研究。

（三）最重要的是該委員會所建議使官立小學脫離教育司署的直接管轄，此項問題相當複雜而且是不適宜的，因爲香港現有教育制度是歷史悠久，將這制度修改是不輕宜，此點教署稱要慎重考慮才能有所行動。

改善教育水準 乃是當務之急

教育當局認爲，目前本港教育優先要考慮的，是如何改善本港教育水準，與及那一種教育環境才適合香港。至於文憑教師待遇，經已不錯。

教署又特別留意新式教育方法，希望學生多參加討論課本問題，鼓勵他們發問，而不希望祇是教師灌輸講解課本形式，使本港教育能夠適應目下香港社會環境。

（有關該報告書內容請參閱本報教育版）

本港過去五年內 拘捕台灣特工 共達六十九名

（特訊）英國外交事務次官盧押在國會表示：在過去五年，香港一共有六十九名與台灣特工組織有關的人員被拘捕，其中六十三名未經審訊，即被要求離境，四名經審訊後，即遭解出境，其餘兩名仍在服刑中。

小評

勿貪心浪費公共援助欵

一個老翁，銀行存有現欵八千八百餘元，而且過去曾在戶口提取六千元購買黃金保值，但卻獲得申請公共援助批准，每月領取二百廿元，四個月後才被發覺，被控告判罰欵千五元，並受到法官申斥，指爲行爲可恥，浪費公帑。

我們對法庭的判處，認爲十分公平。一個有近萬存欵的人，雖然年紀老邁，不能工作，但相比那些年老無依，難於生活的人好得多，而竟貪得無厭，還要領取公共援助，實在應予懲罰。

我們相信類似這樣的事，是仍然有的，祇是未被發覺而已。希望有關當局能更嚴密調查，一經發現即予控訴，使那些實際需要公共援助的人，多獲實惠。

功課熱綫電話

有一班青年利用課餘時間，設置電話熱綫免費爲較低年班學生提供服務，指導家課及溫習。如是熱心服務，頗值欽敬，堪爲其他社會服務青年參考。此計劃優點是可行性强，而且實惠，比高談闊論計劃爲佳，對人對己都有益處。雖然幫助同學溫習家課，看來是小事，但也可以成爲一生人的轉捩點。有些同學是否繼續升學或出外做事，端賴一兩科能否通過。

從人生經驗中，好的計劃不一定有好效果，還要親手推行計劃的人選。負責人必須注意每位工作者之態度，是否足夠嚴肅與認眞，不然轉變爲打情罵俏熱綫電話，則失去意義，同時有很多意想不到的危險，愼之。

卅六期多重彩揭曉
13、7、12、6、4、8

（特訊）第卅六期多重彩昨晚開彩，攪出的六個號碼順序如下：十三、七、十二、六、四、八。中獎者請於今日下午五時前電五—七九四八二七辦理登記。

麥理覺赴溫哥華
出席太平洋地區經理會年會

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺前晚離港赴加拿大溫哥華出席太平洋地區經濟理事會（PBEC）第九屆週年大會。

該大會定於五月十八至廿日在溫哥華舉行。與會者包括加拿大、美國、日本、澳洲、紐西蘭、香港、秘魯、台灣、韓國、菲律賓、星加坡及印尼的代表團。香港代表團除麥理覺外，還有英之傑（香港）集團主席、香港總商會副主席霍沛德，香港上海匯豐銀行總經理夏文達，容永道會計師事務所高級合伙人、特許會計師容永道，合衆五金廠有限公司董事長宋常康。

該大會將集中討論有關太平洋地區的七大問題，包括貿易、財務、運輸、國際投資、旅遊、人力資源及自然資源。專題報告將包括國際商品安排，太平洋地區的貿易趨勢，太平洋地區的發展前景，亞洲中國家運輸業的要求，投資計劃的標準，發展勞資關係及環境控制。

三軍司令 飛婆羅乃

（特訊）駐港英軍總司令夏卓中將，自來港任職後，昨首次由港飛婆羅乃，視察此一英國保護國之國防部隊。他將與當地軍事首長交換意見。預定於下週初返港。（慎）

啓德機場客運大廈 安裝時鐘系統
方便每日數萬乘機及送機者

（港訊）民航署現招標承辦啓德機場客運大廈一項新時鐘系統，其範圍包括安裝，操作與維修工程與及租用權。

該項時鐘系統爲一套完整之計時儀器，包括一個母鐘，一個後備鐘，多個子鐘，及可加上展示世界各地時間之時鐘系統。該系統將安裝於現有之客運大廈，與及正在興建之擴展部份。

客運大廈現有之時鐘系統包括一個超光所子鐘，一個石英後備鐘及其他設備，然而該系統之租用權經於今年二月底滿期。該項租用權係於一九七○年批出。

民航署發言人稱：「投標者須提交一份詳細的時鐘系統安裝計劃及圖則，新租用權將由一九七六年九月一日生效，爲期五年。中標者須每年繳付若干租金，當作借用該時鐘系統展出廣告之代價。」安裝工程預料最遲可於下月中旬進行。

發言人指稱：由於使用客運大廈之乘客及市民日漸增加，時鐘系統已成爲一項必需的設施。目前，平均每日抵港及離港之乘客約一萬○五百人，過境旅客約一千二百人，而上述數字預料將每年增加百分之五至百分之十。此外，根據估計，每日因工作上的需要或因送機而前往客運大廈者，約有二萬人。發言人說：「由此可見，待客運大廈更繁忙及客運大廈之面積擴展後，時鐘系統將爲更多人提供服務。」

招標承辦是項工程的通告已於今日出版之政府憲報刊登，截標日期爲本月廿八日正午十二時。投標表格及其他細節可向港島金鐘道九十九號樂禮大廈民航署辦事處秘書，或向香港國際機場之機場經理索取及洽詢。

青衣島第一個公共屋邨
首批明年落成
廿二至廿四層雙塔式最新型大廈
工程過半三千單位可容二萬餘人

（港訊）房屋委員會在青衣島上興建的第一個屋邨，現正逐漸形成，在七十英畝的地盤上，矗立幾座興建中的大廈。

該屋邨的第一期建築工程，包括建築四座廿二層至廿四層的雙塔式大厦及一座單座式大厦與一座商場大厦。工程已進展過半，首批樓宇可於明年初落成。

上述樓宇約有居住單位三千個，每個面積由二百四十方呎至五百九十方呎不等，約可居住二萬三千人。該期工程的擴展部份，包括興建兩座雙塔式大厦及三間小學，約於四個月內動工。

房屋委員會現通告有意參加投標承投該等工程的認許承建商，於五月廿八日（星期五）之前，致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知會議事務秘書。

青衣邨位於青衣大橋西端對開的山坡，俯臨藍巴勒海峽，於一九八○年完成全部建成時，可容住客五萬餘人。

遇必要時保障公衆利益
港府有權管制海洋魚類輸出
以防止影響價格及供應

（港訊）政府如認爲任何海洋魚類輸出對於本港市場的魚類供應及價格有不良影響的話，即可能對其輸出加以管制。

該等管制措施，已載於昨日（星期五）政府憲報公佈之一九七六年海洋魚類（統管）（修訂）規例內。

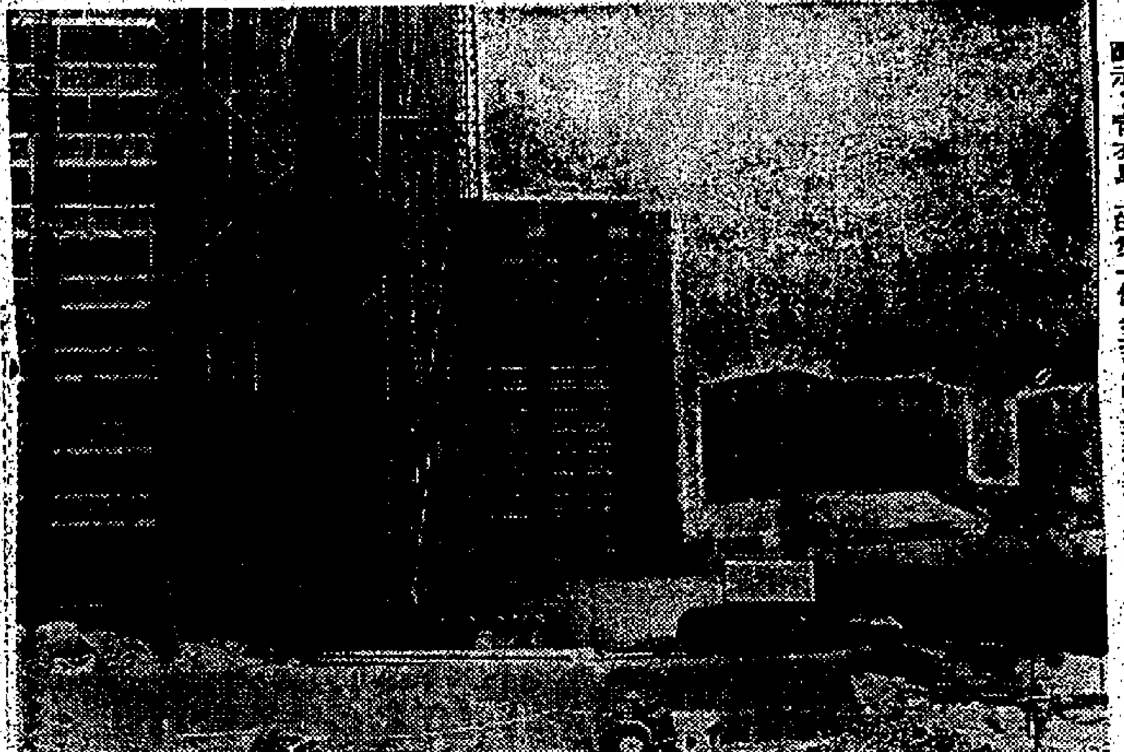
根據該修訂規例，任何海洋魚類輸出如對本港市塲之供應或價格有所影響，或有違反公衆利益者，港督會同行政局將有權對任何類別的海洋魚類實施出口管制。在此情況下，該等管制將會生效，直至情況回復正常爲止。

在解釋該等規例之目的，漁農處長李國士指出，在正常情況下將不會施行任何管制。

他表示：雖然一旦實施管制時，海洋魚類出口商可能因需遵照規例辦理手續而感到有所不便，但此項新措施之優點爲其可彈性予以實施，使供應市民之鹹水魚類不致受輸出而影響。他强調稱：政府無意干擾鹹水魚類的日常輸出，而只是希望在特別情況下保障本地消費者之利益。

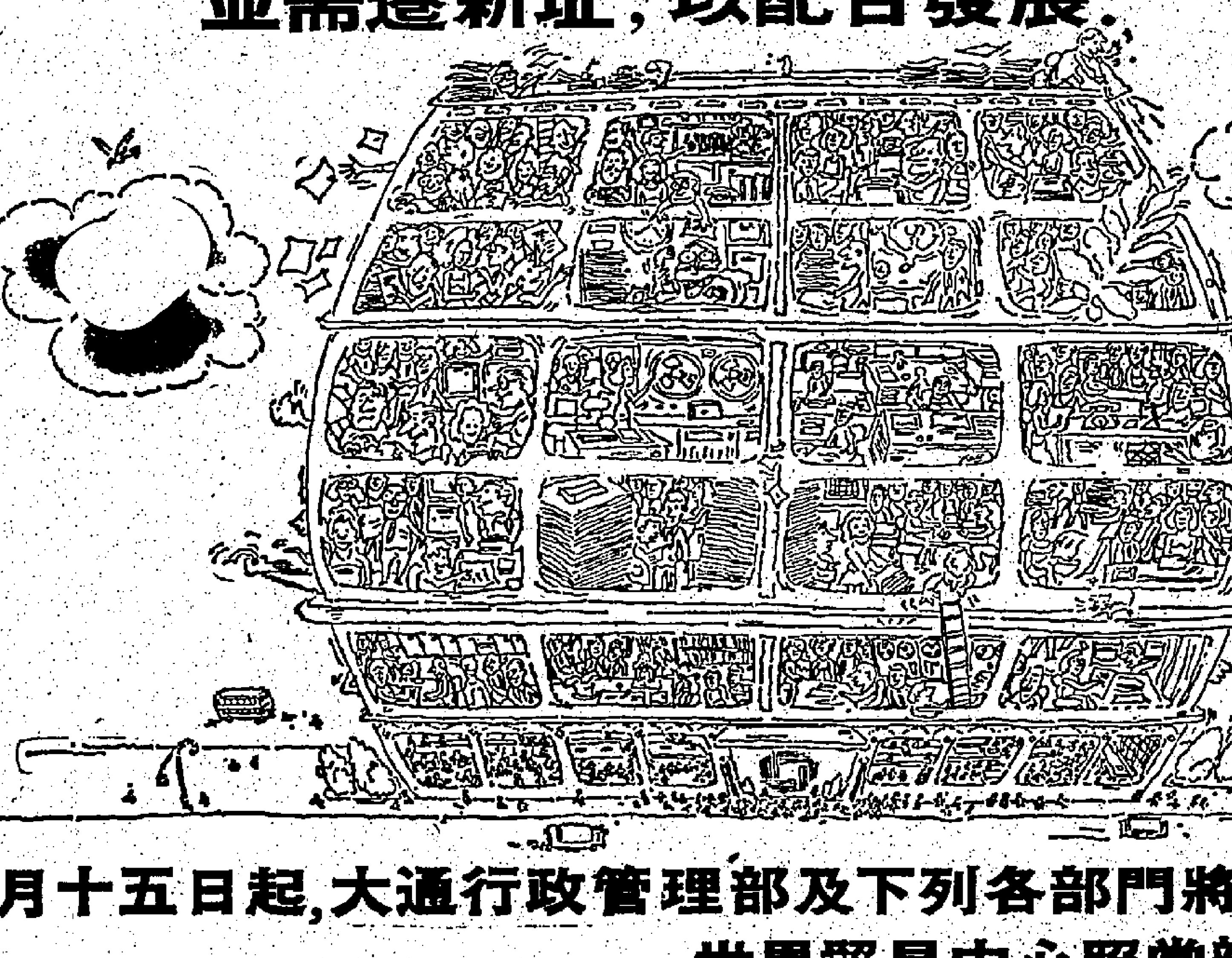
如有此種情形發生，政府對魚類輸出的管制程度只限於使到本港之魚類供應能保持充足而且價格合理。

該等規例規定在上述特別情況下，除非獲漁農處長發給許可證，否則不能將海洋魚類輸出，而且若漁農處長拒絕發出許可證時，受影響而要損失者可向港督會同行政局提出上訴。



圖示：青衣島上的第一個公共屋邨興建工程已經過半。

全靠客戶的支持和信賴，我們不斷成長，並需遷新址，以配合發展。



由五月十五日起，大通行政管理部及下列各部門將遷往世界貿易中心照常辦公：

• 放款部 • 人事部 • 總務部 • 押滙部
• 會計及財務管理部 • 財務兼業務部 • 行政服務部
• 滙款部 • 信用分析部 • 外滙部
• 信用及市務管理部 • 內部稽核部

新址地方寬敞，設備完善，深信本行信貸、管理及行政各部門將能爲閣下提供更快捷妥善及效率更高的服務，至於本行設於公主行之中區分行仍將繼續辦理全面性之私人及商業銀行服務。我們對上述新辦事處引以爲榮，願與閣下共享，並歡迎駕臨指導。

美國大通銀行
與我們一起成長

世界貿易中心 香港銅鑼灣高士打道280號 電話：5-795005(42線)

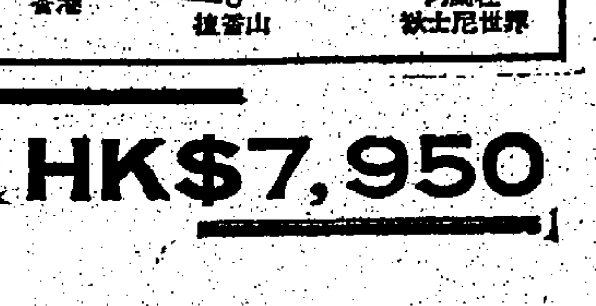
十三間分行遍佈港九，提供各項服務。

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦

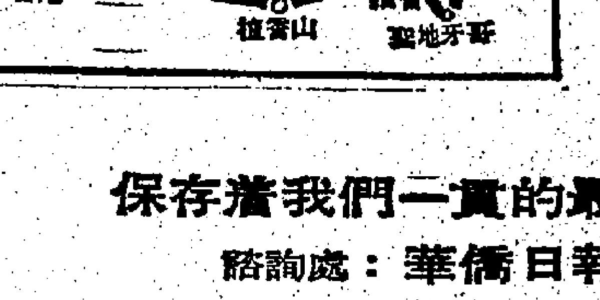
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團 五月廿六日至六月十六日
第三十四團 七月廿一日至八月十一日
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團 七月廿七日至八月十一日
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

本港新聞

長洲一年一度太平清醮 堂口又打鬥 警方彈壓拘捕了數十人 搶飽山照常進行未生事

(特訊)長洲太平清醮，今年再度因堂口爭仇，釀成全日零星打鬥。長洲島、輪渡，以至本港碼頭，均分別發生武鬥。警方在長洲及港島，先後將數十人，帶返警署調查。

武鬥因爲兩幫堂口爭仇，據稱兩幫分別爲和安樂及福義興，因年年打鬥，當局禁令兩幫，勿再沿用兩堂口名稱，近年來，兩堂口已改爲「安居樂業」，以及「名揚四海」，代替「和安樂」及「福義興」之堂口名稱，不過，兩堂口歷年宿怨，仍難分難解。

昨日適逢一年一度之飄色大會，兩幫人馬再度在長洲碰頭，昨日晨間，早班船抵長洲後不久，已發生一宗十多人圍毆兩人事件，由於雙方均以拳頭打鬥，並無持利器襲擊，同時毆鬥時間短暫，事後，迅即散開，警方並無拘獲任何人。

下午四時許，長洲北帝廟對開，兩幫堂口約二至三十人，再度發生打鬥，雙方沿海傍街，互相追逐，事發時，在場配備槍械之警員，連忙將滋事者，加以圍捕，在拘捕行動中，人潮秩序大亂，有人乘機跳海逃去，有人趁虛在岸上逃去，但警方在陸上及用舢舨，先後拘獲十多人，一併帶返警署。

警方爲防止滋事堂口，再起打鬥，曾一度在輪渡上，拘捕可疑人等，經一番搜索無所獲之後，輪渡離長洲返港，亦息一段時間。

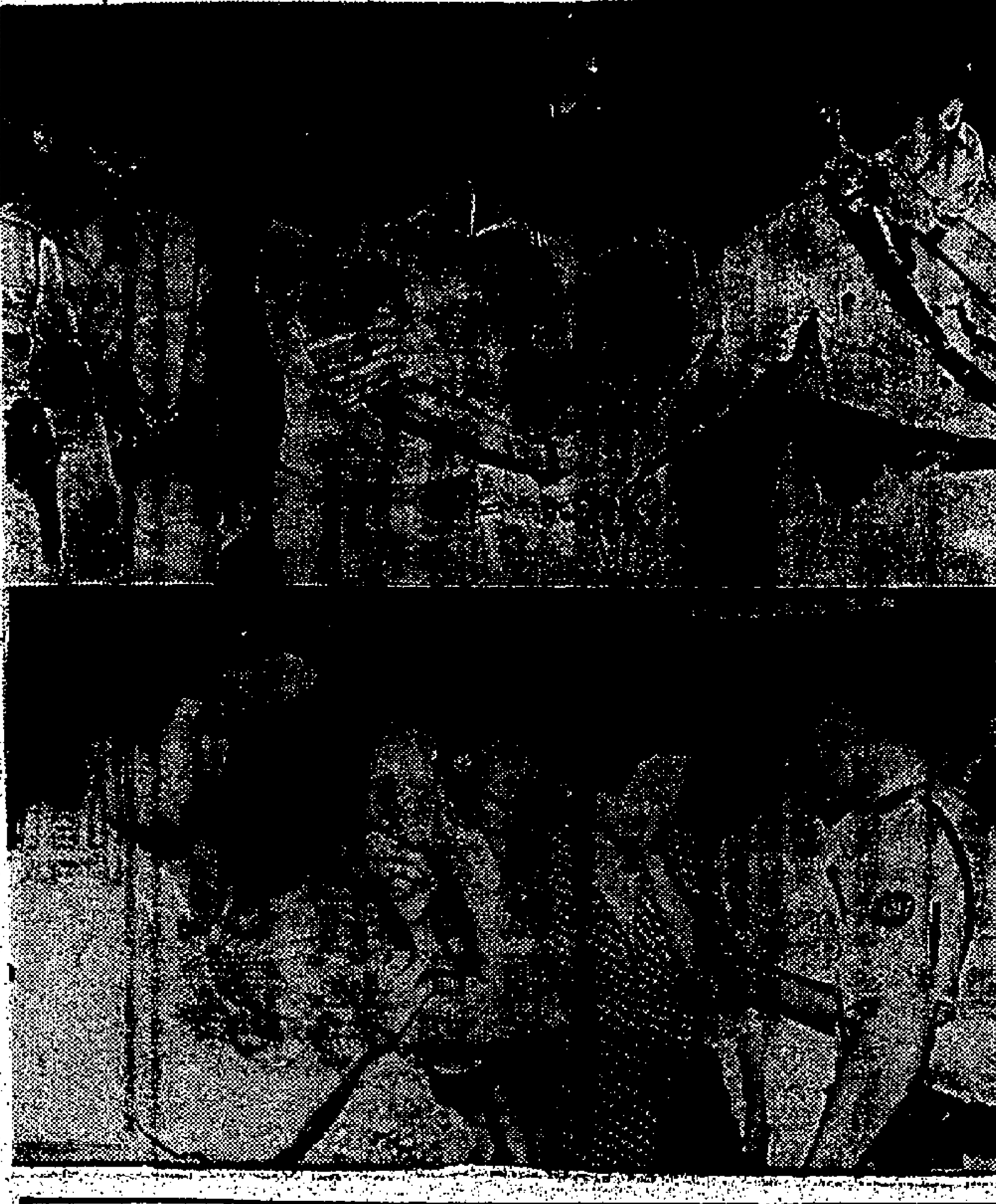
直至昨晚八時，另一班由長洲返港之輪渡上，在三等船艙內，有十餘人圍攻三名青年男子，未幾，三人遭十多人圍毆，船長以船上發生事故，急忙通電碼頭辦事處，再轉知警方。

輪渡在九時二十分泊岸，但因警方已通令在警員未到場之前禁止搭客上岸，直至警方辨認三名受傷青年，先行上岸，再逐一辨認打人青年，結果有十一人被認出，事後被帶返警署。

受傷三名青年，分別年約二十餘歲，傷者爲何振發、陳新材、袁振林。被捕十一人，其中兩人，姓名未詳，其餘各人分別爲：兩名姓李，兩人姓曾，兩人姓陳，二人姓楊，二姓蘇，一姓梁。

據長洲居民表示：因上述兩堂口，均爲外來鄉會人仕，但每年均在島上滋事，令太平清醮節目氣氛，頗受影響，對兩幫堂口均感到不滿，居民咸一致盼警局能設法，改善飄色年年毆鬥之事件，以免雙方堂口，再因少故，演成逐日打鬥。

至於令人矚目之搶飽山項目，昨晚午夜照常進行，未受打鬥事件影响。(合)



長洲出會釀成打鬥 上：清醮飄會，包括船上發生打鬥，其中兩人抵港時被警帶走。下：往長洲赴太平清醮旅會，包括在三等船艙遭打傷之事中兩傷者抵港後被送上救護車時情形。

中巴七十七號路綫 山市街延至西營盤

(港訊)由五月十五日星期六開始，中巴將七十七號巴士行車路綫由山市街延長至西營盤。

由香港仔開出，途經洛陽街、成都街、香港仔大道、石排灣道、華富邨通道、華富邨巴士總站、華富邨通道、石排灣道、域多利道、卑路乍街、皇后大道西、山道、德輔道西、東邊街、皇后大道西、正街。

由西營盤開始，途經正街、德付道西、東邊街、皇后大道西、西邊街、德輔道西、山道、皇后大道西、卑路乍街、域多利道、石排灣道、華富邨通道、華富邨巴士總站、華富邨通道、石排灣道、香港仔大道、洛陽街。

行車時間，由上午六時正至下午十一時十五分，行車密度繁忙時間每十五分鐘一班，非繁忙時間每卅分一班。車費照舊，成人單程一律六角，小童半價，學童半價證通用。

陸軍消防隊員 考獲救傷證書

(港訊)十八名英軍啹喀陸軍第二五消防隊隊員，最近完成一項十星期的非全日性救傷課程，領獲證書。頒證典禮昨(星期五)在昂船洲兵營舉行，由[illegible]上校主持。圖示史上校與兩名華籍隊員交談。

愛丁堡公爵獎勵計劃 卅二人獲金章 港督在督轅內親自頒獎

(特訊)愛丁堡公爵獎勵計劃昨(十四)日在港督府舉行金章頒授典禮，由港督麥理浩爵士頒發金章獎與三十二名青年。

獲獎者皆以個人成就超卓而獲得該項獎章。金章獎爲愛丁堡公爵獎勵計劃之最高級獎章。參加此項計劃之青年要經過兩年或三年時間，完成所規定之各項標準，始能獲獎。

彼等所須完成之工作，包括下列各項：(一)接受實用服務如拯溺或急救訓練共十二個月；(二)連續四天之野外鍛鍊；(三)培養一種閒暇興趣共十八個月；(四)連續五日之團體生活；(五)修習某一指定科目，上課共六節，並實習工作三個月，或參加體育活動而達到指定的標準。所有上述之活動需要在閒暇進行。

該計劃之香港區委員會代主席陳瑞[illegible]，愛丁堡公爵獎勵計劃每年頒發金章與符合各項規定之參加者。本年獲獎者共有三十四人。獲獎者人數若與此計劃之全部參加者人數比較，似屬太少，全部參加者共約一萬四千人。當然有不少參加者，因爲欠缺餘閒時間，而未能完成金章階段，但除此之外，吾人敢說維持金章獎之規定標準，亦是重要的因素。雖然如此，青年人仍能盡力達到規定的標準。

他又稱：雖然金章獎之獲得，已爲完成愛丁堡公爵獎勵計劃之終點，但不應視作青年人與獎勵計劃的關係之結束。彼等可職以迄成年，幫助青年人應付一項挑戰，因而獲得一種不同的經驗與滿足。

今年之金章獲獎者大多數參加愛丁堡公爵獎勵計劃已有數年，彼等均由銅章或銀章級開始，祇有三人直接參加金章級。

由非營利團體主辦[illegible]之愛丁堡公爵獎勵計劃乃一項歡迎十四至廿五歲青少年參加之閒暇活動，其目的在於使青少年通過一系列循序漸進的挑戰，領悟自由、責任、智慧及行爲標準。此計劃現有一萬四千名青年參加，彼等來自大學、教育學院、中學、青年中心及制服隊伍。

獲獎名單如下：陳美娟、陳惠芳、張茁芳、李玉蘭、馬錫驊、黃瑞卿、沙娜、波利斗、陳志成、陳烈成、鄧麗儀、鄭潤華、程卓端、汪麗娜、赫定、卓林明、曾嬋、[illegible]、荷夫曼、比得、荷士保、加、黃文俗、萬天娜、奇勳、曾明輝、劉康生、梁桂瑋、梁勝祺、李國偉、吳金富、吳錫韶、吳榮威、陳榮國、張國強、郭志宏、麥强華。(寒)

愛丁堡公爵獎勵計劃金章頒獎典禮昨日下午五時半在督轅舉行，圖爲港督麥理浩爵士頒發金章，郭志宏接受。(本報記者攝)

青年如厠被斬

(特訊)荃灣新邨廿四座，昨晚發生一宗斬人血案，兩青年如厠時，被七八名持刀大漢追斬，同告受傷，行兇者事後逃去，警方聞訊派員到場調查血案起因。兩傷者由十字車舁往醫院治傷。

傷者余兆旺，十九歲，手腕中刀，余乃什工，另一傷者黎國良，二十歲，學生，與家人同住廿四座。據說，昨晚九時三十分，余、黎兩人與友人同在一四八室下棋作樂。稍後余、黎兩人前赴厠所如厠時，突遭七八名大漢，揮刀向兩人狠斬，兩人同告受傷，行兇者立即逃去，事後由人報警，警方到場。兩人中刀後，急返回家中，稍後被發現，再送醫院。大隊警員在場調查血案起因，但街坊無人目擊。傷者家人均表示他們並無與人有任何仇怨，警方之調查工作仍在繼續中。(合)

國際醫藥援助會 獲馬會贈客貨車

(港訊)英皇御准香港賽馬會董事局主席韋彼得，昨在秀茂坪診所把一輛小型客貨兩用車，贈交給國際醫藥援助會，由該會董事局主席許樂瑾代表接收。

國際醫藥援助會屬下有兩間診所，即秀茂坪胸科診所和慈雲山診所。該會自一九七四年後，大部份經費依賴本港人士支持；其中主要是馬會和公益金的補助費，此外是其他小量捐款和病人醫藥費。去年共有五萬二千人接受該會的醫藥及牙科治療，其中約二千人是完全免收費用的。

該會並設有一間藥房，負責接收、預備及分發藥物和醫療用品事宜，該藥房已從佐敦谷清水灣道遷往窩打老道五十四。該會於一九七一年所購買而用於運輸分發醫療用品的小型客貨兩用車，經已殘舊不堪而須更換，但該會無法獲政府資助，本身亦無足够款項購買新車。

爲了繼續維持運送醫療用品給診所的病人，購車之舉是必需而緊急的；馬會有見及此，於是批准撥款給該會購置新車。

圖示：馬會董事局主席韋彼得把車匙贈交予國際醫藥援助會董事局主席許樂瑾。

港府任免令 沈弼出任工業郵管理局主席

(特訊)港府昨午公布本年五月任免令如下：(一)本年五月六日起，黎秉宇復職後，賈寧頓免署理審核處長。(二)五月七日起，范禮離任期中，艾君思榮署理差餉物業估價署長。(三)五月八日起，黎明離任期中，史厥明署理新聞處長。(四)五月九日起，高嘉禮復職後，黃汝霖免署理九廣鐵路局長。(五)五月十日起，潘日登署理首席政府工程師代柯樂勳。(六)四月廿七起，(七)港督作退休前渡假之史卓庭爲任官守太平紳士，七月卅日起至一九七七年四月卅日止，沈弼任工業、郵管理局主席，經濟司任副主席，工商處長、工程拓展署長、副政府工程師及新界政府土地官任委員。(八)五月十日起，伍靜山任社會工作訓練基金委員會秘書代謝啟晚。(九)陳鎮源[illegible]。(十)本年五月六日起，傅全復職後，陳鎮源免首席民安隊訓練官。

香港兒童合唱團 今明兩晚皆滿座 八月底該團將有三場表演

(特訊)由香港浸會學院藝術系主任葉惠康率領前往瑞士、歐洲等地演唱之香港兒童合唱團，定於今明兩晚在大會堂音樂廳舉行出國演出，今明兩晚所有入場券，均已全部售出。該團領隊葉惠康先生表示，對於熱愛香港兒童合唱團之人士，深表感謝。該團將於八月卅一日赴歐演出，八月廿一及九月一日，該團返港後將在大會堂演唱三場，此次未有機會欣賞者，請留意該團返港後消息。

聞

先慈廖母徐巧蘭太夫人 於主曆一九七六年五月十四日上午十一時五十五分在九龍法國醫院蒙主寵召息勞享壽七十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定五月十六日(禮拜日)下午三時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此訃

孝男 學林 學宏 學能 學人 學誠 媳 韓國秋 梁倩英 泣告

孫男 志甯 志[illegible] 志[illegible] 志仁 孫女 詠[illegible]

親屬叢衆 紹[illegible]叢錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五二六一八

各親友

先夫林秀樑先生安所彌撒定於一九七六年五月十七日(星期一)下午六時正假香港花園道七號聖若瑟堂舉行謹此奉告

妻 林李翹如 率男 時中 女 詩詠 詩韻 謹告

香港護士會

[illegible]

幸運彩券中獎號碼

頭獎：021929
二獎：054357
三獎：068883

029800	005927	082108
028202	016382	002102
091199	056961	065398
035310	003201	035285
074370	107447	035946
038745	088765	028006
058088	001336	038635
037513	059370	020676
084216	035229	075857
044239	024873	077639

所有獎品請於六月十三日前領取。第一、二、三獎中者請撥電話5—528111內綫38號分機詢問領獎手續，其他人士請持中獎彩券直接到養和醫院領取。

拍賣酸枝木器傢俬檯櫈夾萬電吊扇什物

本公司在德輔道中二九零號式樓本公司倉址內存有酸枝木器傢俬夾萬相枱電吊扇什物等一批現擬一次過全部沽清故特公開招標拍賣。有意者請于一九七六年五月十五日上午九時半至下午六時到上址看貨，並索取招標資料

電話：五—四五六二〇八一九

華英昌有限公司啓

Lot 45—A large blue and white PLATE K'ang Hsi Period

五月精選名貴珍藏古玩拍賣 廣告

茲定於一九七六年五月十八日星期二及五月十九日星期三，每日下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之精選名貴珍藏古玩包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名畫，各類漆器及木刻品等公開拍賣。

權勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四

聞

先慈畢母錢泮垣老太夫人 於公曆一九七六年五月十四日下午十弍時四十五分在九龍法國醫院魂歸天國積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹定五月十六日下午十弍時卅分大殮同日一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝女 慧中 婿 閔永昌 外男孫 勉旃 勵旃
葉中 婿 袁道明 外女孫 君達 君風 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二 九九三一八二四

遷址啟事

本劃則師樓自一九七六年五月十五日起遷往下列地址，敬希垂注：

香港皇后大道中
萬宜大廈四三三至四室
電話：五一二三六二一七〇 二三六二一七九

關善明劃則師樓謹啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

本行奉香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 202 OF 1976. 准於一九七六年五月十五日即星期六日上午十時卅分鐘 (DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MAY, 1976 (SATURDAY) AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大廈十一字樓一六〇一室之(WILLIAM ENTERPRISES CO.)(NATURE OF GOODS-BUSINESS PREMISES)貨物性質一商業樓宇各物照拍賣。投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清，過期之後者有錯漏或意外之事須歸買者自理，特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承退股啟事

香港皇后大道西一九三號地下(前一五五號地下)天生號 TIN SANG HO 之生意向由呂金澄寓九龍大角咀角祥街十號海興樓D座九樓商人呂鎏澄寓香港皇后大道西一九三號地下商人(以下合稱承股人)及呂鵬鑾寓九龍大角咀角祥街十號海興樓D座九樓商人(以下簡稱退股人)合股經營，現退股人已於一九七六年五月一日將其在該天生號 TIN SANG HO 名下之股份及所有附屬權益轉讓予承股人承受，並已簽字立約實據。自該日起該生意之業務盈虧，概與退股人無涉，而退股人亦無權代表該生意或承股人與該生意有關之任何事務。特此聲明

承股人 退股人代表律師的近律師行啓

一九七六年五月十三日

通告

敎李作忠(LEE CHUK CHUNG另一拼法為LI CHOK CHUNG)：香港干諾道五十一號SKYLINE大廈一座八樓D室

啟者：李莫氏(又名莫玉如)已在香港高等法院高院民事一九七六年第六十三宗案中控告台端要求歸還所欠原告港幣四萬八千七百五十元正(由一九七二年十一月起計至一九七六年一月止每月一千二百五十元)欠款爲根據原告與被告所訂日期爲一九三五年十一月廿六日之分居協議書之贍養費。今奉法官論令以登此告白作爲送達傳票之方法，台端對此案有所申辯由本告白登出之日起計八天內台端須向香港高等法院呈遞到案紙否則原告人可能獲判得直而執行裁判令。

一九七六年五月十五日

原告代表 伍穎儀 李榮國律師行啓

香港德輔道中七十一號聯邦大廈一五一〇室

本港新聞

港童軍總監今會議 並將舉行專題演講
女童軍領袖獲獎學金赴英進修

（特訊）第六次全港童軍總監會議，定於今日下午三時至七時在九龍童軍中心舉行，預料參加者近百人。會議將由總監主持，並以「總監的責任」為題演講，隨即分別有兩個專題演講，題目包括：（一）區總監及地域總監之角色；（二）區總監職責及如何協助；（三）區副總監應具備之條件；（四）各童軍部小組之組織及其成員應具備之條件；（五）副區總監之職責；（六）新任區總監應具備之條件；（七）副區總監之職責。會議稍後將由總監作總結。

香港女童軍總會訓練部執行幹事陳錦梅小姐，最近榮獲「國際女童軍獎學金」五千元，將於本星期日（十六日）赴英深造，進修訓練課程。

陳小姐是於就讀中學時加入成為女童軍，其後曾升為女童軍領袖。她於一九六八年成為領袖，並曾代表香港女童軍出席多次世界性的露營和會議等。陳氏於兩年前，擔任訓練的教師職業，成為全職訓練員。為了拓展本港女童軍運動，陳氏是次赴英為期二月，修習嶄新的訓練方法和知識。（琳）

耗資達一千餘萬元 加緊興建兩殯儀館
東華三院擴展殯儀服務
市局主席沙利士表示盡力支持

（特訊）東華三院主席邊德祥，副主席張啟臣，馮漢伴，周克宗，總理周國維，左碧明，孫壯偉，翁中立，譚國強，鄭朗邦，馬介璋，陳樺，郭志安，邱不城，何世鐸，陳東岳，周啟炘，蕭明，廖榮芬等，昨拜訪市政局主席沙利士，並就該院加強不牟利殯儀服務計劃交換意見。

港華三院主席稱：本院自創辦不牟利殯儀服務以來，即提倡火葬，如本院服務收費中，亦規定火葬者的火葬費用由本院支付，不另收費。又為配合推行火葬，於一九七四年在大口環東華義莊興建靈灰堂，供各界人士寄存先人骨灰。

由於長時間以來殯地缺乏，使火葬數字逐年有顯著的增加。但因本港火葬場設備不足，往往須非期多日，而一般孝子賢孫，多數希望先人早獲入土為安，因此一塊地需求的情況，仍然非常迫切。社會人士盼望東華三院能積極擴展服務。喜聞局主席沙利士主席賜以協助，申請政府撥給郊區山地，由本院闢作墳場，以應急需。

邊氏並指出：本院於一九七一年創辦香港殯儀館，而於同年十月有史以來第一間不牟利殯儀館，九七四年一月增辦上環鑽石山殯儀館。在過去五年來，此項服務，備受社會人士稱許，服務數字，不斷增長。可惜現在的油麻地及上環兩間殯儀館地方不足，比較大的油麻地殯儀館，亦祇有兩間禮堂及七間靈堂而已，雖然本院已盡量利用時間及空間，以爭取為市民提供更多的服務，但服務率統計，亦僅佔全港殯儀館營業額的數百份之十六，可見社會需求，至為殷切，本局董事局決議力加强及擴展此項服務，加緊進行兩間殯儀館的建設工作。

據悉，東華三院鑽石山殯儀館早在一九六八年已獲政府撥出給予地點，面積一九七五年始將該段新蒲崗村道地段撥出，願即推進建設工程，目前，已完成地盤工程，現正待有關當局批准建築圖則，即進行上蓋建設。

該院並在多年前，向政府申請紅磡公地，興建一間有執殯而適應各階層人士需求之不牟利殯儀館，直至去年底，政府撥紅磡暢行道公地為建設地址，當即進行地盤工程，現正加緊工程，現正特有關當局批准建築圖則，估計兩間殯儀館建設費用，將超過一千萬。

市政局主席沙利士對東華三院積極擴展殯儀服務，極表贊許，尤其為東華創辦之不牟利殯儀服務，特別表示贊揚，並謂在市政局職權範圍內，將盡力支持東華三院一切擴展服務計劃之計劃。

保良局新總理 巡視屬下機構
表示要加强婦孺福利

（特訊）保良局主席郭李宛儀，副主席旺碧珊，施葆鈞，葉德深，施貽昆，劉元蘭，劉振邦，林王兆淑，蕭曾鳳卿，伊席和，李鳳儀，張美錦，陳劍，朱啟淑，胡永輝，許晉義，馬漢宇，李恩敬，關天之，翁家立等，連日來聯袂巡視該局港九新界各屬下機構——高超道中心，油塘托兒園，思豪托兒園，藍田托兒園，秀茂坪幼稚園，丁未小學，第四小學，第一中學，坪石，山谷，癸丑，梨木樹托兒園，葵盛兒童之家，第一小學，壬子托兒園，甲辰小學及鐘明道局內小學，托兒園，幼稚園，庇護工場，兒童宿舍，未婚母親宿，嬰兒室，弱能兒童部，工藝院等，並視察各部門之工作情形。各總理對屬下機構之工作備極讚揚，頻頻垂詢，並勉勵各員工努力工作，爲婦孺服務，各總理均表示十分高興見到局務發展的成績，更表示今年度要努力和强婦孺福利工作之推進，提高服務水準，將爲本港社會服務之工作做得更好，更有成就。（西）

（圖爲該局總理巡視屬下機構時攝）

（圖爲東華三院總理拜會沙利士市政局主席合照。）

女青商分會舉辦
防痳運動 宣傳標語比賽

（港訊）香港女青年商會在香港醫務衛生署指導下，舉辦「預防痳疹」運動，希望藉此促請市民留意預防痳疹之重要，此運動承蒙免疫品贊助。爲配合是項運動，女青商分會特別公開徵求標語比賽作品，以簡潔及創意呼籲市民帶領子女前往接受防疫注射爲旨。入選者，女青商會將致送名貴紀念品乙份，獲選佳作更將採用爲設計海報及傳單藍本，所有海報及傳單廣泛張貼於展開「預防痳疹」運動期間（八月）在港九各地派發。此外，女青商會更擬將此標語於八月間在各大電台、電視台播放，務使此標語能深入本港各階層人士之腦海。

香港女青年商會在去年及前年所推行之「人口膨脹危機」宣傳運動，時所創作之標語「一個人口，兩個妙，三個吃不消，四個斷損挑」不單膾炙人口，更被譽爲十年來最佳宣傳標語，今年特別爲「預防痳疹」運動公開徵求宣傳標語，希望獲得一個更理想的創作，且盼能藉此使市民對預防痳疹有更進一步的認識，從而使這運動達到預期的效果。

凡應徵作品，請於五月二十四日前郵寄或送交香港女青年商會會所（香港中環雪廠街二十四號五樓）並請註明姓名、地址、職業、性別、電話及身份證號碼，如欲諮詢詳情，請電五一二三一六九〇聯絡。

講述宜興茶壺歷史
十七世紀開始隨茶葉輸往歐洲
羅桂祥在西區扶輪社演講

（特訊）香港西區扶輪社昨午假金門大廈餐廳舉行午餐敍會，社長羅桂祥親任主持會議。

羅桂祥主講題為「宜興茶壺」，羅氏：在討論宜興茶壺以前，先簡略地講述茶葉的歷史，談過了茶葉成爲全國性及世界性飲料的發展後，再談宜興茶壺。

宜興在清代原屬江蘇省常州府，在上海以西約一百五十哩，著名陶瓷。明朝正德年間，有個名吳頤山的學者，常由僕人供春隨侍，前往宜興縣的金沙寺，主人與寺僧談論文學時，供春便觀看一個和尚用當地的泥土製造茶壺，他用那種泥土燒製茶壺，結果發現可以用它製成優良的茶壺，這就是宜興茶壺的開始，經過五十餘年，直至萬曆年間，才開始有著名人物出現。李茂林等人被譽爲「壺家妙手」，稱他們為宜興茶壺的共同創造人，並列出十三名正傳陶工，正傳陶工中最有名的是時大彬，此人製作的茶壺式樣簡單，但形狀樸雅致，那些茶壺在四百多年前製造的典型的丹麥產品，他的茶壺很單純，沒有任何裝飾，製作之處在它的線條和比例，吸引了大眾的愛好，當時遊牆者均稱，最有名的是李仲芳和陳俊卿。

飲茶在清代更爲流行，此時文人雅士常聚集在一起，一邊吟詩作對，消磨時間，所選用的茶杯和茶壺，總是宜興產品。

但是並非每個人都喜歡那種單純的茶壺，例如，康熙年間，陶工陳鳴遠便製造複雜形式的茶壺，他是製造別致茶壺的代表人物，他的茶壺的式樣，或爲甜瓜，或爲佛手香橼，甚至桑樹。

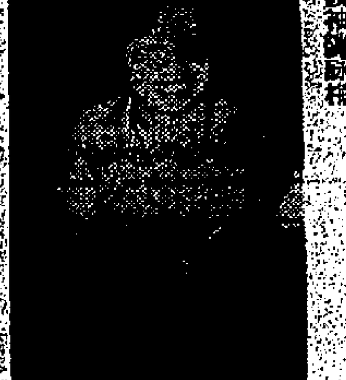
宜興茶壺會是用宜興附近的泥土製造，泥土混合後，便有不同的顏色，以供燒製用，大致有赤、黃、黑、白、綠各種顏色，宜興茶壺亦以此等爲主，一般人亦叫硃泥以其爲宜興茶壺的特色，十八世紀的宜興茶壺已經一般的顏色，但是約十六至十七世紀，宜興茶壺製造漸爲聞名之時，即始於明朝末年或以後的事，約於一六八〇至一七三五年（康熙年間）出現，我有一個茶壺，壺身在原著紅色上再加粉紅、綠、黃、藍和白色的各種花朵，從石山上看出，後來那些茶壺的價錢，全部是上等的，並在紅壺上刻有詩句。

十七世紀下半葉，便開始有宜興茶壺隨著茶葉輸往歐洲，在荷蘭的影響最大，荷蘭人就嘗試仿製宜興茶壺，並稱爲「紅色瓷器」，宜興茶壺亦對英國和德國有很大影響，例如早期鍍銀的茶壺，也是抄襲宜興茶壺的式樣，大約在英國方面，宜興茶壺的造型的一類，不過幾乎也有名的宜興茶壺都有陶工的署名。

中國茶壺則往往外形簡單，宜興茶壺卻是圓滑，現在我說到「宜興茶壺」，不少人仍然，可有茶壺形式的；或大或小，或高或矮，或方或圓，或仿造造形各種形狀；或若英雄，或若隱逸，或若仙女，或若聖賢；或如明月，或如和尚，或如哲人，總之宜興茶壺有如小小世界。

宜興茶壺的優點，就是宜興茶壺可保存茶的色、香、味，與友朋討論可愛，但因識於自然之美，必須知道宜興茶壺的好處。（文）

（圖爲羅桂祥博士在西區扶輪社演講「宜興茶壺」時攝）（本報記者攝）



（圖爲羅桂祥在演講「宜興茶壺」時攝）

九龍汽車（一九三三）有限公司 中華汽車有限公司 聯合通告

由一九七六年五月十六日（星期日）起，新增第113號途經過海巴士路綫，行走彩虹至石塘咀。第103號途經過海巴士路綫，總站遷往樂富，詳情公佈如下：

第113號路綫（新增隧道過海巴士）

彩虹至石塘咀經：

石塘咀至彩虹經：

時間表

彩虹開	石塘咀開	每隔
由上午六時卅分至上午十時五十四分	由上午六時卅分至上午十時五十四分	六分鐘一班
由上午十時五十四分至下午三時十八分	由上午十時五十五分至下午三時十八分	十二分鐘一班
由下午三時十八分至下午七時卅分	由下午三時十八分至下午七時卅分	六分鐘一班
由下午七時卅分至下午十一時54分	由下午七時卅分至下午十一時54分	十二分鐘一班

車費：單程票價成人及小童一律收費壹元，過海隧道費已代用戶繳付，並無附加額外收費。

第103號隧道過海巴士路綫（遷移總站）

樂富至蒲飛路經：

蒲飛路至樂富經：

時間表

樂富開	蒲飛路開	每隔
由上午六時四十分至上午十時四十分	由上午六時四十分至上午十時四十分	十分鐘一班
由上午十時四十分至下午二時廿分	由上午十時四十分至下午二時廿分	廿分鐘一班
由下午二時廿分至下午八時廿分	由下午二時廿分至下午八時廿分	十分鐘一班

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院徵聘

（一）數學系——系主任
（二）新聞及公共關係部門——新聞及公共關係主任
（三）助理圖書館長（視聽教材）
（四）助理圖書館長（資料服務）
（五）行政助理員
（六）會計學系——高級講師或講師
（七）商業及管理學系——講師或助理講師
（八）設計學系——高級講師或講師
（九）機械工程學系——高級講師或講師或助理講師
（十）電子工程學系——高級講師或講師
（十一）紡織學系——講師或助講師
（十二）生產及工業工程學系——工場教師
（十三）新聞工業學系——首席講師、高級講師或講師、工場教師或工場導師

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

香港理工學院謹啓

一九七六年五月十五日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七六年五月十六日（星期日）起，新增第19A號及45A號兩條路綫，其行車路程、時間及車費公佈如下：

第19A號九龍市區路綫（新增）

循環線（裕民坊）經：裕民坊、康寧道、通明街、功樂道、觀塘道、協和街、同仁街及裕民坊。

時間表

循環（裕民坊）開	每隔
由上午六時正至上午九時卅分	十五分鐘一班
由上午九時卅分至上午十一時十五分	十分鐘一班
由上午十一時十五分至下午五時正	十五分鐘一班
由下午五時正至下午八時正	十分鐘一班
由下午八時正至下午十一時十五分	十五分鐘一班

車費：單程票價 式毫

第45A號新界市區路綫（新增）

荃灣碼頭至瑪嘉烈公主醫院（循環）經：大河道、沙咀道、德士古道、青山道、葵涌道、麗敏山道、瑪嘉烈公主醫院交匯處、葵涌道、青山道、德士古道、沙咀道及國威路。

時間表

荃灣碼頭開	每隔
由上午六時三十分至上午十時五十五分	十五分鐘一班
由上午十時五十五分至下午四時五十五分	二十分鐘一班
由下午四時五十五分至下午八時五十五分	十五分鐘一班
由下午八時五十五分至下午十一時五十五分	二十分鐘一班

車費：荃灣碼頭至瑪嘉烈公主醫院交匯處 三毫
荔景（北）至荃灣碼頭 三毫

香港電話有限公司

誠徵國際電話接綫生（男女均可）
(INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE OPERATORS-MALE & FEMALE)

每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由八百七十元開始，受訓完畢而又經證明能獨立工作時，薪津則調整至九百二十五元。

資格：須具有香港中學會考英文科（課程乙）D級或以上程度，同時須能講流利英語及粵語，能操其他方言則更佳。（申請人須接受真實電話話務考驗）

年齡：十九至廿五歲。

職務：輪值操作電話接駁。

來函請用英文書寫，詳敍學歷、經驗與性別，並附上證件副本寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

現代貨箱碼頭有限公司
招請下列職員：

（一）助理貨運監督
（二）助理貨運理貨員
（三）助理貨運指揮員
（四）電訊機控制員
（五）人事部文員
（六）碼頭水手

上述職位之詳情請參閱是日之南華早報

（六）碼頭水手 年齡：廿五——卅五
經驗：持有紅簿，并曾任遠洋輪船水手；需身體強壯，刻苦耐勞，無不良嗜好及願意輪班工作。

本公司之各項福利包括車費津貼、膳食津貼、年假、醫療補助及退休金制度。

請將履歷、電話號碼、近照及所求待遇寄葵涌現代貨箱碼頭有限公司荃灣郵箱174號人事經理收。

申請人於六月卅日前未獲函覆即視為落選。

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事 茲聘請

督察（見習督察）

新金：二千零四十元至四千四百七十五元，E級或以上，持有香港中學會考五科合格（須包括英文科（課程乙）成績），新金起點：持有香港中學會考五科而其中包括英文科、中文科及數學科，而獲得「高級程度」，則新金起點二千二百八十五元；

獲倫大普通文憑試至少兩科高級程度合格而支取二千二百八十五元；

獲香港或英國大學學位者則支取二千五百三十五元。

由此職位可得各種晉升機會，並且前途遠大。

申請者資格：男性（最少五呎六吋高，一百一十磅重）；女性（最少五呎二吋高，一百磅重），須年十八歲至二十七歲，未婚，身體強壯，有良好視力，不須配戴眼鏡（大專畢業生則例外）；女子視力需6/24，有無眼鏡者均可。

申請表格可向各區民政處、警署及新聞處索取，申請者可投寄至香港警察招募組收。

香港政府公告
爲聘請公務員事 茲聘請

首席中文主任（民政署）

資歷：①持有香港大學或中文大學學位，或具同等資歷；及②精通中、英文，並在翻譯及/或傳譯工作方面，最少有十年經驗，包括兩年之行政管理經驗。（附註：倘無如上文①所列之學歷，但具備相當長之經驗及經驗者，亦可申請此職位。此等候選人，須曾有出版之文學著作，教科書或參考書。此外，該職位須負責上文②所列之工作，最少須有十九年之經驗）（包括兩年行政經驗）。

新金：月薪由七千二百一十五元至七千八百一十五元。

職責：①管理該府部門之翻譯、傳譯及政府宣傳工作，就一般性之協調工作，包括對公務員訓練及研究，訓練及政府中文資料；及②監督屬下人員及執行一般性之行政工作。

備註：此職位屬民政署長轄下之管理職系。

（甲）其他福利包括：房屋津貼，及其他方面補助。

（乙）投考而入選之香港人士，將先行試用，或獲立約聘用，入選之海外人士則獲立約聘用。立約聘用期爲兩年半，期滿可得全期底薪總額百分之二十五爲恩恤金。

（丙）根據政府之政策，符合資格及合適之本港申請者，將優先考慮。申請者必須填寫適當之申請表格，該等表格可向各區民政署或各政府機構人事科索取，填妥後應於一九七六年五月二十四日前寄把香港德輔道中卅五號四一六室公務員敍用委員會秘書收，逾期之申請表格可能不獲考慮。申請人如在截止日期後三星期之內仍未獲通知約見者，可作落選論。有關上述空缺之查詢——電話：五—九五六六一。

新界民政署公告

茲下列官地將於一九七六年五月廿五日（星期二）上午十一時在荃灣沙咀道荃灣政府合署以公開招標方式出售，詳細情形及賣地條約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署、或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、大埔理民府、沙田理民府、九龍新界政府合署西貢理民府、香港德輔道中二四一號國際大廈五樓離島理民府索取。賣地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地段編號	位置	面積平方呎	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
葵涌市地段第二八一號	新界葵涌	一萬八千一百七百呎	限期於三十個月內完成建築價值二百八十萬元以上者	經營倉庫或作工業之用	三百元	九十九年期由一八九八年七月一日起計減去最後三日
葵涌市地段第二九〇號	同右	三萬九千三百五十方呎	限期於四十八個月內完成價值七百八十七萬元以上者	多層停車場之用	三百元	同右

公衆衛生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）

擬將葬於長洲墳場、沙螺墳場及和合石墳場之遺骸遷移及處置公告

一、茲公佈市政事務署長根據公衆衞生及市政事務條例第一一九條（A）款之規定，著令遷移於下列墳場之遺骸：

墳場	墓段	下葬年份
新界長洲墳場	棺葬墓段之所有墓穴	一九六八及一九六九
新界沙螺墳場	T段及基督天主教私人墓段	一九六九
新界粉嶺和合石墳場	A段及B段（包括私人墓段）內之所有墓穴	一九六九

二、倘親人要求領取遺骸者，須於下列日期之前依據市政事務署長之規定辦理，遺體遷移之辦法如下：

墳場	處置方式
新界長洲墳場	重葬於同一墳場之政府金塔墓穴
新界沙螺墳場	先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙螺金塔場或市政事務署長所指定之其他墳場
新界粉嶺和合石墳場	先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙嶺金塔墳場或市政事務署長所指定之其他墳場

三、任何人士如欲要求自行將上述遺骸遷移者，須於一九七六年六月十四日前向市政事務署長提出申請。

四、任何人士如欲反對上述要求者，須在本公告刊登於政府憲報之日起一個月內以書面通知市政事務署長。此告。

市政事務署署長 黎葆新

新界政務司 鍾逸傑

政府職員食堂招商承辦

現擬招商承辦香港中環政府總部大廈之職員食堂，有意承辦者如欲獲得有關詳情，請於一九七六年五月二十六日前以書面向香港總政總局食堂小組委員會主席索取有關資料。

香港郵政總局食堂小組委員會
主席 梁銘輝

城市設計條例（香港法例第一三一章）
馬頭角分區計劃大綱圖第LK10/34號

一、根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處詢問處，及九龍太子道三七九號地下九龍城民政處，或香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註冊之反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈二十樓城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK10/34號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月三十日

城市設計委員會主席 麥德群

城市設計條例（香港法例第一三一章）
牛池灣分區計劃大綱圖第LK12/53號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，九龍新蒲崗景福街黃大仙民政處，或香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK12/53號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二日

城市設計委員會主席 麥德群

城市設計條例（香港法例第一三一章）
長沙灣分區計劃大綱圖第LK5/30號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處詢問分處，九龍元州街郵政局三樓地下深水埗民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註冊之反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK5/30號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月十五日

城市設計委員會主席 麥德群

城市設計條例（香港法例第一三一章）
黃泥涌分區計劃大綱圖第LH7/7號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處詢問分處，香港灣仔道二〇一號東華大廈地下灣仔民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註冊之反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH7/7號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二十三日

城市設計委員會主席 麥德群

城市設計條例（香港法例第一三一章）
柴灣分區計劃大綱圖第LH20/15號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，及香港東區民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註冊之反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH20/15號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二日

城市設計委員會主席 麥德群

城市設計條例（香港法例第一三一章）
銅鑼灣分區計劃大綱圖第LH6/24號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處詢問分處，及香港美利大廈十八至三十二號地下東區民政處及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH6/24號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二十三日

城市設計委員會主席 麥德群

新界版

長洲會景大巡遊熱鬧 全島人潮擠

各隊飄色設計奇・中外嘉賓嘆觀止
兩人擠暈獲喜援・新界司主頒錦旗

（特訊）長洲建醮會景大巡遊，首天於昨日舉行，新界政務司鍾逸傑伉儷親往主持儀式，新界鄉議局主席陳日新，張人龍、林樹森及官紳名流與各區鄉事首長前往參觀者甚衆，而中外觀衆亦達萬人以上，使長洲狹窄之街道，到處呈現人潮，萬頭攢動，騎樓屋頂，亦站滿觀衆。昨日雖然天氣清凉，太陽亦不猛烈，但在嘉賓台對面，即見有兩人先後被擠至暈去，有勞醫療救護隊救援。

新界政務司鍾逸傑伉儷，由離島理民府顧國鎮陪同於下午二時卅分到達會場，爲大會頒贈錦旗與工作機構及參加團體留念後，會景巡遊隨即開始。在政務司未抵達前，由居略工程組管樂隊在場演奏，使早到嘉賓，不致有枯候之感。

參加會景隊伍於下午二時即在北帝廟樂場集合出發，每當會景過處，各街道均見萬人空巷，不少商店及住宅在門前陳設香案祭品，迎神接福。在會景所經街道，均有大批警員在場維持秩序，故秩序尚稱良好。

會景巡遊於政務司就座後，即告開始，魚貫經過嘉賓台，燈籠頭鑼之後，繼之而來爲太平山北帝神鑾，此鑾由港島渡海參加之嘉賓神座，每年均作前導。其後即爲太平山廣居樂業瑞麟及彩旗隊，然後爲洪聖大王神鑾，西灣天后神鑾，中興街天后神鑾，南氹天后神鑾，北社天后神鑾，觀音善醫神鑾，關公神鑾，最後爲北帝朝鑾陽實劍及玄天上帝神鑾，每座神鑾均有兩位軍裝警員護駕。

繼爲名揚東海景色隊之瑞麟及彩旗，與各團體街坊之彩旗，醒獅，麒麟與飄色。

榮國行之飄色有：（一）觀世音；（二）帝女花。中興街之飄色有：（一）七步成詩；（二）英烈傳。興隆街之飄色有：（一）醒陽的妝；（二）係咁嘅啦。新興街之飄色有：（一）觀世音三伏紅孩兒；（二）大鬧案。海陸豐互助社大鑼鼓，麒麟彩旗。北社街之飄色有：（一）孖Q；（二）牛郎織女；（三）窈窕淑女君子好逑。長洲體育會之飄色有：（一）善用餘暇；（二）帝女花。全部行程，歷時一句鐘。參加出會之飄色，有古裝，亦有時裝，其中取材均爲人所共知之古代故事傳奇人物，或帶有諷刺意義者。而設計之精巧特別，頗令人驚奇。此種民間藝術，尤令外國人士看得大嘆觀止。

昨晚深夜，又有一幕緊張刺激節目，即爲搶包山，於祭幽零時後，一聲號令，三座高約五十餘尺之大包山，及五、六十座小包山，經即爲人將祭包搶奪一空。醮會即告完滿，功德圓滿。三天齋戒亦告結束，全島恢復葷食，但島上之酒家菜館，於昨日會景過後，即有海鮮及肉食供應遊客，以求爭取生意。

今日亦有會景巡遊，仍於下午二時卅分開始，但路線略有更改，不經海傍嘉賓看台，而由內街竄過。今日爲週末，預料觀衆亦必極衆。（業）

長洲會景巡遊：（上右）長洲體育會之飄色「帝女花」。（上右）長洲新興街之飄色「觀世音三伏紅孩兒」。（下）新界司等官紳嘉賓。（外報記者攝）

荃灣聯青社講工業教育 工業重鎮將續擴展

葵涌工業學院長呂立功演講指出
尚有學位接受申請歡迎參觀認識
屯門沙田荃灣均將增建工業學院

（特訊）在政府致力推行龐大工業教育之下，新界工業重鎮的荃灣衛星市已成推展目標之一，除已設葵涌工業學院外，即將在長沙灣建成的本港第四間工業學院在荃灣建立。

葵涌工業學院院長呂立功昨（十四）日應荃灣國際聯青社邀請發表專題演講時并指出，截至現時爲止，各工業學院與勞工處協助工業機構，機會均極良好。

荃灣聯青社此次假座新界酒樓舉行例會，出席有社長陳流芳，張民表，熊漢忠，周厚澄，陳冠成，何多青，譚國璽，包石元，蔡卓明，陳天登，黃帶喜，盧恩成，陳文芳，何漢光，鄭柏松，周日如，張希堯，周妙生等。

呂立功院長以工業教育爲題，對工業學院以至理工學院的學制及發展作詳細講解。他說：工業學院的課程正逐步與理工學院銜接。以他個人意見，認爲如果家庭環境及學生能力許可，當可就讀後者，否則可就讀工業學院一年或兩年制。工業學院的主要功用爲提供工業界推行訓練所需之輔助工業教育，學術課程皆與各工業機構及香港訓練局密切合作而釐定，以確保能符合本港工業的需要，並非紙上談兵。

呂氏說：葵涌工業學院與摩理臣山及觀塘兩間成鼎足而三，長沙灣一間現已先設臨時校址。今後增設工業學院的地區將爲新蒲崗、屯門、沙田及荃灣。

他說：於去年九月落成開課的葵涌工業學院，設有完善的工場與實驗室，有商業、紡織工業、製衣工業、電機工程及機械工程等系。現有學生一千一百六十餘人，由於學額較彈性，可增收更多學生，包括夜學及日學部份時間給假課程甚至可容萬人。目前夜班課程入學申請將於本月廿六日截止，日學則於稍後開始由各理民府與民政署備索申請表。

爲使各方對工業學院有較確實的認識，呂院長於答覆各社友提詢時表示：如各學校有意參觀，當樂於安排。如有需要講解，該學院亦可派由專人担任講述。

陳流芳社長及蔡卓明社友於介紹與致謝詞時，一致指出葵涌工業學院對荃灣青年至爲重要。（田）

大埔地方人士組團飛台觀光

（特訊）由大埔地方人士組成之台灣觀光團一行十餘衆，於昨（十四）日下午三時乘中華航機啓程，由黃源奎率領，團員有鄧晉生、馬榮順、鍾國榮、麥南、鍾奕明、鄧華、邱國忠、林和安、周賢、麥伯昌等多人。彼等將遍遊台灣名勝，約一週後返港。

大埔地方人士台灣觀光團登機前合攝。

粉嶺並無牙科診所 鄉會望派牙醫服務

請域多利獅子會協助

（特訊）粉嶺鄉事會於昨下午三時在會所舉行執行委員會議，通過去函域多利獅子會派出牙醫到會每週一或兩次爲當地鄉民服務，及增推副總務一人，協助推進會務。

會議由主席彭徑然主持，與會有：羅漢棠、鄧生、彭木倫、彭錦榮、鄧東、李昌、彭祖耀、徐謙祥、蔡壽庭、鄧有發、衞漢光、劉球發等。

會務報告後，繼討論事項，鑑於區內並無牙科診所設立，居民亟望能有牙醫在當地服務。結果，通過函請域多利獅子會每週派出牙醫到粉嶺該會，爲當地居民服務。

爲加强會務工作，現有總務一人，通過增加一副總務，協助推進會務，並即席推出彭祖耀担任。（木）

馬飛鴻逝世 明安息禮拜

基督教荃灣信義學校事務主任馬飛鴻，於昨（十三）日病逝于瑪嘉烈醫院，定於十六日（星期日）下午二時半在九龍世界殯儀館舉行安息禮拜，隨即出殯。馬氏在國立中央大學畢業，曾任原校助教及政府要職，來港後曾任仿林中學等校教員，遺下一妻二女一子。馬氏爲人忠誠勤懇，和藹可親，聞者惜之。

防麻疹運動 新界共設立廿四注射站

（特訊）爲方便新界區各村童接受預防麻疹注射，醫務衞生處除遣派流動隊按日深入各村及學校服務外，並在各區之分立醫局，診所設立廿四個固定注射站，爲居民服務。

營地手冊經已出版

香港社會服務聯會兒童及青年部一向認爲營舍設備的擴展，有助於發揮青少年的充沛精力，以配合其健全的身心培養。「香港營地手冊」最新版提供豐富露營活動之參考資料，詳細介紹全港四十四個營地，包括其位置，設備，可容納人數，費用，交通指引及接洽電話等。

該手冊圖文並茂，並有四項珍貴的附稿，研究營舍標準，旅行規則，露營方法及急救指南，誠爲熱愛營地活動之青少年不可缺少之最佳參考刊物。

該手冊經已出版，共六十一頁，中英文對照，每本只售港幣五元，歡迎各團體組織及學校訂購，或逕向香港社會服務聯會（香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一一〇四室）及天星碼頭政府刊物銷售處購買。

荃灣聯青社昨邀請葵涌工業學院院長呂立功（中）演講，由副社長張民表贈紀念旗，左爲社長陳流芳。

二百豪華旅行箱 贈安樂美加團員

美國拉斯維加斯美高梅大酒店，爲慶祝美國建國二百週年紀念，以獎勵遊客，特聘美國名貴「美利堅」豪華旅行箱二百個，贊助本港著名「安樂旅遊社」，凡於五月三十一日前報名參加該社「美加遊覽團」團員，每人均可獲免費贈送一個，小童亦不例外。查該名貴旅行箱，每個美金一百元，美國製造，全部密碼鎖，設計新穎，豪華行裝，相得益彰。該社本年度大方批美加遊覽團團員三十六人，由劉燕梅小姐領隊，昨（八日）乘日航班機先飛夏威夷，依期將於六月十六日，之美加遊覽團，乘日航班機續於七月十九日，三十一日及八月十四日啓程，餘位已無多。該社暑假舉辦之各綫遊覽團，包括歐洲、非洲、日本本州、鹿兒島、九州、台灣、菲律賓、泰國、馬來亞、星加坡等地，各綫遊覽團均已定期出發，欲知詳情，可向該社查詢。地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓，九龍彌敦道東英大廈地下商場十一號A。電話：五—二四六八一五，二四二二九二五。三—六七四〇〇一。

伍氏宗會會慶聯歡

（港訊）僑港伍氏宗親會，定期五月廿二日（星期六）下午六時假座九龍彌敦道新興五月花酒樓八樓，宴行慶祝會廿二週年紀念，堅敬老慈幼，會員聯歡大會，敦請灣仔民政主任梁寶榮太平紳士主禮。並舉行敬老慈幼凡年在七十歲以上高齡之男女宗親耆英，一律免費邀宴，已達一百五十餘人。稚年子弟給與紅封利是。場內由永隆銀行報效音樂遊藝助慶，並設有特場贈送禮包，席券每位廿五元，昨已通函所屬會員踴躍參加，屆時定有一番熱鬧。

本港新聞

調景嶺區互助委會 辦學生消防講習班

（特訊）調景嶺區互助委員會舉辦之學生消防講習班第一次講習於日昨在調景嶺中學禮堂舉行，民政署油塘分處聯絡主任楊康材，調景嶺警署署長歐嘉興，消防處九龍東區指揮官李國材，調景嶺消防局長方錫芬，調景嶺互助委員會各分區主席，各機關社團首長及各中小學校校長教職員師生等共三百餘人，均參與盛會。

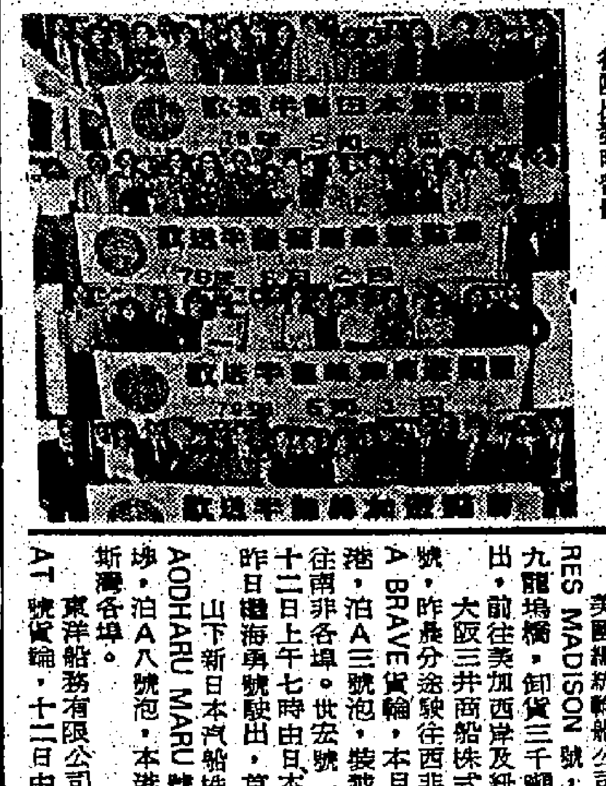
四山區互助委員會副主席黎調景嶺營服務主任李振鵬，報告舉辦該講習班之緣起與重要性，并代表全體居民向消防處敬致謝意。旋由李國材講解火與烟的成因，對生命財物的損害及消防器材的進化概略等，并以各種消防器材作現場示範講解。最後到大操場分組參觀及實習各種消防器材。

該講習班，今後尚有電影放映，消防演習等，分別於昨及十八，廿一日等三天舉行。（君）

暑假赴各地遊覽旅行 半島遊覽安排多姿采

由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，上週末又有數批旅客共一百二十餘名出發往各地觀光。

又悉：該公司爲酬謝各界多年來之擁護，趁此一年一度之暑假來臨，特別減價酬賓，以表謝意。該等優待係於本月份內報名參加暑假七及八月份赴世界各地遊覽團者，均可獲得依照定價減收一百五十元。據悉：自從該公司刊登廣告優待以來，擁日報名參加者相當擁擠，該公司有見及此，特請凡有意參加者，必須盡速報名，以免額滿見遺。至於有關各地旅行團及出發日期，詳情可向該公司查詢。九龍星光行八〇八至八〇九室，電話：三—六九四九五一（十綫）香港中環德輔道中其昌人壽大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五綫）。



附圖爲：半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影

輪船來去

（特訊）百保利輪船公司代理之吳居威利QUEENSVILLE號貨輪，前晚由美國抵埗，載來進口貨物二千餘噸，泊九龍倉，本港即落貨，昨晚啓碇前往曼谷。

美國總統輪船公司代理之麥迪遜總統貨輪PRES MADISON號，昨晨自美國航抵本港，泊九龍塘橋，卸貨三千噸，本港即落貨，昨晚即駛出，前往美加西岸及紐約。

大阪三井商船株式會社代理之海勇號及世宏號，昨晨分途駛往西非及南非各埠，海勇號SEA BRAVE貨輪，本月十二日下午四時自日本抵港，泊A三號泡，裝載港貨千餘噸，於昨凌晨前往南非各埠。世宏號WORLD HARMONY，十二日上午七時由日本來港，泊A六號泡落貨，昨日繼海勇號駛出，首途前往西非各埠。

山下新日本汽船株式會社代理之佐渡春丸SADOHARU MARU號貨輪，十三日晚由日本抵埗，泊A八號泡，本港即落貨，昨晚離港，駛波斯灣各埠。

東洋船務有限公司代理之羽忠UJUNGEMPAT號貨輪，十二日由日本來港，泊A二十六浮號，本港即落貨，昨晚啓碇，航赴星加坡、巴生等埠。照利多船務公司代理之多瑪高TOMAKO號貨輪，本月七日由印尼到港例檢，泊B十六號浮，本港即落貨，昨午六時啓碇，直放耶加達、泗水等埠。

日本郵船公司代理之繆斯貝MUSE BELL號貨輪，十三日由日本來港，泊A廿二號泡，本港即落貨，昨午離港前往仰光、吉大港等埠。姐妹輪岩手丸IWATE MARU號貨輪，十二日由日本來港，泊A二號泡落貨，昨晨啓航轉赴南非各埠。

拳師陳堯新翁之喜 陳北冉鍾麗英結婚

港九茶居飲商、茶居業分部主席陳志濃公子蔡李佛名拳派國術師陳堯師傅，昨爲其長子北冉君成婚之喜，十三日假大角咀鴻運酒樓大宴親友，是晚到賀者有市政局民選議員楊勵賢及紳商名流，香港國術總會主席陳漢宗，麻子強，龍啓明，黃長鄧生暨各同人，蔡李佛同門，南北各拳派師傅凡數百人，查北冉君乃首飾業知名，技藝滿香江，新娘鍾麗英小姐系出名門，秀外慧中，一對新人，「珠聯璧合，佳偶天成」。婚禮儀式後，筵開數十席，茶居同業，工商界，文化界等共叙一堂，歡飲至午夜云。（龜）

華僑日報 星期特刊

本期要目：
★汽車、別墅……布爾滋尼夫無所不好
★動用一億雞蛋對抗豬型感冒
★減肥何須節食
★美國最新轟炸機
★香港人的遊埠熱

★逢星期日出版★

彩色精印 隨報附送

華僑日報讀者 七海旅行團

台灣　9天豪華渡假團
台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—獅山—台中—高雄—阿里山—日月潭—台北。
九天環島HK$1,750
5月22日 6月12日

泰國　5天豪華團
曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場
全程費用：HK$1,550
5月26日

星馬　7天豪華渡假團
檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅
7天星馬 HK$2,550
10天星馬泰HK$3,060
5月22日

日韓　豪華團
東京—富士山—箱根—江之島—鎌倉—橫濱
4天日本 HK$1,780
5月28日
4天韓國 HK $1,650
香港來回包

菲律賓　5天豪華團
馬尼拉—碧瑤—百勝灘
住宿一流酒店 提供來回飛機
5天 HK$1,550
6天 HK$1,750
5月28日

廉價機票服務

專線電話：5-447130

台北	540	馬尼拉	770
韓日台	1,360	夏威夷	1,280
曼谷	710	倫敦	1,350
星馬	1,480	溫哥華	1,700
星馬泰	1,480	羅省	1,280
東京	960	三藩市	1,450

代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話垂詢

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

收稿處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓璇璣軒
㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
㈦西環皇后大道西 街14A 西環街坊會
㈧荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面） 香港華行

大利名廠 FARR 快亮牌三擦打臘吸塵機
特價式百伍拾伍元
陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K六七〇四〇〇 K六七一五四六

元朗 保安樓租售
（平）（靚）
特價一週
近巴士站
誠興建築公司
元朗安寧路廿一號二樓
電話：12-763171 12-768855

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL
承接建築鐵點包工包料 保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

商業地王 彌敦道・佐敦道交界
嘉利大廈
售價：十九萬餘元起
接近：碼頭・隧道・火車站
富力行 分層出售
上海街623至625號
面積622呎 售133,000元起
周生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

股市成交價目表（五月十四日 星期五）

香港會成交：7,600,000元　遠東會成交：14,610,000元
金銀會成交：10,190,000元　九龍會成交：340,000元

四會成交總額：32,740,000元

恒生指數：403.51 6.78　遠東指數：2009.52－31.00
金銀指數：34.19－0.47　恒指數：36.64 0.32　金銀指數：34.16 0.42

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	19.60	19.60	19.30	19.50	19.50	19.50
海外銀行	2.70	2.70	2.65	2.70	2.65	2.65
友聯銀行	4.875	4.875	4.85	4.875	4.85	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九倉（除息）	21.50	21.60	21.50	21.50	21.50	21.60
香港電燈	4.00	4.00	3.95	4.00	4.00	4.00
中華煤氣	15.80	15.80	15.60	15.70	15.60	15.80
電話公司	20.90	20.90	20.60	20.60	20.80	20.80
油蔴地小輪	12.80	13.10	12.80	—	13.10	—
九龍巴士	5.60	5.65	5.55	5.60	5.65	5.60
中華巴士	18.20	18.20	18.00	—	18.20	18.00
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	—	—	—	—	—	—
[illegible]公司	9.40	9.40	9.20	—	9.25	9.20
青洲英泥	20.40	20.50	20.40	20.40	20.50	20.40
[illegible]（除息）	3.60	3.80	3.60	—	3.70	3.70
和寶	2.35	2.35	2.30	2.35	2.30	2.325
永安	3.25	3.30	3.25	—	3.30	—
和記	2.875	2.875	2.80	2.85	2.875	2.85
怡和（除各項）	21.70	21.70	21.30	21.50	21.50	21.50
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	12.50	12.50	12.50	—	12.50	—
瑞興公司	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
美光實業	4.95	5.00	4.90	4.95	4.90	4.95
屈臣氏	4.10	4.10	4.10	4.10	4.10	4.10
[illegible]A	2.40	2.45	2.375	2.40	2.40	2.40
仁孚（除息）	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	9.30	9.30	9.05	9.05	9.10	9.15
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
合和實業	3.70	3.70	3.65	3.65	—	—
[illegible]	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
連卡佛A	23.00	23.00	22.80	—	22.80	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
[illegible]昌（除息）	9.30	9.45	9.30	9.45	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]創興置業	1.00	1.00	0.98	0.99	0.99	1.00
[illegible]置業	6.25	6.25	6.10	6.20	6.10	6.20
[illegible]置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
利興發展	0.84	0.84	0.84	—	—	0.84
[illegible]百美	—	—	—	—	—	—
[illegible]年地產	4.35	4.375	4.25	—	4.25	4.375
置地公司（除息）	7.20	7.25	7.10	7.15	7.20	7.15
[illegible]記公司A	2.275	2.30	2.25	2.275	2.30	2.275
合和實業（除息）	2.025	2.05	2.025	[illegible]	2.025	2.025
新昌地產	14.80	14.80	14.60	14.80	14.60	—
[illegible]記地產	7.30	7.30	7.20	7.30	7.30	—
[illegible]地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.40	3.475	3.40	3.45	3.475	3.45
[illegible]邦A	1.86	1.86	1.85	1.85	1.85	1.85
[illegible]南	—	—	—	—	—	—
新[illegible]基地產	3.90	3.90	3.80	3.80	3.875	3.90
大[illegible]	0.38	0.385	0.37	—	0.385	0.385
[illegible]發展	1.11	1.13	1.11	—	1.11	1.13
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新世界（除息）	1.48	1.49	1.46	1.48	1.48	1.48
[illegible]明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
[illegible]村	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.07	1.09	1.05	1.07	1.09	1.09
大新公和	—	—	—	—	—	—
萬生	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
[illegible]置業	0.78	0.79	0.77	—	0.78	0.78
[illegible]利置業	0.53	0.56	0.53	—	0.56	—
[illegible]生地產（除息）	1.54	1.57	1.54	—	1.57	1.57
明輝發展	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.43	1.44	1.43	1.43	—	1.44
[illegible]	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—
[illegible]光地產（除息）	0.81	0.81	0.80	0.81	0.80	0.81
[illegible]港工程	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
[illegible]安	—	—	—	—	—	—
[illegible]興發展	1.65	1.65	1.62	—	1.63	1.63
[illegible]安	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
周生生（除息）	—	—	—	—	—	—
成都地產	4.65	4.65	4.50	4.65	4.55	4.50
[illegible]	—	—	—	—	—	—
協成行	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
[illegible]邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
太古昌	—	—	—	—	—	—
新太平地產	0.68	0.68	0.66	—	0.68	0.66
[illegible]人置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]華	—	—	—	—	—	—
[illegible]益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.60	0.66	0.60	—	—	0.60
[illegible]東發展	—	—	—	—	—	—
[illegible]一機構（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
[illegible]富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.05	3.05	3.00	3.05	3.025	3.05
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	10.10	10.10	9.85	10.00	10.00	10.00
九龍倉	16.70	16.90	16.70	16.90	16.80	16.80
[illegible]全貨倉	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
[illegible]倉	6.65	6.70	6.65	—	6.65	6.65
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.05	2.00	2.025	2.05	2.05
城市酒店（除息）	32.50	32.50	31.50	32.50	—	31.50
香港公司（除息）	13.50	13.50	13.50	—	—	13.50
[illegible]酒店（除息）	11.40	11.40	11.00	11.20	11.20	11.30
山[illegible]	0.43	0.43	0.41	—	0.41	—
[illegible]麗華	—	—	—	—	—	—
永高	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
[illegible]紗廠	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	—
新馬製衣	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	—
[illegible]紗廠	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]禮豐紗廠	—	—	—	—	—	—
[illegible]時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	2.00
長江製衣	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.90	4.95	4.85	—	4.95	4.85
會德豐船A	3.40	3.50	3.40	3.40	3.475	—
會德豐船B	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.65	4.65	4.65	—	4.65	—
東方貨櫃（除各項）	3.025	3.025	2.95	2.95	2.95	3.025
華光航業	3.65	3.70	3.65	—	3.70	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.65	5.65	5.65	5.65	—	—
國泰股份（除息）	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
太平證券	8.10	8.10	8.10	8.10	—	—
怡和證券	7.85	7.95	7.85	7.95	7.90	7.85
[illegible]	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
新鴻基證券	1.64	1.65	1.62	—	1.63	1.63
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.64	1.64	1.64	1.64	—	—
橡膠信託	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.25	0.265	0.25	—	0.25	0.25
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.40	5.40	5.40	—	5.40	5.40
[illegible]早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.60	1.60	1.56	1.56	1.58	1.58
[illegible]寶石	—	—	—	—	—	—
大[illegible]（除息）	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
富寶	—	—	—	—
[illegible]益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元（照現有格式編排）
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
不不折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

譽大業廈 四房一大廳 德付道西347號與創興銀行樓上 四樓C座租或售電12—407431洽

寶大光廈 兩房一廳 462呎 第三街17樓高尚住宅戶戶單邊 風景優美交通便H248231洽 $120,000

冠大華廈 457呎 兩房一廳 大道西十七樓向海有水電首三萬八餘分期H487856洽 $128,000

現洋貨樓 兩房一廳 約五百呎 薄扶林道59號樓房間格水電安 安柚木地板下月入伙H447260 $126,000

山頂・半山區

半洋山樓 三面單邊 700餘呎 堅道128號堅成大廈高層向海士 丹達傢具柚木地板H244326洽

碧閣珠 三房兩廳 1,700呎 薄扶林道94號華廈住宅兩浴室 廚房工人房有蓋車位H258251 廉售

安苑茲 881呎 1,284呎 香港美麗灣金翠街11號裝修完 善即可入住H452522或491705

灣仔區

地舖下位 面積 610呎 灣仔謝菲道118A商業旺點交通 方便適合各行業H258251蕭洽 租售均可

唐廉樓售 每單位380至340呎 樓高六層駿利臣街四號 電3-044481李洽 $110,000

旺出舖售 1,000呎 灣仔謝臣道93號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000

灣道仔 650呎兩房大廳 中層向南有鐵閘 美芝地產H450864 $145,000

旺出舖售 1,000呎 灣仔謝臣道93號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000

吉出樓售 軒尼詩道 五樓向南實用約六百呎 電5-280475洽

跑馬地

山道村 誠寧大廈 1480呎 車位窗飾雲石浴室酒吧地氈冷氣機全部裝修交吉電5-761237 $530,000

文華樓 商住均可 700呎 奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4H752896

銅鑼灣・大坑

美大城廈 三房三廳 八百呎 興發街嘉頓樓上向公園高層單 位售管理處引看 $255,000

碧蘭閣 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號2樓兩浴室連車 位環境幽美H258251蕭洽 廉售

筲箕灣・北角

天大寶廈 三房兩廳 傢俬裝修 北角寶馬山道一千三百餘呎 客飯廳露台連車房K727107 實價$355,000

安樂樓 5,000元 即做業主 筲箕灣東大街13至15號內部裝 修快將入伙H452522或699648

街旺市舖 近成安街 相連旺舖 大石街18-20號旺舖平價樓底 17呎即可入伙H447260 $256,000

北恆角英 兩房兩廳 七百呎 高層每景裝修齊備傢俬交吉 電5-703478

出售 九龍區

尖沙咀・油蔴地

海大防廈 12樓三號 千二百呎 辦公時間電5-243031沈洽

遠大東廈 12樓背景 一千呎 辦公時間電5-243031沈洽

吉廉樓售 面積千餘呎另議合 尖沙咀漆咸道五號二樓商住合 用本樓陳君洽或電3-666385

幸大福廈 三房一廳 七百呎 年長交吉加連威老道60號高層 樓電3-674581管理員洽引看

康大信廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀吳松街166-172康年人壽 H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

梗洋房樓 兩房一廳 四百餘呎 大南街181號梗房間格水電安妥 柚木地板下有入伙H447260 $89,100

住出宅租 800尺 二廳三房 景光街23號八樓 有意電229433譚洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

碧閣殿 三房兩廳 1,400呎 太子道361號兩浴室工人房傢 俬齊備長短租約/廉售H258251

出售 新界區

元新朗樓 祥景樓 440呎 B1座四樓電話水電傢俬全裝修完 善3-854848 $65,000

租賃 香港區

西區

旺出舖租 堅尼地城商業區四百呎至九百 五十呎電話H249311洽

山旺道舖 連閣樓 一千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 願租請電5-238038洽

中區

寫樓宇租 恒昌大廈 三百餘呎 永吉街29號全層分五單位可打 通應用電H二三四三六五接洽

寫樓宇租 由三百餘呎至一千一百呎設備 齊全洽租電話H249311

小寫宇樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 願租請電5-238038洽

跑馬地

黃泥涌道 三房兩廳 槃景樓頂樓連天台有露台向馬 場電H261155洽

高洋級樓 安慶苑 安譽苑 跑馬地藍塘道108至110號即 租即住H452522或745437洽

山光苑 兩房兩廳 710呎 有蓋車位水電煤氣齊備向南 風景好有意電H774305李洽 租$1,500

好運樓 三房兩廳 一千餘呎 山村道環境好管理妥設備齊全 電上午226796下午739926何洽

灣仔區

四單面邊 商住均可 1500呎 洛克道485號三樓一梯一伙交 通方便設備齊電H761174洽 租$2500

筲箕灣・北角

商住樓宇 800呎 英皇道382號華都大廈2樓B有 意請來電5-491764 5-608936洽

租賃 新界區

紅磡・土瓜灣

清靜樓房 馬頭圍道交通便水電齊全 月租二百合士女或夫婦K330781

九龍城・觀塘・新蒲崗

高住尚宅 兩廳兩房 800呎 九龍太子道華廈住宅環境幽美 有露台交通方便電K-014688黃 租

九龍塘・又一村

又一村 兩房客飯廳750呎 高尚住宅交通方便環境幽美有 浴室適平合H258251蕭洽 租

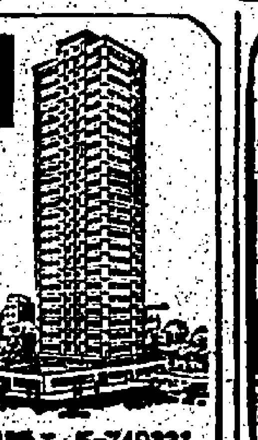
洋招樓租 1700呎 一廳四房 梳沙利道55號地下高尚住宅水 電齊3-664405 3-665962正記洽

雅華閣
九龍廣播道44號（無綫電視對面）

租售 即買即住 特價十六萬餘元起
嘉祐有限公司 香港德輔道中一號南華大廈廿三樓 電話：5-252393 地盤電話：3-382887

梅林大廈 已有入伙紙 即買即住
跑馬地 成和坊二號
洽購處：香信企業有限公司 香港德輔道中173號 先施大廈1011室 電話5-446873 5-446875 地盤：5-745476
地下花園約8200平方呎 特價$826,800
梅林大廈

花園洋樓 高尚住宅 一梯兩伙 四面單邊 交通便利 設備完善

金珊閣
跑馬地山村道19號
高尚住宅・清雅寧靜 華麗壯觀・三面單邊 每層兩伙・電梯兩部 有入伙紙・分期付款 每尺240元 每層十餘萬

裕泰興有限公司 電話：5-749331 灣仔軒尼詩道289-295號二樓（地盤5-753368）

荔臻大廈
九龍塘尾道198M.F.

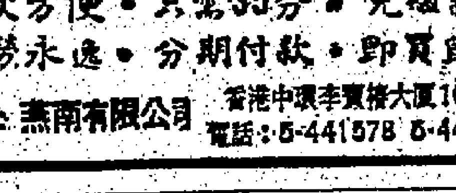
單位無多 特價廉售 五百餘呎三房一廳 11萬餘起樓價最平 首期一成即買即住
接洽 福國置業有限公司 香港德輔道中39-41號4樓 電話：5-258021 或本大廈地盤辦事處 電話：3-963857

星港大廈
灣仔告士打道233－243號
地下二三四樓 每層5600呎 特價租售
每呎售價百餘元（租每呎二元）
適合酒樓學校小型工業貨倉製衣用
洽購處：怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

益通地產
歡迎委託租售樓宇 電話：3-801243
大角咀廠房裝修完善出售 4,000呎
沙田西林寺路石屋連空地出售 3,670呎
九龍塘和域道洋房設備豪華急讓 1,600呎
登打士街洋樓間格設備完善出售 900呎
葵涌葵榮路工廠大廈出讓 10,000呎
深水埗福榮街唐樓裝修完善出售 600呎
香港藍塘道花園洋房出售 一千八百餘呎
沙田大圍洋樓設備完善交通方便平售 560呎

特價租售
天后廟道十一號 1,150呎
僑興大廈舖位
租：$1,900.－ 售：$230,000.－
接洽處：啟明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444

大角咀橡樹街74-76號
新型商業大廈
商業大廈・6/2年期・分層出售 一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便 首期三成・六年付款・九五優待
洽購處：利銀置業有限公司：九龍彌敦道221E號二樓 電話：K685372 K664995
環球經紀：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境優美・來往中區 班次方便・只需35分・免繳雜費 一勞永逸・分期付款・即買即住
接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

美光
[illegible]
美孚平售 K712018 K728762

九龍城聯合道舖位出租
面積1,400呎濶29呎
地點旺盛交通便利
適合各行業
電話5-242096林洽

尖沙咀旅遊區 一流靚舖出租
舖面闊廿三呎，實用面積一千五百餘呎，位於金巴利道鄰近美麗華酒店，交通便利，門前有指定停泊旅遊車位、便利遊客上落，值茲興建地下鐵路影响之下，本舖位極適宜經營旅遊生意及銀行業務，有意者請電三一六八四二一二陳洽。

西環吉樓廉售
皇路乍街戀華大廈六百尺三房一廳
連裝修水電交吉廉售十萬元
辦公時間電：5-499159
休息時間電：5-467379

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

文華新邨
平過港九，一級豪華洋房，環境一流，管理完善，每邨台兩個，1,400尺 只餘一伙即買即住廉售
請到中基置業公司中建408室 5-226794 5-223820

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

西環廠房租連塑膠廠讓
皇路乍街塑膠廠包括水電裝修塑膠機一切設備齊全讓連三千多尺廠房租附電函華僑日報607信箱洽

本專欄廣告如有洽詢 請電：5-248231、5-246228 當即派員趨候 [illegible]

華僑日報 地產樓房租售專欄廣告 創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

本港新聞

牛頭角下邨居住情況擠迫
三百多戶居民競爭兩個較大單位
居住面積平均每人低於廿四呎 居民常渴望調遷新廈改善環境

（特訊）牛頭角下邨人口擠迫情況仍然嚴重，房屋署最近將兩個較大面積的居住單位，接受該邨人口密度過高的家庭申請調遷，該署業已接獲數百戶的申請書，此等家庭平均每人居住面積低於二十四方呎。

據房屋署在該邨調查所獲數字顯示，該署在過去數年內，已為超過一千名居民調遷往較大面積的單位，如愛民邨、何文田邨等，由於家庭人口膨脹，在人口密度最高的家庭中，平均每人居住面積只為十五、十六方呎，牛頭角房屋辦事處經常接獲數百戶申請調遷者，而房屋署則按人口擠迫情況最嚴重者按先後次序，逐步推行調遷工作。

牛頭角下邨建於一九六八年，人口數字一度高達五萬五千人，而在逐步推行調遷工作後，現時人口已減至五萬四千人。

該邨已展開一項美化環境計劃，包括興建花圃，種植花草樹木等。

在該邨有四幢獨立式酒樓單位，除其中一間已被租用作為酒樓之用外，其餘三座兩層式面積二千七百方呎的酒樓單位，由於租金昂貴，商人又認為開辦酒樓後的競爭性大，營業額低，因此該三座單位由該邨興建至今，房屋署雖然多次招標，至今仍無人問津，空置多年的三座單位分別位於第七座、十三座及十四座隣近，用鐵絲網圍封。牛頭角下邨街坊認為任由其空置，實屬可惜，曾經向房屋署建議將該空置單位改為自修室，派出所或作為居民福利用途的場所，而房屋署方面則堅持態度，繼續任其空置，居民只有望屋興嘆。

據可靠消息透露：房屋署已向差餉物業估價署要求，重估該兩座單位的租值，其中兩座將在短期內再次招標，作為酒樓用途，另外一座則已由警務處向房屋署申請作為警務處職員子弟職業訓練之用。

牛頭角下邨毗鄰的九龍灣計劃興建地下鐵路站及車廠，工程包括興建兩條天橋橫跨觀塘道，預計在不久將來，牛頭角下邨附近一帶將成為繁盛區域。房屋署又計劃在該區興建一龐大商場，除安置目前在牛頭角下邨非法小販之外，將為該區一提供理想購物中心。（新）

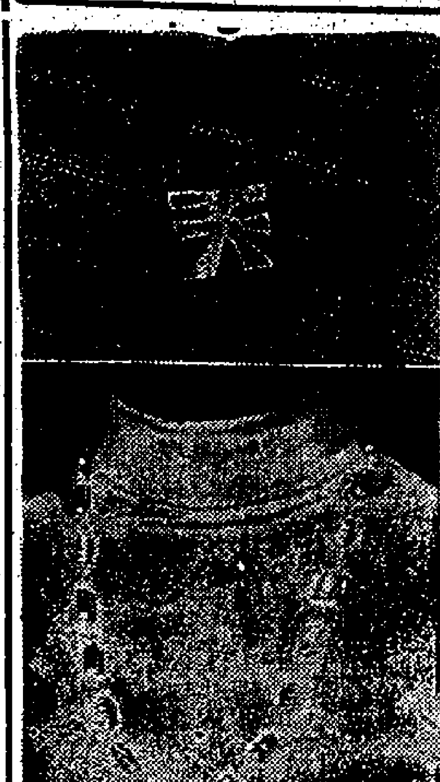
紀念品設計必須新穎簡潔 着重創造精神
紀念品設計賽昨舉行頒獎禮

（特訊）在主持昨午（五月十四日）在假日酒店舉行的「紀念品設計比賽」頒獎典禮時，香港工業製品設計促進委員會主席鍾士元博士致詞強調，香港必須積極鼓勵年青人的創造力和致力於試驗的精神，以製造優良新穎的產品，和發展「香港設計」的概念與實踐。鍾博士又認為：「為使香港產品在世界市場中保持競爭能力起見，我們必須創造自己的設計，不再依賴海外地區的設計概念，此外，我們的設計，應該更加着意於市場及產品本身，以取代過往之生產製造觀念。製造商不應將本身的產品設計工作，只局限於適應別人的要求，而應設法助長新的需要」。

紀念品設計比賽是由香港工業製品設計促進委員會和香港旅遊協會聯合舉辦，並由國泰航空公司、假日酒店和瑞興百貨有限公司贊助。比賽目的在選出有創新念和能推廣香港在海外的聲譽的紀念品。評判委員會包括：英國設計顧問費勤敏，日本設計顧問福田繁雄，香港旅遊協會執行幹事潘恩，香港設計師協會主席石漢瑞，香港工業總會設計中心幹事陳炳安，島崎健次設計顧問公司島崎健次。在六十八個參加比賽的設計中選出：首獎：由嘉諾撒聖心書院學生黃淑銘設計的「香港胸針」，二獎由潔心中學學生黃秀琴設計的「項鍊」。三獎，由香港理工學院設計系學生白霖鵬設計的「刀叉筷」。國泰航空公司特別獎則由香港理工學院學生阮瑞舜設計的「竹筒遊筷子」獲得。

大致來說，兩位海外設計顧問費勤敏和福田繁雄均特別讚賞新和簡單的設計，他們認為「我們當前最重要的任務，是要致力培養和發展兒童的創造力」。

頒獎禮中同時展出約卅件參加比賽的設計，供公眾參觀。



上：紀念品設計比賽冠軍黃淑銘作品「香港胸針」。下：二獎黃秀琴作品「項鍊」。

港九士多商會舉行就職聯歡
胡鴻烈親往主持宣誓

（特訊）港九士多辦館零售商總會，昨假國際酒樓舉行第二屆理監事就職禮暨該會成立二週年紀念聯歡。由市政局副主席胡鴻烈主持新任委員宣誓儀式，市政局議員楊勵賢頒發選任證書。

典禮開始首由該會主席梁堯姐理事長致詞，他呼籲本港數千間士多辦館團結一致，努力合作，平抑物價，爭取市民對士多行業的信賴及支持。同時，藉商會的成立，向國外或本地廠商直接大量購貨，使士多零售進貨成本減底，得以較平的價格，售予坊眾鄰里，達貨暢其流之效果。商會又會幫助各士多會員進行市場調查及消費行為的研究，向會員提出實質技術及成本品質規格一致的效果。

昨日到會嘉賓有市政局副主席胡鴻烈，議員楊勵賢，該會理事職員梁堯姐，張銳，林莽，余照庇，卓文生，王業軍，楊梓燦暨會員代表逾千人之衆。（坤）

英國傢俬展
今起大會堂展出四天 展品盡是最優秀製品

（特訊）英國數家著名傢俬商定本月十五日至十九日在香港大會堂展覽廳聯合展出大批傢俬。

昨日為預展，並邀得香港工業製品設計促進委員會主席鍾士元博士暨員主持開幕儀式。鍾氏致詞指出在該個展會中負責聯絡各傢俬製造商是被公認為世界設計權威的英國設計中心。參展的製造商都是以優良的設計體系和方法馳名的。其中一參展者更是英女皇陛下和皇太后的傢俬設計顧問。

該展會要傳達的概念是優良的設計和良好的品質是天生不可分割的。

香港工業製品設計促進委員會主席鍾士元博士昨午在大會堂主持英國傢俬展覽開幕。英國高級商務專員祈嚴雅（右）致歡迎詞。

的，設計良好的產品將合意無花巧，沒有一切故意的造作，和不必要的配件和材料。換句話說，公認為設計優良的產品是可信賴的產品，它們切合實際，操作安全，保養容易當然更具有良好的品質。

鍾博士又謂今次這樣的展會，最有教育價值，因為它們集中了最優良的設計實例，幫助我們認識值得讚賞的設計特點，使我能分辨「款式」和「設計」的不同處。

昨午陪同鍾博士進場有香港設計局榮譽顧問劉素珊，英國高級商務專員祈嚴雅及展會設計人文克在場迎迓，及介紹場內新設計品之優點。

英國工業製品設計局由英國政府資助，目的是改良英國工業製品的設計，該局每年從英國工業部領取一筆撥款，局員則由貿易大臣指派。他們包括有工業家，工程師，零售商，教育家及工會人士，建築師，設計師，該局在蘇格蘭的活動由另一個蘇格蘭委員會主理，委員人選亦用同一方法選出。

該局透過辦事人員與英國工業界保持密切接觸，並在設計上提供分析與指導。該局又設有設計師甄選服務，替各家希望與經驗工業設計師聯絡的公司服務。此外，在倫敦，格拉斯哥與卡狄夫分設有設計中心，是展覽英國最現代化產品的永久會場，設計中心展出的產品全部源自模範設計錄，該設計錄是為該局的一份照片與樣本紀錄，約共有一萬件新式英國製品。由一個獨立的委員會以設計良好、安全、性能高等標準衡量選出。設計中心亦會舉行各種有特別主題的展覽會，並協助各家參加海外貿易會或特別展覽的廠商。該局每年一度頒發設計獎狀給消費品，工程品及元件，警察設備與汽車四大類。（東）

工務署攝影測量組啓用
本港將可快捷自製地圖
地政測量局長主持啓用儀式

（港訊）工務司署最近設立的攝影測量組，將可使本港以更快捷，更廉宜及不假外求的方式，自行繪製地圖。

新設的攝影測量組隸屬工務司署地政測量處，將負責處理本港一切高度專業性的土地測量及地圖繪製工作。

該組之工作全部由受過特別訓練的本地工作人員負責進行，彼等可利用由空中攝影圖片產生立體影像的現代化儀器，根據所攝得之圖片繪劃出有關的詳細地形。

設於九龍新蒲崗政府合署的新攝影測量組，昨（星期五）日下午由工務司署地政測量局長司徒騰正式主持啓用儀式。

司徒騰局長於儀式中致詞說，攝影測量組的設立，使繪製地圖的每一個步驟都能夠由本港自行處理而毋須外求。他說，自從攝影測量技術於一九六三年廣泛採用後，工務司署一直需要依賴外國承造商，以攝影測量法來繪製本港的地圖。

長久以來，本港一直缺乏所需的器材及足夠受過訓練的人員進行測繪地圖的工作，雖然大部份其他工作，包括在皇家香港輔助空軍協助下所進行之空中攝影工作在內，均在本港進行，但所攝得的圖片則須交由外國承造商代為測量，以便繪製地圖。他又說，設立該新攝影測量組的費用，包括一切儀器及訓練人員的費用在內，約達二百五十萬元。

雖然如此，自製地圖對本港的益處甚多。例如，以後可彈性處理工作的步驟；對緊急的工作立即加以應付，同時因該組可直接與地面測量人員聯絡，更可免除費時失事之誤。他指出，該組除設置新繪製儀外，亦將安裝利用電腦自動儲存紀錄資料的特別電子儀器。一旦採用攝影測量儀、電腦、自動繪圖桌及其他現代化的儀器，本港繪製地圖的工作將可邁進一步。

該組是由土地測量師（攝影測量）馬國華君任主管。馬君是一位經驗豐富的土地測量師。

離島海灘每逢週末 舉行掃除運動
歡迎志願團體參加清潔工作

（特訊）市政局為推行清潔海灘運動，將展開一項新計劃，俾義務團體能善用暑期，在週末作有意義的戶外活動。

參加者可於週末乘坐渡海小輪到各離島之美麗海灘遊覽，並又將有飲品招待。他們的主要任務協助市政局員工在海灘進行大掃除。

香港油蔴地小輪公司為支持該項計劃，特別為清潔工免費提供渡海輪服務。市政局並經已選定於星期六，作為週末大掃除之目的地，其中包括大嶼山之貝澳，東平洲，蒲台島，塔門及吉澳等。

清潔香港運動委員會一發言人表示，由於離島海灘並非由市政局管轄而缺乏之工作人員定期清理，該等海灘的清潔，實有賴於熱心市民之義務工作。他稱，由於人口不斷膨脹，市民對遊樂場地之需求日增，往日較偏僻的海灘，現在都陸續出現週末渡假的人羣。他指出，該等海灘的垃圾問題，極需要市民通力合作，保持海灘清潔，如任何團體欲予服務行列，均可報名參加，參加者年齡不限，但估計將以年青人居多，每次名額有限，額滿即止。

發言人補充，任何志願團體，最好由其領隊陪同參加，以便與總指揮聯絡。屆時海灘將齊備所有清潔工具如掃帚等，義工只須攜備午餐及泳衣，以便在大掃除完畢後略作休憩或嬉樂。

該項計劃，將於五月二十九日星期六至八月十四日間逢星期六舉行，參加團體須於上午九時三十分在卜公碼頭集合，各團體將大約於下午四時左右返抵香港。凡有意參予團體，須預先報名參加，欲知詳細情形，請撥電話五一二三三一九一一，內線二七一至一詢。

西區服務中心 十五週年紀念

利舍西區社區服務中心為紀念成立十五週年，於五月二十日及五月廿九日在中心內舉行一連串慶祝活動。

首日活動於五月二十日下午四時正開始，內容包括中心內容各工作單位及志願福利機構職員工茶敘，同時並於三天之工作介紹及圖片展覽。

五月廿九日為中心週年紀念綜合聯歡晚會，由本中心青年會員聯會暨全體會社及興趣小組籌辦，內容多彩多姿，包括歌舞及粵劇演唱，國術及救傷示範，話劇及有獎集體遊戲等。屆時將邀請本中心主任，中西區及南區社區及青年專務部主任主臨為大會主持儀式，各社區中心等亦將被邀為大會嘉賓，場面熱鬧。

以上各項活動，均歡迎西區居民踴躍參加，報名及查詢請到西營盤西邊街西區社區服務中心三樓二〇五及二〇六室小組工作部。

萬能達XE-1 攝影界的寵兒

日本三大相機廠之一，萬能相機所出的XE-1新型相機，現已成為愛好攝影人士，無論專業或業餘的理想，且亦為單鏡反光機中最受歡迎的相機。是由於萬能XE-1之所以能滿足任何者的對焦光，也因為該批全部自動電子控制，快門曝光，甚至菲林速度，光差補償等，都能由電子作最精密準確的控制，所以隨意使用，無往而不利，致於職業及高級攝影家，則可以隨意控制，因此機之觀景器能顯示全部攝影資料，進行各種特技的變化，可完成高度藝術性之創作。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

專家診斷心臟病入院檢驗要等半年

掙扎者

編輯先生：本港醫療服務不足，乃衆所週知之事，病人前往就醫時，病情尚不太嚴重，然而等到排期檢驗時，往往因時間拖延而致病情急劇惡化，甚成不幸。

本人於三月時從醫生處知悉自己可能患有心臟病，乃遵照醫生的勸告，前往伊利沙白醫院專科診所就診，經過三次診治（由三月至五月），醫生初步判斷本人患上心臟病，需經過詳細的入院檢驗，才可確切知道詳細病情，但入院日期，最快也要等到十一月，本人因工作困身，只好同意排期到聖誕節假期。

但到目前為止，本人之病情，不可算是輕微的了。手指因缺氧關係已呈現紫紺，心律失常，左胸比右胸明顯地高出很多，整個胸呈酒桶形，至執筆時，本人已連續兩晚因氣喘，呼吸困難而驚醒，衆且四肢肌肉不時無緣無故地跳起來，每日不下十數次，手腕上臂及背部，隱隱作痛，飯後和大小便後便心跳得如同跑馬，甚至靜坐或躺下休息時，身體會因心跳而顫動起來，凡此種種事實，明眼地顯示出與三月前之健康狀況大有分別。（由三月至五月間，本人曾分別因胸痛及上腹痛入伊利沙伯急症室二次）。試想三個月的轉變已經如此顯著，而本人尚要多等七個月才可入院接受檢驗。至於治療（如果到時還有得救的話），當要延至明年或以後，我也實不敢去想以後的事。再者，一星期來，心跳使我失眠，又不時半夜驚醒，精神已委頓不堪，衆且屢次告假就診，上司對我大為不滿。此種事情，使我心神不寧，痛苦不堪。我誠希望有關部門，能當實替病人切身處地想一下。

掙扎者上一九七六年五月十日

華僑日報五十一周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，為本報（華僑日報）創刊五十一週年紀念慶典，循照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡扼要為主，如必須引述統計數字及各項又：各項徵文，一經刊出，當致薄酬。至於投稿人士有何意見，亦希望更多寶貴意見，向本港當局，工商首長，有所貢獻。

公開組

A 香港人口日增，住房辛成問題，出售公共房屋樓宇，至為切合實際情況，但應有公允訂價與妥善辦法。（限三千字）

B 發展香港經濟首在給予工商各界便利條件，試申論之。（限三千字）

C 加價加稅，何異殺雞取卵，香港經濟久我，不宜重傷其元氣。（限三千字）

婦女組

A 如何推廣節育并論優生等問題。（限二千字）

B 托兒育兒，為目前香港社會一大問題，可以設托兒育兒問題解決，香港之發展少去許多阻力，請評論之。（限二千字）

工友組

A 香港工業漸感人力缺乏，應如何補救。（限二千字）

B 不景消極影響工人生活，將如何合作，以促進香港經濟復甦。（限二千字）

大專生組

A 我對於地下鐵路未來成就的觀感與期待。（限二千五百字）

B 香港的電視節目對整個社會有重大影響，應否更求改進？及如何改進？（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A 黑社會勢力滲入學校學中，學校學生應採何種阻防措施。（限一千五百字）

B 中學生應如何關心社會，如何作為社會的準備。（限一千五百字）

中小學生組（中三以下小五以上）

A 我最敬愛的人（師長，朋友，長輩，同學，鄰居，均可。）

B 我對升中試的要求。

各項徵文：（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙兩寫，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封固，勿作掛號寄式，以利拆閱，（違反上述條件則不錄用），並請在稿末另紙寫明姓名，年齡，地址，學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍各四百元，亞軍三百元，季軍二百五十元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

高小生組（小六以下，小二以上）：題材：例如描寫各業小販，大牌檔工人，電車司機，磨刀磨較剪，補鞋，收買，以至工廠工人，不拘任何一種職業人士的生活態。

初小生組：交通情況：港九新界的行人行車天橋，隧道描繪。

幼稚園組：假日活動：港九新界的公園，遊樂場，動物園，海洋公園或游泳場，足球場等的假日活動。

繪畫部份：小學兩組，幼稚園組，獎金均為冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎廿名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。

所有各組徵文，繪畫請另寫明姓名，年齡，地址，校名及班級，貼在背後，以便通知。

航訊

英國箱運公司發表業績
雖受經濟衰退影響 業務仍能順利展開

（特訊）太古船務代理之英國箱運有限公司主席史威恩氏日前在倫敦宣佈，雖然世界經濟衰退，但該公司仍能順利開展新業務。該公司一九七四年至七五年之十四個月財政年度期間共運載二十二萬八千三百零七貨櫃（貨物四百萬噸），獲得溢利二千一百六十五萬鎊。該年度業績約為選用容量之百分之十七點五，預計一九七六年可提高百分之二十以上。

據稱，一九七五年滿載貨櫃運載量下降百分之十，但下列兩方面盈利能力大受影響。由於港日商情黯淡，東航之滿載貨櫃越至西行載量則超出的二百萬噸，故須運載空櫃至遠東接載西航貨物，使成本遞增。同時澳洲出口下降亦嚴重影響澳日線與澳歐線業務。

史氏預期該公司前景遠比前所預見者更為美好。其有利因素為效率提高，澳日貿易復甦在望，歐澳與歐亞貿易年底可望好轉。

史氏申稱，一九七六年盈利可望接近一九七四年水準。新成立之澳日箱運有限公司已順利營業。箱運公司亦已在南太平洋區合資舉辦多元化業務。

彼又透露，該公司已與英國太古有限公司合創一間控股公司，稱為箱運（太平洋）有限公司。此舉充分說明，在現有企業基礎上創業較易。

南韓貨輪 港外遇險

（特航）海事處一昨午接獲一宗緊急求救電訊（S.O.S.），一艘南韓貨輪「東西」（DONG SUE）在本港東南偏東三百八十浬處遇事。

現場位於香港救援搜索區域之外。

該船有多個船艙入水，廿九名韓國船員已棄船。

一艘在現場附近的船隻 SILVER FJORD 號已駛往協助。

事發時，「東西」號由北婆羅州之斗湖駛赴南韓之釜山。

海事處已將所有電訊轉拍至區內船隻注意。

「東西」號毛重三八一五噸，本港代理為東宇海運公司。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

順昌航業有限公司

M.S. TAIPOOSEK 最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備
大寶石 直透：星加坡、庇能
本期：五月廿五日抵港 廿八日開行
下期：六月十二日抵港 十五日開行

M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 直透 曼谷
五月十七日抵港 十八日開行

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 直透 曼谷
五月二十日 二十二日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲 運費廉宜	江北快輪 Tasman Career	五月廿三日	五月廿四日	漢堡、侯路、安特衞普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
波斯灣	東方撒旦 Eastern saturn	五月十八日	五月十九日	波斯灣 喀拉嗤、刁拜、科威特

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

澳洲西太平洋輪船公司 AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德里、比利士彬 十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	5月22日	5月22日	5月23日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	五月廿四日	五月廿五日
大韓怡美利 HugHeverett	六月十日	六月十一日

往門戶、神戶、橫濱、釜山、名古屋

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	五月十八日	五月十九日
新菲島怡美利 Johneverett	六月二日	六月三日

往：星加坡，椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿四日	五月廿五日
寶利怡美利 Pabloeverett	六月三十日	七月一日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

船名	（到）	（開）
曙星 Star Alderbaran	五月廿一日	五月廿二日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
景星 Star Antares	五月十八日	五月十九日

Japan Line 日本海運株式會社 CONTAINER SERVICE

收貨站：九龍倉第35號倉
美國東西岸西雅圖貨箱航綫
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.35) 五月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.4) 五月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.10) 五月廿二日到港 廿日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.20) 五月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、寶芬那、波的摩、寶城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。

PORT OF SPAIN 加勒比海特快航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸 六月二日落貨 三日開行
直航：巴拿馬、聖多明各、庇地爾拉、PORT OF SPAIN、PUNTARENAS, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PTO CABELLO, CURACAO, ACAPULCO, ACAJUTLA (EL SALVADOR)
兼收轉駁下列各埠：VIA CURACAO, MANAUS（巴西）VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN.
貨客請預約：德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五
總代理：汎洋航運有限公司

"K" LINE
M.S. FRANCE MARU 法蘭西丸 五月十八日落貨 廿一日啓行
直航：萬山里奧、基士多堡、京士頓、聖多明哥、波多尼覺、委內瑞拉（喇瓜勒、波多卡比路、波多哥帝斯等埠）
豐利行有限公司

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名	日期	往
FIZAN MARU 榮山丸	五月十五日到 五月十六日開	星加坡
EASTERN ANNA 東安	五月廿二日到 五月廿三日開	星加坡
C.K. VEGA 維嘉	五月廿五日到 五月廿六日開	星加坡 巴生港
SEA KING 海皇	五月廿九日到 五月三十日開	星加坡
NUASNTARA 路沙達一號	六月三日到 六月四日開	星加坡 巴生港

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3401室 電話：5-248199.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
少高丸	MYOKOO MARU	新加坡	十五	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	基隆	十五	渣華
海通	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十五	惠海
普賓美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
先鋒雅徐	STRATHARDLE	日本	十五	鐵行
翡翠	EMERALD	日本	十五	東方
亞洲雅士	ASIA PCE	基隆	十五	東祥
貿易	SL.TRADE	美國	十五	海陸
金星	GOLD STAR	日本	十五	新興行
澳洲開拓	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
金安	KIM ANN	新加坡	十五	源源
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十五	天祥
海通	OCEAN EXPRERS	日本	十五	東方
渣拿滿地	JALAMOT	美國	十五	天祥
海昌	TSAI CHING	日本	十六	海威
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十六	馬士基
新龍	NEW DRAGON	上海	十六	源源
力打和	NEDER WAAL	基隆	十六	渣華
海國	HAI KUO	基隆	十六	永裕
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	十六	馬士基
利都	LINDO	基隆	十六	新興行
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十六	馬士基
東力	EASTERN GALAXY	日本	十六	東源
東曜	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十六	東源
利都	LINDOS	日本	十六	日郵
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十六	美輪
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十六	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
海應	OCEAN PRIMA	日本	十七	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十七	太古
錦瑚晉珠	GUDRUN BAKKE	星洲	十七	鐵行
金甲	GOLD BEETLE	日本	十七	新興行
華爾馬雅士	VELMA LYKES	高雄	十七	怡和
金來	GOLDEN LION	高雄	十七	嘉華
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	十七	港郵
遠東友誼	F.E.FRIEDSHIP	基隆	十七	豐利行
順月	CRYSTAL MOON	日本	十七	中央
紀伊丸	KII MARU	日本	十七	日郵
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十七	福來
利來福	NL.DELFT	歐洲	十七	寶隆
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十七	大三
愛快	GALLANT EXPRESS	基隆	十七	東灣
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十七	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十七	福來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
東方撒旦	EASTERN SATURN	上海	十七	泛祥
東仁	EASTERN ORION	日本	十七	東源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
比力加四號	NO.4 BINEKA	日本	十八	東祥
東青丸	TOSEI MARU	日本	十八	永泰
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十八	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	東祥
國榮	NLORIOUS COUNTRY	曼谷	十八	華
東發	TUNG FA	基隆	十八	東海
成功之星	SUCCESS STAR	新加坡	十八	三星
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十八	馬士基
美能	MELON QUEEN	日本	十八	嘉信
順興	CRYSTAL STAR	日本	十八	中央
東元	DONG WON	釜山	十八	東宇
亦豐	YEH YUNG	高雄	十八	港郵
長野丸	NAGANO MARU	日本	十八	日郵
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十八	渣華
蘇德古	ZUIDERKERK	日本	十八	寶隆
萊蒂	LOYALTY	高雄	十九	海運
福星	STAR ALDEBARAN	釜山	十九	福來
士打里奧	STRAAT RIO	新加坡	十九	渣華
愛利	SYRIE	波斯灣	十九	東灣
嘉和	GARZAWORLD	日本	十九	海聯
東方海員	ORT MARINER	澳洲	十九	港郵
泰來	TAMARA	澳洲	十九	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
夏利遜總統	PRES HARRISON	美國	二十	總統
蘇州	SOOCHOW	基隆	二十	太古
長文	EVER PROMOTER	高雄	二十	利達
海龍	HAI LONG	基隆	二十	永裕
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	二十	香島
珠蓮	PEARL LOTUS	日本	廿一	東祥
亞羅西	AROSIA	歐洲	廿一	寶隆
惠明	WYOMING	美國	廿一	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	摩拿
佳達	KALANTAS	日本	廿一	東祥
美中美	CHITTIN TANTHUW ANIT	曼谷	廿一	振盛行
芬馬客	FINN LEONHARDT	新加坡	廿一	日郵
海榮	OCEAN HAPPINESS	日本	廿一	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿一	福來
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	廿一	鐵行
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿一	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	華林
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿一	東源
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿二	摩拿
聯望	UNION HOPE	新加坡	廿二	東宇
東安	EASTERN ANNA	日本	廿二	天祥
百威利	BAWARIH	馬尼拉	廿二	泛亞
和泉丸	IZUMI MARU	日本	廿二	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東祥
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿二	華林
神速五號	GOD SPEED 5	台灣	廿二	創聯
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿二	海陸
先進摩利	STRATHMORE	波斯灣	廿二	鐵行
法蘭西丸	FRANCE MARU	墨西哥灣	廿二	川崎
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿二	日郵
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿二	新興行
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿二	大源
海王	HAI WANG	基隆	廿二	永裕
海雄	HAI HSIUNG	高雄	廿二	永裕
安武士	ANDROS	高雄	廿二	福來
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿二	亞利來
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
金星	VENUS	日本	廿三	東方
美露	MAY ROSE	日本	廿三	中央
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿三	馬士基
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿三	大三
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿三	中央
沙多士亞	ZARATHUSTRA	日本	廿三	怡和
太平	TAEPING	高雄	廿三	港郵
漢諾蘭	HANNOERLAND	南非	廿三	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	廿三	馬士基
東方偉人	ORT.INVENTOR	美國	廿四	港郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERRSK	歐洲	廿四	馬士基
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	廿四	福來
柯利近	OREGON	曼谷	廿四	怡和
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	東京	廿四	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿四	福來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿四	大三
古力加	KUZNICA	歐洲	廿四	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿四	大三
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	廿四	協成
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	日本	廿四	馬士基
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	太古
士打利比	STRAAT NAPIER	新加坡	廿四	渣華
斯利迪	SLIDRE	關島	廿五	怡和
力打龍	NEDER RHONE	日本	廿五	寶隆
海利303號	HIGHLY 303	台灣	廿五	海威
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿五	總統
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿五	渣華

出口船期表

（船名）（西名）（何處去）（日期）（公司）

美洲綫

士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十五	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省亞地牙哥	十五	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十五	港郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	東加拿大大湖	十五	大三
力打和	NEDER WAAL	墨西哥灣	十六	渣華
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	山下
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十七	川崎
美國靈貓	AMERICAN LYNX	紐約	十七	美輪
錦瑚晉珠	GUDRUN BAKKE	墨西哥灣	十八	鐵行
海應	OCEAN PRIMA	加勒比海	十八	大三
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十八	摩拿
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十八	港郵
華爾馬雅士	VELMA LYKES	墨西哥灣	十八	怡和
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十九	百保利
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中南美	十九	渣華
萊蒂	LOYALTY	加勒比海	二十	海運
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	二十	總統
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	摩拿
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿二	山下
長文	EVER PROMOTER	加勒比海	廿二	利達
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	廿二	華林
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
太平	TAEPING	加州紐約	廿四	港郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿四	川崎
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州紐約	廿五	總統
約翰雅士	JOHN LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿六	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿六	美輪
長耀	EVER SUPERB	紐約	廿七	利達
福他里奧	FROTARIO	南美	廿八	[illegible]
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	廿八	華林
寶簡和	PROTESILAUS	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	廿九	太平
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	廿九	大工
利士晉珠	KRISTIN BAKKE	俱哥亞	三十	鐵行
芬景	FERNVIEW	美國東岸紐約	三十	百保利
財政	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三十	美輪
夏威夷	HAWAII	舊金山加州	卅一	怡和
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	卅一	摩拿
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	二日	港郵
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約新澤西	二日	海運
吉榮	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	二日	港興
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	二日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	三日	泛祥
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	加州紐約	三日	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	三日	總統
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	基利士多佛東加拿大	六日	東亞

歐洲綫

士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	十五	天祥
碧治賓	BIRCHBANK	漢堡鹿特丹	十五	運通
利來福	NL.DELFT	鹿特丹哥德堡	十七	寶隆
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十七	華林
派摩利	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十八	華林
亦豐	YEH YUNG	南安普頓漢堡	十九	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRION	熱那亞馬賽	二十	總統
哥迪高夫	GRODERKOVO	倫敦漢堡	廿一	華林
湯姆馬士基	THOMAS MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	廿二	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	廿三	日郵
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿四	華林
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	廿五	大三
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
力打龍	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港	廿六	泛祥
江領	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	廿六	泛祥
格連利安	GLENLYON	里斯本鹿柏林	廿七	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿九	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	三十	海通
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
艾森豪總統	PRS.EISENHOWER	熱那亞馬賽	三日	總統
派珠高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	四日	華林
利康	NIHON	鹿特丹哥德堡	六日	寶隆
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	熱那亞鹿特丹	七日	萬邦
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	七日	沙啫
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦漢堡	十六	太古
凌豐	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	十六	港郵
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
北野丸	KITANO MARU	南堡不來梅	十六	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	南堡不來梅	十八	日郵

澳洲綫

翠豐	TSUI YUNG	澳洲	十五	港郵
澳洲開拓	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	二十	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿三	福來
先進摩利	STRATHMORE	悉尼墨爾本	廿三	鐵行
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿九	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二日	香島

印·巴·中東綫

佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十五	山下
利都	LINDOS	紅海	十五	日郵
協和	SHIEH HO	亞曼巴	十五	海威
大翼	THEBEN	波斯灣	十五	百保利
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	十六	馬士基
先鋒雅徐	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
海通	OCEAN EXPRESS	巴士拿	十六	東方
渣拿滿地	TALAMOTI	波斯灣	十六	天祥
先鋒雅徐	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
岩代丸	IWASHIRO MARU	亞歷山大港	十七	日郵
利都	LINDO	吉布底依力	十七	新興行
威尼斯	VENUS	班加西的黎波里	十七	泛亞
綠灣	GREEN BAY	杜拜	十七	永恒
先河	SHIEH HO	亞曼巴	十八	海威
金來	GOLDEN LION	達打亞曼巴	十八	嘉華
海昌	TSAI CHING	達打	十八	海威
東方撒旦	EASTERN SATURN	波斯灣	十八	泛祥
新龍	NEW DRAGON	杜拜科威特	十九	源源
長野丸	NAGANO MARU	波斯灣	十九	日郵
蘇德古	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	十九	寶隆
紀伊丸	KII MARU	塞得港伊斯坦堡	十九	日郵
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	二十	東祥
福星	STAR ALDEBARAR	波斯灣	二十	福來
青谷	GREEN VALLEY	達打波斯灣	廿一	東方
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿二	寶隆
海鑽	DIAMOND BELLE	科威特	廿二	海威
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	廿三	大三
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿三	日郵
百威利	BAVARIH	班加西的黎波里	廿四	泛亞
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	嘉林沙	廿四	海運
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	廿五	福來
天華	HTANTAWYWA	仰光	廿七	新興行

東南亞綫

天馬	TEMA	新加坡巴生	十五	大源
那加勒	NAGARAI	曼谷	十五	順和
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇打打炳	十五	東安
佳樂	GALLO	馬尼拉	十五	泛亞
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十五	美輪
足富	AN FU	雅加達泗水	十五	之亞
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十六	天祥
東仁	EASTERN ORION	新加坡巴生	十七	東源
金龍一號	KING DRAGON 1	雅加達	十七	利順
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
東曜	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十七	東源
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	十八	馬士基
東力	EASTERN GALAXY	新加坡吡叻	十八	東源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十八	美輪
東青丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	十九	永泰
比力加四號	NO.4 BINEKA	新加坡	十九	東祥
普賓美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	二十	海聯
東元	DONG WON	雅加達泗水	二十	東宇
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二十	華
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡巴生	二十	港郵
多加蘭	TOGARAN	印尼	二十	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
佳達	KALANTAS	新加坡	廿二	東祥
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿二	美輪
東聯	DON RENE	納閩	廿三	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	廿三	天祥
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	廿三	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿三	大源
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	新加坡印尼	廿四	馬士基
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿四	中央
神速五號	GOD SPEED 5	雅加達	廿四	創聯
美露	MAY ROSE	馬尼拉	廿四	中央
美泉	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿四	美輪
發利怡美利	FERNANDO EVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	廿五	協成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	廿六	天祥
東方鴻圖	ORT.CHARGER	新加坡巴生	廿六	港郵
第8金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	廿七	東祥
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	廿八	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	廿八	順昌
山嶺丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	廿八	協成
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	廿八	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿八	建華

台灣·日本·釜山綫

士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十五	天祥
華爾馬雅士	VELMA LYKES	高雄	十五	怡和
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	十五	東祥
月星	MOON STAR	釜山	十五	新興行
翡翠	EMERALD	大阪橫濱	十六	東方
翡翠	EMERALD	大阪橫濱	十六	東方
華安	WAH AN	大阪橫濱	十六	順利
航運星	MARINE STAR	釜山	十六	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	十七	東祥
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十七	豐利行
興華	HSING HWA	高雄	十七	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
美通	AMERIDAN MAIN	基隆高雄	十七	美輪
明智	MING CHIH	基隆	十七	明仁
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
海國	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十九	惠海
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	二十	美輪

非洲綫

士打廬旺達	STRAAT LUANDA	南非	十五	渣華
明信	MING SHING	西非	十五	明仁
金星	GOLD STAR	南非	十六	新興行
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十六	馬基
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十六	馬士基
金甲	GOLD BEETLE	西非	十八	新興行
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
佛佑	PHUTPHITHAK	蒙巴薩	二十	東方
沙多士亞	ZARATHUSTRA	南非	廿三	怡和
海榮	OCEAN HAPPINESS	東非	廿四	大三
海利303	HIGHLY 303	馬貢士德巡	廿五	海威
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南西非	廿六	大三
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿七	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿七	渣華
金康	GOLDEN CAMEL	西非	廿八	嘉華
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙啫
攝津丸	SETTSU MARU	西非	九日	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	九日	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	東非	九日	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十日	日郵
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
宗馬丸	MUNESHIMA MARU	西非	十日	川崎
哥倫比亞	COLOMBIA MARU	西非	十日	川崎

今日空郵（星期六） 截郵時間

關島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、星加坡、沙勞越	正午十二時
菲律賓、台灣、中國人民共和國、埃塞俄比亞	下午一時
西德、奧地利	下午四時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、紐西蘭、印度、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、英屬東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、盧森堡、西班牙、利比利亞、法國、泰國、日本、法屬波里尼西亞	下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

今日平郵

美國、中南美洲、夏威夷、韓國、泰國、澳洲	下午五時

明日空郵（星期日） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、毛里求斯、馬拉加斯	下午一時
紐西蘭、澳洲	下午五時
印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、西德、伊朗、法國、意大利、賀比亞	下午五時
日本、泰國、美國西岸、中南美洲、關島、夏威夷	下午六時

航訊

英國航空公司宣佈
協調式超音速客機
廿四日首航華盛頓
運載貴賓及購票乘客七十五人

（本報訊）英國航空公司日昨宣佈：協調式超音速噴射客機將於本月廿四日開始作由倫敦至華盛頓之橫渡大西洋試驗載客飛行，班機每週兩次。

開航班機將由倫敦起飛，運載貴賓及付機票的乘客七十五人，計劃以每小時一千三百五十哩之飛行速度，五萬五千六百呎之高度，用三小時五十分的飛行時間跨大西洋而抵華盛頓杜勒斯機場。

來回機票之價錢爲七百零四鎊，約合港幣六千五百元。

此由倫敦至華盛頓及另一由倫敦飛紐約的越洋速程航綫均被認爲是促使協調式客機成功的主要因素，但美國聯邦民航局仍未確實允許協調式機在該兩城市的着陸權，本月底的由倫敦至華盛頓載客飛行，僅屬一爲期六個月的試驗計劃而已。

美國保護環境組織仍在對協調式客機不斷施以壓力，攻擊其噪音及破壞大氣臭氧層。因此，協調式客機能否獲得在美國之永久着陸權，仍屬未知之數，民航界均在拭目以觀。

蘇航空局雙管齊下
發展雙層廣體客機
興建新型國際機場

（本報訊）蘇聯航空當局爲配合民航空運事業之迅速發展，現正雙管齊下，以配合該事業之不斷增長——蘇聯當局一方面致力發展雙層廣體客機，另一方面加緊在莫斯科興建第二個國際機場。

該新型廣體客機取名爲伊留申八十六型，可載客三百五十人，由四具引擎推動，續航力爲四千海里，時速近九百五十公里。

伊留申八十六型之型類外似七〇七及DC八型客機，機身分上下層，上層用作載貨，下層則供載客之用，目前該機正積極生產，可望本年底正式面世。

至於目前之莫斯科現有機場，由於要同時處理國內外航綫，加以近年民航旅遊事業的飛躍發展，再者，超音速民航時代已經來臨，該機場之設備不敷應用。蘇聯民航局除擴建現有之機場外，亦正致力開闢第二個莫斯科國際機場，以配合各種民航事業的發展。

尚有航訊刊在第四張第二頁

迎接世運會來臨
滿地可大興土木

（本報訊）民航界消息透露：預期於世運期間抵加人士，將大量增加，滿地可市，亦已作好一切交通安排，在陸路上，一個新完成的地車網絡系統，已經全部落成通車，其廿六個地底車站，佈全市，在每站之上，更有裝層商場之設，儼如一個地下城市。

空路方面，面積爲世界最大的美寶鑑機場，亦已於去年尾開始開放，這個機場，共有跑道六條，每年能夠處理一千六百多萬旅客，九十八萬噸貨物。此機場並有巴士負責接送旅客，全程收費五加元（約廿五元港幣），坐計程車則稍爲昂貴，收費約爲二十加元（一百元港幣）。

世運的籌備大會，亦已組成了一個名爲（EQUO）的組織，專門代客辦理酒店及住宿處的訂單手續，及管制各類酒店旅館的收費，以免不良商人，乘機從中漁利。

看罷世運，夜間能一覽滿地可市的夜色，亦賞心樂事也。香港雖然夜景亦算動人，但令人看起來擁有擠擁在一起迫切感覺。滿地可的夜間燈色，則頗爲不同，其燈色可能有些不及香港的多姿多彩，但分佈廣，照明面積大，就好比在夜間仰觀天色，發現繁星閃爍於銀河一般，既美麗動人，又令人心曠舒服，其安寧平靜之特色，更加吸引人。

百保利輪運來
巨型飛機拖車

（特訊）百保利貨輪「皇后威利號」昨日（星期五）卸下一輛用來拖動巨型飛機的拖車。該拖頭重三十噸，將在機場使用。

該三百四十三匹馬力的拖頭，是香港飛機工程公司所訂購的，由美國（香港）有限公司從美國哈佛士特國際公司運來。圖示：三十噸重的拖頭正由「皇后利」號貨輪卸下情形。

荷蘭聯航經理訪港

荷蘭聯營航業公司業務經理岩斯來將於明（十六）日由鹿特丹來港作業務會談，預期留港五天。

荷蘭聯航是荷蘭最大的運輸集團，渣華郵船公司是其成員之一。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇一
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇〇一六
之祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙啫	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二

航運星 M/S MARINE STAR
往：釜山。
五月十六日船泊B浮泡 十六日開行

美麗星 M/S MARY STAR
往：釜山。
五月廿三日到港 廿五日開行

新興行船務有限公司啓
德輔道中一號至三號南華大廈九樓 電話：五－二六五七一二（十綫）

香港海運有限公司
聖佐治大廈十八樓 TEL：H-225046

CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）
（VOY-VL-004）
LOYALTY
萊蒂 五月十九日抵港 二十日開行
貨倉五月即日收貨 十八日下午五時截貨
Buenaventora,Cristalbo (Colon & Panama City) Curadao, Aruba Maracaibo, Puerto Cabello. LaGuaira,El Guamache, Santo Domingo, Kingston Port Ot Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranpuilla, and Cartagena.
收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
海德 HALLDIS
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
五月廿五日落貨 廿六日開行
香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTERDAL
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
五月十五日落貨 即日開行
兼收冷藏貨
兼收貨往星加坡、巴生港。
葵涌收貨站：順捷運輸公司

太古船務
亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY,MELBOURNE,BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
悉梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特，經墨爾砵）
載貨靠碼 普通 貨 行
東方海員 ORIENTAL MARINER 五月十六日 十七日 廿十日
安華 ASIAN REWARD 五月廿五日 廿六日 廿九日
澳洲企業 Australian Enterprise 五月卅一日 六月一日 四日
新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 六月十四日截貨 十五日開行
MADANG RABAUL LAE,PORT MORESBY HONIARA, SANTO,VILA,APIA PAGO,PAGO, PAPETTE,TARAWA.

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟蘇島、澳克蘭威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及葵涌
SOOCHOW
蘇州輪 五月廿六日截貨 廿九日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. WILLINGTON, LYTTELTON.
SINKIANG
新疆輪 六月十八日截貨 二十日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-26431

倫敦大橋退出投注宜留意
摩亞馬房實力雄厚
四重彩形勢頗混亂

老敏談馬

一年一度「跑馬王」今日在快活谷舉行。九場比賽，下午二時正開跑，第六場香港冠軍盃車打盃，即爲「跑馬王」，上屆馬王永勝本季仍然如日方中，自上次跑一八〇〇公尺勇挫英國馬祝運佳之後，聲威更壯，遂形成所向披靡，形成今次「跑馬王」祇有四匹馬報名，場面冷落，缺乏刺激，其中兩匹是來自第二班的，由於跑第四，亦有獎金，所以樂得湊興，永勝唯一的對手爲金源，金源前兩屆也曾當過馬王，可惜時至今日，已有英雄遲暮之嘆，看來，永勝可在今日取得第六次勝利，蟬聯馬王寶座。

九場賽馬除第八場B班一六五〇公尺賽出足十四匹，較爲熱鬧之外，可能爆冷，其餘八場出馬俱冷落，缺乏刺激，熱門可佔優勢，場外孖Q，實少見少，次關第九場出馬十匹，排位後有緬甸谷，小情人相繼退出，頭關第二場昨日又有倫敦大橋健康問題退出，形成場外孖Q兩關，出馬皆祇爲八匹，投注降減爲七百八十四注。

頭關投注倫敦大橋的將依例轉投大熱門或次熱門，次關兩匹馬早在受注之前已經退出，理應不會下注，但仍恐有「失魂魚」下注，而馬會職員不察接納之後，亦依慣例辦理，轉投大熱門或次熱門而不「回水」。

但場內孖Q之處理方法則不同，假如明晚在馬場仍有投注尾關小情人和緬甸谷的，則作據鎖票論，將之剔出，不入彩池，投注人可憑票申請領回票款，而不能轉投大熱門或次熱門的。

昨日一度天陰，但結果密雲不雨，黃昏時且有陽光，除非天氣驟變，否則今日賽馬有可能在較爲乾爽的場地下進行。

坊外孖寶

第一口　第二場　9 五陵皇　4 獲多寶
　　　　第四場　3 福霸　4 野火
第二口　第五場　7 全家寶　2 飛飂
　　　　第七　2 幸運心靈　4 威震四方
第三口　第六場　1 永勝
　　　　第八　5 眞巧妙　13 寶源

華僑馬經

老吉主編

白麗夫人兩心知 百花齊放鬥金剛

第一場

（第四班 場外連贏 一二三五公尺）（場內孖寶第一口首關）

（一）	百花齊放	2	一四〇	李漢明	譚
（二）	兩心知	9	一三五	郭富	蘇
（三）	大喜事	4	一三二	浩德	朱
（四）	駿馬	6	一二五	羅國洲	張
（五）	勇將軍	3	一二五	潘納	沈
（六）	白麗夫人	1	一二四	馬彼得	寶
（七）	高鋒	8	一二二	麥子文	張
（八）	寶石之王	7	一二〇	姚本輝	陳
（九）	霹靂金剛	5	一二〇	謝啓發	殷
（十）	高齡灰化	10	一一九	謝恩璣	米

「白麗夫人」扳上小白，升班減了十二磅，此賽有望連捷，「百花齊放」用李漢明減磅，有一爭機會，「霹靂金剛」一直好，希望小謝能騎得出水準，就有半冷門之望，「大喜事」牌劣，前遇與「寶石之王」門放，前路必快，「高鋒」前逃不快，怕後上不及，求冷馬，當然看「兩心知」了。

五陵皇應有勝望 驥中雄路合態佳

第二場

（第三班 連贏 一八〇〇公尺）（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

（一）	接財神	5	一四〇	李漢明	朱
（二）	獅王	4	一三五	浩德	布
（三）	倫敦大橋	（退出）			米
（四）	獲多寶	3	一三四	夏達	沈
（五）	百味	8	一三二	馬彼得	寶
（六）	錦鯉	1	一三二	簡亞健	招
（七）	驥中雄	6	一三一	甘保頓	杜
（八）	威震	2	一二八	潘納	蘇
（九）	五陵皇	7	一二八	摩加利	摩

「五陵皇」老驥必爲牠求勝，「獲多寶」，「接財神」位材，「底高」，近狀見好，可以留意，「百味」好馬而演出時時令人失望，祇能冷敲，「錦鯉」，「驥中雄」路合，近態以後者好一些，要小心牛冷門。

三駒上陣眞乏味 羅蜜歐將鬥新旺

第三場

（第二班 二二三〇公尺）（場內孖寶第二口頭關）

（一）	新旺	1	一四〇	摩加利	摩
（二）	羅蜜歐	2	一三七	白禮棣	高
（三）	勇霸王	3	一二二	謝啓發	殷

祇有三駒上陣，「勇霸王」馬够人不够，兩駒中，我認爲「羅蜜歐」門「新旺」，「羅蜜歐」較好。

麈哥馬胆

第一場：大喜事
第二場：五陵皇
第三場：羅蜜歐
第四場：福霸
第五場：土皇帝
第六場：永勝
第七場：眞好運
第八場：眞巧妙
第九場：奇蹟

福霸強配求再勝 野火未見底之馬

第四場

（第四班 連贏 一二三五公尺）（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）

（一）	蜂皇	4	一四〇	麥子文	歐
（二）	揚偉聲	2	一三一	甘保頓	殷
（三）	福霸	3	一二九	白禮棣	杜
（四）	野火	1	一二六	摩加利	摩
（五）	金麒麟	6	一二三	馬彼得	譚
（六）	見童樂	5	一二二	羅國洲	蘇
（七）	征塵	7	一二〇	簡元智	陳

「野火」上賽爆大冷，未見底之馬，此賽當可一爭，「福霸」此程往績頗好，換上小白，坐二望一之材，「蜂皇」位材，與「金麒麟」一樣，但，此馬上賽脫腳，後上得第三，此次如果出閘順利，小心牛冷，「揚偉聲」憑配「猜仔」，大攤地方有機會。

坊內孖寶

第一口　第一場　1 百花齊放　6 白麗夫人
　　　　第二場　9 五陵皇　4 獲多寶
第二口　第三場　2 羅蜜歐　1 新旺
　　　　第四場　3 福霸　4 野火

摩廐多水全家寶 場地如爛看家寶

第五場

（第三班 連贏 一八〇〇公尺）（場外孖寶第二口首關）（三寶彩第一關）

（一）	神算子	4	一四〇	羅國洲	莫
（二）	飛飂	6	一三八	關尼	米
（三）	揚惑	1	一三六	摩亞	譚
（四）	多水	7	一三五	呂志聲	蘇
（五）	草上霸王	8	一二九	李漢明	殷
（六）	家寶	5	一二八	陳子銓	沈
（七）	全家寶	3	一二七	摩加利	摩
（八）	土皇帝	2	一二二	伊丹尼	寶

「神算子」上賽可以大放放到，場地不快，此次加了十七磅，看能否再放到，「飛飂」也實了少少，「草上霸王」，「土皇帝」，「揚惑」不大可靠，因而「多水」與「全家寶」比較重要，摩廐主力，可能在此兩者身上，如場地大爛，小心「家寶」殺出來。

永勝完全無對手 金源當可做配脚

第六場

（公開賽 二二三〇公尺）（香港冠軍盃車打盃）（場外孖寶第三口首關）

（一）	凱靈登	4	一三五	摩亞	摩
（二）	先惠	2	一三五	關尼	譚
（三）	金源	3	一三五	霍利安	譚
（四）	永勝	1	一三五	摩加利	摩

公開賽四駒皆上陣，「永勝」贏實，「金源」應是位材，此賽小心冷腳，以看馬爲妙。

華棟貼士

獨贏佳選：百味　新旺　利加多

一拖二連贏：
第二場：百味 — 驥中雄、威震
第七場：利加多 — 幸運心靈、凱旋

威震四方利加多 幸運心靈搭凱旋

第七場

（第四班 連贏 二二三〇公尺）（場外孖寶第二口次關）（三寶彩第二關）（四重彩）（場內孖Q頭關）

（一）	眞好運	5	一三七	李漢明	歐
（二）	幸運心靈	8	一三六	關尼	米
（三）	金牌	1	一三五	簡亞健	張
（四）	威震四方	4	一三一	陳子銓	沈
（五）	蘇格蘭禮	9	一二九	姚本輝	高
（六）	笑哈哈	7	一二八	摩加利	摩
（七）	利加多	2	一二七	羅國洲	[illegible]
（八）	凱旋	3	一二二	郭富	朱
（九）	華運綠	10	一二二	白禮棣	張
（十）	保健	6	一二一	麥子文	寶

祇有十駒上陣，可謂難得，論路程及近狀，此中應以「威震四方」最佳，「利加多」早躁有進，這匹評分六十四的二歲雌馬，此賽能否爆牛冷，「幸運心靈」，「金牌」，「凱旋」，「華運綠」四駒，皆能長途，其中「幸運心靈」較好，而「華運綠」則初起，牠對此程首本，扳上小白看能否搶元，「眞好運」與「保健」，毅力存疑，「笑哈哈」位材爲妙。

寶源做胆眞巧妙 永好應是三甲材

第八場

（B班 一六五〇公尺）（連贏）（第三口場外孖寶次關）

（一）	永好	14	一三五	郭富	朱
（二）	攪掂	3	一三五	李漢明	歐
（三）	谷中小丑	9	一三五	浩德	布
（四）	捷利	12	一三五	霍利安	譚
（五）	眞巧妙	5	一三五	簡元智	陳
（六）	好伯爵	13	一三五	夏達	米
（七）	大富翁	2	一三五	陳子銓	沈
（八）	新領袖	1	一三五	甘保頓	寶
（九）	必發	7	一三五	李國佐	殷
（十）	前鋒衛星	10	一三五	易仕	張
（十一）	來快	6	一三五	關尼	米
（十二）	大笑	11	一三五	白禮棣	高
（十三）	寶源	8	一三五	馬彼得	朱
（十四）	永威	4	一三五	謝恩璣	陳

「眞巧妙」，「好伯爵」，「來快」與「永好」可爭此程，「寶源」此次應搶元，濠到都會編高班也。

智勇雙全配奇蹟 捷耀赤先鋒冷脚

第九場

（第四班 一二三五公尺）（連贏）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（三寶彩尾關）

（一）	小情人	（退出）			寶
（二）	智勇雙全	5	一三六	摩加利	摩
（三）	緬甸谷	（退出）			朱
（四）	捷耀	7	一二八	浩德	布
（五）	加力臨	8	一二七	簡亞健	張
（六）	奇蹟	3	一二六	白禮棣	譚
（七）	安弟弟	1	一二四	羅國洲	蘇
（八）	滿利駒	6	一二三	謝啓發	殷
（九）	赤先鋒	4	一二二	甘保頓	杜
（十）	功女	2	一二一	易仕	高

「智勇雙全」應該贏馬，「奇蹟」與「赤先鋒」，「安弟弟」與「捷耀」是半冷門，尤其是「捷耀」，看浩德能騎出水準否。

下星期六賽馬 心寶改跑長途

下週末（廿二日）祇有一匹馬轉程出賽，據馬會公佈：第八班一二三五公尺，名列第九後的心寶，改程出賽一八〇〇公尺，使該場長途的報名馬由十四增至十五。

三·寶

第五場　7 全家寶　2 飛飂
第七場　2 幸運心靈　4 威震四方
第九場　2 智勇雙全　6 奇蹟

老吉的話

看今日騎師與練馬師機會
又是摩加利揚威
老摩亞出馬多希望也最大

先看騎師如何。摩加利二場「五陵皇」坐二望一，三場「新旺」一樣，四場「野火」，不外閃便可連捷，五場「全家寶」，那起小心半冷，六場「永勝」雖勝，七場「笑哈哈」位材，尾場「智勇雙全」又有可勝之道。

今天又是小摩再試水，頭三、四場不奇。

白禮棣三場「羅蜜歐」可以爭雄，四場「福霸」坐二望一，七場「華運綠」至多入位，八場「大笑」雖勝，尾場「奇蹟」坐二望一。小白應有一場頭馬在手。

羅國洲頭場「駿馬」平平，四場「見童樂」或位，五場「神算子」，仍可遇援，七場「利加多」，未見底之馬，不可不防，尾場「安弟弟」，至多入位。

夏達二場「獲多寶」位材，八場「好伯爵」小心冷位。

關尼五場「飛飂」小心放到，六場「先惠」不够，七場「幸運心靈」馬胆，八場「來快」不可靠。

浩德頭場「大喜事」周不可靠，二場「獅王」或位，八場「谷中小丑」未够，尾場「捷耀」騎得好，三甲一、二之間。

馬彼得頭場「白麗夫人」應入三甲，與二場「百味」一樣，四場「金麒麟」半冷門，八場「寶源」坐二望一。

簡亞健二場「錦鯉」至多一位，七場「金牌」平平，尾場「加力臨」，看一次先。

謝恩璣頭場「高齡灰化」平平與八場「永威」一樣。

霍利安六場「金源」第二，八場「捷利」末利。

麥子文頭場「高鋒」平平，四場「蜂皇」位材，七場「保健」恐無此毅力。

潘納頭場「勇將軍」未够，二場「威震」始終未好。

李漢明頭場「百花齊放」坐二望一，二場「接財神」似未接到，五場「草上霸王」平平，七場「眞好運」平平，八場「攪掂」攪不掂。

陳子銓第五場「家寶」地快不够，七場「威震四方」必入四甲，八場「大富翁」未富。

甘保頓二場「驥中雄」冷位，與四場「揚偉聲」一樣，八場「新領袖」未得佳，尾場「赤先鋒」冷位。

簡元智四場「征塵」尚未好，八場「眞巧妙」小心冷門，此馬上次已有好表現了。

摩亞五場「揚惑」平平，六場「凱靈登」跑第三、四也有獎金。

伊丹尼五場「土皇帝」未好。

謝啓發頭場「霹靂金剛」冷位，三場「勇霸王」當然是三甲之材，三匹馬跑也，尾場「滿利駒」小心冷位。

易仕八場「前鋒衛星」尾場「功女」皆平平。

郭富頭場「兩心知」冷位，七場「凱旋」位材與八場「永好」一樣。

呂志聲五場「多水」冷腳。

姚本輝頭場「寶石之王」平平與七場「蘇格蘭禮」一樣。

李國佐八場「必發」冷腳。

再看練馬師機會。

老摩亞二場「五陵皇」此賽可以求勝了，三場「新旺」與四場「野火」坐二望一之馬，五場出三駒，主力何在難測，看來「全家寶」一多水」可以注意，六場「永勝」無對手，七場「笑哈哈」位材，尾場「智勇雙全」又是可勝之馬，老馬應該有三、四場頭馬在手。

張華文頭場兩駒平平，二場「錦鯉」也平平，七場「華運綠」應位，「利加多」平平，八場「前鋒衛星」平平，尾場「加力臨」冷位。

莊布朗二場「獅王」位材，八場「谷中小丑」平平，尾場「捷耀」坐二望一，看浩德如何控制這匹快馬。

謝啓發頭場「霹靂金剛」冷位，三場「勇霸王」，四場「揚偉聲」...

蘇芬諾夫頭場「大喜事」快馬牌劣，二場「威震」始終無起色，四場「見童樂」冷位馬。

易仕八場「前鋒衛星」，尾場「功女」皆平平。

霍利安六場「金源」第二，八場「捷利」平。

寶士頭場「白麗夫人」應入三甲，二場「百味」應位，五場「土皇帝」未好，七場「保健」恐嫌路長，八場「新領袖」平平。

譚文居頭場「百花齊放」望勝，四場「金麒麟」半冷門馬，六場「金源」與「先惠」希望取多些獎金，八場「捷利」未有利，尾場「奇蹟」坐二望一之材。

沈保頭場「勇將軍」未勇，二場「獲多寶」位材，五場「家寶」地軟方有冷望，七場「威震四方」應入三甲，八場「大富翁」未富。

高仕和三場「羅蜜歐」應勝，七場「蘇格蘭禮」無用，八場「大笑」至多入位，尾場「功女」未功。

米曲凡里頭場「高齡灰化」未好，五場「飛飂」小心牛冷，七場「幸運心靈」坐二望一，八場「好伯爵」與「來快」如果够胆，應可入腳。

朱寶明頭場「兩心知」半冷，二場「接財神」未接，七場「凱旋」應位，八場「永好」與「寶源」可能一個Q。

李殿林頭場「霹靂金剛」，三場「勇霸王」，四場「揚偉聲」皆是位材，五場「草上霸王」平平，八場「必發」冷腳馬，尾場「滿利駒」冷位。

歐金洪四場「蜂皇」位材，七場「眞好運」恐未必够門，八場「攪掂」未掂。

杜華二場「驥中雄」位材，四場「福霸」坐二望一，尾場「赤先鋒」冷位馬。

陳毓麟頭場「寶石之王」平平與四場「征塵」看齊，八場「眞巧妙」可以矣緊贏馬。

老吉

老敏四重彩

2　幸運心靈
4　威震四方
8　凱旋
6　笑哈哈

◁備選▷

9　華運綠
7　利加多

老敏冷門

第一場：2　兩心知
第二場：7　驥中雄
第五場：4　多水
第九場：9　赤先鋒

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場	第四班	1235公尺	
	1	百花齊放	李漢明
	6	白麗夫人	馬彼得
冷門：	9	霹靂金剛	謝啓發
第二場	第三班	1800公尺	
	9	五陵皇	摩加利
	5	百味	馬彼得
冷門：	4	獲多寶	夏達
第三場	第二班	2230公尺	
	2	羅蜜歐	白禮棣
	1	新旺	摩加利
第四場	第四班	1235公尺	
	4	野火	摩加利
	3	福霸	白禮棣
冷門：	5	金麒麟	馬彼得
第五場	第三班	1800公尺	
	7	全家寶	摩加利
	1	神算子	羅國洲
冷門：	2	飛飂	關尼
第六場	公開賽（冠軍賽速打杯）	2230公尺	
	1	永勝	摩加利
	2	金源	霍利安
第七場	第四班	2230公尺	
	2	幸運心靈	關尼
	4	威震四方	麥子文
冷門：	8	凱旋	郭富
第八場	B班	1650公尺	
	5	眞巧妙	簡元智
	13	寶源	馬彼得
冷門：	1	永好	郭富
第九場	第四班	1235公尺	
	2	智勇雙全	摩加利
	6	奇蹟	白禮棣
冷門：	4	捷耀	浩德

華僑教育

文憑教師研究委員會報告書稱
促成教師罷教原因
欠缺溝通意見途徑

報告書建議改善文憑教師升級機會 政府已同意增設助理教席職位 其他改善工作之八項建議亦獲支持 至於官小脫離教署管轄問題 因事關重大 將另行研究

（港訊）政府昨日宣佈有關改善其與教育界溝通意見之途徑，及改善教師升職機會的建議。此等建議旨在將文憑教師研究委員會報告書的建議付諸實施，該報告書已於昨日發表。

該委員會是由港督委出，負責研究及報告文憑教師爭論的根由，主席一職由行政局非官守議員安子介擔任。

該報告書的結論，認爲「欠缺溝通意見」爲該次發生爭論之最大因素，並指出若有適當的商討和談判的途徑，而又能充份加以利用的話，則不會演變成該次「不愉快及難以收拾」的局面。

報告書其中一項建議，是教育司署應嚴格檢討其與屬下人員之間，以及其與校監和校長之間的關係及溝通意見的途徑。根據此項建議，教育司署已成立一個教育司署諮詢委員會，並且該委員會於一九七五年三月間實新展開活動後，經開會十二次。

在評論改善溝通意見的需要時，政府一發言人稱，教育司將採取步驟以徵詢各校董會及教育諮詢委員會之意見，以便爲資助學校成立一個職員諮詢委員會，該委員會之成員將包括校董會及其教職員代表。該資助學校職員諮詢委員會將負責爲各學校校董會及其僱員與教育司署之間，提供溝通意見的途徑。

資助小學增 助理教席職

該報告書建議改善文憑教師晉升爲助理教席的機會。政府已同意增設助理教席職位，由負責校外活動的小規模的小學校長及大規模小學主任教師出任。

該發言人解釋，鑑於現時官立小學方面的教師職位有過剩的情形（此係由於過去數年來小學學生人數下降所致），因此在實施新訂的教職員人數比率時，將毋須在官立小學方面增設任何助理教席職位。至於僅有大部份爲非學位教師的資助小學校，則將在資助小學增設五百零九個助理教席職位。此外，根據白皮書之辦法計劃將中學教育擴展的工作，亦將會爲資助與官立學校的教師改善升級機會。

論及擬增設一高級文憑教師的新職級時，發言人表示政府不能接納此項建議。文憑教師之該額外新級點於一九七三年予以調整，以提供一個更高的薪級點，使達至文憑教師薪級頂點的所有教師獲得裨益，因此，有較小數教師亦會因設一高職級的建議而受益。

八項建議 獲得支持

其他有關改善工作的八項建議已獲支持，它們是：

（一）實施統一的升級程序：教育司表示支持此點，但不能單方面更改此程序，因爲任何更改均須與主要的辦學團體諮商而訂出，此項建議須提交資助學校職員諮詢委員會。

（二）統一資助學校辭退教員的程序：有關辭退教員程序經已列於資助則例內，但教育司已與資助中學委員會接觸，以便將該等程序予以改善。教育司亦將就此事與資助學校職員諮詢委員會進行諮商。

（三）減低小學每班人數：小學每班平均人數現時約爲四十人，該數字即委員會所提出者。

（四）學生升級應較嚴格：教育司署實施成如有必要應採取彈性的辦法，現時留級的比例最多爲每班學生的百分之六。

（五）加僱書記助理校務：教育司署原則上已接納此建議，但將之實施時須同時兼顧其他優先辦理事項。

（六）校舍的狀況：由於現時有新建校舍可用，以及小學學生人數下降，因此已減少使用設在住宅樓宇及天台的不合標準校舍。

（七）提供進修的機會：教育司署年中爲教師致力開辦研討會及進修課程的計劃。該署每一年平均有爲五百多名未具有師資訓練教師開辦在職訓練課程，而且教育學院所辦的第三年課程均是爲改進小學教師的事業前途而設。

（八）調職程序：此項建議是促請改善官立及資助學校的職位分配與調職程序，以避免對教師造成不必要的困難。教育司署現正檢討此方面的程序。此項問題亦可由一個資助學校職員諮詢委員會深入研究。

貸款教師買樓 建議不獲接納

由兩類學校公積金貸款協助教師購買樓宇的建議，不獲接納，因爲該兩個公積金的全部資源均不足以使到所有供款人獲得有用的貸款。另一項反對理由爲批准貸款將減低基金的資本利益及經常收入，而且會減少供款人的全面收益。

此項建議及其所牽涉的困難經由教育司署與若干教師代表進行商討。截至現時，後者仍未能證實將基金作此用途已獲得廣泛的支持，且未能尋出解決有關困難的辦法。

談及將學童保健計劃逐漸擴大包括教師在內的建議，發言人認爲教師對加入此項計劃的需求不大，雖然學童保健委員會在過去對此建議未表歡迎，但此建議將再行提交該委員會以及資助學校職員諮詢委員會進行磋商。

官小脫離教署管轄 交教育委員會研究

該委員會報告書建議，所有官立小學都應成爲資助學校，而此等學校將來的教職員均在政府編制以外招聘。根據報告書稱，將可免除教育司署分散的負擔，並可消除目前文憑教師中某些人對此類學校的工作及職位的不正常現象，即小部份由政府僱用的文憑教師與大部份資助學校教師有不同的服務條件。此外，學校、教育工作以及可使市民得以參予辦理，有機會接觸更多教育和對教師有興趣的人士。

發言人在評論此點時稱，該建議將牽制教育工作的重要的一面（即脫離教育司署直接管轄），此問題將交由教育委員會研究。

最後，發言人感謝該委員會爲擬就有用途的報告書所做的工作。該委員會的成員包括主席安子介，徐誠斌主教及羅怡基博士。徐主教逝世後，港督再委任黃麗松博士補其遺缺。

教育電視大步推進展
九月擴至中學
先辦中一課程後年進至中三
預料將有學生廿五萬人得益

（特訊）彩色製作的中學教育電視，將於本年九月新學期開始時啓播，使教育電視工作步入一個新階段。副教育司（行政）許瑜昨日在記者招待會中作以上透露。

中學教育電視開播第一年內（即一九七六年至一九七七年），祇播映中一課程，包括中、英、數及社會科，第二年推展至中二，但加多自然科。即中一及中二學生可收看五科教育電視，到七八至七九年，電視課程將推展至中三。

助理教育司（教育電視）孫秉樞在記者招待會中表示：第一年內，預料有八萬中一學生收看教育電視；至第三年，則將達廿五萬人。受予的學校，約有二百六十間，包括政府、補助、政府購買學位中學及私立中學。

在經濟補助方面，所有政府及被政府購買中一學位的私立中學，均可獲政府免費安裝電視機及錄影機等設備。補助中學則資助百分之八十，但其餘的私立中學則要自己負担所有購置及安裝的費用。

孫氏稱：港府在首年內將耗資八百萬，以裝備各項電視播映器材，此後每年經常開支約一百四十萬元。

中學教育電視將由香港電台電視部及教育司署聯合攝製，已與各電視台作好時間安排，於每日上午八時至下午六時由港視、麗視及佳視播映，每課程的播映時間爲二十分鐘。

教育電視節目之內容，如以往一樣，由教育司署負責管理，並將負責播映及評估一切之決策。但自教育電視與香港電台電視部合併後，廣播處長何國棟將負責製作及播映工作，而有關教材編撰及策劃各科教學課程之編導工作將仍由教育司署職員担任，並與香港電台電視部製作人員緊密合作。

許瑜在評論教育電視擴展至中學之舉時稱：這是一個偉大的時刻，本港之小學教育電視早已享譽世界，但彩色播映之中學教育電視更能鞏固此一美好聲譽。據本人所知，在東南亞地區，只有香港才有彩色教育電視。

香港電台電視部台長高德樂稱：在未來數月內，教育電視中心將集中安排彩色節目之工作，在本年底，製作中心內兩條錄映室將一併進行製作彩色節目。

他說：由於教育電視節目需要盡快完成，因此，所有中學教育電視課程，將在廣播大廈公共事務錄映室進行製作。該錄映室早於本年五月安置好彩色攝影機，在此期間，本台正爲新節目聘請編導人材，新節目將由八月起製作，以備九月開課時播映。（續）

圖爲教育司陶建在輔導視學處首席督學何子樑陪同下參觀展出作品。（本報攝）

彩色生活
Colorful Living

書架
點綴居室美觀　增加生活情趣

在日理萬機的時代，我們需要更多的知識來作後盾，否則我們便會應付不了日新月異的社會進步，知識的來源，除了是來自學校外，當在社會上工作，是不會全部斷了連接，不是的，因爲值得參考的事物都是在我們的四周，我們要活學活用，而參考的書籍更是必需的。

很多人在設計居室時，把一切享用的東西決定了，總是忘記了佈置一個書房，一個書房是可以供我們作業，也可以儲存知識，讓我們參考，有時還是我們找尋靈感來源的地方。

書房設計必定要空敞，而書籍的放置，也最好有層次分別的書架或是書櫃，好使我們查閱資料時能得心應手，同時最好要光綫充足，因爲在書房裏，少不免是寫寫東西或是看看書，如果光綫不足，是會傷害眼睛的健康的。

書房內又必要的佈置是要有書架，書櫃，書枱，椅子（坐架高度適中，並要舒服），桌燈及掛燈，地方許可的要設資料櫃等。

在這一切中，用於現成的傢俬，可以隨便購進，保養方面是不大費神，但是書架却是書房佈置的精神所在，如果書架設置得整齊有條，是會使人對你的修養無可置疑，但書架是亂七八糟，沒有規律，又或是參差不齊，那麼除了有觀感上的不劃一外，同時找起資料時，也無從落手。

很多人家裏都有書架，但關於書架的許多認識，不是所有人都懂得，比如，書架在室內應怎樣排列才符合衛生和保護書籍的要求？書架的書籍能否過於擠迫？怎樣裝飾書架才顯得美觀大方，這一切都是要學習的。

房間內每一面牆壁都可擺設書架，但是不要放在向陽窗戶的牆邊，因爲陽光的照射是會傷及書籍的完整性的。

書架是不宜放在牆角的，因爲這些地方大都潮濕，書籍是很容易發霉，同時書蟲是最愛這樣環境。

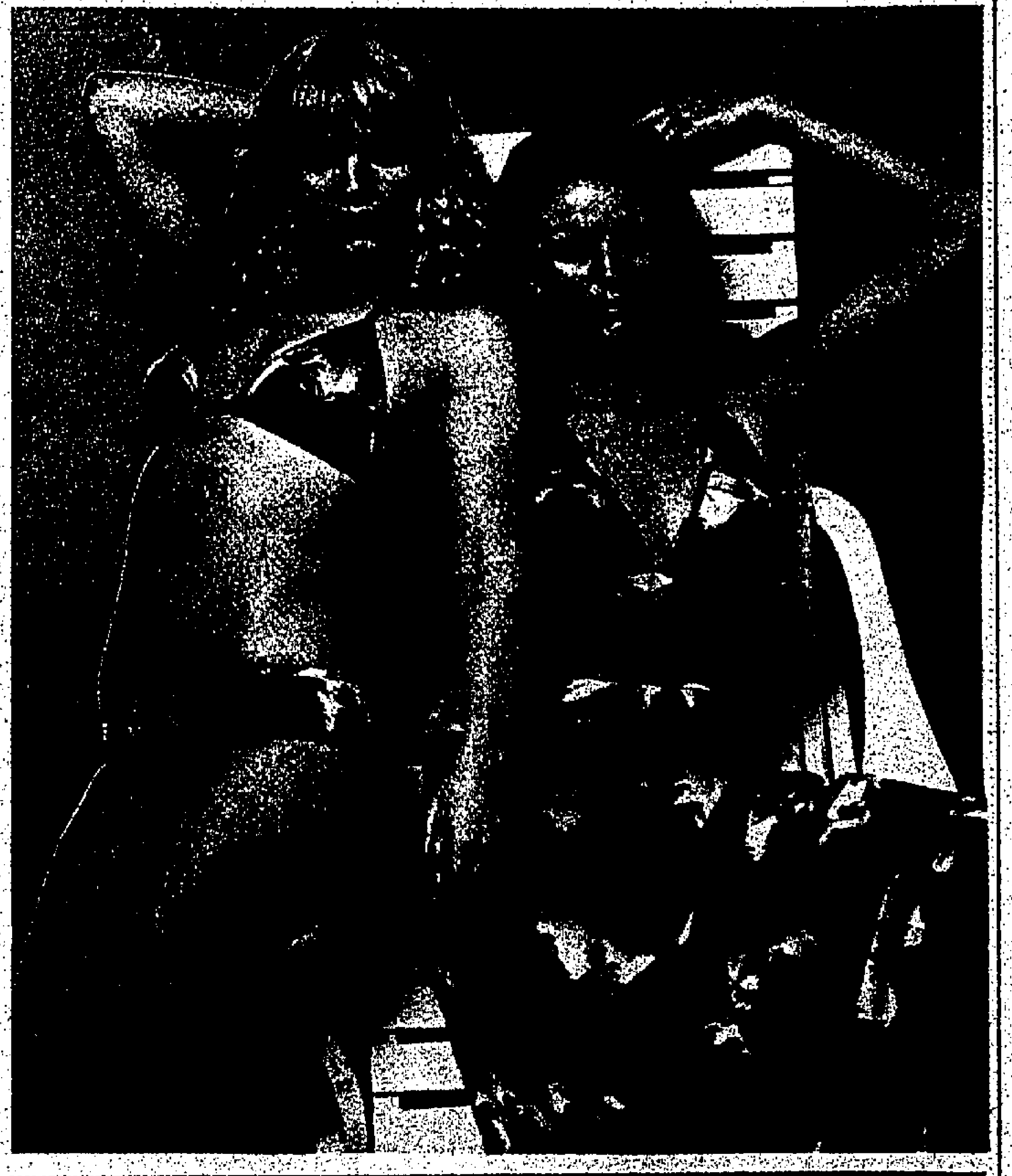
最合衛生要求的書架排列位置是與窗戶垂直角度，這樣既可保證書架中間的過道上有自然的光綫，同時，也可使書籍避免直接曝晒陽光，因爲這樣會導致書籍發黃變脆和陳化。

更不能的是讓書籍緊密地排在書架上，這會給虫類有利的條件，它們最喜歡在密閉的地方繁殖，所以雖不是適燒放置書籍，也要常常爲書籍清潔，方法是用濕布醮濃度百分之二的甲酸水，仔細擦抹乾透後再堆放書籍。

書架可以說是房間的重要部份，若爲了地方原則，它可能是客廳的主要傢具，爲了邊裝飾的功用，在書架頂板上擺置陶瓷器皿，精美彫刻可以使書架增添一份寧靜的美，只要注意裝飾物的高度不超過六至八吋，數量少些便不會顯得俗氣。

也有些人喜歡在書架上放置一些蒼勁的小盆景，這也是一種好的裝飾手法，因爲這樣是把書架平直的綫條突破了，使整個室內也顯出活躍的氣氛。

書架上的書排得密密層層，不特不會保護書籍和審美的要求，同時也不合衛生要求，你家裡有書架吧，將它重新的佈置，看看效果，是不會錯的。（華）



新款泳衣

泳季已至，各種新款泳衣也早已推出，選購一件合意而又流行的泳衣，也許會有花多眼亂之感，七六年泳衣款式，已不是三點式的天下，而且有復古之趣勢，帶有保守風格。花式方面，則以圖案設計爲主，配以鮮艷的色素，非常悅目，如上圖爲套裝泳衣，圖案以富有熱帶風味的椰樹爲主，棕色代表熱帶㡳色，對亞洲人來說，是非常合襯。下圖爲一款以整塊圖案設計布料裁製而成一件對稱式兩截式泳衣，仍以棕色爲主，泳衣有一件假腰帶來襯托，非常美觀大方，類適合本港女士們體形及膚色，以上兩圖中之泳衣，均爲著名世界之TRIUMPH廠製造，用料講究，設計優美大方，該廠更有其他百多種不同設計之泳衣推出，本港各大百貨公司有售。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆每週星座☆☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
你必須接納朋友的忠告，待人接物的態度更需小心，工作上進展順利，約會亦比過往頻密。家庭中會有誤會發生，宜息事寧人。不要作重大的改變，以免自己及親近的人都無所適從。戀愛生活愉快。

雙魚座
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
情侶與親人間會給予你麻煩，你要小心處理有關事項。職業方面會遇到突然而來的變故，你要按步就班去解決難題。健康問題亦要注意。偶然行差踏錯，經濟便出現重重困難，因此，切忌做投機的事情。

天羊座
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
這幾天做的事可與人合作，要接受別人的意見和幫忙，不要固執堅持下去。在簽署任何重要文件時要小心考慮，別進行與法律有關的事。多姿多采的社交生活會使你陶醉，不過，金錢的支出就大幅度增加。

金牛座
☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
經常要警惕自己，避免與朋友發生意見。雖然心情欠佳，但是親友會給你很大的幫忙及照顧。許多小節問題要留意，同事間多尖酸刻薄的閒言閒語，裝聾聽不見可減少不必要的麻煩。自己出言也要小心，免得傷害別人的感情。

雙子座
☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
由於接二連三的任務有待短期內完成，到遠方旅行的計劃受到阻延。星期日將有意想不到的事情發生，尤其是留在家中的時候。若參加宴會不節制飲食，對健康將會有嚴重的損害。

天蟹座
☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
堅定個人的信念，別隨便跟從別人的意見行事。家庭的小爭執仍然難免，事業上的發展有了眉目。有新計劃時別過份衝動，按步就班的成果較佳。獨身者會在一個社交場合中有艷遇。

獅子座
☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
盡量減輕自己的工作負担，以免影响健康。合股的生意要小心處理，不然，吃虧將會是你自己。愛侶的心情欠佳，你要耐心靜氣地討對方開心。日常飲食需要有節度，雜多雜少會令腸胃吃不消。

處女座
☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
進行任何交易時，必須細加考慮，投機的事更不可冒險。你會與家人發生意見，但不要匆匆抉擇，忍讓一些會更易解決。跟某位朋友的感情突飛猛進。上司的處事方針未必全對，你可作適當的提示。

天秤座
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
有空的時間多與親友聯絡，對你來說會獲益不少。已婚者要注意伴侶免使感情產生裂痕。親人的意見必須接納。往郊外旅行是假日的好消遣，但要控制情緒。對工作別存幻想，實事求事才實際。

天蠍座
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日）
未婚者的愛情有上軌道的跡象。日常的花費有過於浪費的趨向，宜節省開支。工作似乎頗爲繁重，但仍可以輕鬆的態度處理。遠方的朋友和專業人士將在週內給予你很大的幫忙。

人馬座
☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）
週初會遇到一些困難，同時親友是沒法替你解決，祇有自己盡力應付。夜靜的時候要自我檢討和研究處理公事上的問題。愛情有美好的結果。計劃上受阻礙，但不要氣餒，致力對你相當重要。

山羊座
☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
創作性的計劃可以實行，但不宜過急。經濟環境沒有大轉變。老人家的意見雖不對，可是，你別正面反駁，避免彼此發生口角。朋友的支助不少，你應盡快清還一切債務，免得日後泥足深陷。

全港髮型公開大賽　五月十八進行初賽

由本港精工髮品廠有限公司科學美容中心主辦之全港髮型公開大賽，將在五月十八日星期二在銅鑼灣華都大酒店廿七樓，大會議廳舉行，晚上八時開始進行首次初賽。由于參加比賽者特別踴躍，所以須分多次初賽，然後再進行決賽。

今次比賽目的，爲提高本港髮型技術，並創設多種最新髮型，而獲獎者，將派由參加國際性髮型比賽，爲港爭光。

多項比賽，歡迎各界愛美人仕參觀，詳情可向各大美容院式科學美容中心電話：七一八三八八查詢。

·杏仁鱒魚柳·
SCHWARZWALDER BACHFORELLE GEBRATEN MIT MANDEL BLACK FOREST TROUT

材料：鱒魚一條，約十安士，起骨。檸檬（配菜）半個，切片。

杏仁，一安士半，切片。馬鈴薯（配菜），二個，去皮煮熟。

什菜沙律（配菜）

調味：檸檬汁，喼汁，鹽，胡椒粉、菜油，牛油，芫茜碎，麵粉。

用法：魚起骨後成魚柳，用鹽，胡椒粉後醃。菜油起鑊，煎拌過麵粉之魚柳。煎至九成熟時加牛油及杏仁，至杏仁成金黃色後加喼汁，檸檬汁，起菜時將杏仁及原汁淋上魚面，芫茜碎在[illegible]

家庭用品介紹

自動電水壺

麗寶牌完全自動電水壺，是一般家庭的恩物，不但美觀耐用，更可節省不必要的時間，其優點特多：
一、從沸騰起兩分鐘內，自動截斷電流。
二、若水壺內無水時，電掣立即跳起及將電流切斷，絕不發生危險。
三、採用最新穎入電子磁性變化方式。
四、性能高超，經濟耐用，省時省力。

萬能電蒸籠

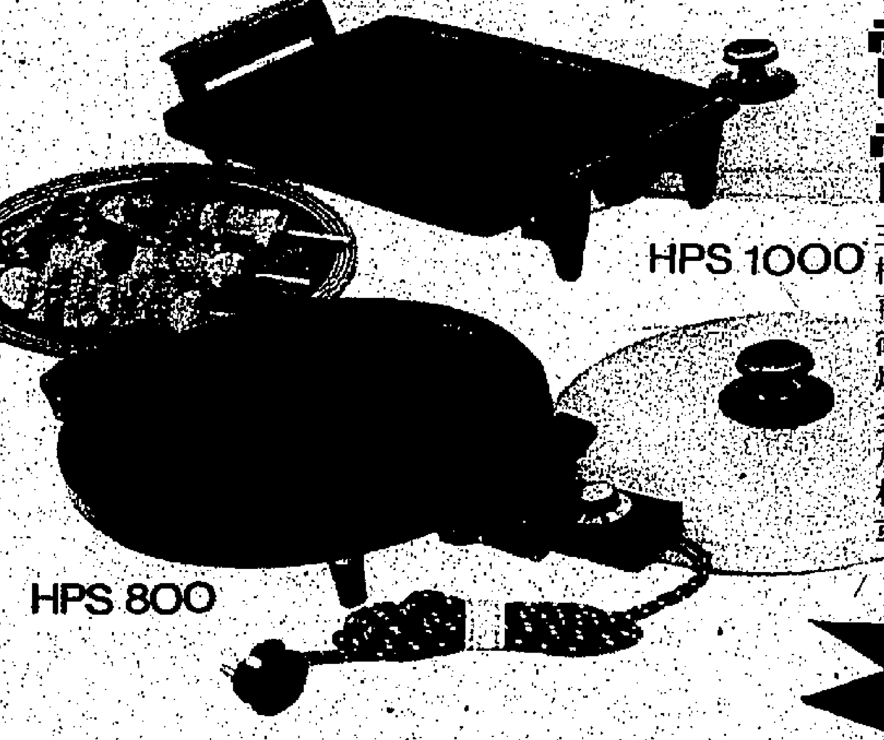
今期我們爲本報讀者介紹一個匠心獨運的蒸籠，結構不凡，堅牢耐用，保險可靠，用它來蒸食各類的佳肴，不但方便清潔，而且也可享受蒸食之樂趣。

其性能的特點如下：
一、它的外層是由鉛板所做成的，內層採用耐用瓷式的加熱器，既保險又可靠。
二、內附保險恆溫器，即使陷入蒸乾狀態，也不會誤事，因爲恆溫器的結構可控制溫度不致升到異常高的狀態。
三、用來蒸食各種菜肴，非常清潔衛生。
可蒸食之菜肴如下（方法則請參考食譜）：
.1清蒸海鮮　.2草菇蒸滑雞　.3蒸點心
.4梅子蒸肉排　.5鹹魚蒸肉餅
.6拌菜牛肉　.7冬菇蒸滑雞

請加入三洋大家庭

三洋煮食双寶

家家樂用，最理想的煮食器具！



HPS 1000　HPS 800

電烤肉鐵板及電鐵鍋

三洋電烤肉鐵板及電鐵鍋，設計新穎，板面採用精煉鋁鋼合金製造，再鋪一層氟化乙烯樹脂在上，清潔衛生，燒烤食物絕不黏底結焦，烘多士，煎鷄蛋，無所不能。全自動控制，熱度由80℃—200℃，加熱快速，備有指示燈，更可分拆板面，直接上桌奉客，最適合一般家庭或餐廳之用。

新

全能電子瓦罉

三洋ESC450型特大家庭用電子瓦罉，容量特多，適合人口衆多家庭使用，無論煲、煮、炆、燉、焗…樣樣皆宜，最能保持食物原汁原味。外型美觀大方，搪瓷外壳，永不生銹。三洋全能電子瓦罉，活動內煲，裝載食物非常容易，洗濯方便，更有玻璃鑊蓋，烹調過程；一目了然。具備四種不同電壓控制，安全可靠，而且經久耐用，誠爲家庭及職業女性煮食恩物。另有一款ESC270型電子瓦罉，性能及優點與ESC450型相同，普通家庭最適用。

ESC450

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

知就你過試

愈嚟愈多主婦用佢煑餸！

因爲祇要加啲味の素落食物度，就能將食物嘅鮮味發揮出嚟，同酒家飯廳名厨所做嘅一樣咁好食，無論中西菜式都啱用，食完唔會覺得口乾，經濟方便好用，所以愈嚟愈多主婦用佢嚟煮餸調味。

樂歡庭家·味美食常

試吓啦···味の素

家國個98界世全銷行

開業十六年 16

新貨介紹

即到新款泳裝
美國 CATALINA・JANTZEN MAIDENFORM
法國 PIEGE・CARVEN
奥地利 TRIUMPH
以色列 GOTTEX

日本電風扇
三菱・樂聲・三洋・東芝・日立

書籍、雜誌部
最近大事擴充，
盡量搜羅日本出版書籍，雜誌廉售。
敬請 光臨參觀。

永勝恤特價週
長袖每件$18　短袖每件$15
5月13–18日・二樓前廊

營業時間 上午十時半至下午九時半 星期三休息

香港大丸 電話：H-767321

中西合璧式最新潮時裝

時裝最注重的就是一個「時」字。所謂時，可以解釋爲合時，也可以說是潮流的趨勢。它最講究的是不斷地翻新求變。

現在，有些時裝設計家正向「混血裝」方面動腦筋。所謂「混血」，就是中西合璧。混血兒多數漂亮，混血裝則不一定，必須配合適當才能產生耀眼而實用的效果。

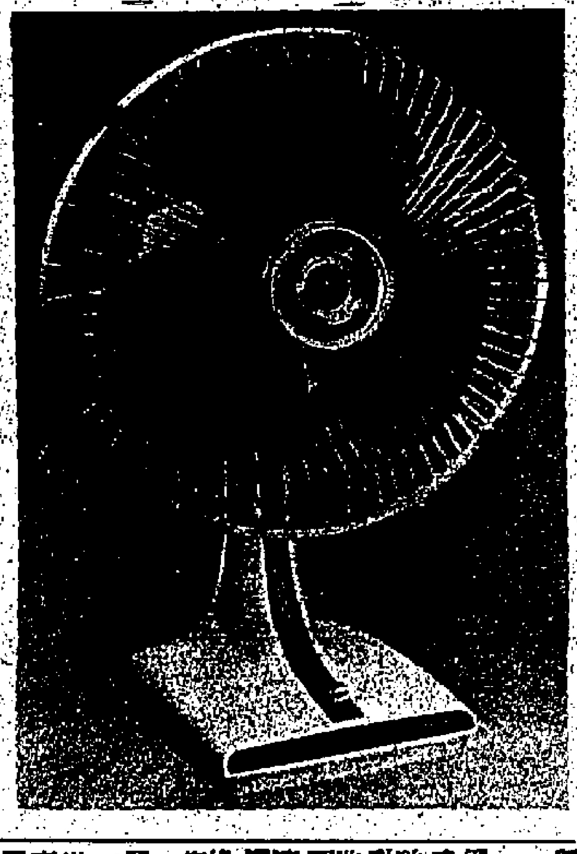
這裏介紹的兩款初夏時裝，上身都屬中式，下身或配闊脚管長褲，或配半截裙。兩套都以印花的竹菊之屬爲圖案，而且上衣和下裝都有陰陽花紋的設計，綫條柔美。

慶祝美國建國二百週年

迪士尼親善大使 本月十五日來港訪問

爲慶祝美國建國二百週年紀念，一九七六年度和路迪士尼親善大使姬絲汀娜珊露小姐將於五月十五日（星期六）下午三時正乘國泰航空公司客機抵港，展開爲期四天之親善訪問。六位活潑可愛之迪士尼卡通人物，將在機場大堂歡迎，國泰航空公司及渣打銀行亦將派員到場迎迓親善大使之光臨，並於訪港期間，下榻半島酒店。

芳齡廿二的姬絲汀娜珊露小姐，金髮碧眼，明艷照人，出生於美國加利福尼亞洲，本爲迪士尼樂園接待員，由於性格活潑，平易近人，最能表達該世界馳名樂園之親善，故本年初在逾千候選人中，榮膺親善大使，訪問世界各地。是次訪港，將展開連串親善訪問，已於五月十七日（星期一）上午九時三十分，在米奇老鼠、唐老鴨、國泰空姐等人員陪同下，乘坐專車訪大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院，下午二時訪問最光低能兒童學校。又於五月十八日（星期二）上午十一時三十分假半島酒店南利是廳舉行記者招待會，並向各界竭誠介紹迪士尼新作「迪士尼動物世界」及「小飛象」卡通長片兩大巨製，希望各界到場參加。（上圖爲一九七六年度迪士尼親善大使姬絲汀娜珊露與米奇老鼠、唐老鴨等合攝。）

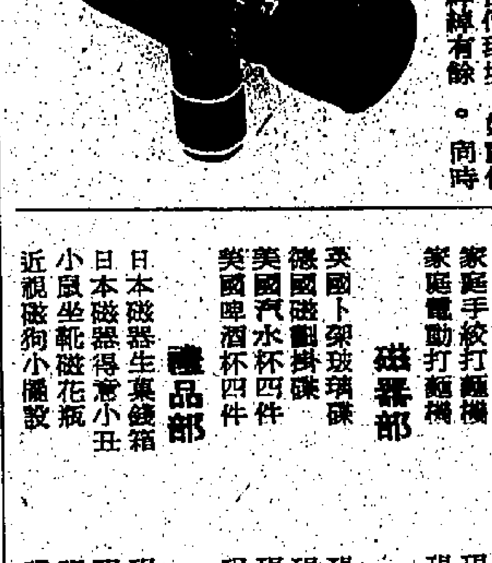


三洋新款電風扇 外型美觀風力強

三洋今年出品更理想的電風扇，不但清涼舒適，寧靜穩定，而且安全可靠，方便實用，是夏天裏不可缺少的家庭電器。新款的三洋電風扇外型更加美觀，「E F 6XV—T」十二吋座檯扇有極富時代感的流綫外型，另一款「E F 8XDL」十六吋座檯扇，更在支架上裝有金屬的圖案設計，在夜間反射出夜明燈的幽美光輝。

三洋電風扇全部採用無需維修式馬達，配以深槽扇葉，三洋之電風扇馬達係按數年來理想鑽研的三洋技術輝煌成就。採用單向綫圈式驅動軸，施力強，超罩足夠的驅動力給驅動軸，使深槽扇葉進行穩定的排出，又因旋轉而大大地增加風量，完全不用維修，軸承均爲自滑潤式，靜而無聲。

經久耐用。風扇頭擺動範圍廣，俯仰角度可隨意調節，如需避免直吹，可將風扇頭向上吹。三洋電風扇大部份都備有促使扇頭擺動的機能，以扇頭擺動範圍大，適合三人以上的家庭。扇頭進行擺動後，配以輕便的推擺，可以調節其角度。三洋新款頭部的防護罩，由六條增加到七條，更加保險，以保護小孩子的手指，是一般家庭所需要的。此外，大部份三洋電風扇都裝有定時開關，在一時的範圍內可以隨意調節，到時間電源自動斷開。當使用者預先定好時間後，電風扇就會自動關閉。三洋新款電風扇的支架上，裝備有夜明燈，在夜間按鈕操作即可，柔和的光輝添加美式的色彩，呈綠色或紫色。



能幹超八攝影機

克馬洋行榮獲總代理

克馬洋行新近榮獲「能幹」超八米厘活動攝影機之本港總代理。該行在代理攝影器材方面，例如代理「精密」鏡頭，已有相當豐富經驗及卓越表現，所以，是次榮任「能幹」之總代理，實非倖至。

「能幹」FTL1000 SUPER是同類中，唯一最先進可換鏡頭之超八米厘活動攝影機，配備十倍SHINKOR F1.8/6.5–65MM ZOOM鏡頭，鋭利，攝影力強。其最特之設計，是可將原廠ZOOM鏡拆除，換入各大名廠單鏡反光機之攝影鏡頭，裝上SLR鏡頭後，可享有微距、廣角、標準、中距及長距等傑出效果，應付任何環境，如動作或賽馬等場面，綽綽有餘。同時更可配上水底鏡頭，專業或業餘無與倫比，有三種開關式控制按鈕及特製拍攝焦距速度：18、24及36F.P.S.全自動淡入淡出；自動控制二秒至一分時；可隨意按一秒二秒拍攝。「能幹」尚有FTL1000、FTL800及FTL600。

特價貨品介紹

先施

家庭用品部

中國像一個（另送價值卅二元九角照版一個）　現售：五十五元二角
英國超速煲　現售：一百〇五元　一百六十七元
荷蘭坐地凉衣架　現售：八十五元　一百五十元
家庭手紋打麵機　現售：一百七十五元
家庭電動打麵機　現售：三百八十元

磁器部

英國卜架玻璃碟　現售：二元五角
德國磁製掛碟　現售：四元五角
美國汽水杯四件　現售：十八元五角
美國啤酒杯四件　現售：廿元正

禮品部

日本磁器生菓錢箱　現售：十二元至廿七元五角
日本磁器得意小丑　現售：十二元正
小鼠坐靴磁花瓶　現售：十元正
近視磁狗小擺設　現售：十七元正

港、九龍子行

丹麥三件頭木製調味器具連座　現售：十七元五角
英國木香筒　現售：四十九元五角

手袋部

歐美手袋　由一百廿元至一百五十元

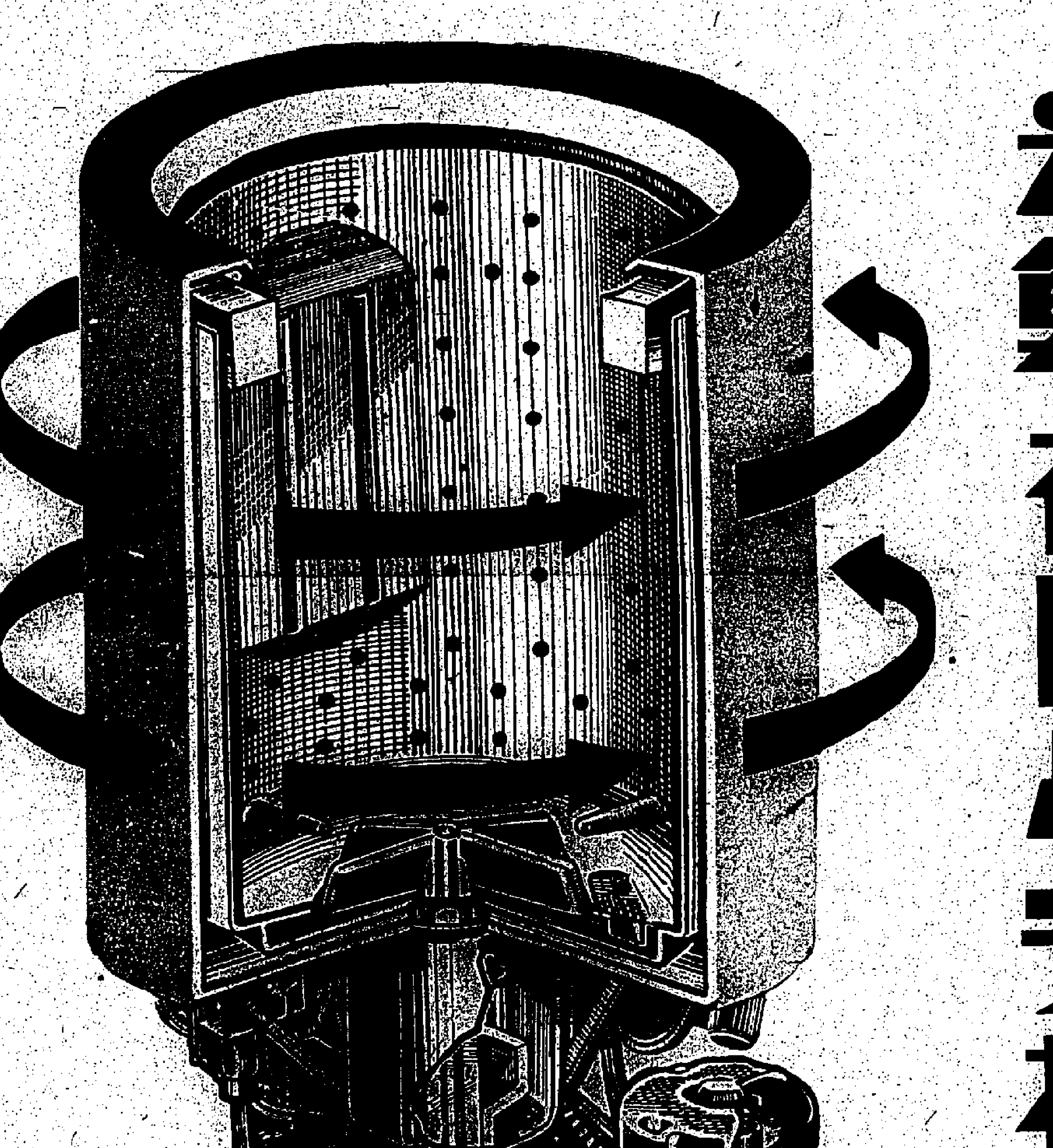
男裝

美國「雅勞」長袖恤（100 70尼龍）　原價：八十五元　特價：五十九元半
美國「曼克頓」夏威夷短袖恤　原價：五十九元半　特價：卅五元
瑞士名廠半袖運動恤　原價：九十四元半　特價：五十七元半
意大利T・T・睡衣褲　原價：一百八十五元　特價：一百六十八元半
澳洲「加利先生」西褲　原價：一百六十八元　特價：一百卅四元

女裝

法國名廠比基尼泳裝　原價：七十元　特價：三十五元
美國名廠新花恤　原價：九十元　特價：七十五元
意大利名廠短袖西衫裙　原價：二百廿元　特價：一百七十六元

「小白兔」勁力強大 光鮮衣服易安排



樂聲牌「小白兔」洗衣機，分全自動和半自動兩類，皆配以獨特洗衣桶及強勁而耐用摩打。所以洗濯衣服最乾淨，並妥善保護衣物纖維！

樂聲牌兩款「小白兔」全自動洗衣機（NA-7770型或NA-7070型），洗衣桶圓周特大，設置精良自動平衡系統，操作時穩定、寧靜，全部洗衣乾衣過程在半小時內一氣呵成！
樂聲牌「孖兔」洗衣機（NA-1700型），兼設洗衣及乾衣兩桶，可以同時操作。處理同量衣物，比普通洗衣機快一倍，效率等於兩個普通洗衣機，而體積及價錢則更爲節省。實惠方便，最適合小家庭之用！個別洗衣程序任意調校，處理極污漬衣物或嬰孩尿布等，效果最理想！

NA-7070型 11磅
NA-1700型 9磅
NA-7770型 11磅

樂聲牌「小白兔」各款洗衣機，有多種配件，並有充足零件及最佳保養服務。選購或詢問詳情，請致電3-410321本公司營業部。
＊五月一日至七月卅一日期間，選購樂聲牌任何一款洗衣機，附送兩磅庄「寶絲」洗衣機洗粉兩盒（只限本港用戶）。

NA610

樂聲牌 家家户户都信賴

九龍官塘鴻圖道35號・廣生工業大廈 電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：銅鑼灣道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

瑞士記者訪問波叔
譽他爲活動的粵劇百科全書

電視圈

△粵劇流傳久遠，遠及海外，遠在歐陸的瑞士市民，對這項東方傳統藝術，亦深感興趣！

瑞士蘇黎世一份暢銷報章，特爲此派出採訪專員艾佛烈舒勒博士，來港搜集有關資料，向讀者介紹粵劇的歷史及發展。

無綫電視藝員梁醒波，半生與粵劇結不解之緣，在紅氍毹上揚威數十載，目前七十高齡仍是炙手可熱的紅伶，老生與丑生唱做功架，無人能出其右，艾佛烈舒勒博士抵港後，立刻得知「波叔」的大名，乃透過無綫電視公共關係部安排，進行深入訪問。

梁醒波與艾佛烈舒勒於週四（十三日）午間在半島酒店會面，兩人相談甚歡，「波叔」把數十年的粵劇生涯及戲行歷史，毫不保留向舒勒詳述，使對方喜出望外，認爲「波叔」是「活動的粵劇百科全書」，令他工作倍感順利，大嘆不枉此行。

蕭若元主持 真人真事 首集播出

△麗視嶄新的節目「真人真事」，今晚作首次播出。

「真人真事」乃是一個大胆的創舉，將發生在我們周圍的新聞事件有條有理的展在觀衆面前，除了令你知道在同一環境中所發生的事件，更給你有思索，評論及考慮的餘地，叫你了解在這個社會裏面，無論發生了什麼新聞，不可能與周圍的人漠不相關，而是有它一定的影響。

這個節目的主持人蕭若元聲稱，在「真人真事」中，不多講理論，更不加主觀的評論，只是陳列事實，讓整個事件全部資料排列在觀衆面前，讓觀衆去評論。

「真人真事」的編導，主持在搜集資料，採訪真相時曾做過一番深入的了解功夫。

以第一次播出爲例，本次「真人真事」乃是敘述一名會計被刧殺了，前人不幸死去，但却留下了幾個問題，值得市民注意的；最大的一個問題是本地治安不靖，但此問所不在本次討論之列，下次將以專題討論，其餘問題有：

其一：受傷後進醫院，醫院中人却說沒有事，着其回去，是否檢查太馬虎呢？

其二：傷者叫救傷車時，却死在救護車中，其家人說是救護車延誤，真相又是如何？

其三：法庭判其死於自然，因此勞工處及暴力罪行防止委員會拒絕任何賠償，這一切是否合理呢？

「真人真事」最可貴的價值乃是從種種事件的矛盾中顯示真相，不是空口講白話，而是讓各階層的市民都有資格發言。

圖：梁醒波接受瑞士記者艾佛烈舒勒訪問時合照。

娛樂圈

獅子雖是獸王 生活亦有趣聞

獅子在動物世界是獸王，雖然兇惡，亦有牠的有趣的一面，在最新動物片「動物趣聞」內，有趣味的鏡頭。

獅子老虎不敵野狗 動物生活趣聞極多

你見過食蚊鼬去找它的豐富大餐的有趣過程嗎？此種動物確是成條蛇連骨一起吃光的，這個珍罕的鏡頭，是安樂影片公司將要推出的另一套有趣動物片「動物趣聞」內，其中一個場面，該片集中在動物的有趣事情上，與過去的動物片有別，「可愛的動物」也是由安樂影片公司發行的。

「動物趣聞」是從拍得的廿多萬英尺的膠片，剪出來的最精彩部份，有彩雀替小鹿捉蝨及趕烏蠅，該片是在非洲人的國家一百多個地區，包括著名的動物保護地帶拍的，罕見的長脚鳥大戰響尾蛇，各施妙計，最後的勝負，在「動物趣聞」內有使人驚奇的答案，一對獅子對着一具水牛的屍體，會低聲商量如何搬走，因爲它是完全集中拍攝趣聞的。

你一定以爲老虎與獅子是猛獸，勇不可當，應該稱爲是萬獸之王，但是「動物趣聞」却拍得這些猛獸，根本是大懶虫的趣事，它們有了一頭大鹿做豐富的晚餐，懶得去食，任由野狗搶去。「動物趣聞」又發現對小動物不屑追殺，祇是天性太懶，因爲追殺一頭大動物，可供作幾天的食用，不必出力去找尋。

「動物趣聞」去開拍時，是獲得非洲人的國家的特別批准，才能進入不許一般人踏足的動物保護區，尤其是那些幾乎已絕跡了的動物的生活地帶。「動物趣聞」所拍的非洲大陸景色美麗，是一個美好的世界，有它的美麗的一面。

圖爲「鬼馬雙雄」中的一對活寶貝，此片適合全家欣賞。

「淫魔劫」恐怖刺激

正在文藝院綫上映的歐洲恐怖片王「淫魔劫」，由於內容刺激，大受觀衆歡迎。片中特技鏡頭精彩，巨型寄生虫在體中之蠕動鏡頭，爲銀幕上所創見。

圖爲「淫魔劫」影片劇照之一。

空心

圈中人語

未翻底牌之前，在圈中的當權人馬，出手個個似百萬富翁，特別是在賭桌上，豪氣干雲，動輒過萬上落。某肥導演近一兩年，賭場上交了衰運，的確輸了幾十萬元，但他老人家總算骨頭够硬，不欠分文賭債。而另一位大導演，同樣在澳門輸了數十萬，可是，由於無法依期還賭債利之債，如今每週，光是納息，就要兩萬餘元。換言之，底牌翻出，原來是二仔而已。

‧雨中客‧

浴少女性心理與邪教於一爐
「鬼迷春心」媲美驅魔人

科學愈發達，人的腦筋愈滑開，因此不免常常想入非非，發現世界上更不可解釋的事，像邪魔與鑽魂學之說，仍然有很多人在地下主持神秘教，前年賣座巨片「驅魔人」所述的正邪五鬥受人其信任，去年，一部現代背景的「滅口」，其結局亦出人意表。

意大利立公司今年緊接「魔樹雨」之後，又推出一部神秘力量巨片「鬼迷春心」。這可以說是鬼上身的故事，亦可以當成是精神分裂者的幻想，但導演對懸疑與懍懍氣氛的處理，叫人手按心口摒息不已。像「驅魔人」與其他邪教片一樣，邪魔的起源是由於一件方物：這部「鬼迷春心」與前人鬼戲有所不同的地方，是它不但有亦人亦魔的鬼物出現，而且它還有心會與生理的起伏衝激，此片適

。美艷如花的妙齡女主角史提拉加蘭辛娜，飾演一個春心蕩漾的大學生，但却極力要抑制自己的性慾，企圖用工作（修補雕像和古畫）忘却衝動，由於她酷愛一個十字架上的魔鬼雕像，在工作室竟想像自己與該雕像性愛。卒至走火入魔，精神上成爲邪魔的禁臠，她瘋狂，做，意大利玉女妙齡如花，初演「鬼迷春心」，除了大胆演出魔與慾的衝激外，還要演口吐白沫，手脚被釘的「鬼上身」。

用許多比「驅魔人」更恐怖的事，包括自戕，而且還誘惑神父，至他不能自持。「鬼迷春心」的導演馬里奧加里蘇，是意大利很多賣座娛樂片的導演，他承認拍此片時關於少女心理和邪術的問題，花去了他個多月的研究，由於此片情節與其他恐怖片絕對不同，所以他拍片不發劇本，演員要演至最後才知結局。

俏校花

▲在「俏校花」中歌羅莉亞嘉黛扮演的是一位藝術學院的學生，但她的烟視媚行却顛倒了不少男同學。

劇照「決裂」故事片中男主角郭振清，被派到松山勞動大學分校當校長，上任前，正在參加勞動，放竹排。

年輕美麗性感的歌羅莉亞嘉黛

歌羅莉亞嘉黛是「俏校花」的女主角。年輕，美麗，青春，活躍，這就是影片中的羅烈達娜，但也是現實生活中的歌羅莉亞。歌羅莉亞是新星羣中的一人，但她是相當幸運的，由於她本身的條件優厚，所以特別得到製片家的垂青，片約越接越多，是新一代大胆派女星中最特出的一名，日後可取代巴巴拉寶叙，愛蓮芬芝等人的地位，亦不足爲奇。

在「俏校花」內，歌羅莉亞演的羅烈達娜就是那名校花，是男生們追求的對象，但她對每個人的態度都若即若離，上課的時候，愛作弄教授，愛挑逗男生，下課後她總有些階級的同學陪同，或到別處去，她喜歡玩愛情遊戲，惹人着迷，但保持自己處女之身，後來因父親的一位工程師朋友到來，發生事故，令自己明白很多道理，也明白誰是愛她的人。

歌羅莉亞在「俏校花」中給觀衆看到，她的而且確是很有成爲紅星條件的女孩子，有美麗的臉孔，有青春的氣息，有迷人的美容，有標準的身裁，有披肩的秀髮。幾乎是個絕頂的美人兒。歌羅莉亞除了拍片，還愛穿漂亮的衣服，她那樣特兒的身型，穿什麼衣服都穿得好看，影片裏亦給觀衆見到。

胡金銓讚屠忠訓 女刺客國際水準

胡金銓已於日前自美國返回香港了，這位享譽國際的名導演，恰巧趕及欣賞屠忠訓執導的歷史古裝俠義片「女刺客」。

屠忠訓是胡金銓的好友，也是他以前的左右手，「龍門客棧」、「俠女」等名片，屠忠訓均是副導演，他執導的影片，手法上與胡金銓極爲相似，「黑道行」、「龍城十日」、都是屠忠訓自己執導的影片。

胡金銓可以說是屠忠訓的師友，屠忠訓執導「女刺客」時，曾經徵求過胡金銓的意見，拍完之後，胡金銓也看過試片，當時，他便說：「女刺客」是一部够資格讓國際友人欣賞的影片，够資格參加國際影展，讓各國製片家和片商，了解到中國影片的進步和水準。

胡金銓曾與法國名製片家皮爾談到屠忠訓的這一部「女刺客」，皮爾立即急不及待的要看試片，而且，看完了試片，立即表示：他要購買「女刺客」的歐洲版權，而且將向康城影展鄭重推薦該片參展，不過，由於時間趕不及，未有參展。

官人我要 加映午夜場

「官人！我要！」上映數天，每日各院有滿座之盛，已爲雙綫院最高紀錄，應戲院商的要求，加開今晚特別午夜場，這樣變成了每日六場，公映以來，近年影片中少有的，該片已被片商認爲必過二百萬之作，老板及主角俞鳳至，恬妮，邵音音，于洋等爲此欣喜異常。

黃錫照返港

黃錫照結束美國之行，昨日下午三時返回香港。黃氏此次因公赴美，遠及羅省、三藩市等地探購當地最受歡迎的電影片集，精選適合本港觀衆口味的影片，無暇一遊，就已圓滿達成任務返港。

黃錫照於一九七六年亞洲影展舉行期間，所主辦的各方面之娛樂節目，目前正密鑼緊鼓籌備之中，黃氏將於此事前夕趕回香港，主持有關籌備工作，俾使[illegible]

狄龍多月未見歡笑 承認因責任心太重

有人告訴我說，狄龍多月來未有過歡笑，見到他時，他總是心事重重，鬱鬱寡歡。他們說，是爲了「一台泣血」和「八道樓子」兩部片沒有過百萬的緣故。狄龍是一個很緊張的人，他的影片上映，[illegible]

港督夫人主[redacted]指出 未能適應社會人士 應有更多機會就業
請僱主利用職業輔導社提供服務

（特訊）協助未能適應社會及傷殘人士就業，是一項具有高度價值的工作，不應被大衆視爲慈善工作，而是一項對社會福利的投資，其目的是藉着幫助他們使他們能够幫助自己，未能適應社會人士既然有能力從事生產及自食其力，他們應該獲得機會去表現這種能力。港督麥理浩爵士夫人昨日爲香港社會服務聯會職業輔導社舉辦之職業展覽會主持開幕儀式中作以上表示。

她說：我們生活在一個競爭強烈及瞬息萬變的世界裏，在找尋適合的職業方面，每個人必定經歷過挫折與徬徨的感覺，而此等困難對於未能適應社會及傷殘人士的威脅更大。

她最後表示：據我所知，去年向職業輔導組求助的人數中，有百分之三十七已獲得工作，與前年的安置就業成功率比較，有令人鼓舞的進展，隨着經濟的好轉及勞工需求的增加，未能適應社會及傷殘人士目前應有更多機會就業。本人盛願請僱主們緊記這方面的勞工來源，並充份利用職業輔導組所提供的服務。

李澤培昨呼籲協助未能適應社會人士

社聯職業輔導社委員會主席李澤培在會中表示：是次爲期三天的展覽，目的爲介紹職業輔導社的工作、支持我們工作的僱主、以及我們的服務對象——那些未能適應社會的人士。包括釋囚，戒毒康復者，受感化者．老年人，性格上有問題者，新入境者。社聯屬下的職業輔導社，乃以協助未能適應社會人士找工作爲己任，協調六十個社會福利機構，求助者的就業需求，包括政府機構，幫助此等人士重新適應社會。我們以爲，一份良好的工作，對未能適應社會的人士起了一份作用。只重成本的人，可能批評職業輔導社不切實際，他們當在求助者的工作安置以前，每宗個案都需要專業的審核，而有些時候，第一次的工作安置，然而另一方面，本人亦無法計算一位求援者因受僱而得到的利益：對他自己、他的家庭及社會，利益是無形的。要是以成本及得益的方法看職業輔導社，那就不應止於計算安排求援者就業的成本。

本人深信職業輔導者可經得起任何合理的評估。李氏稱：職業輔導社的效能，主要賴於僱主的支持。本人很高興，香港有不少僱主，願意給予職位供未能適應社會的人士，對他們的合作，我們十分感激。然而我們需要更多這樣僱主。

職業展覽舉行三天 希望僱主加深了解

在一九七五年十二月，爲數大約一千五百個的空缺，而今年，報章每日都有報導勞工短缺的消息，報導共有超過二萬一千個的空缺。本人希望今次展覽能使僱主有機會明瞭職業輔導社的工作，並有信心使用這項服務。僱主可能藉此解決人力問題，同時亦因而對境遇欠佳的人提供了一項利益至廣的服務。盈利固然是工商企業的通常動機，但本人亦建議企業家對社會負起責任，僱用未能適應社會的人士，未必與盈利目標有所抵觸。

李氏指出：僱用未能適應社會的人士，需要社會對這方面的瞭解，因爲社會價值影響態度，而每一個社會份子的態度都有直接關係。憐憫弱者是常見的事，接受因社會原因而被大衆拒絕的人却是高尚之舉。他們重新投入社會，在生命上便有了新希望新方向；而他們之得到社會接納，更使人拓展了更廣的境界。香港在時裝、玩具甚至在地下鐵路工程方面都很有名，就讓我們努力，使世界知道我們對未能適應社會的人士抱有了解與關心之心。

爲次展覽會目標是增加未能適應社會人士的工作機會，促使彼等康復及成爲社會上有所貢獻的人，並促進香港安定與繁榮。該職業展覽，至本月十六日止，地點在港島軒尼詩道十五號溫沙公爵社會服務大廈二樓，歡迎市民參觀。（樹）

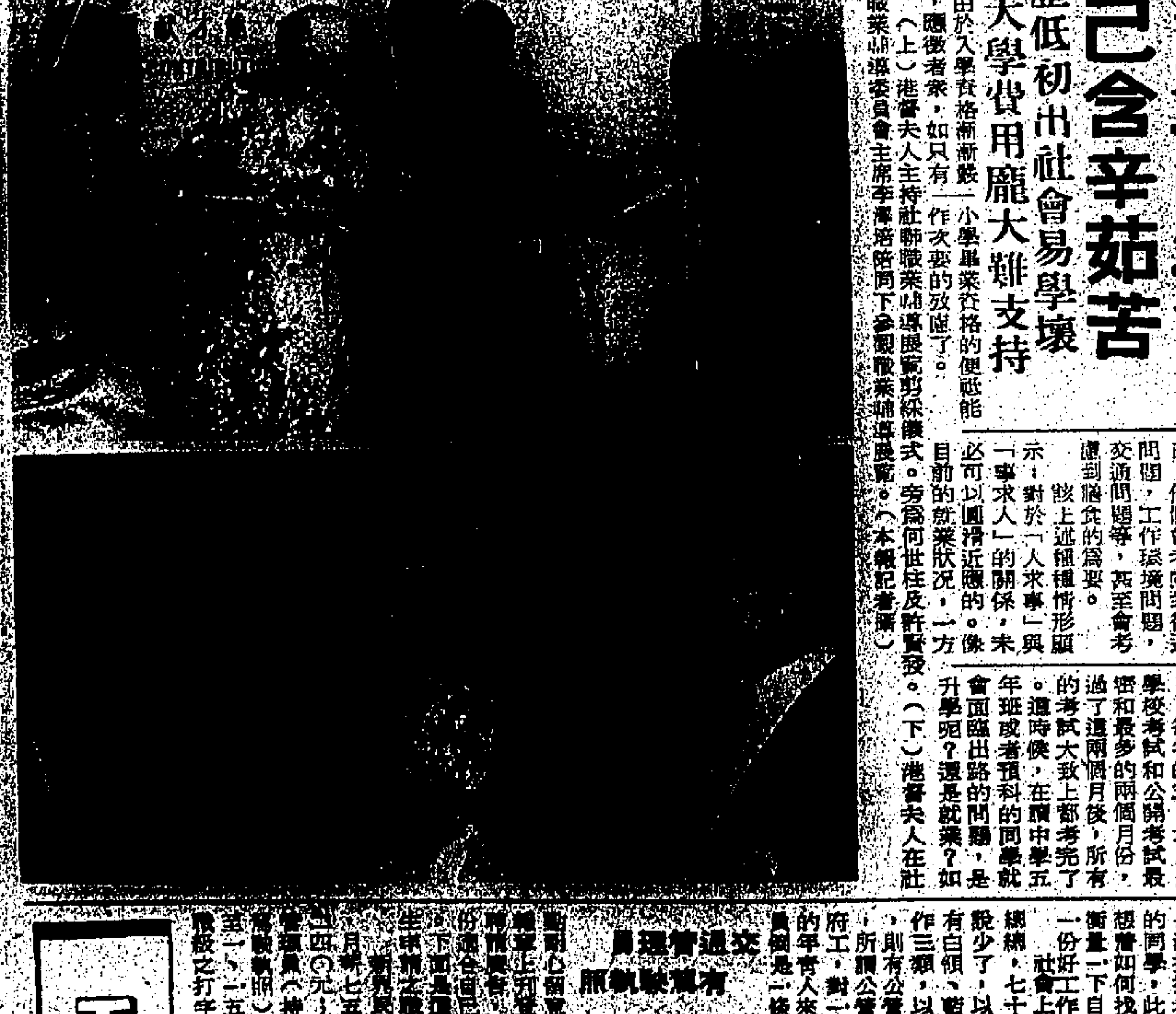
工友培養兒女成才 寧願自己含辛茹苦
年紀輕學歷低初出社會易學壞 由小學至大學費用龐大難支持

小學的升中試已舉行過了，一年一度的中學會考，亦快要展開，不少工人子弟入學於小學畢業或中學畢業後，由於無力升學或迫於環境，便得投身就業機會。

香港本來工商業拍發達的社會，就業機會相當廣泛，不過由於人口之激增，每年光是從小學畢業或中學階段畢業而要進入就業者有數萬人，於各行業面之時，能否全部容納下來？實成問題。

另方面，正因爲就業機會多者，一般僱主對招聘員工的要求資格，標比以往高，就算原定以中學畢業生試以文員職位，便可應聘，但已有不少要中學會考及格，再加上幾年有關工作經驗，才會獲得放僱。至於許多小學畢業的教育程度，即以少年者而言，僱主都不感興趣。

格，由於入學資格漸漸嚴，應徵者衆，如只有一小學畢業資格的便祗能作次要的效勞了。



（上）港督夫人主持社聯職業輔導展覽剪綵儀式。旁爲何世柱及許賢發。（下）港督夫人在社聯職業輔導委員會主席李澤培陪同下參觀職業輔導展覽。（本報記者攝）

還有以求職者而言，於生活程度以高之今日，他們會考慮到待遇問題，工作環境問題，交通問題等，甚至會考慮到膳食的需要。

該上述種種情形顯示，對於「人求事」與「事求人」的關係，未必可以圓滑近應的。像目前的就業狀況，一方

中學畢業生
申請政府職位有六十項
各業工友關心子弟出路

每年的五、六月是學校考試和公開考試最密和最多的兩個月份，過了這兩個月後，所有的考試大致上都考完了。這時候，在讀中學五年班或者預科的同學就會面臨出路的問題，是升學呢？還是就業？如果沒把握考得優異成績的同學，此時大多數會想着如何找尋工作，和衡量一下自己能够找到一份好工作的機會。

社會上的行業林林總總，七十二行恐怕是毅少了，以大類分，則有白領、藍領和專業工作三類，以機構性質分，則有公營和私營兩種，所謂公營就是指打政府工，對一個野心不大的年青人來說，做公務員倒是一條平穩的路。

在政府各類職位中，適合中學畢業生申請之職位大約有六十項之多，只要用心留意在星期六於報章上刊登的政府職位，將會有機會找到一份適合自己的政府工作。下面是適合中學畢業生申請的政府職位簡介：

交通管理局 有職位

駕駛執照考驗員，月薪七五五元至一、一四〇元；警務處交通督導員（持有效之香港駕駛執照），九四〇元至一、一五〇元；一般打字員（打字每分鐘三十個），六四〇元至一、一五〇元；打孔機操作員，六八〇元至一、〇七〇元；九廣鐵路職業訓練助理員（視力良好、無色盲），六四〇元至一、二四〇元；路務處見習測繪員（無色盲），七五五元至八一五元；見習助理護士，六八〇元至七一五元；見習助理護士（精神科），七一五元；市政事務署三級康樂助理員（中文、生物及格），七五五元至一、〇七〇元；見習衞生督察（英、數、理、化或生物C級），七五五元至八一五元；小販管理隊隊員，一、七四〇元至二、七〇五元；三級督察……七五五元至一、一二五元；

關心兒女出路 自幼嚴加管教
品學兼優老懷堪慰

工人子弟出而就業，是面臨許多工廠處現人手不足，另方面每年有許多……「人浮於事」的現象，他們不少正職業的困難。

若干工友對子女出路問題表示，本來踏入社會做事之前首先要有相當的學識和技能才行，他們自然了解到對子女教學的重要，只要自己能力所及與他們有志求學，爲盡力而爲。不過，一個兒女的長成，從入幼稚園開始，以至中學畢業，起碼約花掉十三年的時光（即幼稚園二年，小學六年，中學五年），除了小學是免費仍得要支付不少學雜費與零用外幼稚園與中學的學費和雜用也不少。因此，假如你有三名或更多的子女要入學的話，費用相當多，如果收入較少，便無法維持，如要問，既然家境困難，爲甚麼要讀幼稚園呢？不讀不行嗎？因爲現在一般比較有名氣的小學，都要經過筆試爲取錄的根據，所考的科目有中英數三科，如果你完全未讀過幼稚園，入學怎能入學，程度又怎能追得上呢？

他們又指出：無可諱言，在文法中學畢業的學生，就業技能實在缺乏專長的，除非他們於畢業後再從事職業技能的進修——像進商業學校，夜校等，才較容易找出路。會計，商業簿記，打字，或再攻讀工業專門學校等，才較容易找出路。

說到不從文而從武吧——到工廠做工去的青年，與參選未具有中學畢業資格的，而以小學畢業至中三以下的爲多。至於具有中學畢業或相當程度的，則多從事商業機構工作，這包括百貨公司或其他大商店的售貨員，銀行職工，保險機構等，以及商行文員等等。

在一般觀念中，工廠待遇不算低，而在加工經濟時，更會超過千元，不過工廠生活不安定，淡月時，收入便要降低，這是令人洩氣的，沒有相當教育程度的青年，仍希望投身工廠以外機構工作，不會得到固定的月薪，不會把生活陷於風雨飄搖之中。（森）

習文習武 聽其自由

又據指出，正因爲子女攻讀的費用相當多，假如力所不逮，便祗好被迫半途而廢了。子女衆多者，唯有選擇好學而成積優良者方繼續攻讀下去。

社會福利助理員 起薪點九百餘元

社會福利助理員（數C級）、七九四〇元至一、八四〇元，輔導員，一、八四〇元至一、二二五元；運輸處運輸督察（具私家車駕駛執照），一、八四〇元至二、四一〇元，工務司署三級測量員（數學C級），七五五元至一、〇七〇元；警務署警察（男高五呎六，重一二〇磅，女高五呎二，重一〇〇磅，視力正常，未婚），月薪二、四四〇元至四、四七五元，天文台見習科學助理員（數理二科C級），八一五元至一、〇〇五元，印務局見習印務主任（數C級），九四〇元，印務員，七五五元至一、〇七〇元

見習護士（數C級），七五五元至一、〇七〇元；工務司署三級工程資格……

助理員（數C級），七五五元至一、〇七〇元；三級工目（英數理合格），一、二〇〇元；初級技術員，八七五元至二、四〇元；警務處見習護士（數理化其中二科及格），七五五元至八七五元；見習放射技師（須五科C級，包括英數、及理化生中之二），七五五元至八七五元；見習藥劑及藥房管理員（工藝師）……，七五五元至一、九〇〇元；勞工處二級勞工督察，一、二四〇元至二、六〇元。

以上所指具中學畢業學歷者指在香港教育文憑試中考獲五科合格，其中英文須獲乙級E級，或照舊中英C級。（遠）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

兩衣工人 觀塘開源道……衣廠請熟練男女工及學師男女工。到……

製衣工人 上水新豐……

製衣工人 工友及……十八號二樓A，或電三一九〇九八五洽。

汽水工人 ……

電子工人 ……

收音機工人 ……到九龍佐敦道……廠洽。

工人世界

攝影圈

第三八〇期　汪石羊主編

人像漫談（一）

石羊

人像的真義：在字面上容易地說是把一個人的面貌刻劃出來，而與那被刻劃的人相像。換一個說法；人像就是一種藝術，從活生生的人的面孔，刻劃到一張紙上，一塊帆布上，一塊鋼板上，或者一塊石頭上，使第三者看到了能在心裏得到一種反應，感覺與原人十分相像。作品能夠有真實感與原人及能表現出原人的神態與個性。

當我們利用攝影技術去刻劃出一張人像的時候，我們首先要分清楚去拍一張生活照片與拍一張人像是有很大的分別的；去拍一張生活照片是機會很多的；隨時隨地都可以拍到，在一張人的生活照片中，有時難得捕捉到一個人的個性。而且要攝一張人像照片是須要構思的。一片張生活照片所與沒有的。不論在什麼環境，祇要攝影對準主體，祇要焦距與曝光準確，（尤其現在很多攝影機都會自動曝光的。）把快門一按動，就會得到一張合格的生活照片，不過這就祇有是一張生活照片罷了！一個人像攝影家對待一個人去操縱一個攝影機時，他必先要瞭解主體的性格，同時應該對環境的光線能夠準確地運用，要了解到怎樣能夠把角度與機械，要十足把握地把你所需要的紀錄下來。

再說：一張生活照片都算是紀錄，雖然一張人像照片與一張生活照片都是從一個活生生的人拍一張人像可以說是有計劃地去刻劃出一個人的個性，而一張生活照片祇可以說是希望有時可以拍得出一個人的個性來！

去拍攝一張人像的主要目的就是要把這個人的性格全部刻劃在一張紙上，因此在拍攝之前應該對主體有很多時間的深入的體驗，加以構思，然後決定以怎樣的方法去表達出一張有表情，有性格的人像。

一張人像的構思，在拍攝之前應對主體有深徹的瞭解，不然的話，拍出的一張人像是表現得平平無奇。說到了人像，使我想起了意大利大畫家達文西化了五年的工夫才畫成的一幅人像「永遠的微笑」——蒙娜麗莎。

達文西是歐洲文藝復興時代的三傑之一，其實，與其說達文西是大畫家，無寧說他是精通百般學問的奇人；他除了文學修養之外，同時精通數學，物理，化學，歷史，地理，博物，音樂，機械，建築，雕刻，真是無所不知，無所不能。

到底這幀千古不朽的人像，「永遠的微笑」是怎樣描繪出來的呢？原來這位「蒙娜麗莎」是達文西當年的一個女朋友，他自開始至完成這幅人像，共費了五年的時間；他當然不是要教那女朋友坐了五年。他目的是為了希望能表現出這個女朋友的美麗，端莊，優雅而又神秘的氣韻，所以才費了很多心血去思考。試看這幅人像，那女人的容貌何等端莊，眼光是何等優雅，口角上掛上的笑容是何等神秘。這微笑是世界最著名的，叫做「蒙娜麗莎的微笑」（MONA LIZA SMILE）。在西洋美術史上記載；世界上還有一種微笑，叫做「史芬克斯微笑」（SPHINX SMILE）。

「史芬克斯」是五千年前埃及人所造的一種大雕刻像。這雕刻的身體是似一隻獅子，但是牠的頭是一個人頭，而臉上作出一種神秘的微笑，所以後人就把它叫做「史芬克斯微笑」。這怪像現在還蹲踞在埃及尼羅河畔。因此有許多愛好考察美術的人，特地不辭拔涉，遠遠地跑到埃及去參觀這怪像的神秘的微笑，又到法國羅浮宮藝術博物院去瞻仰蒙娜麗莎的神秘的微笑。

美比國際攝影沙龍 本港影友成績甚優

香港沙龍影友協會昨接美國BALTIMORE國際攝影沙龍目錄，本港影友獲獎及入選成績甚佳，彩色照片組入選三張：崔沛流、潘日波「一張獲優異獎」。入選二張：葉樹柏「一張獲銀章獎」。入選一張：許爵榮、蔡逸文、吳明達、黃貴權醫生「一張獲銀章獎」、黃煥民、容紹新。黑白照片組入選四張：賈里香「一張獲銅章獎」、蕭鑾勳醫生。入選三張：歐陽偉雄「二張獲優異」。黃貴權醫生「一張獲優異」、關道毅、盧景沂。入選一張：施景強、DR. TANG. K.C.。

比利時國際攝影沙龍寄來目錄，彩色照片組入選三張：許爵榮、黃煥民「一張獲FIAP牌獎」、容紹新「一張獲優異」、潘日波。入選二張：吳明達、蔡逸文「一張獲FIAP銅牌」、林志鴻、梁紹明「獲優異」、黃貴權醫生。黑白照片組入選二張：歐陽偉雄、蕭鑾勳醫生、黃貴權醫生。

香港攝影學會 榮獲四面金牌

香港攝影學會接美國攝影學會通知，鑑於香港攝影學會舉辦之國際攝影沙龍連續兩屆成績美滿完善，故該會照片組及彩色幻燈片組之董事局全人均一致通過，頒發PSA金牌四面以資獎勵。該四面金牌將在香港攝影學會舉辦之一九七六年度第三十一屆國際攝影沙龍頒發，分別贈與全場最佳黑白照片，全場最佳彩色照片，全場最佳彩色幻燈片及最佳幻燈創作獎的作者。

香港沙龍影友協會主辦

第九屆國際攝影沙龍港區彩色照片部份佳作特輯：①鄭仲安醫生：「拂面衛影」②黃貴權醫生：「藍色的十字架」仲安金像③蔡揚熒醫生：……欣賞，濱漢紀，胡燕妮小姐⑤……

1

2

香港攝影界歡宴 美國攝影學會首長 顯曆士暨梁光明伉儷記盛

本港十一個攝影團體。隆重接待美國攝影學會會長顯曆士暨美國攝影學會代表，世界名攝影家梁光明伉儷蒞港訪問。歡迎儀式上月底假文華酒店二樓康樂廳舉行。

主席枱上，十一位團體的領導人依次陪伴着顯曆士和梁光明伉儷。

這一晚參加的攝影界人士超過二百位。在本港能夠記起名字的攝影大師幾乎都親身出席，一眼望去，星光閃耀。從來未有想象過，有這麼衆多的名家能夠在同一個場合，濟濟一堂的聚在一起，這是本港藝術攝影界的歷史盛事，也是港美攝影團體直接接觸的里程碑。貴賓們在六時五十四分蒞臨，陳汝炬以大會主席身份，前迎迓，他鄭重地把十一個團體的領導人逐一介紹給貴賓們認識，由關建冠兄傳譯，在前廳賓主相與寒暄交談。顯曆士先生手執酒杯笑容可掬地周旋於衆人之間，只見他風度瀟灑，兩鬢雖已泛白但精神奕奕，談笑風生。談話的內容當然以攝影為主，而貴賓也提到美國和紐約的情況；更加對真來，訪問台灣，新加坡和香港各地的不同感受。他很客氣表示對本港的印象良佳，頻頻加以讚譽，梁光明伉儷站在另一邊，這位世界鼎鼎大名的攝影家，他享有的聲譽和他那細小的身型比較恰成為強烈的對照。

大會七時開始，貴賓們與各團體負責人相繼就座，大會主席由陳汝炬担任，下列各人則代表所屬單位，計：香港攝影學會周宗濂，香港中華攝影學會蔡應青，香港卅五米厘攝影研究會李偉暉，香港沙龍影友協會許鵠明，大衆攝影學會譚寧，中青攝影學會蔡國雄，寶得攝影學會吳章華，旺角攝影學會劉漢，國際幻影會林麒偉，九龍攝影學會彭承武，香港電影會陳銳漢。

節目的另一程序是致送紀念品，首由十一個機構將本單位之紀念品分別致送與顯曆士先生和梁光明先生。顯曆士先生和梁光明先生亦相繼致送紀念品與本港十一個團體。顯曆士先生還接受「香港三十五米厘攝影研究會」，「香港沙龍影友協會」和「國際幻影會」頒發的榮譽高級會士名銜證書。美國攝影學會會長在接受這些紀念品和證書之後，再一次致立體會的紀念品宣稱十一個團體的紀念品在帶回美國之後，將永遠安置在費城該會會所中，供會員欣賞。最後再由主席致歡迎詞，首先由陳汝炬致歡迎詞，隨着由顯曆士與梁光明講話。八時三十分叙餐開始，賓主間交杯互祝。餐後，大家久待的節目，就是梁光明先生主持的「一畫四技」幻燈片示範講座，梁先生以多年的攝影心得，實驗證諸之畫題，在這些幻燈片中表現無遺。「一畫四技」的內容，旨在說明四種攝影特技的製作方法。梁先生根據幻燈影像逐一訊要說明，令觀者歎為觀止。

大衆攝影學會

該會五月份戶外攝影活動，定於本月廿三日（星期日）下午一時三十分在尖沙咀北京道停車場（近街市側）集合出發，前往新界一長村舉行，由該會會長譚寧担任攝影指導，並商得村民同意及協助，主要節目乃拍攝農村生活，村內風光及美女造像。該村特點為一傳統式之中國農村，田園風味濃厚，車費每位六元，如欲參加者，請到下列會員處洽購。

（一）灣仔莊士敦道八十二號莊士敦攝影室

（二）中環永吉街十八號萬祥五金

（三）旺角亞皆老街六十四號龍翔攝影器材

（四）佐敦道渡船街口龍翔攝影器材分店

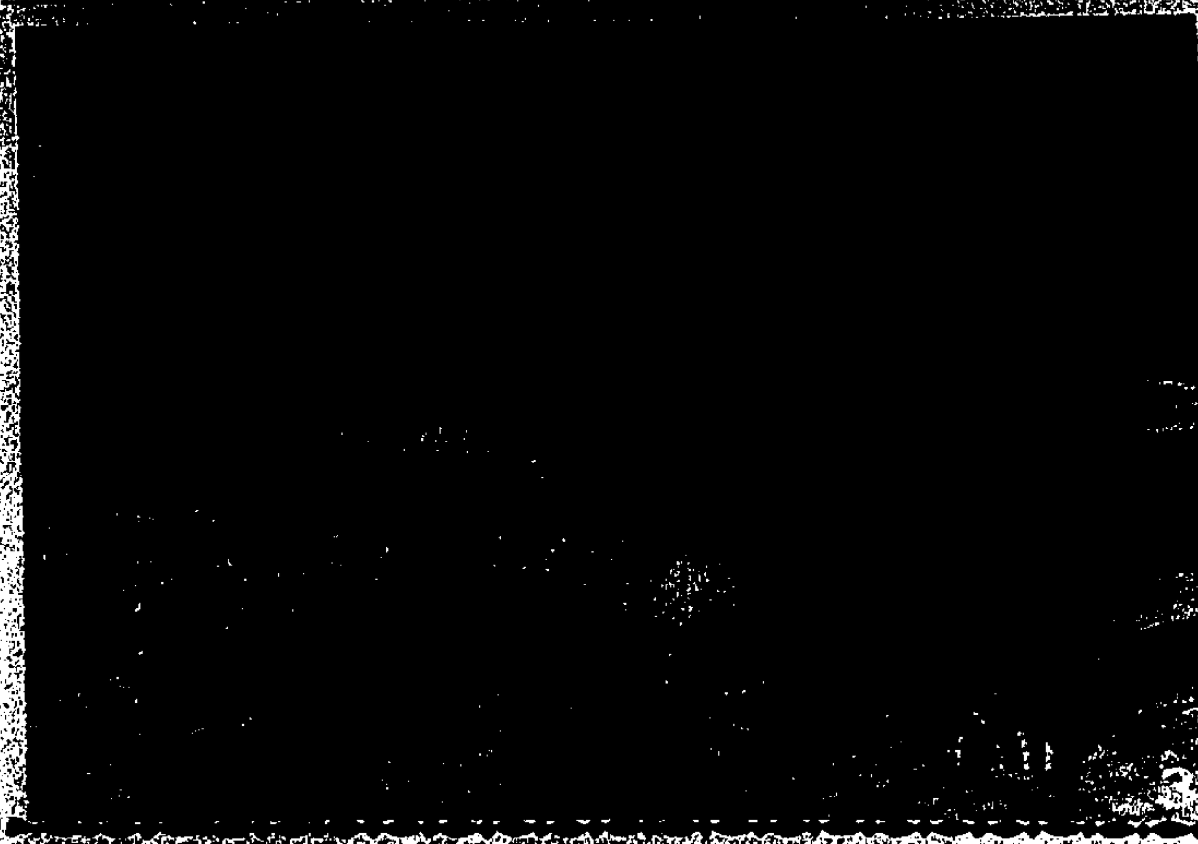
又該會定本月二十日大時三十分，在中環龍記舉行月賽，節目有燈光人像攝影，會務報告，新會員介紹，頒發月賽獎品，叙餐。月賽評選共設八組：甲乙組黑白照片，甲乙組彩色幻燈片，燈光人像專題照片及幻燈片，希各新舊會友踴躍參加。

又該會開辦之黑白攝影班，開課日期定於五月二十五日晚上八時，逢星期二及五上課，報名從速，名額有限，地點：灣仔莊士敦道八十二號二樓莊士敦攝影室。

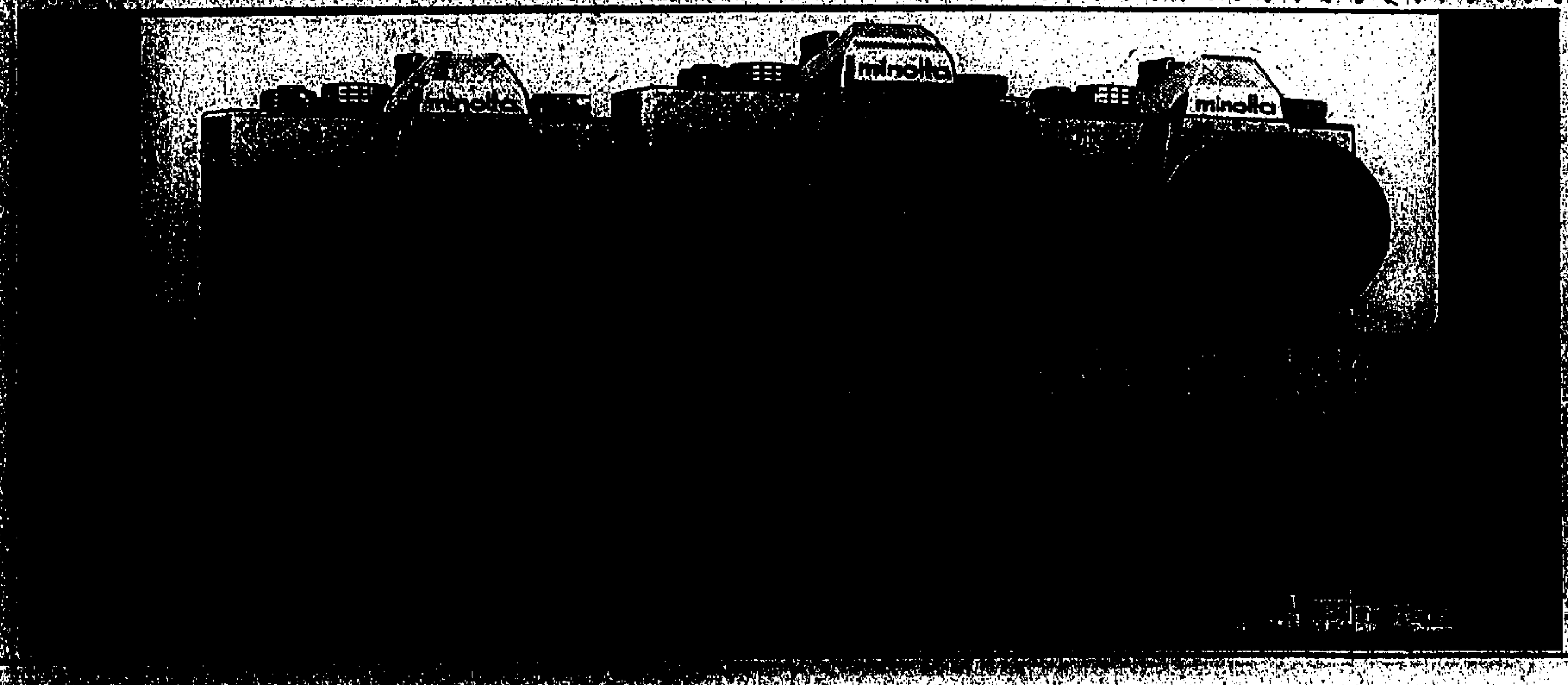
九龍攝影學會 職員就職典禮

九龍攝影學會經多月來積極籌備，已於數月前註冊成為有限公司，現定於五月廿六日下午八時正假嘉賓大酒樓舉行首屆執委就職典禮既會員聯歡大會當晚除設有燈光人像，靜物攝影外並展出名作欣賞，會友可將當晚拍得照片參加專題比賽獎品均由嘉賓大酒樓送出，並將首屆委員名單個列如后：會長鍾士元博士，副會長胡文瀚議員，副會長何世柱太平紳士，法律顧問林謀德律師，義務會計師余成泰先生，義務醫務顧問齊志達醫生，名譽會長胡鴻烈先生，梁定邦先生，吳君溢先生，吳章華先生，陳汝炬先生，顧問鄭承隆先生，陳銘先生，創辦人鄭鈺成先生，李介明先生，彭承武先生，委員會主席彭承武，副主席直德成，司庫李龍光，秘書溫景許炳豪，陶俊文，學術林鈞毅，會計陳炳，稽核梁唐，聯絡何國，郭賢梁偉業，活動直書，展覽，康樂，庶務，月賽孔慶源，……

香港攝影界歡宴美國攝影學會會長顯曆士暨該會代表梁光明伉儷與會代表拍照留念，左起周宗濂、許鵠明、吳章華、彭承武、蔡國雄、李偉暉、梁光明、顯曆士、陳汝炬、梁夫人、林麒偉、劉漢、蔡應青、譚寧。



香港一台　商業二台　麗的中文台　綠邨電台　商業一台　香港二台　麗的英文台　翡翠台　明珠台　佳藝電視



南海黃般若（一八九二至一九六八）作「仕女」——五月十四日至六月二十日展出於大會堂高座香港藝術館「黃般若遺作展」。

華僑文化

香港兒童合唱團 今明演唱大會堂

晚七時半開始　門票上週售罄

顧媚水墨山水畫 今明兩天繼續展出

大會堂八樓連日觀衆多

中共海軍集結東京灣與嚴查漁船欠繳產量

漁民西海域作業困難
魚蝦減產眞流貨更少
出口照價不易買足額

近日眞流中蝦每斤批價十三至十四元，隔流中蝦十一元半，隔流竹蝦花蝦十八至十九元，比月前升百份十，以本銷為主。出口美日蘇訂單相當，但舊價單已漸不化算，加工商按價難在市面買貨出口，如再上升出口反會再減。

（特訊）現時正值鮮蝦及成水魚盛產季節，本銷及外銷市場，對魚蝦類食品需求均十分殷切。惟可惜中共炮艇近期集結東京灣一帶，禁止外來漁船前往作業，及嚴例限制漁產，致令本港漁船西海域作業深受困擾，甚至形成旺季貨源短缺，貨價直線上升的罕見現象。蘇聯及美國、日本等地吸購，不斷擴大。昨（十四）日港府新頒佈管制海鮮出口新法例，儘管此規例的性質有備無患，但對於本銷市場鮮食品供應有保障，故大多數市民均表贊同。

據悉：中國大陸最近派出大批香港漁民進入中國領海生產作業，生蠔、鮑魚、海參、帶子等深海產品，斷市多時，鮮蝦及成水魚漁獲亦告大減。據消息說，漁民按照過去的慣例，進入中國領海捕魚，必須事前獲得批准，發給證件，始能作業。最近漁民申請，普遍不獲批准。一般認為近期要到西沙、南沙附近作業，將無獲准機會。西沙、南沙等地，曾被人民日報強調為中國領土。最近較早前越南曾提出西沙、南沙等地位問題，北京有強烈反應，近月來該處海域出現更多巡邏炮艇。消息稱，上星期有約百名漁民不遵守中國的命令，在東京灣海域被拘捕，據稱該批漁民及十二艘漁船拘留在廣東省。雖然中國當局嚴重警告，但許多香港漁民仍出動，中國當局正派出更多炮艇防止香港漁民在東京灣捕魚。據悉：本港許多漁民均領有中共發給的特許證，持有該等許證者，便可進入指定的中國領海作業，但所得漁獲則需按規定上繳給中共當局，並須將漁獲運返港上市者始准。現時捕魚旺季已至，可能由於個別漁民在中國領海捕魚後未有按量繳交給中國大陸方面，致令有關當局頗感不滿，因此紛紛加派巡邏艦艇，嚴查欠繳產量的香港漁船，及禁止未有領取特許證件的外來漁船擅入其領海捕魚作業。

由於中共嚴厲限制港漁船前往東京灣一帶作業與及嚴查港漁船欠繳稅收，致令本港漁民在西海域作業益日困難，不少漁船紛紛改往東邊海域（福建、潮州對開海面）一帶謀生。但魚獲顯然較正常銳減，特別是蝦類食品供量多感不敷應求。一方面由於美國及日本大量訂購蝦類食品，最近又加上蘇聯加緊搜購，致令出口貨量增加，二方面本地市場需求亦十分殷切，致形成供少求多的局勢，售價當然乘勢上漲。現時市面眞流鮮蝦頗感缺乏。一般眞流中蝦批發價已漲至每斤十三元至十四元，隔流中蝦亦索價十一元半，隔流竹蝦、花蝦批發價每斤約十八元至十九元，平均較目前上漲百份之十至十二。街市中蝦價格已漲至每斤二十元，亦較目前上漲百份之十至十五左右。

據鮮蝦銷售商稱：最近美國及日本來單訂購鮮蝦數量頗衆，蘇聯亦有增加訂購的趨勢，不過訂購量仍屬輕微，估計總出口量百份之十而已。不過由於近期鮮蝦獲量減少，來價上漲，本銷及外銷需求均增，售價全面上升，因此以舊價出口頗不化算，而且由於貨源短缺，許多加工商更需在市面買貨出口，假如來途續疏，貨價續揚，相信出口業務將會相對減少。

對海魚出口管制

規例有備無患
市民多表贊成

如過量出口刺激價漲，實應節制出口。對當局表示供應正常時不會管制，漁民欄商均表歡迎。

鑑於海鮮產銷旺季貨源不足的現象，及預防因海鮮大量出口而影響本銷市場供應的可能發生，港府當局已發出管制海鮮出口的新例。據港府消息：港府當局認為任何海洋魚類輸出對於本港市場的魚類供應及價格有不良影響的話，即可能對其輸出加以管制。已載於今日（星期五）港府憲報公佈之一九七六年海洋魚類（統營）（修訂）規例內。根據該修訂規例，任何海洋魚類輸出如對本港市場之供應或價格有所影響，或有違反公衆利益者，港督會同行政局將有權對任何類別的海洋魚類實施出口管制。在此情況下，該等管制將會生效，直至情況回復正常為止。

在解釋該等規例之目的時，漁農處長李國士指出，在正常情況下將不會施行任何管制。他表示，雖然一旦實施管制時，海洋魚類出口商可能因需要照例辦理手續而感到有所不便，惟此項新措施之優點為其可彈性予以實施，使供應港居民之鹹水魚類不致受輸出而影響。

他強調稱，港府無意干擾鹹水魚類的日常輸出，而只是希望在特別情況下保障本地消費者之利益。如有二種情形發生，港府對魚類輸出的管制程度只限於使到本港之魚類供應能保持充足而且價格合理。

該等規例規定在上述特別情況下，除非獲漁農處長發給輸出許可證，否則不能將海洋魚類輸出，而且若漁農處長拒絕發出許可證時，受該決定影響而蒙損失者均可向港督會同行政局提出上訴。

對於當局管制海鮮食品出口的法例，本港大多數市民均表贊同，認為此法例雖屬有備無患，但在一定程度上有保障本港海鮮供應。事實上，假如因過量出口而刺激本銷海鮮漲價，影響市民購買能力，實在有必要實行管制出口。漁民及有關商人亦認為當局此舉有理，特別是當局表明供求正常時不會管制出口，實在是十分明智的。

穗會布匹對港配銷量個別只數成

大陸胚布續升

跳鯉扣布卡其布毛布胚現貨短缺最顯，只白布TC胚布銷弱企住。日商扯吸存倉扣布疏導，台韓胚布供應較多。

（特訊）中國大陸布匹在春季交易會內，對港商配銷量減少，個別港商獲得配銷量只及去年秋季交易會的四成至五成。現時港市有幾種胚布現貨供應短缺，價格繼續上升。

昨據布匹商透露：中國大陸春季交易會閉幕前，雖然繼續有些布匹對港商配售，但在交易會閉幕後以迄閉幕前，個別獲得配銷量只及去年秋季交易會的四成至五成，因此，近日港市有幾種胚布現貨供應短缺，其中以七二×六九跳鯉扣布，一〇八×五八卡其布，四二×四四毛布胚現貨短缺最為明顯，於是一般棉胚布價格繼續上升，只有白布及T．C．胚布因為貨銷仍弱，價格未有變動。去月下旬，日本商人曾在港搜購七二×六九扣布，遂使本港存倉現貨所餘無幾，卡其布則有本港製衣廠陸續需求，現貨亦已批薄。至於台灣布匹，除了供應長期需用的一部分大規模製衣廠之外，最近布匹商向台灣洽訂，在六月底前未能裝運來港，訂價亦比一個月前提升，例如四二×四四毛布匹，C．I．F．每碼三角一分美金，比一個月前提升二分美金。但一一〇×七六T．C．胚布，台灣及南韓尚有大量供應，訂價亦未有變動，C．I．F．每碼三角六分美金至三角六分半美金，只是港市滯銷，布匹商最近未有訂購。

昨（十四）日大陸布匹批發價，棉胚布繼續作全面上升，七二×六九跳鯉扣布每匹五十六元五角，六八×六八扣布每匹五十五元五角，六〇×六〇大鵬扣布每匹六十三元，六〇×五六寶貝扣布每匹六十二元，六二×六八扣布每匹五十三元，八四×四八金城斜布每匹五十三元，四二×四四毛布胚缺貨，如有供應，每碼要二元六角，一〇八×五八卡其布亦已缺貨，卅九吋封每碼要三元一角，四十七吋封每碼三元一角五分，一二八×六〇卡其布每碼三元四角，一二八×六〇息丁布每碼三元一角。白布價格欲升無力，跳鯉白布每匹五十九元，向陽舞白布每匹六十七元五角。T．C．胚布滯銷而價格疲企，一一〇×七六每碼一元八角，九六×七二每碼一元七角。

主要工業生產情況好轉

向日補訂原料回增

大部訂料以七月前交貨為限較遠期貨尚疎

包括化纖紗布紙張膠粒化原衣車電子零件

（特訊）最近港商向日本訂購原料普見回增，但由於日貨訂盤高，而且走勢混亂，因此一般訂購多以短期交貨為限，對長期交貨仍具戒心。

據貿易商人指出：今年因此間主要工業的生產情況好轉，製衣、電子和塑膠製品業接入歐美訂單，都有不同程度的增加，所以港商向日本補訂廠用材料亦陸續增多，其中包括化纖紗布、紙張及包裝材料、塑膠粒、化工原料、工業用衣車、電子零件和附屬材料等。

但貿易商人表示：近期港商向日本訂購工業原料，多數以六、七月交貨居多，排期至八月或以後交貨的仍少，原因之一是歐美客商目前向香港訂購輕工業品，亦少有遠期和大額的生意落行，所以除少數大廠因接單較多而儲存較長期的原料備用之外，多數工廠訂料均以夠用為限。另一個原因是日本貨訂價已陸續提高，但也有部份中小日本廠因存貨多，急需拋售存貨以轉動資金，所以有些原料的訂價不漲反跌。正因為日貨訂價漲跌不一，走勢仍較混亂，所以港商對於訂購遠期貨仍有戒心。

又據統計顯示：今年首兩個月，日本輸港貨物共值十二億八千三百九十萬元，較去年同期的九億四千一百二十萬元，增加三億四千二百七十萬元，增幅為百份之三十六點四，其中紡織成衣類共二億五千九百萬元，較去年同期增九千二百三十萬元，增幅為百份之五十五點四，電機及零件共值一億八千五百五十萬元，增八千六百一十萬元，增幅為百份之八十六點七，鋼鐵共八千七百二十萬元，增二千萬元，增幅為百份之三十點四，非鐵金屬共五千五百四十萬元，增三千一百二十萬元，增幅為一點二九倍，紙張共四千六百萬元，增一千六百六十萬元，增幅為百份之卅十六點四。

西歐牛皮買賣謹慎

港金市勢疲軟

收市價為七五二．〇跌六角

美鈔回順收市價四八九．五

（特訊）本港九九金市道，昨日（十四）大勢轉呈疲態，做價牛皮帶欵。由於西歐報盆續呈參差，反映當地交易疎落，仍處靜觀待變中，價格只輕微上落。國際貨基會售金陰影，適逢週末假前，後市變動莫測，買賣俱告謹慎，也是原因之一。市場人心亦有同感，趨勢不前，但以實多買少，新金供應轉疎，賣出無法兌現，隔息突加一元五角高位，為本週特徵。倫敦報盆一二七．七〇美元，下跌二角，瑞士一二八．一〇美元，下跌一角半，巴黎一二七．六四美元，上升一角半，加拿大期價升五角為一二八．七〇美元，紐約期價跌二角為一二七．八〇美元，當差盆開出七五二．〇〇，比較上日收市價低六角，買賣觀望，追公價拋出七五二．五〇，雖比現市呈穩，由於心理虛怯，賣盆隨多價格抑低，以後走勢溫和，上落輕微，全日最高七五二．六〇，最低七五一．六〇，收市為七五二．〇〇，與盆乙式英鎊外匯表現好淡不同，倫敦時價報一二七〇美元，下跌一錢八五厘，紐約告羅士一．八二五〇美元，下跌一分二錢。美元續疲，賣多買少價跌，美鈔收市四八九．五〇，美電收市四九〇．六〇。

九九金上午開市七五二．〇〇，比較上日收市價低六角，最好七五二．六〇，最淡七五一．六〇，收市七五二．四〇，下午開市七五二．三〇，先低下七五二．二〇，後升上七五二．〇〇，又低下七五一．九〇，復振上七五二．三〇，收市七五二．〇〇，早晚盆差距原盆乙式，比較上日微六角。隔息加一元五角，場內上牌現貨交收五百両。

美鈔開市四九〇．五〇，最好四九〇．〇〇，最淡四八九．五〇，收市四八九．五〇，比較上日回跌一元一角。

美電開市四九一．〇〇，最淡四九〇．五〇，最好四九一．〇〇，收市四九〇．六〇，比較上日回跌八角。

金單開市四九〇．三〇，最好四九〇．〇〇，最淡四九〇．三〇。

九九金價微軟，飾金價呆企觀望，港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩七百九十元，飾白金牌價每兩一千零七十元，均與上日價同，紋銀貨出價亦無變動，仍為每兩廿四元六毫。

生豬市轉活

假前備貨多

（特訊）港九生豬市道，昨（十四）日交投轉活，假前備貨較多。全日成盤七千九百四十餘頭，其中大豬五千八百四十餘頭，燒豬一千二百五十餘頭及豬花八百五十餘頭，大陸及新界盤均無變動。

大陸豬共成七千二百二十餘頭，其中大豬五千七百二十餘頭，頭盤三百二十元至三百一十元，尾盤三百元至二百九十五元，二百九十元。燒豬一千二百五十餘頭，頭盤成三百九十元至三百八十元，尾盤三百七十元至三百六十元。另豬花八百五十餘頭，每担做六百五十元。上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、海口、湛江、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市七百二十餘頭，內大豬一百二十餘頭，頭盤成三百八十元至三百七十元，尾盤三百五十元至三百四十元。燒豬六百餘頭（包括中豬）細身揀手貨頭盤成四百九十元至四百八十元，尾盤四百七十元至四百六十元，四百五十元，中豬頭盤四百四十元至四百三十元，尾盤四百二十元至四百一十元，四百元。

大盤成八千頭 價格企定

海味什貨市況

網鮑矜貴 魚肚疎俏

合桃轉慢日菇穩行

本菇市轉行，成價尚少變化。近少供銷，台灣貨價升市，笠庄貨拆一四〇〇元，二百件普告滑盤。江西豬根貨疎市俏，成四千七百元。大網鮑放異彩。

（特訊）南北行合桃價高銷力轉慢，白亮貨拆三三四〇元，石門拆二三三六〇元，泰安拆一一七〇元。湖南花菇俏，少交易，大厚菇成三千八百元，中厚菇成二千二百元，小厚菇成三千一百元，大薄菇成二千元，小碎菇成一三五〇元，薄菇成一二百元。廣東白蘑菇完場，九頭成六萬五千元，四頭成六萬五千元，五頭半成五萬九千元，六頭成五萬五千元，五頭半成五萬七千八百元。宗谷元貝無何變化，大粒貨九盒成一一二〇元。南韓熟蠔成價各異，無麥特大粒成一千元，大粒成一七二〇元，中粒成一千二百元，小粒成一千二百元及一一七〇元，蓮花牌小粒成一一八〇元，小粒成八〇〇元，無麥貨成八百元，八八三〇元，遇羅魷魚成一千四百元，大原皮魷成一千二百元，頂大去皮魷成一二五三〇元，頂大魷成一二七〇元。非洲魚肚有到不多，頂厚肚及長肚成一五二〇元，薄肚成五百元。

台幣上升

坡元回軟

（特訊）昨日（十四）外幣市況，加紙低成五〇〇．〇〇，即一百加元兌五百元，少兌五角，菲紙低成六二．二〇，即一百披索兌六十二元二角，少兌三角，披紙低成一九七．〇〇，即一百坡元兌一百九十七元，少兌五角，馬紙低成一九〇．二〇，即一百馬克兌一百九十元二角，少兌三角，法紙企一〇三．七〇，即一百法郎兌一百零三元七角，瑞紙企一九五．三〇，即一百法郎兌一百九十五元三角，德紙低成一九一．五〇，即一百馬克兌一百九十一元五角，少兌二角，荷紙企一八〇．五〇，即一百盾兌一百八十元五角，台紙高成一二四．〇〇，即一千台幣兌一百廿四元，多兌一元，泰紙企二三五．五〇，即一千銖兌二百卅五元五角，印紙企四七〇．〇〇，即一千盾兌四百七十元，日紙低成一六三．六〇，即一萬日元兌六十三元六角，少兌一角。

國際價格下降影響

砂糖成疎價格呆定

台幼糖下週到碼頭成一三二元

（特訊）昨（十四）日砂糖市，成交仍少，因為國際糖價轉呈下降影響。

南韓幼砂，碼頭交收現貨及近期到貨每担一百卅一元，六至七月付船每担一百三十元及一百廿九元。台灣特砂，下週可到碼頭交收每担一百卅一元至一百卅二元。台灣幼砂下週亦有運到，碼頭交收每担一百卅一元至一百卅二元。

大陸榴花中粗砂，價格疲定，碼頭交收每噸二千一百八十元。

泰國中粗砂，實銷較慢，倉內現貨每噸一千九百八十元至二千元。國際糖價轉呈下降。倫敦（十三日）原糖現貨每噸一百九十二鎊，比前降六鎊，八月期貨每噸一百九十三鎊，比前降七鎊五〇，十月期貨每噸一百九十四鎊，比前降七鎊，十二月期貨每噸一百九十四鎊四九，比前降七鎊八五。紐約（十三日）原糖每磅十四點八〇美分，比前降四五美分，七月期貨每磅十四點四五美分，比前降點四五美元，九月期貨每磅十四點四六美分，比前降點三六美分，十月期貨每磅十三點七〇美分，比前降點三六美分。

麵飽粉疎堅

加日根粉穩

白粉價膠着

（特訊）麵粉市呈穩，加拿大重根粉少變動，日本貨等如鷄筋獲利輕微，貨源疎，美國及日本白粉局部且受虧拆。

港產麵粉，牌價不變。加拿大重根粉，本大利微，紅龍、沙士堅及紅鹿同沽四十七元，飛馬、孖九及三角成四十八元，雙子仍沽四十九元，鵝仔成四十六元五，彩雀、一級新到成卅一元，揚梅、ACE成卅元五，顯字近期花成卅二元五，光榮高級貨成卅六元。

美國白粉貨疎價穩，珍珠、五燕成四十元五，烟斗成卅九元。日源轉疎，立字、寶成卅元，紅花成廿九元五，綠兎十八號到成卅元。

加拿大麵飽粉來存兩疎，價無二致，百磅庄青松增成八十八元。日本根白粉，交易較少，本白粉貨源不多，花麥新到成卅一元，漆字成廿四元五，銀樹、鶴麥分成卅至廿九元，英字成廿三元五。

業內放多借少

拆息疲呆 隔夜四厘

美元沽增承接乏力低收

英鎊止升回跌

（特訊）港市美元高開低收，英鎊價回跌，銀行同業拆借活動，似無起色，息價趨軟，歐洲美元與亞洲美元利率，因週五技術性調整，稍為報低，長期者則上揚。

據金融業消息報導：昨（十四）日，港市美元走勢牛皮偏軟，業內美電以四九一點五〇至四九一點七〇開成，最高四九一點八〇，但隨後節節回挫，收市時成四九〇點五〇至四九〇點七〇。美元回跌的原因是市場沽家突見增多，買家承接乏力所致。英鎊價亦跌，業內買價收八點九七五〇。

銀行同業拆借活動，似無起色，反映業內港元頭寸鬆弛，昨（十四）日，業內活期拆息成四厘七五，隔晚錢僅成四厘。幾家大銀行，有相當供應，但要求拆進週轉的同業卻很少，故成交量不大。

歐洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘六二五，六個月期六厘一二五，九個月期六厘六二五，十二個月期六厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘四三七五，六個月期六厘一八七五，十二個月期六厘七五。

歐洲外匯市場

美元全面挺

黃金價下跌英鎊續低落

（特訊）布魯塞爾十四日電：星期五歐洲貨幣市場美元開市價全面報升。阿姆斯特丹美元升至近七個月來的最高點，法蘭克福升至近七個星期的最高點，巴黎則升至近六週來的最高點。

黃金價格下跌，蘇黎世開市價每安士由一二七．八五美元降至一二七．七五美元，倫敦每安士則由一二七．八五美元降至一二七．二七美元。

阿姆斯特丹美元由上月的收市價二．七〇七〇升至二．七一一六荷蘭盾，為一九七五年十月一日一美元伸二．七二二五荷蘭盾以來的最好價。

法蘭克福美元由二．五五一五升至二．五五四〇馬克，為今年三月廿四日每美元兌二．五六二〇馬克以來的最高買價。

巴黎美元由四．六八六六升至四．六九二〇法郎，為三月廿九日（當日美元兌價為四．七〇三法郎）以來的最高價位。

蘇黎世美元由二．四九三八升至二．四九九〇瑞士法郎。布魯塞爾美元由四〇．〇八五升至四〇．一四比利時法郎。米蘭由八四八．八〇升至八五二．五〇里拉。

倫敦開市時每英鎊伸一．八二七〇美元，由上日的一．八二七五美元下跌。

東京美元對日元的兌價下跌，開市報二九八．九〇日元，收市為二九八．六五日元，較上日收市稍跌。

太古洋行
1975
更進一步

董事局主席報告書綱要：

一九七五年度溢利增至港幣73,335,000元，而一九七四年同期則為港幣51,030,000元，即每「A」股溢利38.01分，較上年度之28.95分，增加31%。

建議派發末期股息每「A」股17.5分，每「B」股3.5分，與中期股息合計，全年股息較一九七四年增加11%。

地產部門對本公司集團收益貢獻龐大，而在香港及海外之地產未來發展，正依照計劃進行。

實業部門表現甚佳，本公司集團於一九七五年十二月已收購太古實業有限公司其餘股份，預料於一九七六年將會替本公司集團帶來更重大之收益。

航空及酒店部門業務大為擴展，於一九七五年五月間配售新股份後，使國泰航空公司及香港飛機工程有限公司成為本公司集團之附屬公司，該兩家公司在一九七五年之業務成績均破紀錄，國泰航空公司購置之超級三星客機，經已接收兩架。

航業、海洋開發服務及船塢部門業務亦繼續擴展，惟香港聯合船塢之一九七六年盈利可能下降。

預期一九七六年度本公司集團溢利將會繼續增長。

主席 畢力治

財政狀況	1975 HK $000	1974 HK $000	1973 HK $000
營業額	1,015,699	300,765	235,236
除稅後經常性溢利	73,335	51,030	37,907
股息	61,597	39,424	36,080
股東基金	1,118,890	887,529	259,014
每「A」股溢利	38.01¢	28.95¢	22.32¢
每「A」股股息	25.00¢	22.50¢	21.25¢

年報可向秘書處索取：香港郵政信箱壹號香港太古有限公司。

太古洋行
太古集團

一九七六年五月十四日

SW-81C

太古洋行通告

太古洋行有限公司董事局宣佈，截至一九七五年十二月三十一日止除稅後可分配綜合經常性溢利達港幣七千三百三十萬圓（一九七四年爲港幣五千一百萬圓），即「A」股每股盈利三角八仙零一，比一九七四年每股二角八仙九五，增加百分之三十一。

董事局擬定於一九七六年七月二日股東週年大會中建議派發末期股息「A」股每股一角七仙半，「B」股每股三仙半，使「A」股每股全年共派息二角五仙，「B」股每股五仙，比一九七四年增加百分之十一。

本公司由一九七六年六月十八日至一九七六年七月二日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

一九七六年五月十四日

國際股市金融行情

（一九七六年五月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	— 1.10（407.40）	
午市	— 1.50（407.00）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$ 19.14	$19.36
置地	H.K.$ 7.02	$7.28
怡和	H.K.$ 21.32	$21.58
和記	H.K.$ 2.73	$2.87
會德豐	H.K.$ 2.22	$2.54

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 7.71（993.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —14.87（4633.19）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$無起跌（127.50）
尾盤	U.S.$無起跌（127.70）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5540馬克
倫敦（每鎊）	1.8270美元
日本	298.90日元
巴黎	4.6920法郎

太古洋行去年度

溢利七千餘萬元

末期息每股一角七仙半

（特訊）太古洋行董事局昨日宣佈：該公司截至一九七五年十二月三十一日止除稅後可分配綜合全年經常性溢利達港幣七千三百三十萬圓，（一九七四年為港幣五千一百萬圓），即A股每股盈利三角八仙零一，比一九七四年每股二角八仙九五，增加百分之三十一。

董事局擬定於一九七六年七月二日股東週年大會中建議派發末期股息A股每股一角七仙半，B股每股三仙半，使A股全年共派息二角五仙，B股五仙，比一九七四年增加百分之十一。

該公司由一九七六年六月十八日至一九七六年七月二日（首尾兩日在內）暫停辦理股票過戶手續。

華僑經濟

米市盆多成疎
拆商側重照價提用
中下米買意仍慢

（特訊）昨（十四）日米市尚無變化。入口米商十一家開盤，提沽食米廿八款，只得六款有成盤，大陸米佔五百四十中包，澳洲米佔三千〇二十小包，泰國米佔二十大包。據米業人士指出：近日開盤提沽雖多，但成盤較少，因爲提沽的上級米尚保持暢銷，中下級米買意很慢。反爲照價提用方式因爲有選擇機會，成交比較開盤沽出多。成盤紀錄：大陸華南粘每担一百一十三元，日字新油粘每担一百一十七元，澳洲雙羊油粘每担一百廿五元及一百一十八元，金冠絲苗每担一百廿五元，泰國頂太極白米每担一百〇五元。

香港金融行情表

（五月十四日）

九九金每司兩	最高	最低	收市
	七五二·四〇	七五一·六〇	七五二·〇〇

	（伸）	收市價（港計）
美電	一〇〇	四九〇·六〇
美單	一〇〇	四九〇·〇〇
美鈔	一〇〇	四八九·〇〇
英鎊	一〇	九〇·〇〇
加拿大	一〇〇	五〇〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·四〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五·五〇
西德馬克	一〇〇	一九一·一〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲鎊	一〇〇	六〇三·五〇
日本円	一〇〇〇	一一六·三六
菲律賓披索	一〇〇	六二·五〇
紐西蘭鎊	一〇〇	四七五·〇〇
坡幣	一〇〇	一九七·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二二·二五
泰國銖	一〇〇	二三·七五
印度盧比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	八四·〇〇
南非鎊	一〇〇	四〇〇·〇〇
南韓	一〇〇〇	一〇·三〇

投資謹慎 紐約股市溫和下跌

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約股市專電報導紐約股市如下：

本日股市溫和下跌，在銀行發表每週的數字之前，投資者態度一向是謹慎的，當紐約股市剛剛收市後，紐約聯邦儲備銀行報告最近一週M－銀根供應（流通貨幣加上商業銀行存款）增加八〇〇百萬美元，達到三〇三、一〇〇百萬美元，這增加預料對股市有些影響。一位股市分析家稱M－供應急增加是頗爲不利的，因爲這表示儲備局的金融政策，仍未收得夠緊，投資者所担心的是儲備局可能將會更爲努力收緊供應，以免經濟過熱。

其他分析家指出，最近的銀行數字，同時亦會令利率有上升的可能，而利率上升往往便使股價受到壓力而下降。杜瓊斯工業股平均指數下跌四·五七，收市爲一〇〇一·一〇，下跌股票佔多，爲八對五。成交共一六·七三百萬股，昨日一八·五一百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數，收市於一〇〇一點一〇，下跌四點五七，鐵路股，收市於二一九點一四，下跌一點〇六。工用事業股收市於八七點三〇，下跌〇點二八。當日交投的股票有一八四九種，上升的股票有五三五種，下跌的股票有八七三種，無變化的有四四一種。創本年度新高價的有四四種，新低價的有一六種。

全日交投共一千六百七十三萬股。

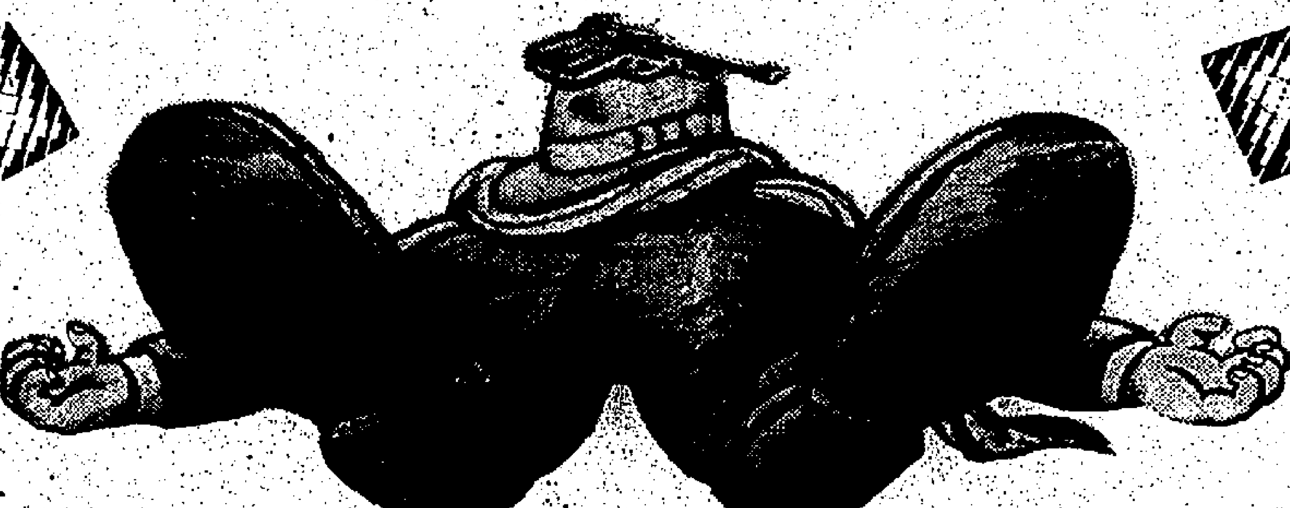
萬國寶通銀行 高級職員訪港

萬國寶通銀行副總裁及首席經濟研究員奧滋君於日前（五月九日）抵港，作爲期一週的訪問。

本星期三（五月十一日），奧滋君應邀於香港美國商會及香港總商會之午餐會上演講，其講題爲「經濟復甦及世界貿易」，及亞洲經濟的評論。

奧君畢業於美國奧拉荷馬大學；一九六二年加入萬國寶通銀行服務。他現時的職務爲主管該行之經濟部。該部門除搜集及在視五十多個國家的經濟事項外，更出版有關國際經濟及金融市場的研究報告，包括經濟月刊，國際金融及經濟週刊等。

奧君更爲美國金幣監管處之銀行經濟研究員諮詢委員會會員；稅務基金會稅務諮詢組會員；美國銀行家學會經濟諮詢委員會會員；及貿易局諮詢委員會會員。



NO PROBLEM

風流老子糊塗仔，提到一鑊泡！
風酥娘子新潮女，惹得一身騷！
一條怪屁過圍走，實大有乾坤！
幾番設法去收藏，務求要用身！

緊張驚險風趣滑稽兼而有之

風流父子

今天映　百代公司貢獻

總統·華盛頓　加開午夜場

勢必擠擁｜請早訂座｜預售三天

總統　華盛頓　太平　帝國

飛車鏡頭精彩絕倫銀幕罕見！

一開始就緊張務請準時入場

釋苗｜巴納曼尼斯｜亨利加柏｜尚李菲立　聯合主演

文華·明珠

第2週

驚心動魄　週末請早

先鋒駭人恐怖片王

放映時間：12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

碰倒色魔男女淫蕩

護士入浴慘遭毒手游泳池中集體淫亂

特藝七彩　片上中文

恐怖大師 大衛告連堡 自編自導

唔驚就假

講畀你聽就驚！

睇緊戲當然驚！

返到屋企更驚！

淫魔劫

THEY CAME FROM WITHIN

兒童不宜

保羅咸頓

一部最突出的動物片　注意映期

安樂公司繼「可愛的動物」後大貢獻

動物趣聞

"BEAUTIFUL AFRICA"

未看過本片不知道動物生活中的奇趣珍聞，令你大開眼界，看得開心

麗宮

最後今天　未看請早

轟動歐洲影展　驚世奇片

魔僧

法蘭高·尼路　妮姐·龍狄　環蒂斯　聯合演

爲僧爲魔　驚世駭俗　場場戲肉　難測結局

兒童不宜觀看

明天獻映驚險動作片　神探勇擒大毒梟

華僑晚報分類廣告每天弍元

。兒童不宜。

京都·新聲

狂滿　週末五場　請早

喧傳國際熱門話題　狄龍國際巨獻　反黑除貪巨片

內幕揭秘如數家珍演出！

洛馬連達　李察干提　戴莉亞寶　嘉杜　領銜主演

一千萬賄款可殺人　犯罪集團談笑殺人

殺人滅口 [illegible] 毀滅罪證　血手求財　六親不認　萬分刺激緊張！

狄龍國際電影企業公司

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

龍虎5壯士

CROMOSCOPE 70·EASTMANCOLOR

七十米厘攝製！

INTERCONTINENTAL FILM presents

5 DAREDEVIL COMMANDOS

錦毛鼠：尊加高
翻江鼠：瑪嘉烈李。
鑽天鼠：力佐丹
穿山鼠：哥流堅·斯基
領銜主演
七彩闊幕

行六步，跳丈八，絕技驚人，戰爭片僅見！

動作古怪·情節緊張·

納粹德軍 殘殺志士 龍虎五煞 混入敵後 飛人換將

利舞台 倫敦 影都

飛天兼遁地！胆正夾命平！五名敢死漢！十項眞功夫！

香港：大舞台 滿瀉 今天請早

影都加四點三 利舞台今明歇 陽菲菲演唱會

·洲立公司榮譽發行轟天動地激烈戰爭特務巨片·

金門 油麻地

今天五場 够威够勁醒目人士必看之片 玉女情如火 法國妹仙杜拉柔寧
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主演
今晚午夜場 徐楓 嘉凌 女刺客
今午夜·晚場 女刺客
早場 禁宮春潮
今早場：方世玉

普慶·新光 北角H632959 K849977

今天續映
德意法合作三部曲北地風情片
冰天雪地 景色迷人
最合全家欣賞 保證滿意而歸
法蘭高路尼 白牙 神犬 紅小生 主演
到處賣座 打破記錄！

國泰 太平 國際

今獻映 老幼咸宜 神將伏妖魔
今獻映 12兩點 七點 九點 飛車精彩 故事趣 風流父子 兒童不宜
即日放映 滿城飛 滿堂春 兒童不宜
今晚兩院午夜場女刺客
國際今早十點半早場

京華·快樂·金冠

狂瀉滿 今天三院五場 泛亞榮譽發行
人鯊大戰 空前慘烈 價值連城
本片鯊魚絕非道具
SHARK SHARK
今晚午夜場 徐楓 嘉凌 女刺客

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場獻映
皇后 皇都 麗聲 三院聯映
十年來見張險鼓爆巨片
特快列車大爆炸
丹波哲郎·千葉眞一
黃金獨家獻映 天才與白痴 許冠文·許冠傑主演
今晚午夜場 女刺客

港九影院聯合廣告

總統 華盛頓 帝國

今天六場 風流孖仔 NO PROBLEM
百代公司喜劇巨片
苗娜·巴納曼尼斯合演 兒童不宜

週末例必早爆 今天五場請早
邵氏出品發揚國術精華動作巨片
單頭棍 梅花槍 眞功夫 眞刀槍 動作多 打得狠 搶花炮 顯威風
今晚午夜場 死囚

週末兩院仍映 今天五場 請早
先鋒公司榮譽發行恐怖片王
大胆核突 緊張驚險 暴力色情 淫亂反胃 慾魔橫行
今晚文明兩院午夜場 死囚

滿到瀉 請早
楊群 恬妮 邵音音 于洋 四大巨星合演
一部令你眼大開色香味全的大胆片
I WANT MORE 官人我要
新都 明早11點早場

官人我要
恬妮 邵音音 于洋 楊群 主演
官人我要 今晚午夜場

今天五場 官人我要 風鈴响

紐約·凱聲 5-768721 3-816656

威水進入第八週
特別時間 12 三點 五 七 九
JAWS 大白鯊
榮獲三項金像獎！

昨日狂滿 今天請早
鬼馬雙雄
百份之百娛樂性！

今天兩院六場 官人我要
恬妮 邵音音 于洋 楊群 主演
今晚兩院加映午夜場 官人我要

上春輪 大英華劇團

今天放映 官人我要
今獻映 少林小子 三大奇功 四大絕拳

今天獻映 THE GRADUATE
世界沐浴奇觀 今晚午夜場

龍虎五壯士

今天五場請早
冰天雪地 色景迷人
法蘭高路尼 白牙 主演

滿！六場
楊群 恬妮 邵音音 于洋 主演
官人我要
今晚加開午夜場

週末請早
今晚午夜場 俏校花

今天五場仍映
中國海軍 中國人民解放軍
今晚午夜場

七場 六場
今晚午夜場

週末請早
龍虎五壯士
今午夜場 死囚

華僑經濟

股市拋增指數續跌 降近四百點關

恒生收市指數四〇三·五二，跌六點七八。遠東收市指數二〇〇九·五二，跌三一點。四證總值三千二百七十四萬元，較上日增八百萬元。太古洋行派末期息A股一角七分半，B股三分半。

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續趨低，且低跌勢更爲明顯，恒生指數續降近四百點關，雖則午後市道略有反彈，惟是力量甚微，整日之交易數值逾三千萬元，比前日交易總值有大幅增加，然從市價之轉見較明顯低跌，可反映當家拋售者增。在上午開市，各項股票價已普遍的比前日收市價爲低，及後拋售增勁，做價低跌遂告低跌轉趨，迄上午收市恒生指數拆扣四百點關，午後由於補倉增香，故做價微有回醒，惜只是大跌小升而已，迄至收市大勢仍感軟弱。一則是受外圍股市轉順的消息間接影響，大陸政局之變化，使一般股市人士心理已頗感不安，且受倫敦港股票市價低跌，遂引致拋售增香。

據恒生指數在上午收市爲四〇一·七四，比前日收市指數跌八·五，下午收市指數微回升至四〇三·五一，仍比前日收市指數跌六·七八，遠東指數上午收市爲二〇〇一·八九，下午收市指數爲二〇〇九·五二，比前日收市跌三一·〇〇。遠東分類指數中僅橡膠類微升外，其他各類指數俱見報低。金銀綜合指數爲三四一·六，比前日收市指數跌〇·一九，四二，收市指數爲三四二·四六六，比前日收市跌〇·三七，銀指數爲三六四·〇二。在遠東交易所有與交之九十五檔股票中上升者僅八項，下降者則有六十六項，而不變者有二十一項。

據太古洋行董事局昨日宣佈末期息A股每股一角七分半，B股每股三分半，截止過戶日期爲六月十八日至七月二日。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千二百七十四萬元，比前日交易總值增加八百萬元左右，上午半日交易數值有一千九百八十一萬元。在交易總值中香港交易所佔有七百六十萬元，遠東交易所佔有一千四百六十一萬元，金銀交易所佔一千零一十九萬元，九龍交易所佔三十四萬元，至於指數方面……

在昨日成盤中依然的多集中於數項熱門股，做價亦以該等股票跌較明顯，尤以怡和，匯豐銀行，置地公司，太古洋行及新鴻基地產等，做價比較穩定者只有新英華及瑞興等。至於一般股票之收市價仍普遍的比前日各該項收市價低跌一兩個價位。

歐美訂單湧到 洋燭外銷激增四成
廠商排至八月交貨普遍 技工流動受威脅

（特訊）大量訂購藝術洋燭單從歐美陸續湧到，廠號接單排期至八月，今年洋燭去銷料較去年增四成。

受到接近兩年因經濟不景的打擊，洋燭的出口貿易亦有放緩迹象，而若干較小規模的廠號，更在衰退潮中宣佈結業，但這種頹勢，幸而在去年十一月間開始漸漸獲得改善，由於競爭較前減少，出口商在信譽良好及作風穩健的條件下，近從各主要市場接獲的購量明顯地增多，而且續單的情況亦非常普遍。

據彩虹燭業化工廠經理姚欣猷指出：由於各地經濟復甦，購買能力普遍好轉的原因，洋燭市道趨旺，實屬意料中事，而今年接單早到及量大，則非業商始料所能及的。

經過一段長時期消化後，存貨沽族早作聖誕新年供銷，亦是導致在市場採力增加後，大量補貨現象相出現的主因。

藝術燭在外國異常流行，許多餐廳，夜總會，酒吧，舞會，均購置作爲增加氣氛之用，又由於設計的美觀精緻，借擺之用，所以洋燭製品的銷途已愈來愈廣闊。

從目前的接單情勢估計，今年生意頗會遠較去年添多四成，而七四年落行生意最感失色，較七三年同落百分之四十，而七五年輕微轉好，較七四年約升三成，而今年業績若繼續保持通暢，則會較七三年時期的表現尤有過之。

姚先生又稱：七四年至七五年間，由於購買力慢，故洋燭製品亦以光身燭爲大宗，但月前經濟情況的改善，洋燭製品亦隨着消費者的口味而變遷，使藝術燭銷路顯著地較前添加。

雖然燭業前景頗感樂觀，但勞工流動性強，及廠租昂貴，亦使業商飽受苦腦，姚先生說：該公司已全面性地提高工資，平均約在百分之十左右，但勞工的不足，其中尤以女工爲嚴重，使擴充的計劃已被迫延擱。

工業廠房租金倍升的打擊，對產品成本更有直接負担的增重，上述兩項成本利潤相應地降低，已使製品近年間，幸好原料價格浮動不大，對厘定售價方面較易控制。預料在短期內，臘的漲跌仍屬不易。

會德豐獲多利完成包銷供股合約手續 臨時配股書將寄出

（特訊）會德豐有限公司董事局昨日（十四）宣佈，該公司已與獲多利有限公司完成有關包銷供股正式手續，並已簽訂包銷合約。

有關供股文件及臨時配股書，將於五月二十日付郵，寄與於七六年四月廿七日終止辦公時股東名册上登記股東。預期股權將於五月廿一日以未付款格式開始買賣。

和記企業成功收購澳洲上市公司權益

和記企業有限公司五月十四日宣佈，該公司收購和記澳洲有限公司未償已成功股權，該項收購已於澳洲時間今日下午五時完成。

該公司少數股權，股東持有百分之九十四數該項股權，已接受收購建議。目前，和記企業總共擁有和記澳洲有限公司百分之九十八已發行之股本。

和記澳洲有限公司爲澳洲一間上市公司，和記企業以前擁有該公司百分之七十二股權，公司最近宣佈以每股澳幣一元七分從少數股東手中收購餘下百分之二十八股權。

該次收購成功後，和記企業將根據有關之澳洲公司法例強行收購該公司餘下之股權。

和記企業公司董事李察遜在評論該項成功收購時表示，彼對和記澳洲有限公司大部份之少數股東接納收購建議，感到滿意。這次收購成功將會促使和記企業在澳洲之股資整頓時獲得更大之伸縮性。

大陸供貨相繼運到 藥材市價局部上升
防風棗仁多銷，柴胡半夏吃香，西歸香茂杞子隨到隨清。

（特訊）中國藥材貨供仍少，防風棗仁客多追求，柴胡半夏尚見吃香，西歸香茂杞子即到即清，外地辦庄購貨踴多。

據批銷商說：大陸藥料已相繼運抵，但由於各地要貨頗多，仍難滿足購客需求。透底歸、公司西歸頭、把香茂、原品河南光山、血杞子等上市均即銷清。柴胡、半夏、貴價藥平定。柴芍、防風、棗仁、潞香、胡、川芎、川斷、勿花、荊芥、川羌活、肉仁肉、多花、等客多進貨，價緩升。

西鎮甘草、桃仁疏市，外來尚續找求。

上週間，透底歸每担七千三百五十元。把香茂每担七千三百元。一等原品河南光山每担三千七百元。血杞子每担四千六百元，一等每担一千四百五十元，二等一千一百元，三等每担五萬七千元。公司大熟夏每担二千六百元。把防風每担三千元。津棗仁每担一百元。一等中色閩潟每担六百四十元，二等江西潟四百六十元。江北荊芥每担四百六十元，三等漢斷每担五百四十元，二等二千元。乙中勿花每担一千元。漢多花每担二千一百元。二等川羌王每担二千元。肉仁肉每担五千二百元至五千六百元。石牌枝香每担六十元。土古片每担五百元。金英肉每担四百三十元。粟米芯每担一百元。

澳匯下降 瑞匯回穩

（特訊）昨日（十四日外匯市況，澳匯報低六二三·八五，即在澳洲交一百元在港兌六百廿三元八角半，少兌一元，加匯報高五一〇·四五，即在加交一百加元在港兌五百一十元四角半，多兌三角，德匯報低一九六·一〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十六元一角，少兌四角半，法匯報低一〇七·六五，即在法交一百法郎在港兌一百零七元六角半，少兌一角，馬匯報高一九六·七〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十六元七角，多兌二角，坡匯報高二〇三·〇〇，即在星交一百坡元在港兌二百零三元，多兌一角，瑞匯報高二〇八·八〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百零八元八角，日匯報高一·六三，即在日交一萬日元在港兌一百六十三元，台匯報高一二·五〇，即在台交一百元在港兌一十二元五角。

紗市交投大勢疲慢
現貨補少期貨買家觀望 大陸品升後轉定巴韓貨銷勢弱

（特訊）昨（十四）日棉紗市，仍然疲慢，現貨補給性成交尚少，期貨價高而買家觀望。

據紗商指出：中國大陸棉紗供應雖然不少，但對本港市場影響減少，大因爲大陸棉紗貨銷不及巴基斯坦及南韓棉紗升紗之多，近週來價格升後轉定。巴基斯坦棉紗十支存底最厚，尤其是中下級貨，資銷很弱，南韓棉紗價格尚穩，來貨轉呈減少。

昨（十四）日市價等，港產十支〇·E紗上品貨每包一、七三〇元，中上等品貨一、六八〇元，A級紗一、六〇〇元，廿支A級紗一、八〇〇元至一、八五〇元，卅二支K紗一、九〇〇元，卅支精梳七、〇五〇元至七、一〇〇元，卅支精梳二、〇八〇元，二十支巴基斯坦每包一、〇二〇元，廿支上級一、二二〇元，十支上級一、一三〇元，庄八二一元至二〇〇元，中庄一、〇八〇元，下級一、〇四〇元，庄八二〇元，廿一支上級一、〇六〇元，中級一、〇一〇元。大陸廿支A級紗一、二〇〇元至一、二五〇元，中上級筒庄一、九五〇元，四十支A級紗二、〇八〇元，南韓廿支普通紗一、九〇〇元，卅二支普通紗二、二〇〇元，四十支精梳紗二、二五〇元，精梳紗二、五〇〇元。

美國銀行日專家來港

美國通行已委任畑君爲該行香港分行貸款部副經理，以應日本客戶日漸增多之需要。畑君原爲美國銀行東京分行主任，加入美國銀行服務已有廿年之久，在貸款方面經驗最爲豐富。

美國銀行香港分行副經理莫理遜評論說：這項委任足以證明美國銀行對本港之承擔，對日本商界人士提供服務，日本目前正在復原中，很多日本商行已展開新海外投資。彼又說，日本貿易振興會及香港日本商會目前正進行吸引更多日本來港投資之廣泛計劃，池田君今後將會積極協助在港日商及未來顧客。

畑君來港前亦曾負責該行東京中央日本客戶，彼爲東京中央大學法學士，後獲美日政府留學生交換獎學金，在肯薩斯州大學獲財政碩士學位。

東京股市先揚後挫

東京十四日電（路透）野村國際（香港）有限公司五月十四日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市星期五先揚後挫，成交額則維持昨日水平。開市時各類股票做價續升，但由於投資者憂慮目前日本政局，三木首相被在野黨要求辭職，股價轉低挫。汽車股表現較好，活躍股票爲東洋工業，本田汽車，日本石油，中外製藥，及東芝，道瓊斯平均指數收市四大三三點一九，下跌一四點八七，新市場指數三四一點七〇，下跌〇點八二，全日成交二億四千萬股。

怡和一九七六年展望樂觀
去年除稅純利二億六千五百萬元 每股調整後溢利增加百分之十二

（特訊）在香港發表之年報中，怡和有限公司主席兼首席常務董事紐壁堅認爲怡和集團前景至佳，他指出：「雖然在怡和集團有業務經營之數個地區中，經濟與政治情況仍未十分穩定，但世界經濟已漸入佳境，且怡和積多年經驗，當能應付，是以對一九七六年度至感樂觀，盈利興股息，增長可期，今後將致力發展現有業務並努力適當機會，以輔助本集團各項經營範圍及加強在業務增長，及擴大中層員工，對管理至股及各階層員工，本集團已注意及此，以保證每一個計劃實現時，以保有幹練人材管理。」

怡和已宣佈一九七五年度除稅及少數股東權益後綜合純利爲港幣二億六千五百三十三萬元，比一九七四年之港幣二億一千五百四十萬元，增百份之二十三，每股溢利由一九七四年經調整後之港幣一元三角八分增加百份之十二至港幣一元五角四分。

董事會建議全年股息港幣六角三分，比經調整後之一九七四年度股息增百份之十六點七。股息將以現金或新發行股份派發，盈利股息爲二點四倍。董事會同時建議向在一九七六年五月十七日每持有十股之股東送一紅股，並預期在股本增加後，股息率仍可維持。

紐壁堅認爲怡和集團財務情況堅穩，現金與存款……

怡和利潤增加原因

在業務檢討中，紐壁堅指出，一九七五年香港工業情況衰退，尤以上半年爲甚，但怡和業績仍有增進。財務，貿易，輕工業，服務事業各方面盈利俱有增加。下半年利潤，則因仁孚行有限公司與金門（香港）有限公司成爲集團附屬公司而更有增長。金門現與數公司合股聯同承接香港地下鐵路四項重要土木工程，合約共計港幣十億元，其中金門所佔部份約爲港幣二億六千五百萬元。紐壁堅認爲收購該兩公司足以證明怡和集團對香港所具之信心。

怡和在中國貿易方面續有滿意進展。在日本方面，業績有所增進。南韓辦事處已與當地工商界建有良好關係。在台灣則增設一間機械工程附屬公司，以加強集團在該地之貿易及船運業務。在東南亞之主要附屬公司怡和（東南亞）有限公司之盈利，有可觀的增長。

在菲糖業經營頗佳

在菲之怡和有限公司，在糖業經營方面仍維持頗佳利潤，最近且加入正在建築中之馬尼拉文華酒店爲合股人。集團在印尼參加投資之耶加達文華酒店亦已開始動工興建。

在澳洲方面，盈利已有改善。FLEETWAYS（HOLDINGS）LTD. 已成爲集團附屬公司之一。在斐濟羣島之業務，繼續有良好表現。雖然目前糖價處於較低水平，英國之麥賀臣有限公司仍有利可觀，惠公司在英國之貿易及服務有限公司則因銀行業務活躍，致令兩方面業務有所增加。至一九七五年末，怡和購入會里斯聯合股份有限公司百份之五十三股權。雖然南非洲政治局勢在收購後有變化，紐壁堅認爲會里斯本年度業績可達早期預算，且前景甚佳。

紐壁堅指出，因一九七四年糖價異常高漲，對集團提供可觀利潤之貢獻。在一九七五年即致力於均勻發展事務，以免因市場之短期波動，尤其是商品價格起落，而受影響。目前在此方面已有成果。預期數項房地產，旅店，及船舶之長期投資於一九七六年開始……

怡和集團共有股東三萬人，在世界各地僱用員工超過四萬六千人，股東週年大會將於一九七六年六月十四日舉行。

	股東權益 1975	股東權益 1974	溢利 1975	溢利 1974
	%	%	%	%
香港	45	35	49	15
東北亞洲	3	4	7	5
東南亞洲	11	10	13	11
澳紐地區	10	10	5	4
北美洲	6	11	15	49
歐洲	19	30	9	16
南非洲	6	—	2	—
	100	100	100	100
貿易及輕工業	20	17	23	19
服務事業	8	5	22	22
財務	23	31	26	2
自然資源	6	6	17	46
房地產	43	41	12	11
	100	100	100	100

京都·新聲
午夜場
今晚十一點半優先介紹 火速訂座
狄龍公司最新取材又俏又妙性喜劇！
眼福無量
噴火玉女 歌羅黛利
青春裸后 亞綦
姬莎拉蓽非奥 驚人大膽之作

俏校花
落足准盟泡製
當然兒童不宜
校花艷后 性之遊戲 顛倒衆生 到處留情 大放生電 袒裼裸裎 屌利！
晶皎·白玉·無瑕·水秀·山明·傑作傑作
TEASER
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

人體曲綫美
一部令人怡神悅目影片！
東方 域多利 國華 國賓
世界沐浴奇觀
展覽肥瘦 燕環玲瓏 胴體凸凹浮
今晚午夜場映
帶你觀世界各地沐浴異趣，眼福無窮，享受無邊奇趣，保證風俗的參遊！

PLEASURES OF THE BATH
EASTMAN COLOUR
男女同沐 男女浴形式 大雅形式觀 兒童不宜觀看

皇后 麗聲 皇都
越映越旺 影評大讚。
即日五場
東方日報：橋段新鮮劇情頗緊值得一讚
成報影話：水準以上新災難片氣氛最緊確第一流
驚匪鬥智鬥力新型災難巨片
特快車大爆炸
日本電影節中本片大放異彩
THE BULLET TRAIN

從開場緊張到散場！
令你看到隨時跳起
東映

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

屠忠訓神似胡金銓
胡金銓器重屠忠訓
夠戲味 夠風格 胡派精華 有目共睹 有衝勁 有朝氣 小屠努力 值得一讚
週末午夜場
女刺客
ASSASSIN
香港：皇后 皇都 京華 太平
九龍：麗聲 黃金 快樂 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 好景 元朗
武裝女特務
徐楓 嘉凌 初次携手合作
鬥力更鬥智 鬥色眞犀利
重要關頭 犧牲一切 甚至貞操 亦所不惜
今晚十一時半雙綫首映
徐楓 嘉凌 白鷹 田鵬 領銜主演 石雋 客串主演
睇過「迎春閣風波」…… 睇過「忠烈圖」 你一定會深深喜愛 像愛胡金銓的作品一樣！

華僑文化

詩：贈陳克華將軍　鄂州梁志超

昔年護冠建殊功。名播寰區不世雄。
先國馨漫心尚壯；龍門署史氣如虹。
一樓高攬江山勝；滿室生香蘭桂叢。
待捲幽燕光禹甸，為公捷傳祝璽封。

註：弗望老將軍來克華將軍八十榮壽錄，謹後賦贈長句一章。

丙辰春感

陌上花開又一春。東風送暖歲華新。
萬年不改青山色，泰運宏開慶丙辰。

賀披荊文會廿週年社慶

一月一回文會開。悠悠廿載我曾來。
淋漓筆若蘇黃健；俊逸詩多謝陶才。
上國衣冠存猶在；六朝風雅到江隈。
環樓歡讌春宵永，絲管聲中酒滿杯。

賀宇宙詩壇八週年社慶

南漢衣冠盛一時。鳥詩八稔勵羣英。
烟波繫海收吟卷；風月娛人入酒卮。
韻接三唐高格調；人同兩晉美丰儀。
天聲揭處驚魂醒，被吹中興好扶持。

泰和蘇念因詞長丙辰長洲春祭紉詩女史元玉

子規聲裏草如烟。景物依稀似去年。
芳塚同尋孤島上；虬松仍舊亂峯前。
音容縹緲魂猶在；鬱水蒼茫句共鮮。
幽絕佳城瑞雨潤，無邊風月伴長眠。

泰和張樹齊詞長遊清水灣元玉

詞客消遊自在吟。仰看灣畔快披襟。
灘頭斜日人垂釣；嶺上春風鶴立林。
烟水茫茫浮海闊；仙山渺渺白雲深。
分明一片好灣景，攬勝何妨竹葉斟。

英涌提別鄭孟芝詞長途中口占

領掛斜陽歸去遲。晚風吹拂草離離。
十年夢憶甚難遣；此日詩歡心倍怡。
壯歲君猶顏似玉；勞生我欲鬢成絲。
清才律細詩如錦，還得聲名動海湄。

為亡妻莫錦秀女士掃墓

泰和周匯川鄉先生乙卯冬赴印尼

仙蹤早赴瑤池宴，夫婿多情淚暗彈。
十八年間腸欲斷；三千里外骨猶寒。
佳城毓秀生靈氣；異國招魂祭奠餐。
幾見倩誠通碧落，重洋不畏往來難。

上巳修禊泰園漁村即席步和覺初、毓照兩詞長元玉并呈在座諸公

和暢惠風拂水湄。同來修禊恰相宜。
垂楊隔岸鳴黃鳥；漁父沿村唱竹枝。
滑長凝眸忘俗慮；聽情呼酒遣離思。
林塘十里眞如畫，兼與行春付所之。

報載：有某自稱為星名詩人，在星洲招搖，聞為梁姓。朋好中，有笑為敝同宗者。余固不識，姑且聽之，戲而有作，三首錄一。

魚目混珠事俱聞。相逢吟侶論紛紛。
人間宿騙知多少？未必吾宗有此君。

詩：杏花春雨（回文）　高國華

芳神小望四山空。雨字雕欄映杏紅。
翹似雨垂飄徑竹；散如風過露簷桐。
厝房薄霧籠江半；片片殘花落潤中。
興發感懷幽惹夢，落英遊客更誰同？

（迴讀）

同誰更客遊英落？夢惹幽懷感發興。
中潤落花殘片片；半江籠霧薄房厝。
桐簷露過風如散；竹徑飄垂雨似翹。
紅杏映欄雕字雨；空山四望小神芳。

輓劉啓洸學兄　高國華

回頭四十年前事，國樂同研在穗城。
淡薄持身存厚道；和平處世見眞情。
常邀雅樂人皆賞；夙仰高談品更清。
今日子期騎鶴去，斷絃彈斷淚珠盈。

佛學會同學會

「遊寶蓮寺得稿」　郝組潮驚民作

英國護照 非港出世或（在港出世無出生紙）歸化入籍領英國護照。㊄266107㊄266108遠東機構旅遊部 護照中華民國 英國。加拿大。澳洲。旅遊探親24小時辦妥 超快入台證。泰國簽證。入港證。居港或延期 總行：香港中環德輔道中60號萬宜大厦211室

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天 $1680 星期一、六出發七天 $1480 星期日出發五天 $1250 菲律賓碧瑤 五天$1310 七天$1500 星馬七天團 $2500 日本八天豪華團 $2690 曼谷芭提雅五天 $1250 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大厦1103室 K—676111,676112,676503

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣環島七天團$1,300 九天團$1,480 （台泰特快簽證） 馬尼拉五天遊番攤$1,350 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大厦501室

代售各地廉價機票 曼谷旅行團・台灣暢遊團 ——代辦台證・泰證及各地簽證—— 威信旅行社 H—220908 H—221267 香港大道中37號余道生行五〇四室

美加平價機票 移民學生旅遊包機 特快簽證 珍寶747 特平 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 歡迎詢問：5-440550 448271 專寄外埠行李 快捷價廉 **旅遊**

台灣 專辦各地簽證。泰國快證 多次台證。祇收一次費用 保證 快捷 妥當 中環大道中鹿角大廈510室（代領中華民國護照）H433607

台證$115 泰證$100 台北$530 日本$960 曼谷$700 ★各國簽證・特平機票★ 承價百貨批發・郵便・利潤高 金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大厦五一二室 ③—858846 ③—857745

往台灣 可帶合法百貨 機票 $52 台證 $99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室 得其利公司 電話：K851245。K849562

四季旅遊公司 廉機票 H—254272。H—254276。H—260779 英國1300 加拿大1250 美國1150 星加坡930 澳洲1850 歐洲1640 台北450 日本580 曼谷360 馬尼拉450 紐約1600 耶加達950

主恩旅遊社 台灣 青年團 980元 八天 環島團 1350元 九天 敬老團 880元 五天 西洋菜街26號十樓請電K859338 K889002 自置物業・安全可靠（豪華遊船出租歡迎預定）

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快簽★美★加★台★泰證 英國1320 加拿大1450 台北535 歐洲1620 雪梨1880 東京980 美國1300 星馬泰1430 曼谷710 台灣北海遊四天880 德輔道中二四三號德福大廈一三〇五室（假日照常）

英語會話 招生

誠忠搬屋公司 九.686673 港.665563 港九新界・大小搬運

萬勝搬屋 K—951013 K—952870 H—796152 ◁大小歡迎▽

好運公司 3—937456 5—739828 專門搬屋

大東南搬運公司 3-955757 5-612002 ◁專門搬屋▷ 搬運

菲律濱簽證 特價探親團——逢星期三，五，六日出發 星加坡★馬來亞★泰國★台灣快證★旅機票 聯盛旅運社

◁專辦▷ **台灣出入境證** ★各國簽證・特平機票★ 捷信旅遊 電話：⑧943775 ⑧944086

快艇遊河 敬請各界惠顧 電話⑤728103⑤724989

台灣 快証 100 泰証 100 帶百貨聯机票 各國廉價机票百貨批發專人收購 東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709

日東文海 專科 中晚高 初學 H726802

倫敦英語 小組 個別 ⑨772703

英文拼音 正確 K962431

英婦 北角 教授會話 只教女生 H627866

德文法文 新班六月 ⑨617728

聖心教師 廿年經驗 H441213

英人會話 不論程度 個別小組 K846468

余小姐教結他鋼琴 ⑥454077

教修鐘錶 K469995

英人教授 每時 正話 K任七擇

日語速成 北角 大角嘴 分組個別

得勝車學 H772557

學 H604929 H608419

街坊日語 初級會話

幼師速成 舞蹈 K229484

個別教授 水彩 素描

李丹妮 授舞 步法實用 速成

精勤專數

彩色黑白 冲晒放大

速成英語 會話文法

水彩油畫

立案 雪莉裁剪 ◁個別教授▷ ◁時間任擇▷ 灣仔軒尼詩道343號6樓 電話：⑦—753861（百樂門酒家對面）

帽

香港生產力促進中心 訓練課程通告 ①熱移印花技術 18.5.76—15.6.76 $320（包括實習及示範） ②現代首飾設計與製造 16.6.76—21.7.76 $330（包括示範） ③工業廢料處理 31.5.76—28.6.76 $150（包括示範） ④微生物與工業 28.6.76—28.7.76 $300 詳情請電：⑤—248121③—308251③—438251

區賢威書專 每月六十 一個半 一鐘堂 教一 校週 書 法次

昭容畫苑 留法女畫家任教 西洋畫、兒童畫 另設版畫、書法 週一三五北角613083 週二四六美孚711095

謝禮卿教授審畫 科學方法分析鮮明 佐敦道37G統一大廈二樓A2 K858229

英人學仕 英語 K843816

英美學仕 H622411

英國小姐 個別 H762009

英人小姐 尖沙咀 K670272

樂理班 K209574

日語 留日教授 K825780

游泳 K843776

結他鋼琴 H743457

陳步禮舞授 30元 北角

青年會辦

翔江游泳班 男女級班・兒童泳班・女子泳班 名教練親授各級最新游泳技術 K807813 K360563

德信烹飪 旺角分校 本校招男女生▲優待學員90名 校址：旺角道50—56號新旺樓四樓 電話：3-968771

德信烹飪學校 港九 創辦八載 分校 ⑤303062⑤968771⑥703667

工商業會計 實學中心

專業廣告美術設計課程 ・藝聯商業美術設計主辦・ 招收下午及夜班 月設星期日上午班 香港灣仔道139號 電話H755177

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 英婦會話 日文法文 IBM電腦全科・電腦打咭・航空機票計價班 商業全科 簿記速記

中華烹飪女校 點心 文憑全科 速成班一月畢業 北角中心大廈⑤716111

中心 箏古琵琶 港九 鋼琴 童畫 素描 油畫 裱畫 國畫 K040313 K034086

達海烹飪學院 粵西燒點打油蒲豆喇麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號

英語小組 尖早月六個移會 英美加籍 K86720

溫兆明 授泳

領事館出國口試 TOEFL GCE

中醫生 曾鉅洋醫學院招 ⑤685791

女生 祇教 顧定康夫人授舞

保會 授舞 冷氣 顧定康麗婷

杜氏琴室 荃灣 12—43624

香港婦女分科學校 五月中日夜校新班15及17日開課 裁編 縫織 服設 裝計 工藝 美容 九龍彌敦道751-3號八樓。電話806223

廚師訓練中心 校長黎明愛中心廚師夜班教師 ——享譽國際飲食業顧問—— 電話K894872

虹麗畫宛 國畫 油畫 K873927

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 H722183

曾河福 私家教授游泳池

醫學十年教歷外中教師英語

國語中心 尖沙咀彌敦道96美敦C4 K687349

香港工科學校 英文 英專 商科 數學 室內設計

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷電氣機

香港工科學校 電機 冷氣 工程 電報 工程

自我催眠 12授

德誠烹飪學院 師資最好・新型冷氣・電話K849248

時裝畫 A座H741231H512803

強身術

青年會游泳班 H435272-4

防水工程

註册 百德代有限公司註册報稅申請CO 5—458251 5—458843

靚油畫布 九折 義發行K855231 旺角新填地街254號閣樓（碧街口）

專營樓房裝修 H256498 K691892

商業

大道中82 寶光珠石 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園 貨倉有限公司

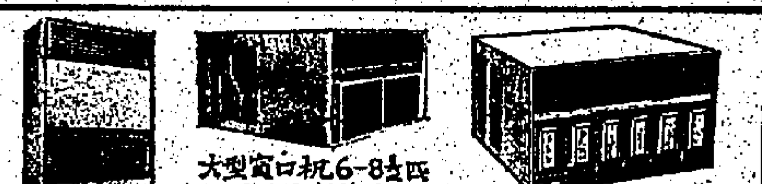
貨倉

港九 樂聲琴行 主辦 鋼琴・古典結他・民歌結他・電琴・提琴・樂理 專師教授・個別或小組・即日報名・隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：砵蘭街120號B⑧037968 漆咸道123⑧692360

英國語 日語 H792716

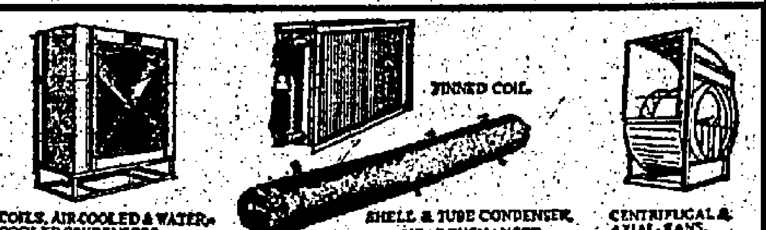
海豚泳班 招生 晚上電K886753或12—248404洽

濕氣鹹氣重 零件快生銹 請用美國"奇士牌"排濕防銹潤滑油 適合一切機具、零件、機械、五金製品存貯保護，每加侖保護面積3500平方尺。各大五金行均有代售 總代理：百保工業 香港九龍大角咀櫻樹街81號 電話：3-950130,950139



大型窗口机6-8匹（三天內裝妥） 租机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU

大型工商業用冷氣機 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎詢問 中國冷氣有限公司 電話：5-229025



COILS, AIR COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL. SHELL & TUBE CONDENSER, HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL-FANS.

上門針灸

醫藥

冷氣 價新保洗 錢機養機 最舊修安 平機理裝 K949301 安樂

天面漏水

保羅畫苑 H766676

打臘 洗地 油水 抹窗

象牙製品 直接專營 出口・批發・零售 百禮象牙廠 尖沙咀金巴利道72地下 ⑤684646 ⑤679439

東方公司

萬能角鋼

註冊 商行

通利琴行 ※鋼琴中心※ 獨家代理：德國 STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 香港：大道中69號萬宜商場U12號5-222848 九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL:3-661704 TEL:3-843787 TEL:5-762733 TEL:3-660927 TEL:3-875087

專買酸枝

最高價收電視

專買傢俬

誠徵女友

徵求配額

學士徵友

徵求

中國醫藥發展史 尋探中國醫藥的源流，研究歷代中醫名家，對醫理獨到之見，臨床經驗，醫術和醫德，研究中國醫學發展的過程 精裝一册・實價港幣二十元 各書局有售 新力出版發行公司 5-458810

中英文字對照 全部彩色精印 **兒童教育畫册** 故事內容生動有趣，圖畫精美，文字簡短易懂，既能啓發兒童接受良好知識與品德的教育，又能增長閱讀能力。每套六册，定價九元 香港新雅兒童教育出版社出版 書店有售，批發H620400新雅K647565利通

書報

包脫墨痣 新法脫墨無痛無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

潘詩憲 梁卓榮

鼻哮喘喉風濕 洪桂昌 洪子儀

耳鼻喉專科

誠徵女友

誠徵女友

為子女徵友誠

別墅 勝地

誠女徵友

鋼琴

收買酸枝

徵購舊書

誠徵女友

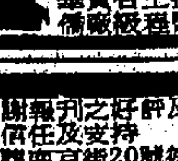
眞誠徵友

誠徵良友

海外婚姻

誠徵女友

眞善美婚姻服務公司 美國分行P.o.box26301.L.a.ca90026 H770404—763006 K682125/800633



幸福婚姻服務公司 美國分行607Jack sonst.s.f.ca 九龍尖沙咀 K689986 囍

尚有分類廣告刊在第二十七第二張

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

誠徵男友

高價收購

徵舊電視機

誠徵淑女

美滿婚姻介紹公司 九龍南京街20號 10樓1002室K307079

染廠徵誠房

注意 舊業主

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位調增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：

①中環德輔道中一〇六號　②北角英皇道銀行中心九龍分行　③九龍彌敦道旺角上海街　④北角東區　⑤九龍佐敦道街　⑥筲箕灣　⑦荃灣　⑧西環　⑨北角（香港）

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5—461663

灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246二樓軒文玩公司　電話：5—747766

北角海港道　北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港寫字樓　電話：5—613913

九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓　電話：3—718532

荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12—429081

時間：每日上午十時至下午六時

待聘 各業

中年女傭　找近北角區下午煮飯人，能小菜或家務，任傭三時後電⑤622873

代客編製

帳稅 經驗各業 月報清平 記稅稽快 帳按帳全 K625293

專門報稅 會計師樓職員代客 清理帳目·年結報稅·每月理帳·物業報稅 電K303895 K304825 謝洽

帳記稅報 最平最快 各業帳稅 稽請申報

帳稅 報稅·積帳上門 按月·CO證 每日九至五時電 H226854

補習

大專學生 以數學為中小學各級補習 電K三二六三四六

中大優異 生誠為九龍中小學各級補習 電⑪·富甲四二一五二六

新界補習　伊利沙伯　崇基　拔萃預科　大學預科　中文大學　經驗補習　九龍華仁　中大理科　拔萃畢業　拔萃女校　預科學生　中大崇基

大學預科　英皇預科　中文大學　中大理科　升中　只收三十　中大女生　英文新數　中大補習　本人為某　中大女生　耐精補習　精補數學

中大理三　價廉效顯　中七二優　超然　保羅男女　理工學生　中大崇基　多倫多

數英 新文 會考英文 F.4 F.5 G.C.E. TOEFL ORAL 私家補習 月 $60 可用電話 806775

港大預科畢業　註冊教師

狗貓　貓狗　港大預科　經驗教師　玫瑰崗　聖類斯　港大畢業　中大理科　補數理化　耐心精補　高主教　聖保羅男女　港大預科　加拿大　中大預科　中文大學　精補小學　實用速記　浸會學院　理科學士　真光預科　聖保羅男女　經驗補習

聘請

聘中文打字　痔瘺講師　私立教會　急聘陪月　請什工　貿易公司　請女售貨員　聘女英師　玉器學徒　招請樓面　商行請送貨　請女文員　女聽電話　年青員工　聘請員工　聘練習生　聘請女傭　請見習工及雜工　營業代表　狗　狗貓

化學工場　大豐洋服　聘送貨員　出口商請　練習生　聘　聘　聘請校工　招請外勤　眼鏡學徒　中藥店請　無依女傭　請按摩師　請女什工　聘請女傭　女秘書　聘練習生　聘請教師　聘請後生　送貨什工　誠聘女傭　聘女文員

小化姐粧

聘經驗營業員　以能說流利英語及曾受工科教育者爲合，會負責推銷一系列業已被廣泛採用工業消費用品，薪金及佣金優厚，請电午前電K434181接洽

理聘員管　聖心聘請職員　匠青年中　皮褸廠裁剪師2名　紙樣

順德聯誼總會 胡兆熾中學（政府津貼）誠聘教師　本校聘請一九七六至七七年度中英數理化公民各科學位及文憑教師，應徵者必須主修上述科目，請親筆中英文履歷，註明科目、住址、電話並附近照，於五月二十日前寄九龍何文田巴富街二十二號本校，信封面請註明「應徵教師/文憑（註明科目）教師」，被邀請接見者將於六月四日前接獲通知。

請女工　代人請西　請女售票　律師樓請

美科電子公司招請　男女員工訓練成爲助理科文，初中程度無需經驗，請攜身份證及有關證件相片親到官塘鴻圖道卅八號地下人事部洽。

生習練染漂　某大洋行誠聘管理　女招售貨請　徵文書聘

聘請後生　中環大機構聘後生一名，有中學程度，六期制，供午膳，九假，優先取錄。有意者請函香港郵政信箱228號

習生請練　兼職佳音　聘請書記

聘請女售貨員十名

公石司油

男倉務員　某大工廠招請男倉務員，年齡十八至廿四歲，資格：初中以上，略識英文，待遇：供膳五百元開始，請將履歷照片寄本報信箱六一五號

聘商請行　設計公司　亞洲時裝

廣告公司招聘學員

超級市場徵職員　誠聘男女店員及女收銀員多名，月薪約佰百餘元，另設獎金，供膳食，滿三月試用期再調整薪金，工作時間每天十一小時半，每月四天假期，應徵者請親函履歷地址及近照寄香港郵箱2787號

洋行優薪　TELEX OPERATOR　九龍中央郵箱4225號

請習生練

尖沙咀高級時裝公司　請有經驗女售貨員，須英中華業能講英語，年齡廿歲以上，須有高級時裝經驗，月薪壹千元，有薪假期，四天，有意請親寫履歷經驗附證件及最近照片寄尖沙咀星光行722室

港美九美　出口助理　**聘請電話接綫生**　大廠聘請女電話接綫生，中學或同等程度，說端能流利粵語及英語，有意請具相片電話履歷函九龍尖沙咀郵政信箱6987號

請女牛仔褲售貨　招後請生　文憑教師　**工程助理**　地產集團聘工程助理一名，熟識則有私家車牌或電單車牌，請列履歷要求待遇電話函香港郵政信箱2046號　**女文記員**

中西文具 用品包裝 供應寫字樓　出品：各類精美賀咭·歡迎出口　一雅文具製咭公司　中環士丹利街38—64美輪大廈　送貨電話：H236382 H238537

商業　洋行聘女職員　聘女助護請　請色分員　**學生兼職**　某大文化教育機構聘請學生兼職多名，年齡17歲左右，中學程度，專門負責外勤統計工作，無需經驗，工作時間由下午六時至九時，入月四百餘元，有意者請電⑤222656或臨中環萬宜大廈1033—1034室面洽

香港理工學院　香港理工學院學院物業及擴建處徵聘（一）技術員，月薪一六四〇元至二九三〇元（二）一級助理技術員，月薪壹三四〇元至一六四〇元，詳情請閱即日南華早報分類欄

九龍某機構誠聘　㈠會計員二名，有L.C.C.證書，能獨立處理帳務　㈡英文秘書一名，能處理英文文件，熟練打字　請具履歷電話函九龍郵箱八四〇九號約見。

中區尖沙咀　畫布膳紙公司

專裱牆紙　特快印刷　油漆裝修　方記裝飾　代派街招　代貼街招　代聽電話　油漆裝修　情緒寶石　東方晒圖　萬順裝修　水晶打臘　冷氣鴻基　收銀機　計數機　打字機　雪櫃翻新　打臘　油印中心　50元寫字樓　裝修　中國瓷器　專收傢私

解決你的車位困難　架空泊車系統　電永利香港公司　5-712783　5-713720

注意　冷氣　雪櫃　精工修理　冲洗噴油　H713257

代客解決

新花女恤　大批新到歐美日名牌男女裝恤衫，價錢合理。⊖814671 ⊖810895

便知帖　加快印務　結婚花車服務 K657855　窗簾椅套　速印信紙　清潔打臘　洋服裁剪　光明裝修　順利鐵器

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中環辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
190	339	886	446	498	564	907	1094
192	352	888	447	501	566	910	1095
195	353	889	451	503	567	914	1096
200	360	891	452	504	570	916	1097
203	362	895	455	507	571	918	1100
204	367	896	456	510	572	921	1106
207	374	403	461	511	573	931	1107
215		404	464	512	575	933	1124
219		405	466	517	578	934	1128
224		410	467	519	579	944	1129
225		411	468	521	580	935	1130
226		412	469	522	584	939	1131
227		413	473	522	588	946	1138
231		415	474	531	589	947	1139
233		418	476	534	591	948	1140
238		419	480	536	592	954	1141
240		428	481	537	593	957	1142
254		429	483	540	595	959	1156
260		430	485	544	596	960	1159
268		431	489	547	597	965	1160
270		433	490	550	598	966	1166
277		435	491	551	599	968	1168
278		440	492	553	600	969	1169
283		443	496	555	603	993	1455
286		445	497	563		999	1488

打字機油印機　工商機影印機買賣修理舊機換新　香港文儀器材行　正行K962903 分行863565 假日照常

樂聲電業工程　電視　5—794773　3—046329

打字機　買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　中環伊利近街25號四樓　信利打字機公司　H437328夜H517034

人造打包麻布　幅闊45"　磅重3·7 OZ　常備現貨　零整批發　協興有限公司　九龍尖沙咀星光行1606室　電話⊖684984·⊖687310

高級傢俬　洗牛仔褲專機 偉林

九龍大南街368號（近欽州街）　永昌東貿3-863401·12-238825

追債　鋁窗　宇宙防水　漏水　瑞生隆五金行　5-279828-6　5-280235　出國皮褸學生特價　K667149 K678780

尚有分類廣告刊在第七張第三頁　**打字機**　買賣修理　H738540 H743094　大源機器用品公司　**冷氣雪櫃**　大批飛歌8匹半匹1—10匹半修理買賣大小冷氣改位拆裝，冷氣抽氣風喉雪櫃噴油換邊　H713301 快捷要當 K330784　誠捷註冊　H242894　**冷氣**　林立　買修安清雪櫃換　8—698881　一嘯製造廠　電話：3-938088 3-936613

租賃（香港）

光静大房　遊客區旺舖　租般含道　単位招租　中興樓舖　商業樓宇　北角樓房　向南吉樓　商住二樓　寫字樓租　德輔道西　寫字樓租　車位出租　高尚住宅　委托招租　洋樓招租　靚寫字樓

新工廠大廈 招租
荷李活道公眾街三樓及四樓各7500呎 四面單邊 交通方便 工人易請 辦公時間電：K206261楊洽

商樓廉租　商住二樓　西環旺舖　寫字樓　商住舖位　灣仔靚樓房　寫字樓廉租　般含道樓　洋樓出租　上環西街　北角樓房　商業樓宇　出租　維愛樓　灣仔旺舖　北角吉樓　洋樓出租

大道中78號三樓

軒尼詩道365號

中區 萬宜大厦
德輔道中60—68號
大小寫字樓及舖位招租
請電5—239859

寫字樓廉租
中環利源西街15號

寫字樓租

跑馬地 招租
成和坊四樓全層 2000餘呎(月實面) 租$3,000元 5—452522

花園洋樓 安慧苑 安慧苑
TEL. 5-452522

商住二樓平租

大單邊街市　舖鳧免頂平　租550元　高尚住宅　全部出租　静中帶旺　管理劃一　銅鑼灣道

中環出租

唐樓廉租

旺舖住宅

天后廟道
41號翠樺閣
四房兩廳四浴室十七樓 有廉售車位廉租
電H 705993

花園洋房租

中區寫字樓

中區大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

地皇平租 百元數閣樓

舖位 商業二樓 出租
跑馬地
25及25A地下舖位兩間約2,400呎 二樓商業用
電洽：⑤451464 ⑤447474

中環金碧台租
贊善里8至10號

中環寫字樓招租
德祐大厦
三樓(約311呎)及(1900呎) 十四樓(約260呎)
電話：⑤—227765 ⑤—441332

租賃（九龍）

全層招租
跑馬地成和坊四樓 二千餘呎 租3,000元
⑥—452522

新婚最適　葵涌旺舖　石壁道　南窗房租　女子理髮　旺角商樓　全層閣樓租　洋樓平租　沙田大園　荃灣唐樓　招租　吉樓平租　吉樓出租　荃灣旺舖　高打老道　招租

休養勝地　特佳旺舖　旺舖平租　靚樓廉租　旺舖廉租　商業二樓　界限街　旺舖招租　旺舖連閣平租 伍百餘元　旺廉租舖

花園洋樓 租出

洋樓招租
九龍太子道二二九至二三一號 蘭宇閣B座12/F 面積1,139呎 另天台連車位經已入伙
請電：⑥二五三〇〇三洽

吉舖招租
九龍砵蘭街吉舖實用700尺 樓底特高 水電齊適合各行生意
辦公時間請電：K683419洽

清靜人家

閩大旺舖

王舖招租
九龍大埔道44號地下
電：⑤—254641

出售（香港）

丹桂閣頂層　文咸東街　吉樓出售　天后廟道　石屋廉售　跑馬地樓　西區住宅　高尚廠房　德輔道西　軒尼詩道售　麥當奴道　祇剩一層

地產

告士打道

雅谷大厦
跑馬地・黃泥涌道79號A
向跑馬場・高層單位・兩房一廳・三面單邊・環境幽雅・出入方便・材料上乘・年期長久・金景鋁窗・防盜系統・分期付款・即買即住
洽購電話 5—232121 5—234624

供樓平過租屋
貸款一萬月供$111.20
電話：H239186

上環永樂街 商住兩用樓　玫瑰新村

置業良機
大佛口莊士頓道・高層向海・兩面單邊・三百餘呎・交通便利・旺中帶靜・交吉廉售・辦公時間電5-772600或5-772607永事洽

九龍長沙灣 工廠廉售
3000呎起
華厦5-229162

北角工廠平售
4055呎至5005呎
(另地下二百餘呎廉租)
華厦5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售
三千餘呎高島七月交吉
怡華5-229162

出售 安慕苑

樓宇出售
恒豐大厦（香港區）550呎
金禧大厦（九龍區）600呎
文一村 1200呎
太子道 2000呎
青山道廠房 6000—12000呎
隆輝公司
H—222233 K—837619

出售（九龍）

獨立唐樓
莊士頓道218至220號（油站對面）
電H 732068 曾先生洽

荃灣洋樓　美孚急售　吉樓廉售　出國廉售　七萬四全層　唐樓平售　九龍城旺舖　特價唐樓　全四層廉售　旺舖急售　高尚住宅

鑽記　九龍塘　粉嶺旺舖　洋樓出售　大埔木屋　粉嶺火車　廠房吉售　唐樓急讓　吉樓廉售　洋樓廉售　官塘定安　美孚六期　唐樓平售　花園平房　元朗樓售　舊樓出售

出廠售房

沙田唐樓

富塘小型洋樓
電話：5-253093・3-437178

新界鄉村別墅
⑫—662688 ⑫—662230 ⑫—900455

元朗附近大業

荃灣新型貨倉廠房廉售
電：H227565 周洽

翡翠閣 有入伙紙 九折出售

寶石大樓 廉售

租售

大道西商住　元朗旺舖

寫字樓舖位工廠住宅租售
六大寫字樓大厦地基 出租
萬昌大樓

荃灣　參樓租售　北角繼園　天樂里口　樓宇租售（九龍）　新建舖位廉價租售　和益　高尚洋樓租售　旺舖洋樓　中環商業樓租售

租土售庫

跑馬地 三房二廳
電H—721516

出讓（房樓）
英皇道北角中心大厦
地下商場 特價租售
電H—255211洽

官塘鳳儀　全盤出讓　大屋出讓　太古鄰陽　出國急讓　茶餐廳讓

資本額只需港幣五萬元

現成製衣工廠

汽車

寶馬

出讓（什項）

K-638888
高價收購任何車輛
日夜服務 K-631060

快富車行

配額轉讓　麗確影印機出讓　廿五匹摩打　手套出售　工業衣車　塑膠吸塑機廉讓

新三合土混合機
新到西德ATIKA牌全新由螺仔石混凝土機 每樁容量八立方呎 柴油及電動均備現貨 H726636
元洲街269協興 K866051

機器平售
（一）100噸力英國製造轉式沖床
（二）英國全電動4×4×8尺新製龍門刨床
（三）英國四新式30噸油壓車胼機
（四）英國30吋西直型麵包焗爐
（五）英、美大小鑽企銑床、刨床、車床
元洲街二六九 K866051洽

夜冷機器平賣

工 咭鐘讓

訪尋

尋張惠梅　急尋胞弟　尋找長笛

遺失

遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明

啟事

報失息損

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事

退股聲明

三益業有限公司會議通告

讀者諸君：
茲附奉刊登華僑日報分類小廣告……

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

花邊文雜

新加坡華人是一流外籍華人

立于：

他報在十一月的「時事剖析」中有云：「李光耀對「新加坡人」衛在「祖國」的思想，則加以抑制，極力培植「新加坡國」與「新加坡國人」。

就我認識的新加坡人而言，他們都不嚮往中國，在他們談話中，並無「祖國」兩字。本來，「祖國」兩字祗宜出諸華僑之口，華裔公民應忠于他所隸的國家，三十年代，我在上海的同學中，不少來自南洋，他們是華僑，中國是他們的祖國，其中出世在星馬的很多。在當時，星馬是英國的殖民地，他們才嚮往祖國，現在，時代不同了，新加坡與馬來西亞都是獨立國家，華人在新加坡是多數民族，約佔百分之七十六，而在政治經濟上又最有地位，華人是這小國的第一等公民，而這小國在各方面進步得快，他們做了新加坡人還有自豪感。這與做香港的英籍華人完全不同。

二十年前，我到台灣去，遇到亡友前「華東社」社長沈秋雁兄，他對我說：「台灣大學中有來自星馬的留學生，他們都嫌被人稱作中國人，他們要表示自己是馬來西亞人。」當時星馬並未分家，我以為這現象是理所當然，馬來西亞是獨立的國家了，而他們對新的國家前途樂觀。當時我也指出情形與作香港的英籍華人完全不同。

美國，加拿大，澳洲，紐西蘭與綿德西亞中的盎格魯撒克遜民族，都是「一種權威派」，他們的祖籍都是英國人，但他們會對英國十二分嚮往嗎，新加坡華人在這一點上應與他們相同的。

李光耀反共，他知道中共對其國家的政治影響力，另一方面，他也怕東南亞諸國想到中共對華人是多數民族的新加坡另有影響，所以在姿態上更須要表示其杯葛中共思想，有人以為新加坡中文之用簡體字已是「赤化」，這是台灣式小兒科思想」，中文的簡體字是一種方便，正如中文橫寫宜由左到右，而在台灣還認為由左到右是大逆不道呢。

一方面做了外國人，而另一方面在思想上心理上又以中國人自居，嚴格說來是一種不道德。周恩來生前認為東南亞各國華人作為當地居民後要對新國家効忠，這是非常正確的，道德上需要如此，而他們之中若是効忠者增加，則土著的排華情緒會減低，亦對東南亞華人這民族有貢獻了。新加坡情形與印尼，泰國，菲律賓等不大同。這是根本由華人當家的新國家，華人更不應嚮往中國，尤其是年輕一代，若是嚮往中國者多，倒是反常情形，我又以為香港華人若要做新加坡公民亦比加入英籍值得考慮呢。

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

熊兆侶的話大有道理，有人相信了他的話，認為他是受了誣害的，以這短短時光，實在沒有道理可以誘拐得了一個少女的，何況這少女走了，他自己卻留着未走！林小鳳愛着熊兆侶，心向着熊兆侶的，她更相信熊兆侶的話，她振身而出，為熊兆侶辯護。林大剛雖然不想把事情招惹到自己身上，但都有正義感，也同情熊兆侶，再加以妹妹未與他商量，先就說出心意，更不容他反對了。苗月姑冷看林小鳳一眼，道：「你是林姑娘？你跟姓熊的很熟？」「說不得很熟悉，我是來這裏之後才認識他的！」林小鳳說。

「林姑娘，你知道他的底細？」

「不知道！我只是覺得他這個人有竹說竹，有木說木，很坦率。」

「你所知道就這些了？」苗月姑問。

「不錯，就是這些了！」

「你知他可有父母？師承是誰？結過婚沒有？」

「並沒問過他，不知道！」

「那麼，林姑娘，你最好還是不要替他說好話！」

「莊主，你打算把他怎樣？」林小鳳問苗月姑。

「很簡單！他交出苗小姐，我讓他離開！」

「要是他不知道苗小姐下落，無法交出呢？」

「那他就休想離開森羅山莊！」

「這不公平，你不能拿出證據，怎可以一口咬定是姓熊的幹的！」林小鳳問。

「苗莊主，你這話當真？」熊兆侶平靜地問。

「熊兆侶，我不會跟你開玩笑，你自己好好考慮考慮吧！」

「我根本不用考慮！你無憑無據，無驗無證，怎能這樣武斷，莊主，你既然說得認真，我也不怕坦誠相告，你最好再考慮清楚！須知追虎跳牆會有怎樣的後果！」

「你這算是恐嚇我了？我倒不信，看你有什麼本事可以離開森羅山莊！」

「莊主，一定是他，那一晚我已經告訴小姐，要好好防着他！我看得出，他不是個好人！」小翠說。

「小姐怎麼說？」苗月姑似乎對此很感興趣。

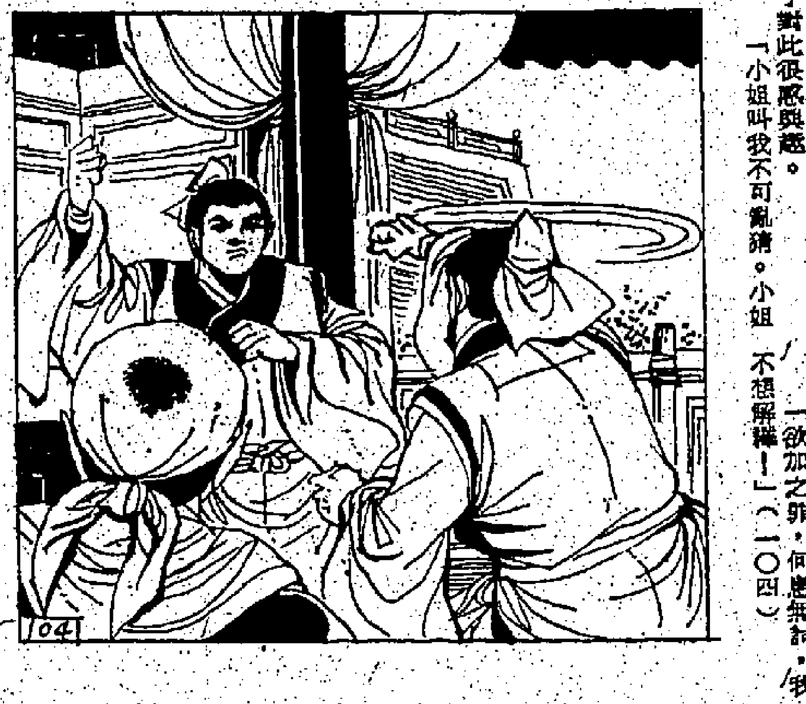
「小姐叫我不可亂猜。小姐說剛和他消除以往恩怨，免得又有新誤會！看來小姐是有點怕與他結怨的！」

「小翠，你記得清楚，小姐真是這麼說？」

「我記得真，不會錯的！」

「姓熊的，你有什麼話說，你們原來早已認識，早有恩怨的，怎能說是剛認識幾天？你又有什麼解釋？」

「欲加之罪，何患無詞，我不想解釋！」（一〇四）



香港竹枝詞

半個詩人

無良臭飛

有臭飛拐盲人夫婦，亦太無良也。正是：

盜仍有道古名言，
此言今日去似烟，
可恥無良豈飛仔，
虧空剝削有人然。

從未見過

一對中年夫婦坐在沙灘上晒太陽，丈夫目灼灼地欣賞着行過他附近的比基尼泳裝女郎，太太有點惱怒地說：「看見你的模樣，任何人也會以為你今生從未見過性感女人的胴體一般。」

丈夫望着妻子說：「對，我未見過性感的女人。」（梁）

偵探小說

僑樂村

賭

天風

可是無論如何，他在洛克老太太心目中，始終是一個既可憐，又可愛的孩子。

然而，她必須停止去想這些傷感的事，因為她桌上佔有其他信件要處理其中有稅務局的最後警告：電力公司的，各種催函，商人的賬單，洛克太太非常負責地把這些閱讀過後，便開始籌謀起來，並思索着屋內還有什麼可以變賣，以及可以變得什麼價錢。

的確，她自己告訴自己，現在她的處境跟一艘燃料已將告罄的華麗遊船之船長並無多大分別，痛苦地看着一切華麗的用具要被拋進汽爐內，作為苟延殘喘的燃料，她也得忍痛犧牲所有的珠寶變賣，繼而就是那些銀器，名貴瓷器，珍貴古董，絕版古書，名畫等等，最後則是那些珍貴傢俬，一件件的被變賣，但這一些她還不在乎，祇要她在有生之年尚能佔有這幢住宅本身。

想到這裏，她不禁憂慮地望着牆上丈夫的肖像微笑起來。當初，他把她從比根街的公主——波士頓帶到南方來時，他曾答應她在這裏創立事業。結果，他並沒有食言，一成功後，他就依照當她的心願，興工建造了這所住宅。

由於這大廈四週都植有大量橡木樹，所以這所住宅亦被名為「橡園」。當洛克夫人眼看着這所背山面水，樂有園林之勝的新邸落成時，她就準備在這屋子渡過她的一生，永遠也不離開。

雖然經過風雨歲月的侵蝕，這所屋子已逐漸露出頹毀的現象，但在這樹林中看來，它仍是顯得那樣莊嚴，神聖而不可侵犯，所以，叫洛克老太太捨離這間住宅，簡直是不可能的事。

新的時代

行何

琳達告訴瑪麗，道教過去是中國的國教，佛道二教在歷朝是經過不少鬥爭的，後來是佛教在中國發揚光大，道教則式微下來，不過在人們的心目中，還有道教在，佛教是佛和菩薩，道教是神和天師，到現在道教中最顯赫人物，是張天師，了，七八十代子孫到現在仍是一脈存下來的，目前道教仍是未能振興起來。

中國道教流傳出去，祇有一個國家，便是日本，道教在日本存在了六十年左右，結束了流行，因為日本人仔細研究過中國的道教，認為信奉道教的結果，將來必為中國所同化，於是他們放棄了對道教的崇仰。

目前在中國大陸上，什麼教都不存在，人民信仰的祇有共產主義，寺觀廟宇，都不是和尚道士所居了。

他們隨意的走和談了，琳達發現了有不少二三歲或是一歲左右被坐在嬰兒車的小孩子，他們和她們大都是有褓姆帶領來園中嬉戲，尤其是三歲的孩子，都是十分頑皮，奔跑縱跳，褓姆管不住他們。

琳達笑笑對瑪麗說：「在你們的地盤上，最好有一二處地方，有兒童玩樂的地方，內裏有兒童玩的各種滑梯，鞦韆，由他們去奔跑玩皮，地點最好是在咖啡座或是吃東西附近，那末這餐廳或咖啡座必有生意。做父母的必帶他們玩皮的子女一起來。同時在這裏住客，亦因孩子而可以相交談而認識，我們的幼稚園和小學中，由孩子而促成彼此父母之間的友誼有不少。這是不能忽略的。我這裏亦要闢一個孩子玩的地方了，明天我會開始計劃的。」

「這是好辦法。」瑪麗點頭說：「我亦會設計的，必須會使孩子們高興和嬉戲的一個地方。」

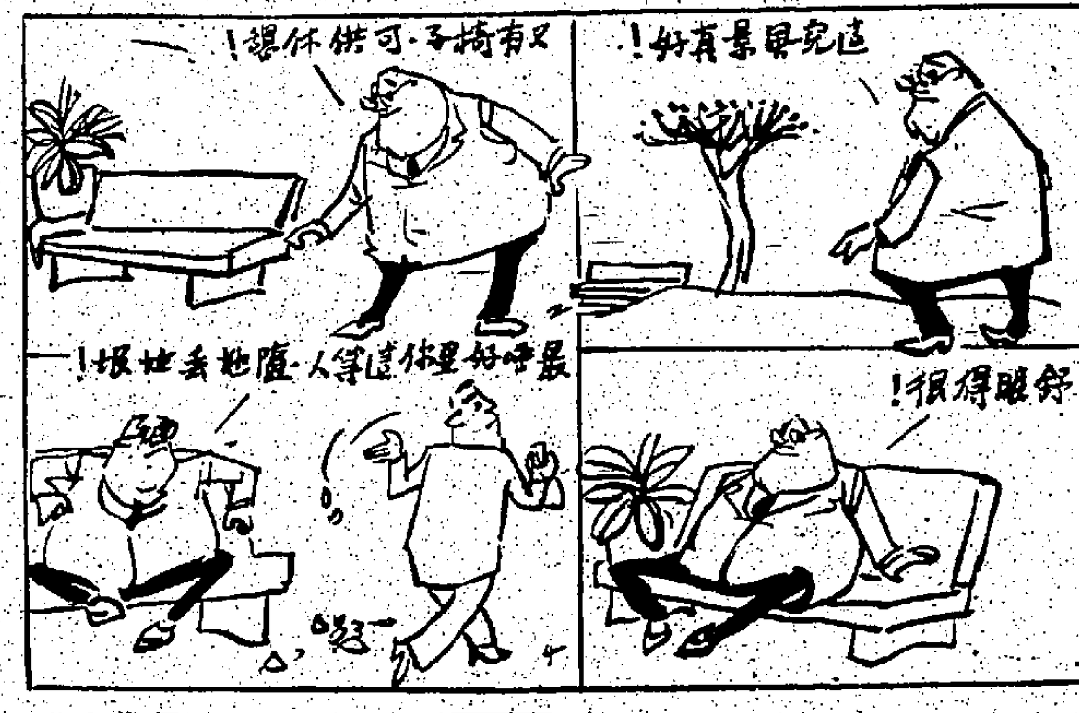
走到世外村時，瑪麗，麥可就和他們分手，穆人傑笑笑對張美茜說：「很久沒有見到你姊夫了，我們作一個不速之客，去拜訪好不好？」

琳達亦贊成，於是他們走向桃源村，這是西湖別墅的最清靜的地方，中間一條路，左面是山洞，有三十尺闊，本來是五六尺闊的，但是這是一道無形圍牆，這裏是十尺高的剷壁，相隔三十尺，是無法通過來的，對面山麓上和洞邊，都派人種上了各種花樹，看來是一片錦繡的。

右面有三尺闊的溝，這是引水渠，一排二十四座，住宅花園中的水池中小小，都是這引水渠引來的。第一座便是鉤閒多的家，他是二座合為一座的，內裏闢一小座的，內裏開一小湖，是經特別設計的，他們在門口觀望，這一座住宅，是和別的幾座不同，因為花樹高大，且樹葉蒼綠，是需來比別家是有生氣得多。

牛公理傳

大煞風景



西洋怪異錄

千燈屋

稚名

我手裏的蠟燭並沒有使我見到什麼，除掉玻璃上面我自己的反映之外，我聽到了吹過樹葉的風聲，因此，我知道離開這裏不遠就是一座樹林，而這座樹林，在傳說中是經常出現遊魂野鬼的。

這時候，一方面我固然有欲回到大廳去，而另一方面，我的好奇心卻越來越濃厚。

於是我想到了那長期上了鎖的藏寶室。凡是上了鎖的房間，其中必然是有着秘密的。忽然之間，我記起了一段我跟歐治太太談過的話：「我猜裏面一定是放着非常珍貴的東西的，否則用不着把房門老鎖上。」我這樣說過。「看情形一定是這樣的了。」歐治太太說。「但是，也許他放着一個太太。」因為他有着一個太好奇的太太的。「梅汝納先生有沒有太太的，」我問。「噢，他是個古怪的紳士，他本來不會放任何事物的。」「但我們卻沒有聽過他有一個太太。」歐治太太說。「他也許把她關在那密室裏，他把她當做珍貴般看待。」歐治太太聽到了我這樣的說，隨即放聲笑起來。「她也要吃的東西的，」她說。「這麼一來，如果她要吃東西的話，那是瞞不過我的。」我越是這樣想下去，便越加覺得非偷偷前去看看這間藏寶室不可。

我知道這藏寶室在甚麼地方的，因為母親對我說過：「梅汝納先生的房間就在四樓，四樓全層。」

一天下午，屋子裏很寂靜，我曾經找過一個藉口到四樓去過，當時，每一扇門，我都扭開朝裏面窺望過，我發現了一間是睡房，一間是起坐間，一間是圖書室，只有一扇門，我無法把它扭開。

我現在，我手裏緊抓住母親的披肩，發覺這一段樓梯又黑又靜，但我還是硬着頭皮悄悄地走到四樓去。

我高舉起手裏的蠟燭，燭光把我的影子投在牆壁上面，隨着燭光搖動，看起來又古怪，又可怕。回去吧，我忽然覺得好像有人這樣對我說，你沒有到那裏去的，我的倔強的個性，卻叫我不要氣餒，繼續前進。於是我決定朝着那扇上了鎖的門走去，扭動了它的把手。我的心，在發下我抓着那扇門的進去，有人跳着的把我抓了進去：我不知道怎麼會有這種想法的。但是，消一會，我便找到答案了，那扇門仍舊像往日般上了鎖，無法扭開。最後，我只好抓緊手裏的蠟燭，快步回到樓下去。

踏進客廳，我才覺得如釋重負，透過一口氣。（十六）

晚月夾冤記

騰甄

第六回：春雨江南

啞巴站在酒碗邊緣，提心吊膽。

他唯恐落腳一重，酒碗非破不可。只見依依左足傾勢踏在碗口，右足提起，又將一隻酒碗翻轉。這一手功夫，自己萬萬做不來。

啞巴心想：「只有急使實手，乘她未將酒碗盡數翻轉，先把她打下檯去。」當下催動掌力，猛覆進逼。

豈知依依不再與他正面對掌，只是來往遊走，片刻之間，已將三十六只酒碗翻了三十四只。

只乘下啞巴兩腳所踏的未曾翻轉。

那兩碗如此碗口向上，已無法承力，依依身法快捷異常，在碗口上，一搭足立即換步，竟無片刻之間停留。當此形勢，啞巴只要一出足，立時踏破酒碗，被她逼得只好站在兩只酒碗之上，不能移動半步。

天下之間，肯有臨陣打鬥之時，被對方逼得不能移動，一移動半步便立刻慘敗的？

啞巴呆了一陣，終於拱手，他不能言，意思是說：「姑娘，你是贏了。」

依依笑道：「啞巴先生，我有沒有那一招不使實派功夫的？」

啞巴搖搖頭，打了個手勢，鄭江石道：「沒有，只除了姑娘一身好輕功。」

依依道：「輕功不能算是招數，只能算是步法，我憑了實派的招數，打敗了你，我沒有違背莊主的指示。」

啞巴拱手認輸，場中已無戰鬥。

如此的失爆，實偶是不傷和氣。

依依叫侍婢們把酒碗收拾好，鄭江石道：「姑娘，我們該進去謁見莊主了。」

依依笑道：「且慢，還有一場架未打。」

她一指矮子，道：「你剛才擲兩只酒碗，救了他，手法高明得很，我要請教。」

矮子道：「姑娘，你已經勝了我們的總綱，矮冬瓜的功夫在總綱之下，怎能勝你的招數。」

鄭江石見還一場比武，啞巴雖然敗了，但敗在對方的巧妙安排之下，他啞巴其實未餘過一拳一腳，敗了也不算沒光彩。

他唯恐再打一場，節外生枝，萬一矮子不服氣，認真的對付，碰拚起來，損傷難免。

當下笑道：「姑娘，你武功超卓，我們誰都佩服萬分，我們拱手認輸，如何處罰，由你認定好了，我們決不反悔，唯命是從。」（二二五）

升中

放生十萬，只得六萬多學位，其餘的只好亂闖一頓了。

與此有關

人蛇

一批人蛇入境，時有所聞。

香港是不是個好地方，入了境然後不領援助金，便沒有銀行存款。

有銀行存款，去領公共援助金。

藥材

藥材飛漲。

有病不求藥，無奶始讀書。

醜美人

瓊瑩

二十三：崇高的愛

這一點，並不需要他感激，就算他以後變心，不愛自己，她也不會怪他。她向自己說，這是沒有條件的愛情！盲目嗎？不！對自己方來說並不算，對思靈呢？也許他自己是盲目的，他本來就是個失明的人！

不知過了多久！一串門鈴把他們分開來。

林小宛急忙趨上前開門。「誰？」「我。」門外的人簡短地答，卻是個陌生的聲音。她把門開了，進來卻是一位美麗的小姐。

「黃思靈在嗎？」

「不——。」林小宛拖長聲音。

「我是他的……女朋友」她傲然地說：「你就是他的未婚妻？」「哈哈」她輕輕笑了兩下。

「他不在我得走了……但，妳真的願意他施手術嗎？」她以美麗的眼盯着她。

「願意的，祇要他的眼睛能夠復原便成。」林小宛以莊嚴堅決的聲音回答並，關上了門。

她經過再三考慮，終於同意讓黃思靈去東京施手術，這是黃思靈眼睛復明的唯一機會，而經過好明醫多研究後的決策，她愛他，明知這機會失去他，也依然願意，於是他們來到了東京。

× × ×

十四天後，醫生叫護士小姐拿一瓶藥水過來。用棉花醮一醮，在黃思靈的皮上面。

慢慢地，黃思靈發覺眼皮似乎開了一道小縫，他用力一睜，那小縫又擴大了一點！

這時候，室內的人都屏氣靜息，等待黃思靈的反應，黃思靈自己的一顆心便如撞鹿一般砰砰亂跳，這手術的靈效與否，完全可以明白了。

他把眼皮睜了開來，映現在他眼前的，是幾個模糊的人影，他的心一緊，跟着又戰戰兢兢地把眼皮再睜開一下子，眼前的人影越來越清晰，終於，他瞧見護士小姐的白衣裳，年邁的醫生的眼和那關切的神色。

「我……我看得見了。」黃思靈喊了起來。

「慢慢來，黃先生！」站在床沿的醫生安慰着他：「把眼睛張開。」

黃思靈依言把眼皮完全張開，映現在他眼簾的，是三個護士，一個老醫生和他的助手！

「我看得見了！」他差點從床上跳起來。

醫生和他的助手對望了一眼，面上充滿了焦急的神色，低聲用英文說：「我們做到了。」

「小宛，小宛！」睜開眼的一剎那，他發現室內除了白衣的護士小姐之外，沒有其他的女性，他最關心的未婚妻林小宛顯然並不在室內。

花鳥蟲魚集

沒有陽光種花

（答讀者來信二四）

園叟

園叟先生：

你好，今有少許問題，煩閣下替我解答。

個多月前，我依照說明書的方法種下了一些康乃馨的種子，但至今仍未出芽，而其中有一兩顆在出芽後不久便立即枯萎，究竟是何故？是否泥土不適合？

我家缺乏陽光的照射，請問適宜種什麼樣的花卉？閣下時常提及植物不適施過量的化學肥，請問如何施用才算是適量呢？順祝

生活愉快！

讀者　伍思銘上　五月三日

（答伍思銘讀者）你採下的康乃馨種子，雖有少許出芽，但結果也枯萎而死。枯萎的原因你沒有說出來，比如水澆得太多，或者是放在花棚外面，沒有遮蓋，一夜大雨之後，所有剛出芽的幼苗就會因此而死亡。

當然還有施肥的問題，幼苗一旦施過量的肥料，幼苗便立刻枯萎而死。總之，幼苗的護理是很重要的，又要防水，又要防日晒，又不能過於缺乏陽光的地方種殺種花卉，第一，陽光的缺乏是到什麼程度，是不是全無陽光，或者是每天有一、二小時，要是全無陽光的話，種花就比較困難，因為任何植物，都不能沒有陽光的，即使是耐蔭的植物，也只能在全無陽光之下生長一個時期，長期生長是沒有可能的。

施肥適量的問題，如用化學肥，一般都有水份量的，你可照份量再稀少一點就行，至於有機肥，則要看盆的大小而定。比如一月一次，或一月兩次，少，次數不防多，總之是源源。

牽牛花種子

園叟先生：可否寄一些牽牛花種子給我，祝安康

梁方城

（答梁方城讀者）很對不起，我手頭沒有牽牛花的種子，所以無法寄給你。

其實牽牛花種子不難求，香港山野有不少牽牛花，選擇你自己喜歡的牽牛花，留意花後結子，你把這些種子採回去播種便行。

又或者，到一些菜種行去（在上環街市的附近），便有很多袋裝的牽牛花種子出售，價錢很便宜，只不過是一兩元的事情而已。

地下萬里遊

狄方

將來終有一日，我們在紐約可以坐高速火車橫過美國國土去三藩市；甚至可以穿過大西洋來到巴黎；或穿過太平洋來到東京。

在地下張開一張通及全球每一角落的交通網，是科學家對文明發展計劃中必須走的一條路。

早在三十年前，各方面專家已想到了利用地底，不止為了發展一個交通新面貌，還可以疏導地面的追擠人口。因為，對地底的最終目標，是闢建一個大城市，除了有無窮地球來來去去的高速火車，還有街道、房屋甚至花園。

即是說，將來有一部分人會自地面移居地下，除了空氣調節才是一個大問題，地下的生活環境其實與地面沒有什麼分別——將來有了「人造陽光」，使居於地下城的人並不覺得為天黑地。

將來，由瑞典坐地下火車去意大利，已是一次十分平凡的旅程。除了大海洋，所有陸地都被鑿空，挖出一個大空間，成為地面之下另一個世界。這種工程自然非常浩大，但只需各國的合作，有如當年建造地下火車一樣，各自開達地下交通網，然後互相連接。

通過大海洋的鐵道，當然是利用海底隧道來進行。雖然英倫海峽海底隧道廿一世紀迄今仍成為泡影，但未來科學的發展對建造橫跨太平洋海底隧道再不是一件艱巨的任務時，只要有計劃便可成功，因而未來的大海洋下面，滿佈着鐵路的大管子，來往於世界各洲，把旅客帶去目的地，成為完滿神奇美妙的地下萬里遊。

在你坐着飛過的地下火車向前直駛時，大概很難想像，上面經過的地方，究竟是太平洋、日本、澳洲、非洲、西班牙、法國。

雖然在地底沒有什麼名勝古蹟可供欣賞，但在橫渡大海洋時，會使人一覽深海奇景——將來，科學家在海底會用部份玻璃鋼敷設海底隧道，利用海洋泛光，火車所經之處便會看得清清楚楚了。

不過，科學家不以為地下只是石和泥、沙、水，以前的幻想小說家會寫地底有蠻田、噴油池、火山管、水晶石，以及各種稀奇古怪的天然景象，那麼，世界性地下火車之行走不單止是在地底負起貫通全世界的交通任務，還可以讓乘客一覽地下的新奇世界，成為一次永難忘記的壯遊。

鐵石心腸

司馬紅

三五八：跌進了陷阱

金保羅苦笑着說：「這些事情已經成為過去，談它幹甚麼？」

「不，它並非成為過去的，因為這一壓爆炸與希特拉的藏寶有關。」

金保羅說：「你愚扯透了，我不相信那種含有陰謀的爆炸跟藏寶有關。」

對方很快接咀，說：「的確跟藏寶有關，根本上那個新型鋼鐵公司就是得到希特拉藏寶的津貼，然後能夠很順利的發展，其中有一部份人懂得藏寶的秘密，包括費勒朗在內，他故意向西德保密局發這種秘密，認為那間鋼鐵公司是特務的大本營，希望把東西德聯結在一起，等於叛變，促使保密局派人調查他們，這個人就是你。不管你是怎樣的身份，他利用你加以爆炸，達成任務，如果你一炸就喪生，他更加滿意，就算你沒有炸死，他也覺無所謂，因為你並非一個重要的人，最重要的是那些董事都懂得希特拉藏寶的秘密，他們全部都被炸死，僅有他一個人活着，他就可以永遠擁有那些財產了，照我們的估計，那些財產的價值是五百萬美元，看來那些錢如果放在一個人的手上，他永遠花不完。你現時大概明白一切了吧？」

聽了這番話，金保羅半信半疑，說：「你們調查得這樣清楚，為甚麼不出頭把費勒朗抓住呢？」

對方停頓了一下，說：「抓住費勒朗是沒用的，因為他決不肯招供，只有這樣做才可以誘惑他秘密洩漏出來，換句話說，我們打算把你送到費勒朗的身邊，以後你就是我們的人，盡量偵查他所知道的希特拉藏寶究竟放在甚麼地方。」

「費勒朗現時在那裏呢？」

神秘的語聲傲然說：「他一定仍未離開日內瓦，因為所有交通工具，包括飛機，汽車和公共巴士都有我們的人，關卡方面也有我們的朋友，他沒法逃過那些人的眼睛，總之，他現時仍在日內瓦。」

情劍劫

客濤渝

五：溫柔鄉無溫柔

說起來，那可是一件大煩惱，原來這鏡湖隱所娶的，是他師傅的女兒曹玉娥，兩人本是青梅竹馬，一塊長大的，偏是在劍上，曹玉娥稱要勝他一籌，也不知是否師傅偏心，把絕招留下來傳女不傳徒，小兩口年輕時恩愛，倒也罷了，後來鏡湖漁隱漸在江湖上行走，露了頭角，由於她的武功勝鏡湖漁隱一籌，再加以恩愛之故，處處照着她，便養成了她的驕嬌之性，便處處都騎在丈夫頭上。

關起門來，這鏡湖漁隱還可忍，在江湖之上行走，在武林中人面前，亦復如是，鏡湖漁隱可無法忍受了，故爾他師傅死後不數年，夫妻就反了目，鏡湖漁隱無顏再在江湖上行走，隱於鏡湖之濱，故爾日久，人皆以漁隱稱之而不名。但白逸雖是拜鏡湖漁隱為師，卻自師傅出走後，一直跟着師母學劍，那鏡湖漁隱既然避隱，並會帶着個徒兒在身邊，白逸後來過了五六年，白逸聽人傳說鏡湖邊有這麼個隱者，才心中生疑，就尋去一看，才知是他師傅，想盡了法兒，夫妻倆就是不和好，白逸便只有一年兩番北上南下，分在師傅師母身邊住些時。卻是他師傅自隱於鏡湖後，倒在內家功夫上，造極登峯了，因是白逸劍術已盡傳師門之學，內家也極了得。

自從楓冷谷史家風運派門慘禍之後，白逸被除秋娘誤會而分居，雖然知者只得三數人，並無人會疑心到白逸頭上。

但白逸心下也不能坦然，他那晚醒來時，確實實在那慘死的史姑娘床上。雖非他所為，但也百口莫辯。

故爾這些年來，他生怕師傅師母有個耳聞，對他不諒，因是已有多年不去拜見，初時還想即可水落石出，那時才去稟禀不晚，不料一晃就是七八年，時間一久，他更不敢前去見兩個老人家。（二〇〇）

高牆內外

圖：董華信　文：楚子

三二一：逐點分析

金老爺返到公司，他不是走進經理室，而是走進了董事長室，金老爺進去，金梅便跟進來，她聽到了爸回來了，便來聊天，以前也是如此，只是她有空，總是到董事長室來的。

今天，她更是爭取時間，為了公司之內，還有一個金魯，她最忌是大哥要向爸獻殷勤，所以她爭先來了，她料不到大哥今天已去過金城別墅。

金梅滿臉笑容，叫了一聲爸爸，金老爺道：「你也回來了。」他問得有點突然，金梅上班是較他早得多的，以前也是十時許便返公司了，當了總裁之後，又有了新歡，九時之前，她便要返去的了，直到五時才走，要以身作則。

金梅道：「爸爸旅途辛苦，何不多休息一天。」金老爺笑道：「我這副老骨頭，可不必多休息的。」金梅道：「橫竪公司又沒什麼事。」金老爺道：「我還道公司出了什麼大事。」他這麼一說，金梅吃了一驚，公司的事情，看來爸全知了。據她知道，事情是有一些的，並不是大事，金老爺道：「你坐下來，我們談談。」

金梅看到了爸的氣色與平時不同，心中便有如十五隻吊桶，七上八落。她坐下了，金老爺道：「你們這兩個月工作如何？」金梅道：「昨天已向爸說過了。」金老爺道：「昨天有別人在旁，說的不作數。」金老爺口中的別人，竟然是指佐治，可見得金老爺對于此人已不信任了，金梅是聰明人，一聽就懂，爸爸回來一天未足，居然便生了懷疑，可見得事情不簡單，金梅沒有作聲。

金老爺道：「你可以從實說了。」他今天說從實，可見得昨天不從實了。金梅道：「公司的事昨天說過了。」金老爺道：「我想檢討一下你兩個月來的得失。」工作檢討，乃是十分尋常，董事長要檢討一下，也是當所應然。

金老爺道：「第一是上班時間。」金梅道：「我是硬性規定的。」

金老爺道：「這個很好，我也贊成如此。」金梅心下一定。

金老爺道：「不過話得說回來，依時下班，放下了手中工作，實在不對，此規定執行了之後，有加班的沒有？」金梅道：「沒有。」金老爺道：「這便不對了，大可以加班，加班，另付錢。」

金梅並沒有如此，她既沒有加班，也不打算更多的支出。金老爺道：「加班如付錢，職員是樂于幹的。」金梅道：「只怕他們貪加班錢，把工作一味拖下去。」金老爺道：「他們都是老職員，怎會如此。」

金梅討個沒趣，金老爺道：「你如此說，便是對他不信任，不信任又何必僱用他，我主張僱用了他，便對他絕對信任。」金梅唯唯。金老爺道：「第二件加薪，我不反對，甚至贊成，既然公司有錢賺，前景又好，你初上場，要樹立威信，加薪是可行的，但太低，低薪的一個月只得幾塊錢，一頓午餐也不夠，他們日夕盼望，盼望到所得的不過幾塊錢，他們會想到將來如何。因此，不加還罷，要加薪，便多加一點，不要照比例加，如照比例加，高薪的便宜了，低薪的吃虧，我們應來一個調整，整個的調整，這才是有智慧有魄力。」

金老爺說得她滿臉羞慚，金老爺又道：「所以，加薪一事，職員都有反感，大大的影響情緒，不要看了下級職員，他們也是公司的得力份子，沒有了他們，公司便要垮的。」